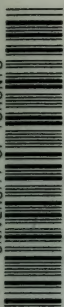


UNIVERSITY OF TORONTO



3 1761 01309052 7

UNIVERSITY  
OF  
TORONTO  
LIBRARY











V. ALEXANDRU

POEZII POPULARE  
ALE ROMÂNILOR

IN DOUĂ VOLUME

EDITURA UNIVERSITĂȚII

MINISTERUL Învățământului și al Științei  
Editura Universității  
București, Editura Universității, 4, Căminului  
1968





V. ALECSANDRI

# POEZII POPULARE ALE ROMÂNILOR

CU INSEMNĂRI DE PE EDIȚIILE  
ANTERIOARE ȘI MANUSCRIPTE

DE

EM. GÂRLEANU

EDIȚIE POPULARĂ

«MINERVA», Institut de artă grafică  
și editură. — Bulevardul Academiei. 3  
— Strada Edgar-Quinet, 4, BUCUREȘTI

1908

118105  
13/9/11

V. ALEXANDRI



# POEZII POETICARE ALE ROMÂNILOR

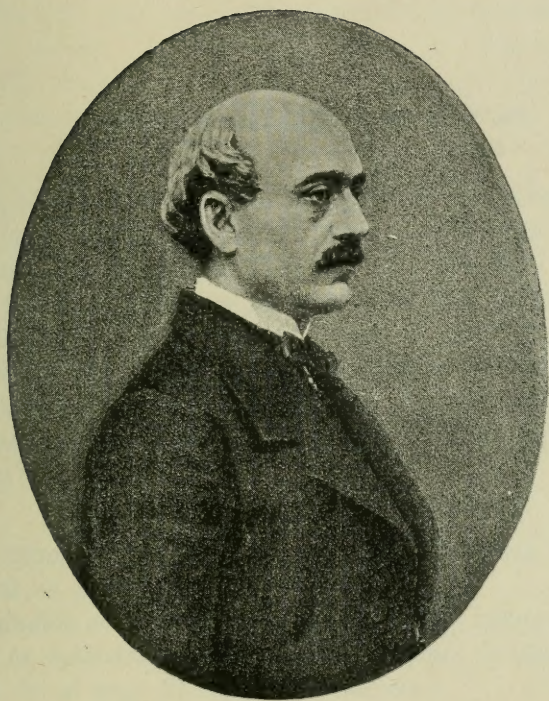
ET INSERATE DE ȘTEFAN ȘTEFANESCU  
ANTERIOARE ȘI RAMASCURATE

EM. OVIDIU


POEZII POETICARE

Publicația este realizată în colaborare cu  
Biblioteca Publică din Iași și cu  
Biblioteca Publică din Iași





**V. ALECSANDRI.**



Digitized by the Internet Archive  
in 2011 with funding from  
University of Toronto



### NOTĂ, la ediția „MINERVA”.

Poeziile populare culese de către V. Alecsandri, au apărut mai întâi răslețe, dar foarte puține, prin câteva calendare ale vremii. Așa «Păunașul Codrilor» îl găsim în «Almanahul de învățătură și petrecere» pe anul 1848. Cea dintâi culegere care să împlinească o carte a ieșit însă în anul 1852: «**Balade, adunate și îndreptate de V. Alecsandri. Partea I. Iași. Tipografia «Buciumului Român», 1852.**» Această ediție cuprinde cunoscuta prefață, care a întovărășit și ediția definitivă de mai târziu:

«Românul e născut poet!... etc.

Volumașul de 100 pagini, cuprinde 14 balade <sup>1)</sup> adăogate la sfârșit cu note.

Baladele erau și «îndreptate», după cum spunea mai dinainte, nota ce întovărășia balada «Păunașului» în Almanahul de pe 1848 (v. și pag. 21. Edit. «Minerva».)

Celei dintâi părți trebuia să urmeze o a doua, ceeace se întâmplă, peste un an, deși Alecsandri plecase la Paris. El însărcinează însă pe T. Codrescu, cu îngrijirea tipăririi. Lipsa lui Alecsandri însă păgubește volumașul de **notele** trebuitoare. Acest lucru îl și arată Codrescu în câteva rânduri, la începutul

---

<sup>1)</sup> Mioara, Blestemul, Codreanul, Român Grue Grozovanul, Balaaurul, Turturica și Cucul, Toma Alimoș, Sârb-Sărac, Păunașul Codrilor, Inelul și năframa, Miha Copilul, Șalga, Bujor, Erculean. — Note.

cărții <sup>1)</sup>. Volumașul poartă acelaș titlu ca cel dintâi, și a apărut în 1853, cu 17 balade <sup>2)</sup>.

În 1866, culegerea ese completă, adăogată cu: **Doine, Hore și Cântece din Basarabia**. Așa cum a apărut volumul, «tipărit cu spesele Azilului Elena Doamna», e una din cele mai frumoase cărți ce au ieșit vreodată din tipografiile românești. El e intitulat: «**Poezii Populare ale Românilor**. Adunate și întocmite de **Vasile Alecsandri**. București. Tip. Lucrătorilor Asociați, 1866».

Impins de către un simțimânt duios, marele poet dăruiește culegerea Azilului de copii găsiți «Elena Doamna», adăogând că, și poeziile populare «sunt copiii găsiți ai geniului românesc». Ediția cuprinde **note** în josul fiecărei bucăți. Poeziile însă se tipăresc de astă dată cu multe schimbări de limbă, cu multe deosebiri de text, față de cele tipărite cu atâția ani mai înainte.

Ediția din 1866 e foarte rară astăzi. Dar poeziile populare, în forma dată de Alecsandri, — care nu trebuie luat drept un simplu folclorist, ci drept un purtător mai departe al geniului poetic popular, și care, dacă în unele locuri a știrbit poate din frăgezimea sălbatecă a acestei poezii primitive dar de o inspirație atât de largă, a adăogat însă în multe altele duișia și seninătatea geniului său curat românesc, — trebuie cunoscute, citite și răscitite, întrebuițate ca o reînprospătare a sufletului și a inspirației românești.

Intru acest scop, apare din nou această carte.

Ediția Minerva cuprinde: **Balade** (cântecelul bătrânești), **Doi-**

<sup>1)</sup> NB. D-l V. Alecsandri aflându-se acum în Paris, și lipsindu-i acolo documenturile istorice trebuincioase pentru scrierea notelor ce se cuvin acestor nouă Balade, suntem siliți a publica partea II a cântecelor bătrânești, fără note. Putem însă făgădui că d-l V. Alecsandri, le va compune după întoarcerea sa în țară, și le va tipări odată cu a treia colecție de Balade ce pregătește, pentru complectarea acestor interesante publicații.

T. CODRESCU.

<sup>2)</sup> Negru-Vodă și Manoli sau Mănăstirea Argeșului, Mihne-Vodă și Radu Calomfirescu, Movila lui Burcel, Bogdan, Ștefăniță-Vodă, Constandin Brancovanu, Mogoș Vornicul, Novac și fata Cadiului, Novac și Corbul, Vidra, Kira, Dolca, Holera, Badiul, Bogatul și săracul, Năluca, Luna și soarele.



*nele, Horele și Cântecele din Basarabia.* În retipărirea lor s'a avut în vedere edițiile din 1852, 53, și în „*Insemnări*“, s'au dat cele mai însemnate deosebiri de text. Unele bucăți, ca: **Bogdan** (Balade P. I-1852), **Badiul, Novac și Corbul**, (Balade P. II-1853) care în 1866 au eșit cu mari schimbări, au fost reproduse întregi, la «*însemnări*». În afară de aceasta ediția Minerva dă și toate deosebirile de text, aflate în Manuscrisul No. 814 al Academiei, care cuprinde mai toate poeziile populare. S'a mai adăugat bucățile inedite, găsite în manuscris, cum e balada: **Fata Banului de Hațeg, Hore** ca: **Mierlița și Săftița** (v. pg. 233) și câteva **Doine**. S'a mai dat și balada: **Mărgerilă și Stelița** (v. p. 144) retipărită din Calendarul lui Codrescu, de pe anul 1855, de către revista Făt-Frumos, An. I, din Bârlad. S'a desființat „*Suplimentul*“ din Ediț. 1866, trecându-se poeziile la locul lor: **Magdu** la Balade; **Fratele răzleț, Surorile, Cântecul orbului** la doine; **Hora de la Mircești și Hora Uniri** la hore, și s'au lăsat în acest capitol al cărții, sub titlul **Cântece**, cântecele de leagăn, de nuntă și colinzile.

În manuscriptul No. 819 al Academiei, aflându-se o însemnată culegere de «*expresii din poveștile românești*» datorită marelui poet, s'au tipărit într'un **Adaos** la sfârșitul volumului. Ediția Minervei, fiind o ediție populară, ne-am mărginit a da numai deosebirile din manuscripte și edițiile anterioare, lăsându-se la o parte alte schimbări de text cum sunt chiar acele din suplimentul revistei «*România Literară*» din 1855, în care **Aleksandri** și-a tipărit cea mai mare parte din **Doine și Hore**.

EM. GÂRLEANU.

București, 19 Martie 1908.



## MĂRIEI SALE DOAMNEI ELENA

*Prea Înălțată Doamnă,*

Într'un șir de mai mulți ani m'am ocupat cu adunarea și coordonarea Poeziilor populare din Țările Românești și am parvenit a formă o culegere prețioasă de balade, de legende și de felurite cântece improvizate de poporul român în orele sale de suferință sau de veselie, de cădere sau de mărire.

O parte din acele pietre scumpe a comoarii geniului românesc au fost scoase la lumină și traduse în limbile franceză, engleză și germană. Fiind pretutindeni bine primite și admirate, ele au deșteptat luarea aminte a oamenilor erudiți și au contribuit mult a atrage simpatii meritate asupra nației noastre de atâți secoli uitată și părăsită pe marginile Orientului.

Complectând acum, pe cât mi-a fost prin putință, colecția începută și dorind a face ca să contribue însuși geniul poporului în folosul Azilului de copii-găsiți ce poartă numele Înălțimei Voastre, iau îndrăzneala a dăruî acestui așezământ manuscrisul meu de poezii culese din gura poporului.

Ele cuprind glasurile intime ale sufletului său, și merită de a fi unite cu glasurile de recunoștință și de binecuvântare ce răsun împrejurul numelui Înălțimei Voastre. Ele sunt copiii-găsiți ai geniului românesc, și dar au dreptul a se bucura de îmbrățișarea Înaltei Protectoare a Azilului Elena.

Am onoare a fi cu cel mai adânc respect  
al Înălțimei Voastre

prea plecat și supus servitor,

V. Alecsandri



## SCRISOAREA MĂRIEI SALE DOAMNEI

*Domnul meu,*

*Nu voi să întârziu mai mult a vă mulțumi pentru buna și mărinimoasa cugetare ce ați avut. Am citit cu plăcere scrisoarea prin care îmi dedicați complecta ediție a poeziilor naționale culese de D-voastră. Vă mulțumesc ca Română și ca Doamnă.*

*Ca Română, căci ați alăturat numele meu la această lucrare patriotică, la aceste cântece scăpate de uitare, mulțumită serioaselor voastre cercetări, și care amintesc bucuriile, durerile, istoria și simțimintele țarei. Fără a ridică ceva din caracterul naiv al expresiei populare, ați mlădiat cu o rară fericire forma acestor încercări inteitoare. De acum înainte aceste foi răspândite ale trecutului nostru, sunt așezate pe o carte frumoasă, și oricât de modest ați fi la partea ce vi se cuvine, Români nu vor despărți niciodată de Doine, Balade și Lăcrămioare numele poetului care a aruncat o strălucire atât de vie asupra literaturii naționale.*

*Ca Doamnă, vă mulțumesc că ați dat ca desăvârșită proprietate rodul ocupărei voastre de mai mulți ani, la Azilul Elena ce am fundat pentru pruncii găsiți. Această lucrare este o comoară adevărată pentru bieții mei micuți adăpostiți, și o primește cu recunoștință.*

*Vroesc ca edițiile ce se vor face și se vor vinde în folosul Azilului Elena să fie demne de geniul poetic al Românilor.*

*Voiu comandă două, din care una, ediție de lux, pentru admiratorii frumuseților poeziei populare; cealaltă, ediție tipărită cu caractere, fiind menită a se vinde cu prețul cel mai mic,*

*va servi a duce cântecele naționale ale României, în sânul munților, în sate, în mănăstiri, de unde le-ați cules cu pietate.*

*Dar mai mult în Azilul Elena acele poezii se vor păstră, căci ele, puse pe muzică, vor legănă tinerile ființe adăpostite în el. Micii copilași ai Azilului meu le vor cântă, și atunci voi fi îndeplinit acea gingașă cugetare din scrisoarea voastră de a dedica pruncilor găsiți din România aceste poezii pe care le numiți «Copiii-găsiți ai geniului românesc».*

*Primiți, Domnul meu, cu expresia recunoștinței pe acea a stimei mele particulare.*

**Elena.**

*București, 10 Octomvrie 1862.*





# CÂNTECE BĂTRÂNEȘTI

• LEGENDE. — BALADE.



## POEZIA POPORALA <sup>1)</sup>

Românul e născut poet !

Inzestrat de natură cu o închipuire strălucită și cu o inimă simțitoare, el își revarsă tainele sufletului în melodii armonioase și în poezii improvizate.

De-l muncește dorul, de-l coprinde veselia, de-l minunează vre-o faptă măreață, el își cântă durerile și mulțumirile, își cântă eroii, își cântă istoria, și astfel sufletul său e un isvor nesfârșit de frumoasă poezie.

Nimic dar nu poate fi mai interesant de cât a studiă caracterul acestui popor în cuprinsul cânticelor sale, căci ele cuprind toate pornirile inimei și toate razele geniului său.

Comori neprețuite de simțiri duioase, de idei înalte, de noțițe istorice, de crezeri superstițioase, de datini strămoșești și mai cu seamă de frumuseți poetice pline de originalitate și fără seamăn în literaturile străine, poeziile noastre populare compun o avere națională, demnă de a fi scoasă la lumină ca un titlu de glorie pentru nația Română

Aceste poezii se împart în trei clase deosebite :

1<sup>o</sup> Cânticele bătrânești sau Balade,

<sup>1)</sup> În manuscriptul 814 al Academiei (Balade și Cântice populare, culese în România de V. Alecsandri) la început, se găsește și următoarele : *Note asupra ortografiei adoptate pentru publicarea poeziei populare :*

«Poeziile cuprinse în acest volum fiind culese din gura poporului, sunt dedicate nației române ca o dreaptă avere a sa. Prin urmare, am adoptat pentru publicarea lor ortografia cea mai simplă și mai potrivită cu gradul de cunoștinți în care se găsește neamul românesc. Filologii radicali și pedanții bur-suflați de pretenții gramaticale, vor scoate negreșit țipete răgușite la vederea acestei ortografii, însă bunul simț al românului va primi bucuros un sistem înlesnitor de a scrie și a înțelege limba strămoșească fără a fi silit să știe



2<sup>o</sup> Doine,

3<sup>o</sup> Hore.

Baladele sunt mici poemuri asupra întâmplărilor istorice și asupra faptelor mărețe.

Doinele cuprind toate cânticele de doruri, de iubire și de jale.

Horele sunt cânticele de veselie ale poporului.

Pe lângă aceste se mai află unile cântice numite *Colinde* care au un caracter religios, precum: *Nașterea lui Hristos*, *Florile dalbe*, *Plugul* etc. ce se cântă în ajunurile Crăciunului și al anului nou.

Toate aceste poezii, fără dată sigură, și fără nume de autori, sunt ascunse de secolii întregi, ca niște petre scumpe în sânul poporului. Ele sunt espuse a se perde; prin urmare e o sfântă datorie de a le căuta și a le feri de noeanul timpului și al uitărei.

Datoria aceasta am cercat să o îndeplinesc. Ajutat de câteva persoane, iar mai cu seamă de d. A. Russo, am adunat în deosebite călătorii prin munții și prin câmpiile înflorite ale țării noastre, o mare parte din poeziile populare, și acumă săvârșind coordonarea lor, le închin patriei mele ca cea mai dreaptă avere a ei.

Moldova 1852 <sup>1)</sup>.

italienește, spaniolește, latinește și franțuzește, pentru-ca să poată citi scrierile românești. Iată dar alfabetul simplificat ce s'a întrebuițat aici.

a—a	k—k—ca	<i>Note.</i> Glăsuitoarea <b>k</b> se exprimă prin <i>a</i> cu ac-
h—â	l—l	cent—â.

b—b	m—m	Glăsuitoarea <b>h</b> se exprimă prin <i>i</i> cu accent—i.
-----	-----	---

c—s	n—n	Consoana <b>ψ</b> se exprimă prin <i>ts</i> sau <i>t</i> cu sedila (ț),
ch—ss—ș	o—o	această sedilă nefiind alta de cât un mic <i>s</i> pus de-
d—d	p—p	desuptul literei <i>t</i> .

e—e	r—r	Consoana <b>ψ</b> se exprimă prin <i>ss</i> sau <i>s</i> cu sedilă,
f—f	t—t	această sedilă nefiind de cât un <i>s</i> mic pus dedesupt.

g—g	u—iū	Glăsuitoarea <b>ŭ</b> , se întrebuițează numai la plural,
h—h	ou—u	de pildă: el <i>a</i> făcut — ei <i>aū</i> făcut — eu <i>fac</i> , ei <i>facū</i> .

i—i	v—v	Consoana <i>z</i> se exprimă cu litera <i>z</i> sau <i>q</i> . Afară
h—i	x—cs	de aceste reguli carele (sic) sânt cerute de geniul
j—j	z—z	limbei noastre, am adoptat ortografia italiană.

<sup>1)</sup> *Nota.* — Această prefață a fost tipărită în broșura I. a baladelor. — 1852.

## I.

## MIORIȚA

Pe-un picior de plaiu,  
 Pe-o gură de raiu,  
 Iată vin în cale,  
 Se cobor la vale  
 Trei turme de miei  
 Cu trei ciobănei.  
 Unu'i Moldovan  
 Unu'i Ungurean  
 Și unu'i Vrancean. <sup>1\*)</sup>  
 Iar cel Ungurean  
 Și cu cel Vrancean,  
 Mări, se vorbiră,  
 Ei se sfătuiră  
 Pe la-apus de soare  
 Ca să mi'l omoare  
 Pe cel Moldovan  
 Că'i mai ortoman,  
 Ș'are oi mai multe  
 Măndre și cornute,  
 Și cai învățați  
 Și câni mai bărbați!..  
 Dar cea Mioriță  
 Cu lână plăviță  
 De trei zile 'ncoace  
 Gura nu'i mai tace,  
 Iarba nu'i mai place.  
 « — Mioriță lae,

Lae, bucălaș,  
 De trei zile 'ncoace  
 Gura nu-ți mai tace!  
 Ori iarba nu-ți place,  
 Ori ești bolnăvioară  
 Drăguță Mioară? <sup>1)</sup>  
 — Drăguțule bace!  
 Dă-ți oile 'ncoace  
 La negru Zăvoi,  
 Că-i iarbă de noi  
 Și umbră de voi.  
 Stăpâne, stăpâne,  
 Iți chiamă ș'un câne  
 Cel mai bărbătesc <sup>2)</sup>  
 Și cel mai frățesc,  
 Că l'apus de soare  
 Vreau să mi te-omoare  
 Baciul Ungurean  
 Și cu cel Vrancean!  
 — Oiță bârsană, <sup>3\*)</sup>  
 De ești năzdrăvană  
 Și de-a fi să mor <sup>3\*)</sup>  
 În câmp de mohor,  
 Să spui lui Vrancean  
 Și lui Ungurean  
 Ca să mă îngroape  
 Aici pe aproape

În strunga de oi,  
 Să fiu tot cu voi;  
 În dosul stânii  
 Să-mi aud câinii.  
 Aste să le spui,  
 Iar la cap să-mi pui  
 Flueraş de fag,  
 Mult zice cu drag!  
 Flueraş de os,  
 Mult zice duios!  
 Flueraş de soc,  
 Mult zice cu foc!  
 Vântul când a bate  
 Prin ele-a răzbate  
 S'oile s'or strânge  
 Pe mine m'or plânge  
 Cu lacrimi de sânge!  
 Iar tu de omor  
 Să nu le spui lor.  
 Să le spui curat  
 Că m'am însurat  
 Cu-o mândră Crăiasă,  
 A lumei mireasă; <sup>4\*)</sup>  
 Că la nunta mea  
 A căzut o stea; <sup>5\*)</sup>  
 Soarele şi luna  
 Mi-au ținut cununa. <sup>6\*)</sup>  
 Brazi şi pâltaşi  
 I-am avut nuntaşi,  
 Preoţi, munţii mari,  
 Paseri, lăutari,  
 Păsărele mii,  
 Şi stele făclii!  
 Iar dacă-i zări  
 Dacă-i întâlni

Măicuţă bătrână  
 Cu brăul de lână,  
 Din ochi lăcrămând,  
 Pe câmpii alergând,  
 De toţi întrebând  
 Şi la toţi zicând:  
 Cine-au cunoscut  
 Cine'mi-au văzut  
 Mândru ciobănel  
 Tras printr'un inel?  
 Feţişoara lui  
 Spuma laptelui;  
 Mustăcioara lui  
 Spicul grăului;  
 Perişorul lui  
 Pana corbului;  
 Ochişorii lui  
 Mura câmpului!...  
 Tu, Mioara mea,  
 Să te 'nduri de ea  
 Şi'i spune curat  
 Că m'am însurat .  
 Cu-o fată de Craiu  
 Pe-o gură de raiu.  
 Iar la cea măicuţă  
 Să nu spui, drăguţă,  
 Că la nunta mea  
 A căzut o stea,  
 C'am avut nuntaşi  
 Brazi şi pâltaşi,  
 Preoţi, munţii mari,  
 Paseri, lăutari,  
 Păsărele mii  
 Şi stele făclii!...

#### N O T E.

\*) Unu-i Moldovean  
 \*) Unu-i Ungurean  
 \*) Si unu-i Vrancean

Adică: unu-i de pe valea Moldovei, unul din munţii Vrancei şi unul din Ardeal. Din neştiinţă, poporul nostru confundă ades numele de Ardelean cu cel de Ungurean, căci el încă nu a ajuns a cunoaşte întinderea pământului locuit de Români. El nu ştie ca dincolo de toate hotarele Moldovei şi a Valachiei, peste Carpaţi şi până la Tisa, peste Dunare şi până în centrul



Macedoniei, peste pâraele Milcovul și Molna, și peste râul Prutului se află frați de ai lui, cu același port, aceleași obiceiuri, aceleași credinți, aceeași limbă, același trecut de glorie și de suferinți, precum și același viitor!

2\*) *Oiță Bârsană*

Bârsa, în Ardeal.

3\*) *Și de-a fi să mor*

Românul are mare plecare a crede în soartă! El își împarte viața în zile bune și zile rele, în ore ce aduc cu ele fericire sau nenorocire. Astfel întâmplările lumii îl găsesc totdeauna pregătit a primi lovirile lor căci el se întărește în credința mângăietoare că: *așa i-a fost scris! așa i-a fost zodia! așa i-a fost să fie! etc.*

4\*) *O mândră crăeasă  
A lumii mireasă.*

Moartea! Ea domnește ca o regină asupra omenirii și e tot-odată mireasa lumii. Tot omul e logodit cu moartea din minutul ce el înură în viață.

Românul iubește imaginile poetice, de pildă:

Un om bun, e bun ca sânul mamei, sau e bun de pus pe rană.

Un voinic, e Păunaș de codru.

Un tânăr cu părul alb, e nins în luna Mai.

Femea frumoasă e ruptă din soare... etc.

5\*) *A căzut o stea*

Stelele au mare înrăurire asupra închipuirii românului. El crede că tot omul are câte o stea în ceruri ce este tainic legată de soarta lui. Așa steaua omului se întunecă când el este amenințat de vre-o cursă, și cade în văzduh când el se apropie de finitul vieții. Pentru dânsul un om însemnat e născut cu stea în frunte.

Sunt stele care, după crederea poporului se arată ca prevestiri de mari întâmplări pe pământ, precum unele stele roșii ca de sânge ce apar înaintea războaielor... etc.

6\*) *Mi-au ținut cununa*

Cununa de nuntă care se pune pe fruntea mirilor în ceremonia cununiei. Soarele și Luna țin aici locul nunilor mari.

INSEMNĂRI:

1) Mioriță, Mioară?  
(*Balade. P. I. 1852*)

2) Cel mai voinicesc  
Cel mai bărbătesc.  
(*Balade. P. I. 1852*)

II.

N A L U C A

Frunză verde alunică! 1\*)

Mircea sue pe potică

Și 'ntâlnește o fetică

Ce purtă cofiță'n mână

Cu apă dela fântână:

«Copiliță, stăi să beu,

Răcori-te-ar Dumnezeu!

— Ba, bădiță, ba, nu vreu

Că mă tem de dragul meu.

El mi-a zis să mă feresc

De străini ce-i întâlneşc,  
 Că de apă nu le-i sete  
 Ci de sărutări de fete.  
 — Nu te teme, fata mea<sup>1)</sup>,  
 Că el de s'a mâniă  
 Cu baltagul l'oiu lovî,  
 Cu pământ l'oiu înveli.  
 — Mergi în valea cu sulcină<sup>2)</sup>  
 Că-i găsi o cofă plină  
 Scoasă chiar cu mâna mea,  
 Descalecă şi o beă,  
 Bea-o toată dacă-i vreă ;  
 Da-ţi fă cruce mai întâi<sup>3)</sup>  
 Şi suflă pe faţa ei<sup>2\*)</sup>

Să nu fie descântată  
 De baba cea blestemată,  
 Să nu aibă vre-o nălucă,  
 În pustiu ducă-s'ar ducă !»  
 Mircea 'n vale se ducea  
 Dar el cruce nu'şi făcea,  
 Peste apă nu suflă  
 Ci la ea năvală dă.  
 Inghiţea, bietul, odată  
 Şi'l lovia dorul de fată.  
 Inghiţiă de două ori  
 Şi'l apucă reci fiori.  
 Inghiţiă iar de trei ori  
 Şi cădea mort între flori !

## N O T E.

1\*) *Frunză verde alunică*

Vezi nota în balada lui Codreanu.

2\*) *Şi suflă pe faţa ei*

Românul a păstrat multe obiceiuri şi crezuri din timpul păgânismului, pierzând simţul mitologic acelor datini. Aşa, el fără a se gândi la libaţiile vechilor Romani, crede că e de augur bun a suflă în faţa apei sau al vinului dintr'un vas, şi chiar a vărsa o parte din bautură până a nu duce vasul la gură. Acest soi de libaţie, el o face pentru-ca să alunge nălucile morţilor ce zbor prin lume şi se amestec în faptele oamenilor. Asemenea este în ţară o datină veche de a pune câte o mică monedă în mâna fiecărui mort, când este a-l inmormânta, şi aceasta poporul o face fără a se gândi la antica obolă a lui Caron.

## ÎNSEMNĂRI :

1) Mergi în vale la fântână.

2) Nu te teme, fata mea,

Şi mă lasă de a beă

Căci e apa mult mai dulce

Când o puică mi-o aduce,

Şi e mult mai răcoroasă

Când de mâna ta e scoasă.

(*Mnscri. Acadm.*)

3) În «Balade», partea I, Iaşi, 1852, balada urmează astfel :

Da-ţi fă cruce şi o suflă

Să nu fie vr'o nălucă ;

Să nu fie descântată

De baba cea blăstămată».

Mircea fetii mulţumea,

La fântână se ducea,

Cofa plină o găsea

Dar el cruce nu făcea,

Pe de-asupra nu suflă !

Ci la ea năvală dă

Şi-nghiţea numai odată

Şi simţea dorul de fată ;

Şi-nghiţea de două ori

Şi-l apucă reci fiori ;

Şi-nghiţea a treia oară

Şi cădea mort la izvoară,

Că-nghiţise o nălucă

În pustiu ducă-s'ar, ducă !

## III.

## CUCUL ȘI TURTURICA

CUCUL.

Dulce turturică,  
 Dalbă păsărică!  
 Hai să ne iubim,  
 Să ne dragostim  
 La nouri, la soare,  
 În frunzi la răcoare,  
 La stele, la lună  
 Cântând împreună <sup>1)</sup>.

TURTURICA.

Pentru dumneata  
 Eu n'aș zice ba;  
 Dar zic și zic ba  
 Pentru maica ta  
 Că-i bănuitoare  
 Și fărmedătoare, <sup>1\*)</sup>  
 Ea mi-a bănu  
 De te-oiu prea iubi  
 Și m'a fărmedă <sup>2)</sup>  
 De te-oiu desmierdă.

CUCUL.

Dragă turturică,  
 Pasăre dălbică,  
 Nu-mi fii dușmănică,  
 Vara că ne ndeamnă  
 Și frunza ne cheamă  
 Să ne dragostim  
 Și să ne iubim <sup>3)</sup>

TURTURICA.

Ba, cucule, ba,  
 Nu te-oiu ascultă.  
 Dă'mi tu bună pace

Că, zău, m'oiu preface  
 Azimioară 'n vatră  
 Cu lacrimi udată,  
 Și de foc uscată  
 De toți lepădată.

CUCUL.

Oricum te-i preface  
 Tot nu ți-oiu dà pace  
 Că și eu m'oiu face  
 Un mic vătrărel,  
 Frumos, subțirel <sup>4)</sup>  
 Și 'n foc oi u intră  
 De te-oiu sărută,  
 Și te-oiu coperi,  
 De foc te-oiu feri <sup>5)</sup>  
 Încât chiar de silă  
 Dacă nu de milă  
 Tu me-i îndrăgi  
 Și ne vom iubi.

TURTURICA.

Eu n'aș zice ba  
 Pentru dumneata,  
 Dar cumplit mi-e teamă  
 De cumplita-ți mamă <sup>6)</sup>  
 Că-i bănuitoare  
 Și fărmedătoare.  
 De cât m'a muștră  
 Că te-oiu desmierdă  
 Și mi-a bănu  
 Că te-oiu prea iubi,  
 M'oiu face mai bine,  
 Ca să scăp de tine,  
 Trestioară 'n baltă  
 Subțire și 'naltă.

## CUCUL.

Ori-cum te-i preface,  
Tot nu ți-oiu dà pace  
Că și eu m'oiu face  
Un mic ciobănaș  
Din fluer doinaș,  
Ș'oiu cătă prin baltă  
O trestie naltă,  
Și cât te-oiu vedeă  
Pe loc te-oi tăeă  
Și 'n tine-oiu cântă  
Și te-oiu sărută <sup>7)</sup>.

## TURTURICA.

Ba, cucule, ba,  
Nu te-oiu ascultă,  
Porumbacule,  
Frumușelule,  
Pestrișorule,  
Drăgușorule,  
Știu că mi-ar fi bine  
Să fiu tot cu tine,  
Dar maică-ta'i rea,  
Și decât cu ea  
M'oiu face mai bine

Cu gândul la tine  
Iconiță mică  
Intr'o biserică.

## CUCUL.

Ori-cum te-i preface  
Tot nu ți-oi dà pace,  
Că și eu m-oiu face <sup>8)</sup>  
Un mic dăscălaș  
La cel sfânt locaș.  
Și pe la icoane,  
Oiu duce plocioane,  
Și m'oiu închină  
Și le-oiu sărută  
De luni care pică  
Până duminică.  
Iar când te-oiu zări  
Astfel ți-oiu grăi:  
«Sfântă iconică,  
Fă-te păsărică  
Ca să ne iubim  
Să ne drăgostim  
La nourî, la soare,  
In frunzi la răcoare,  
La stele, la lună  
In veci împreună!

## N O T E.

Turturica figurează adesea în cântecele populare ca simbol de iubire și de credință. Cucul, asemenea în crederea Românului, e o pasăre misterioasă ce are tainice legături cu soarta omului. Glasul său menește a bine când rasuna de-a dreapta auzului, și, din potrivă, menește a rău când răsună în stânga.

## 7) Că'i fărmeătoare

Poporul crede în puterea farmecilor, și atribuie babelor știința vrăjitoriilor de unde vine și vorba că *«baba'i calul dracului»*. — În ochii lui, un om cu mintea distrasă este un om fărmeecat, un tânăr aprins de iubire e fărmeecat de vre-o baba. Cloanța ce i-a *«făcut cu ulcica»*. Acel nenorocit este expus a încăleca pe o prăjină și a se duce prin văzduh după glasul fărmeătoarei care, bătând cu o vârguță de alun peste o ulcică din vatră, chiama neconținut pe iubitul ei.

Sunt oameni care pretind că au văzut asemenea călareți fantastici trecând ca săgeata prin aer.

Nimica nu-i poate opri din călătoria lor, decât numai înfigerea unui cuțit în pământ.



Vrăjitoarele știu a face de dragoste cu oase de lilieci prinși în ajunul Crăciunului și îngropați de vii într'un furnicar. Din scheletul liliacului nu rămâne decât un cârligel și o lopățică. Cel întâi servă a atrage pe cine ți-e drag, iar lopățica a depărta pe cine ți-e urât.

Vrăjitoarele au putere a închea apa, a lega ploile, a ghici soarta oamenilor trăgând în 41 bobi de porumb, a vindeca de feluri de boale prin descântece și prin apă ne'ncepută.

Descântecile sunt foarte numeroase și unele din ele prea originale, precum acelea de mușcarea șerpilor, de deochiu, de săgetătură, de lele, de urât, etc. Iată ca exemplu acel de deochiu și acel de lele :

*De deochiu*

Fugi deochi  
Dintre ochi

Că te-ajunge-o vacă neagră  
Cu coarnele să te spargă.  
Să te-asvârle peste mare  
În pustiu, în depărtare.

Acolo să pieri  
Ca ziua de ieri  
Ca roua de floare  
Ca spuma la soare.  
Iar capul cel deochiat  
Să rămâe luminat  
Curat, de boală scăpat.  
Ochii cei vătămători  
Și de foc săgetători

Învăliți să fie cu perdele albe  
Să nu mai privească la obraze dalbe.

*Descântece de lele*

Voi lelelor măestrelor  
Dușmane oamenilor  
Stăpânele vântului  
Doamnele pământului  
Ce prin văzduh zburați  
Pe iarbă lunecați  
Și pe valuri călcați,

Vă duceți în locuri depărtate  
În baltă, trestie, pustietate,  
Unde popa nu toacă  
Unde fata nu joacă.

Vă duceți în gura vântului  
Să vă loviți de toarta pământului.  
Eșiți din mână, trup, picior,  
Și să periți sus într'un nor.  
Da-ți omului sănătate  
Că sabie de foc vă bate !

INSEMNĂRI :

<sup>1)</sup> CUCUL.

Mică turturică  
Dalbă păsărică.  
Fi-mi tu ibovnică  
Pân' duminică.

<sup>2)</sup> Și ea mă muștră.

<sup>3)</sup> Vezi nota 1.

<sup>4)</sup> Dumiecă vâtrăraș...

În foc arde-m'aș.

<sup>5)</sup> De foc te-oiu feri

Și mi te-oiu suflă

Și te-oiu sărută,

Și tot nu-i scăpă

De-ami fi ibovnică

Dragă turturică !

<sup>6)</sup> Dar zic și zic bă

Pentru maică-ta.

<sup>7)</sup> Urmează :

Și tot nu-i scăpă

De-am fi ibovnică

Dragă turturică.

<sup>8)</sup> Că și eu m'oiu face

Dumiecă dascălaș

Blând diaconăș ;

Ș'așa m'oiu smeri

Că oiul tot veni

În cea biserică

De luni care pica

Pân' duminică !

Și m'oiu închină

Și te-oiu sărută.

Și tot nu-i scăpă

De-ami fi ibovnică

Dragă turturică.

(Balade P. I. 1852).

## IV.

## BALAURUL

La mijlocul drumului,  
 La puțul porumbului  
 Văzuiu floarea câmpului,  
 Dar nu-i floarea câmpului  
 Și-i chiar ochiul șarpelui,  
 Șarpe lung cu solzii verzi,  
 Nici să-l vezi nici să-l visezi.  
 Cel Balaur din păcate  
 Inghițișe jumătate  
 Trup cu arme ferecate,  
 Trupușor de voinicel  
 Ce strigă mereu din el:  
 «Sai, bădiță ortomane  
 Că m'ajunge la ciolane!  
 Sai, bădiță, de mă scoate  
 Că m'apuc fiori de moarte!»  
 Iată 'n lungul drumului,  
 La puțul porumbului  
 Că veniă, mări, veniă  
 Pe Balaur de 'ntâlniă  
 Un viteaz de Ortoman  
 Pe-un cal negru Dobrogean:  
 «Măi Balaur! strigă el,  
 Lasă trupul tinerel  
 Că te curm pe jumătate  
 Să-mi răscumpăr din păcate<sup>1\*)</sup>  
 Șarpele se svârcoliă  
 Și cu șapte limbi grăiă:  
     «Ortomane  
     Hoțomane!  
     Bateți negrul

Pe de 'ntregul  
 Și te dă, și fugi de mine  
 Că nu-i bine nici de tine<sup>1)</sup>  
     — Șerpuliță,  
     Dinți de criță,  
 Am un paloș de oțel,  
 Lasă trupul tinerei.<sup>2)</sup>  
 — Tae-mă, nu mă tăeă,  
 Nu mă las de prada mea,  
 Ist copil chiar din pruncie  
 Maica sa mi l'a dat mie  
 Că ades îl blestemă  
 Și-i ziceă când îl culcă:<sup>3)</sup>  
*Culcă-te, alină-te*<sup>4)</sup>  
*Șearpele sugă-mi-te!*  
 Cel viteaz de Ortoman  
 Isbiă negrul Dobrogean  
 Și cu pala lui cea nouă<sup>5)</sup>  
 Pe Balaur tăiă 'n două.  
 Apoi trupul înghițit,  
 Plin de rane, otrăvit,  
 El în cârcă 'l ridică,  
 Sus, la stână se urcă  
 Și în lapte mi-l scaldă,  
 De venin îl curăță  
 Și cu viață 'l dăruia.  
 Apoi, mări, cât trăia  
 Frați de cruce se prindeă<sup>3\*)</sup>  
 Și 'mpreună voiniceă  
 Pe Balauri de stârpeă!

## NOTE.

Românii au multe crezuri în privirea șerpilor, unele întemeiate pe ispita, altele nascute din inchipuire. Așa găsim în poveștile și în baladele lor niște ființi fantastice sub nume de Balauri cari au trup de șarpe și graiu omenesc, și cari, când se lupta cu vitejii Feți-frumoși, se lovesc cu ei în buzugane, iar când alung vre-o pradă, o alung cu o *falcă* 'n cer și cu una

in pământ. Însă ei sunt totdeauna învinși de către Feți-frumoși și tăiați în multe bucăți care *cearcă a se împreună până ce asfîrțește soarele*.

Acei Balauri se rudesc cu *Dragonii* popoarelor Apusului. Ca și aceștii, ei sunt păzitori de comoare și de fete mândre de împărați, răpite de dănșii.

Românii cred încă că pietrele scumpe se formează din spuma gurei șerpilor, și că cuiburile lor sunt adevărate comoare de brilianturi și de rubinuri.

1\*) *Să-mi răscumpăr din păcate.*

Superstiția poporală pretinde că de *fie-care șearpe ucis, Dumnezeu eartă un păcat*.

Sunt câteva zile în an, începând dela sfântul Petru, în care se zice ca es șerpilor la drum. Atunci se face mare ucidere de aceste reptiluri. Unii șerpi însă au privilegiul de a fi respectați, de pildă acei de casă. Ei, ca și barzele de pe acoperișul casii, și ca rândunelile de sub ștreășină, sunt oaspeți neatinși, fiind apărați de legea sfântă a ospetei ce domnește din vechime la Români.

2\*) *Frați de cruce se prindea.*

A se prinde frați de cruce e o datină antică ce impune datoria de a-și da viața unul pentru altul. Legătura acestei frății se făcea prin amestecarea sângelui. Când doi bărbați se decideau a se înfrăți, trebuiau să-și facă ei pe brațul drept câte o tăetură în formă de cruce și să unească sângele lor.— Acest obicei mistic, care în epoca de astăzi e mai de tot căzut, se ține negreșit de oarecare tradiții de pe timpul cruciadelor, sau poate chiar de tainele introducerii Hristianismului la Români.

Românii vechi încă aveau mare respect pentru șerpilor de casă, pe care îi îmblânzeau și îi primiau la masă de-i hrăneau cu lapte.

3\*) *Și în lapte mi-l scaldă*

Laptele vindecă de răul otrăvii (N. A. Mnsr. Acdm.).

INSEMNĂRI:

1) Pân' ce nu te 'nghit pe tine.

2) Șerpuliță

Dinți de criță

Șerpurel

Bălăurel!

Nu 'nghiți pe bietul frate

Că 'ți taiu trupu 'n jumătate!

(Balade P. I. 1852)

3) Și-i zicea când îl culcă

Îl culcă și-l legănă:

4) *Culcă-te, alină-te*

*Șerpele sugă-mi-te!*

Femeile române au obiceiul a le-gănă și adormi copiii lor cu cântece dulci și armonioase în care cuvântul «*Nani, nani*» răsună ades ca o duioasă desmierdare, de pildă:

Nani, nani, copilaș,

Dragul mamii îngeraș!...

Nani, nani, copiliță,

Draga mamii porumbiță!...

Asemenea și surorile lor din Italia cântă un soi de *Nani, nani* copiilor lor, precum se poate afla din strofa următoare ce se cântă la Crăciun:

Dormi, dormi nel mio seno

Dormi, o mio fior Nazareno

El mio cuor culla sara,

Fa la Nina, nana, na!

(Balade P. I. 1852)

5) Iute paloșul scotea

Pe balaur îl tăea;

Copilandrul mi-l scotea

Și 'n cărcă mi-l ridică

Și la stână mi-l ducea

Și 'n lapte... etc.

(Balade P. I. 1852)

## V.

## ERCCULEAN

Plecat-au în zori  
 Trei surori la flori.  
 Sora cea mai mare  
 S'a dus în spre mare, <sup>1)</sup>  
 Sora cea mezină  
 Pe mal, în grădină,  
 Sora cea mai mică  
 Și mai sălbățică  
 S'a dus, mări, dus  
 Pe Cerna în sus. <sup>1\*)</sup>  
 Ear în urma lor  
 Mulți voinici cu dor  
 S'au luat cântând  
 Ș'au venit plângând.  
 Eată-un Căpitan  
 Căpitan Râmlean, <sup>2\*)</sup>  
 Că mi se ivește  
 Pe mal se oprește,  
 Cu Cerna grăește:  
 «Neră limpezie <sup>2)</sup>  
 Stai de-mi spune mie  
 Despre trei surori  
 Plecate din zori. <sup>3)</sup>  
 — Sora cea mai mare  
 S'a dus cătră mare  
 Pe Dunăre 'n jos  
 La un plai frumos.  
 Sora cea mezină  
 S'a dus din grădină  
 Peste nouă munți,  
 În codri cărunți.  
 Sora cea mai mică  
 Și mai sălbățică  
 Plânge colo 'n stâncă  
 La umbră adâncă».  
 Ercul Erculean,  
 Căpitan Râmlean,  
 Iși repede calul

De răsună malul,  
 Ș'ajunge 'ntr'un zbor  
 La stâncă cu dor,  
 «Eși, fată, din piatră  
 Să te văd odată!  
 — Cum să es din piatră  
 Că sunt goală toată  
 Și mă tem de soare...  
 Nu m'a soarbe oare?  
 — Să n'ai nici o frică,  
 Fată sălbățică,  
 Că te-oiu luă 'n brață  
 Să mai prind la viață  
 Și te-oiu coperi  
 Și mi te-oiu feri  
 De vânt și de soare,  
 De-a lor sărutare.  
 — Bădiță, bădiță,  
 De'ți sunt drăguliță,  
 Soție de vrei  
 De vrei să mă iei,  
 Mă scoate din stâncă,  
 Din umbră adâncă,  
 Să-ți es la lumină  
 Cu inima plină».  
 Ercul Erculean,  
 Căpitan Râmlean,  
 Calcă peste peatră  
 Și iată că 'ndată  
 Lumei se arată  
 O dalbă de fată  
 Albă, goală toată,  
 Vie și frumoasă,  
 Dulce, răcoroasă,  
 Cu păr aurit,  
 Pe umeri leit.  
 Cât o și zărește  
 Soarele s'oprește,



Și fața-i s'aprinde  
 Și raza-i se 'ntinde  
 Ca un sărutat  
 Lung și înfocat.  
 Ear cel Erculean  
 Căpitan Râmlean  
 Mi-o apucă 'n brață

De prinde la viață,  
 Mi-o strânge lă piept  
 Ș'o leagănă 'ncet;  
 Și-i face 'n răcoare <sup>4)</sup>  
 Departe de soare  
 Cuib de floricele  
 Ivite la stele.

## N O T E.

Această legendă pare a cuprinde o alegorie ingenioasă și poetică asupra descoperirii apelor minerale de la Mehadia în Banat. Numele de Ercul Erculean raportă gândirea la timpurile domniei Romanilor în Dacia pe când băile astăzi cunoscute sub numele de Mehadia purtau numirea latină de: *Pontes Herculi* și *ad media aquae sacrae*. Chiar acum încă unul din acele izvoare minerale se cheamă izvorul lui Ercul, zeul puterii, căci apa lui este întăritoare.

Sora cea mai mică și mai sălbatică ce stă ascunsă într'o stâncă și plânge în umbră adâncă, reprezintă negreșit, sub o formă alegorică, un izvor limpede și datător de viață. Temerea ei de a fi sorbită de razele soarelui, și cuibul său de floricele așezat la răcoare, înfățișează imaginea unui pârâu de munte ce curge la umbra pădurilor.

<sup>1\*)</sup> Cerna este numele pârâului de munte ce curge prin Mehadia și merge de se aruncă în Dunărea. Acest cuvânt însemnează în limba slavonă un lucru negru; prin urmare se înțelege pentru-ce Ercul Erculean zice pârâului: *Neră limpezie*.

<sup>2\*)</sup> Căpitan Râmlean

În letopisițele noastre cele vechi se vede numele de Râmlean dat locuitorilor din Roma.

## INSEMNĂRI :

1) Pe Cerna, la vale:

Pe-un pat fără soare,

2) Cerno limpezie

Cuib de floricele

3) Ce-au plecat la flori.

De dulci viorele.

4) Pe-un pat, la răcoare,

(Balade. P. I. 1852)

## VI.

## BLESTEMUL

Pe cel deal, pe cel colnic  
 Trece-o pruncă ș'un voinic,  
 Voinicelul hăulind  
 Și pe murgul netezind,  
 Iar pruncuța suspinând  
 Și din guriță zicând:

«Ia-mă, bădiță, călare  
 Că nu mai pot de picioare.  
 Drumu-i greu și grunțuros  
 Nu mai pot merge pe jos!  
 — Puiculiță, chip frumos,  
 Eu te-aș lua bucuros,

Dar mi-e murgul sprintinel  
 În picioare subțirel.  
 Murgu-i mic și drumu-i greu  
 Abiea duce trupul meu,  
 Trupul cu păcatele,  
 Mijlocul cu armele.<sup>1\*)</sup>  
 — Nu ți-e milă și păcat!  
 Dela părinți m'ai luat,  
 Și'n răi codri m'ai băgat!  
 Dare-ar Domnul Dumnezeu  
 Să fie pe gândul meu!  
 Să te duci, bădișă, duci  
 Pân'ăi pică rob la Turci,  
 Cu picioarele 'n butuci  
 Și cu mânele 'n cătuși!  
 Să te-ajungă dorul meu<sup>2\*)</sup>  
 Unde-a fi drumul mai greu!  
 Să te bată jalea mea

Unde-a fi calea mai grea!  
 Murgul să se poticnească,  
 În creștet să te trântească,  
 Mâna dreaptă să-ți sclintească  
 Mâna stângă  
 Să ți-o frângă,  
 Să ții dârlogii cu dinții,  
 Să mi te plângă părinții,  
 Să te 'nsori de nouă ori<sup>3\*)</sup>  
 Ca să faci nouă feciori,  
 Să te mai însori odată  
 Ca să faci numai o fată...  
 Ei să treacă șuerând  
 Când te-ar auzi plângând,  
 Ea în palme să-ți tot cară  
 Apă turbure ș'amară  
 Tu să bei, să bei mereu  
 Gândind la blestemul meu!<sup>4\*)</sup>

## NOTE.

1\*) *Mijlocul cu armele*

Pistoalele, paloșul sau iataganul se purtau înainte într-o chingă lată de curea ținută ce se numea *seleaf* (cuvânt turcesc) și care cuprindea mijlocul trupului.

2\*) *Să te-ajungă dorul meu  
 Unde-a fi drumul mai greu!  
 Să te bată jalea mea  
 Unde-a fi calea mai grea!*

Pentru cine înțelege puterea dorului, nu poate fi blestem mai amar de cât acela exprimat cu atâta poezie în strofa aceasta. Dorul ce alungă pe călător și jalea ce îi bate sufletul reprezintă imagine de o rară frumusețe.

3\*) *Să te'nsori de nouă ori  
 Ca să faci nouă feciori.*

„Mulțimea copiilor averea omului” zice Românul.

Partea aceasta a blestemului e cu atât mai cruntă că ea atinge una din credințele cele mai scumpe Românului, menindu-i nouă feciori nepăsători de suferințele părintelui lor.

Românii au multă dragoste pentru copii. Când un copil e singur la casa omului, el este numit *unicelul*; când sunt doi ei sunt chemați *ochii capului*; iar dacă moare vre-unul, părinții zic plângând «că l'a îndrăgit Dumnezeu».

4\*) *Gândind la blestemul meu.*

În locul acestui vers, unii cântăreți zic:

Câte lacrimi am plâns eu.

## VII.

## INELUL ȘI NAFRAMA

## I.

Fost-au, fost un Crăișor  
 Tinerel, mândru fecior  
 Cum e bradul codrilor  
 Sus, pe vârful munților.  
 De soție și-a luat  
 O copilă din cel sat,  
 Copiliță Româncuță,  
 Toți vecinilor drăguță;  
 Cu chip dulce luminos  
 Cu trup gingaș mlădios  
 Cum e floarea câmpului  
 În lumina soarelui.  
 Iată lui că i-au sosit  
 Carte mare de pornit  
 La tabără de ieșit.  
 El în suflet s'a mahnit  
 Și din gură a grăit:  
 «Draga mea, sufletul meu,  
 Ține tu inelul meu,  
 Pune-l în degetul tău.  
 Când inelu-a rugini  
 Să știi, dragă, c'oiu muri! <sup>1\*)</sup>  
 — De mă lași plângând acasă,  
 Na-ți năframa de mătăasă  
 Pe margini cu aur trasă,  
 Aurul când s'a topi  
 Să știi, frate, c'oiu muri!»

## II.

El pe cal a 'ncălecat  
 Și pe drum a apucat.  
 Mers-a el pân' la un loc  
 Ș'a aprins un mare foc  
 În mijlocul codrului,  
 La fântâna corbului. <sup>1)</sup>  
 Mâna 'n sân el și-o băgă

La năframă se uită...  
 Inima'i se despică!  
 «Dragii mei, ostașii mei.  
 Puișori viteji de zmei!  
 Stați pe loc de ospătați  
 Și la umbră vă culcați.  
 Eu sunt gata de plectat  
 Acasă, că mi-am uitat  
 Paloșul cel rotilat  
 Pe-o masă verde-aruncat».  
 Îndărăpt el a pornit,  
 C'un voinic s'a întâlnit,  
 C'un voinic cu calul mic:  
 «— Noroc bun, tânăr voinic!  
 Ce veste, de unde vii?  
 — Dacă vrei, Doamne, s'o știi,  
 De altul poate-ar fi bine  
 Dar e rău ș'amar de tine! :)  
 Tatăl tău că s'a sculat,  
 Țara 'ntreagă ne-a călcat  
 Pân' ce mândra ți-a aflat,  
 Și pe dâns' a aruncat  
 Într'un tău adânc și lat!  
 — Na, voinice, calul meu  
 Să mi-l duci la tatăl meu.  
 De-a 'ntrebă unde sunt eu,  
 Tu să-i spui că eu m'am dus  
 Pe malul apei, în sus,  
 Și că 'n apă m'am svârlit  
 La copilă ce-am iubit».

## III.

Tatăl său țar' a sculat,  
 Tău 'ntreg de l'au secăt  
 Și copiii și-a aflat  
 Amândoi îmbrățișați,  
 Pe năsip galben culcați, <sup>3)</sup>  
 Amândoi senini la față

De păreau că sunt în viață.  
Atunci Craiul s'a căit,  
În mătasă i-a 'nvelit,  
Și 'n biserică i-au dus  
Și 'n două racle i-au pus,  
Racle mândre 'mpărătești  
Purtând semne latinești. \*)  
Și pe dânsul l'a zidit  
În altar, la răsărit,  
Pe ea 'n tindă l'asfințit!  
Iar din el, frate-a ieșit  
Un brad verde, cătinat,

Pe biserică plecat.  
Și din ea o vișoară  
Înflorită, mlădioară  
Ce din zori și până 'n seară  
Pe biserică s'a 'ntins  
Și cu bradul s'au coprins!  
Tună, Doamne, și trăsnește  
Tună 'n cine despărțește  
Dulcea dragoste 'nfocată  
De-un fecior și de o fată.

## NOTE.

1\*) *Când inelu-a rugini,  
Să știi, dragă, c'oiu muri.*

În poveștile, în legendele și în baladele românești se găsesc o mulțime de idei poetice și de imagini răpitoare, precum inelul ce ruginește, și aurul năframei ce se topește în ajunul morții unui om. Pe lângă minunile din povești: palaturi de cristal zidite pe munți de oțel, copaci crescuți până în nouri și purtând în vârful lor cuib de zână, erghelii de cai sălbatici ce ies noaptea din sânul mărilor ca să pască poenile codrilor, paseri măiestre ce aduc vești de pe cea lume, pajuri urieșe ale căror cuiburi sunt în fundul pământului, zmei ce răpesc fetele de împărați, șerpi mari ce stau culcați pe paturi de pietre scumpe, iarba fierului care deschide zăvoarele cetăților, iarba șarpelui ce învie morții vindecându-le rănele, poduri de argint, cu copaci de aur în cari cresc mere de rubin și cântă paseri de briliant, etc., etc., găsim mere de aur care, aruncate jos, se prefac în palaturi împărătești, furci de argint care torc singure, piatra de teacă a sfintei Miercure, peria sfintei Joi, și ștergarul sfintei Vineri, date de tustrele tânărului Făt-Frumos ca să-i fie de ajutor când l'ar ajunge Zmeii. Piatra de teacă aruncată în calea Zmeilor se schimbă într'o stâncă naltă până la cer, peria într'un codru des în care nici vântul nu răsbate, ștergarul într'o mare lungă și lată ca fața pământului. Zmeii trebuie să macine stânca, să doboare codrii, și să soarbă apele mării, pentru-ca să ajungă pe Făt-Frumos.

În numărul semnelor considerate de Români ca prevestiri de moarte, mai sunt și căderea stelelor, cântecul cucuvei, urletul cânilor, arătări de năluce, pocnirea lemnului icoanelor din casă, stătutul cailor pe loc când au a plecă la drum, etc.

2\*) *Purtând semne latinești.*

\*\*) Această baladă este din Ardeal (N. A. Balade. P. I. 1852).

Adică inscripție cu litere latine, precum se obișnuiește pe sarcofagiuri.  
O variantă a legendei sună așa:

Trecu toată primăvara,  
Trecu pe urmă și vara,  
Inelul nu ruginiă,  
Nici naframa se roșia,

C'amândoi erau în viață  
Ea cu lacrimi pe față,  
El cu arma la război,  
Și se doreau amândoi;



Iată că 'ntr'o dimineată,  
 Intr'o zi cu neagră ceață,  
 Mândrulița se sculă,  
 Fața albă își spală,  
 La icoane se 'nchină,  
 Ș'apoi la inel cătă.  
 Dar inelu'i ruginit!  
 «Vai! drăguțul mi-a murit!»  
 Vorba bine nu sfârșea  
 Și de cale se gătea  
 Pe-un cal ager s'aruncă  
 Și la tabără plecă.

Calul sboară ca și vântul  
 De cutreeră pământul,  
 Și când toaca 'n cer tocă,  
 Ea prin tabără umblă,  
 Tot pe dragul ei cătă,  
 Și'l găseă sârmanul mort,  
 Întins veșted sub un cort.  
 Ea naframa' și-o luă  
 De trei ori o sărută,  
 Capul, fața și înveleă,  
 Și pe loc moartă cădea.

## ÎNSEMNĂRI :

2) La fântâna Corbului.  
 El pe iarbă s'a întins  
 Ars de dorul cel nestins  
 Și din sânul plin de teamă  
 Scoase tainica năframă.  
 Vai de suflet amărât!  
 Aurul eră topit!

(*Mnscr. Acadm.*)

2) De altul tot ar fi bună  
 De tine nici cum nu-i bună.  
 3) Pe nisip luciu culcați,  
 Cu cosițe gălbioare  
 Și cu fețe rumeioare...  
 La biserică i-au dus  
 În racle mândre i-au pus.

(*Balade. P. I, 1852*)

## VIII.

PĂUNAȘUL CODRILOR <sup>1)</sup>

## I.

Pe cel deal, pe cel colnic  
 Trece-o pruncă ș'un voinic,  
 Puiculiță bălăioară  
 Cu cosița gălbioară,  
 Voinicel tras prin inel,  
 Mult e mândru tinerel!  
 Și-i tot zice voinicul:  
 «Cântă ți, mândro, cântecul  
 Că'mi e drag ca sufletul.  
 — Eu, bădiță, l'oi cântă  
 Dar codrii s'or răsună  
 Și pe noi ne-a 'ntâmpină  
 Păunașul codrilor  
 Voinicul voinicilor!  
 — Aurică drăguliță!  
 Nici ai grijă, nici ai frică.  
 Să n'ai grijă pentru tine

Cât îi fi tu lângă mine.  
 Să n'ai frică pentru mine  
 Cât oi fi eu lângă tine!»  
 Puse prunca a cântă,  
 Codrii puseră-a sună.  
 Eată că-i întâmpină  
 Păunașul codrilor,  
 Voinicul voinicilor.  
 «—Cale bună, Românaș!  
 — Mulțămim, măi Păunaș,  
 — Măi băete, băețele, 2)  
 Măi voinice, voinicele,  
 Dă-ne nouă pe mândra  
 Ca să scapi cu vieața tă.  
 —Ba, eu mândra nu ți-oi da  
 Pân' ce capul sus mi-a stă,  
 Că eu când o am luat  
 În cosițe i-am jurat <sup>1\*)</sup>  
 Să n'o las de lângă mine

Și s'o apăr de ori-cine.»

## II.

Ei de brăie s'apucau  
 Și la luptă se luau<sup>2\*)</sup>  
 Când în loc mi se 'nvârteau,  
 Când în sus se opinteau.  
 Nici unul nu dovedea,  
 Jos nici unul nu cădea.  
 Ear băeatul cam slăbea,  
 Brăul i se descingea  
 Și Păunul mi'l strângea  
 Trupușorul îi frîngea<sup>3)</sup>  
 «—Mândro, mândrulița mea!  
 Vin' de'mi strânge brăul meu!  
 Apără-te-ar Dumnezeu!  
 Că-mi slăbesc puterile,  
 Mi se duc averile<sup>3\*)</sup>

— Ba, nu, nu bădiță frate,  
 Că vei luptă pe dreptate,  
 Și ori care-a birui,  
 Eu cu dânsul m'oi iubi..»  
 Voiniceii se isbeau,  
 Și mai tare s'opinteau,  
 Și mai tare se'nvârteau,  
 Și mai tare se trânteau.  
 Din doi unul dovedea,  
 Din doi unul jos cădea;  
 Cine că mi's dovedea  
 Și cu mîndra purcedea?  
 Păunașul codrilor  
 Voinicul voinicilor!  
 Cine în luptă jos cădea  
 Și 'n urmă-le rămânea?  
 Voinicel tras prin inel,  
 Moare 'n codru singurel!

## N O T E.

*Păuraș* însemnează un voinic tânăr, mândru și misterios, mândru ca păunul și misterios ca Pan, zeul codrilor.

În România plină de urme Romane, nu ar fi de mirare să se fi păstrat numele zeului Pan și să se fi schimbat cu timpul în Păunaș, precum s'au păstrat numele zeilor păgânismului, Joe, Mercur, Venere, ce se văd figurând în povești sub chipuri de Sfinte creștine: Sfânta Joe, Sfânta Mercure, Sfânta Vinere. Prin urmare e de crezut că Păunașul din această baladă nu este altul de cât chiar Pan zeul codrilor.

### 1\*) *In cosițe i-am jurat.*

Imagină grațioasă și expresie foarte poetică. A jură credință în cosițele fetelor este un vechiu obicei ce face parte din șezătoarele flăcăilor și a copilelor, noaptea, pe prispa casei părințești.

### 2\*) *Ei la luptă se luau.*

Lupta eră la vechii Romani un exercițiu zilnic și o petrecere: *lucta*.

Asemenea la Români de astăzi lupta e un obicei care domnește pretutindeni la munți și la câmpii. Ea se urmează în deosebite chipuri cu deosebite numiri: de pildă, *lupta voinicească*, *lupta ciobănească*, *lupta ursărească*, *lupta pe dreptate*, (adică fără punere de piedică și fără ajutor străin)

Cine asistă la aceste lupte a flăcăilor români de la Carpați și de pe malul Dunărei, recunoaște bine în ele apucăturile și pauzele gladiatorilor din *vechime*.

### 3\*) *Mi se duc averile.*

Pentru sufletele viteze puterea e cea mai scumpă avere.

## ÎNSEMĂRI :

<sup>1)</sup> «Păunașul Codrilor» s'a tipărit întâi în «Almanahul de învățătură și petrecere» pe anul 1848. (Iași, Inst. Albinei) cu următoarea notiță:

«Această baladă populară face parte din colecția cântecilor Poporului Român, adunate în Moldova, îndreptate și puse de curând sub tipar de d. V. Alecsandri».

<sup>2)</sup> Știi tu mări ce-am gândit?

Să-mi dai mândra de iubit

Căci în codri m'am urât

Fără puică de trăit.

(Mnscr. Acdm.)

<sup>3)</sup> Urmează aceste 3 versuri :

Ear mândruța mi-i privea

Ochișorii-i strălucea

Înimioara-i se bătea.

## IX.

## SOARELE ȘI LUNA

Umblă, frate, mândrul soare

Umblă, frate, să se 'nsoare

Nouă ai<sup>1\*)</sup>)

Pe nouă cai

Care noaptea pasc în raiu ;

Umblă cerul și pământul

Ca săgeata și ca vântul,

Dar toți caii-și obosiă

Și potrivă nu-și găsiă

Ca sora sa Ileana

Ileana Cosinzana,<sup>2\*)</sup>)

Ce-i frumoasă ca o floare

Intr'o iarnă fără soare<sup>1)</sup>.

« — Sorioară Ileano

Ileano Cosinzeano!

Haideți să ne logodim

C'amândoi ne potrivim

Și la plete și la fețe

Și la dalbe frumusețe.

Eu am plete strălucite,

Tu ai plete aurite,

Eu am fața arzătoare

Tu, fața mângăietoare.

— Alei! frate luminate,

Trupușor făr' de pacate,

Nu se află-adevărat

Frați să se fi cununat.

Cată-ți tu de cerul tău

Și eu de pământul meu

C'ășa vrut-a Dumnezeu».

Soarele se 'ntunecă,

Sus, la Domnul se urcă,

Domnului se închină

Și din gură cuvântă ;

«Doamne sfinte,

Și părinte!

Mie timpul mi-a sosit,

Timpul de căsătorit,

Și potrivă n'am găsit

Ca sora mea Ileana

Ileana Cosinzeana».

Domnul sfânt îl ascultă

Și de mână mi-l luă

Și prin iaduri mi-l purtă

Doar că l'ar înspăimântă

Și prin raiu încă-l purtă

Doară că l'ar încântă ;

Apoi Domnul Dumnezeu

Cuvântă cu graiul său,

Iar când domnul cuvântă,

Lumile se deșteptă

Și cu drag îl ascultă.

Cerurile strălucia,

Norii din senin pierea :

«Soare, soare luminate,

Trupușor făr' de pacate

Raiul tu l'ai petrecut

Și prin iad încă-ai trecut,

Ce mai zice gândul tău ?  
 — Zice că sufletul meu,  
 Aleg iadul chiar de viu  
 Numai singur să nu fiu,  
 Ci să fiu cu Ileana  
 Ileana Cosinzeana ! »  
 Soarele se coboră  
 La sora lui se opreă,  
 Mândră nuntă pregăteă,  
 Pe Ileana și-o găteă  
 Cu peteală de mireasă  
 Cunună de 'mpărăteasă,  
 Și rochița neșesută,  
 Din pietre scumpe bătută.  
 Apoi mândri, el și ea  
 La biserică mergeă.  
 Dar când nunta se făceă,  
 Vai de el, amar de ea !  
 Candelile se stingeă  
 Clopotele se dogeă.  
 Sfinții fața 'și ascundeă  
 Preoții în genunchi cădeă.  
 Iar mireasa, vai de ea !  
 Frig de moarte-o cuprindeă  
 Căci o mână se 'ntindeă  
 Și pe sus o ridică  
 Și 'n mare mi-o aruncă !  
 Valurile bulbuciă,  
 Iar ea 'n valuri cum treceă  
 Mreană de-aur se făceă,

Soarele se 'nălță sus.  
 Se lăsă tot spre apus  
 Și 'n mare se scufundă  
 La soră sa Ileana  
 Ileana Cosinzana<sup>2)</sup>.  
 Iară Dumnezeu cel sfânt  
 Sfânt în cer și pre pământ,  
 Mâna 'n valuri că băgă  
 Mreana 'n mână-o apucă  
 Și 'n ceruri o aruncă  
 Și-n lună plină-o schimbă.  
 Apoi Domnul Dumnezeu  
 Cuvântă cu graiul său ;  
 Ear când Domnul cuvântă  
 Lumile se spăimântă  
 Mările se tupilă,  
 Munții se cutremură  
 Cerul se întunecă :  
 « Tu, Ileană Cosinzană  
 Suflețel fără prihană, <sup>3)</sup>  
 Și tu, soare luminate  
 Trupușor făr' de păcate !  
 Cu ochii să vă zăriți  
 Dar să fiți tot despărțiți.  
 Zi și nopțe plini de dor.  
 Arși de foc nestingător,  
 Veșnic să vă alungați  
 Ceriul să cutrierăți  
 Lumile să luminați !

#### NOTE.

Printre rămășițele de mitologie antică ce mai există la Români legenda soarelui este una din cele mai poetice. Soarele e un zeu frumos cu părul de aur carele, ca Apolon, cutrieră cerul pe un car tras de cai. — Asemene Românii cred, când tunetul vueste, că Sfântul Ilie se preumblă cu carul pe bolta de aramă a cerului.

1\*) *Noă ai...*

Adică noastră ani, provincialism din Moldova.

2\*) *Ileana Cosinzana.*

Ileana Cosinzana este închipuirea cea mai poetică a geniului Românesc ; ea personifică tinerețea, frumusețea, nevinovăția virginală ; suflet îngeresc, într'un cuvânt perfecția omenirii sub chipul de copilă gingașă și răpitoare.



Mulțime de povești există în care Ileana Cosinzana joacă rolul cel mai ademenitor. În acele basme minunate prin originalitatea lor aalescori fantastică, Ileana Cosinzana este reprezentată cu părul de aur și cu farmec dulce la privire. Ea-i atât de strălucită *că pe soare poți căta, iar pe dansa bă*; pasările cântă în calea sa cântecile lor cele mai frumoase, florile se culc în câmpie ca să-i facă covor, balaurii se îmblâneză și vin de se întind cu dragoste la picioarele ei, și toți fiii de împărați umblă să o ia de soție.

Averile ei sunt nesfârșite; ea are trei îmbrăcăminte: una ca ceriul cu luna și cu stelele, una ca câmpul cu florile și una ca marea cu spumele aurite de razele soarelui.

Românii din Moldova zic că Ileana Cosinzana personifică Moldova cu podoabele și avuțiile pământului său, cu farmecul răpitor care flutură pe câmpiile sale.

A zice de o femeie că e frumoasă ca Ileana Cosinzana este tot așa ca și când se zice că e ruptă din soare, adică, e o ființă din ceruri.

Între cărțile vechi și noi ce s'au tipărit pân'acum în țările Românești, cea mai populară este micul poem al lui Arghir și al iubitei lui, Ileana Cosinzana.

#### INSEMNĂRI:

- 1) Și potrivă nu 'și găseă  
Ca soră-sa Ileana.  
Ileana Cosinzeana.  
Soarele se aprindeă  
Într'o vară c'o videă  
Jucătoare, scaldătoare,  
Într'o apă curgătoare.

(Mnsr. Acdm.)

- 2) Candelile se stingea  
Clopotele se dogea,  
Stranele se răsturnă,  
Turnul se cutremură,  
Preoții cu toți muțea  
Veșmintele le cădea!  
Iar Ileana se 'ngrozeă  
Și de-odată vai de ea!  
O mână din cer veneă  
De mijloc o cuprindeă  
Și pe sus o ridică

Și în marea-o aruncă.  
Și în marea cât cădeă  
Mreană de-aur se făcea!  
Ea soarele 'ngălbenea  
Și 'n văzduh se înălță,  
Spre apus el se lăsă  
Și 'n mare se scufundă  
La soră-sa Ileana  
Ileana Cosinzeana.

(Balade P. II. 1853)

- 3) Trupușor făr' de păcate!  
Cu ochii să vă vedeți  
Dar în veci să nu puteți  
În cale să v'ajungeți:  
Veșnic să vă alungați  
Cerul să cutierați  
Lumile să luminați!

(Balade P. I. 1852)

#### X.

### ȘOIMUL ȘI FLOAREA FRAGULUI

Sus, în vârf de brăduleț,  
S'a oprit un șoimuleț,  
El se uită drept în soare  
Tot mișcând din aripioare.  
Jos la trunchiul bradului  
Crește floarea fragului <sup>1\*)</sup>.

Ea de soare se ferește  
Și de umbră se lipește.  
«—Floriceică dela munte  
Eu sunt șoim șoimuț de frunte,  
Eși din umbră, din tulpină.  
Să-ți văd fața la lumină,

C'au venit până la mine  
 Miros dulce dela tine,<sup>1)</sup>  
 Cât am pus în gândul meu  
 Pe-o aripă să te ieu  
 Și să mi te port prin soare  
 Pân' te-i face roditoare  
 Și de mine iubitoare.  
 —Șoimuleț, duios la graiu,  
 Fiecare cu-al său traiu.  
 Tu ai aripi sburătoare

Ca să te înalți la soare,  
 Eu la umbră, la răcoare  
 Am menire 'nfloritoare.  
 Tu te legeni sus, pe vânt,  
 Eu mă leagăn pe pământ.  
 Dute'n cale-ți, mergi cu bine  
 Fără' a te gândi la mine,  
 Că e lumea 'ncăpătoare  
 Pentru-o pasere ș'o floare!<sup>2\*)</sup>

## N O T E.

<sup>1)</sup> *Jos la trunchiul bradului  
 Crește floarea fragului*

În Carpați pădurile sunt pline de fragi ce cresc mai cu seamă la rădăcina brazilor. Acel soi de fragi sunt lungăreți, roșii și foarte parfumați.

<sup>2)</sup> *Că e lumea 'ncăpătoare  
 Pentru-o pasăre ș'o floare.*

Cugetare poetică și de o filozofie adâncă.

## ÎNSEMĂNĂRI :

Urmează :

<sup>1)</sup> «Miros dulce dela tine  
 Care mult m'a fermecat  
 Mințile mi-a îmbătat etc.»

(*Mnscrip. Acadm.*)

## XI.

## BRUMĂRELUL

Intr'o verde grădiniță  
 Seade-o dalbă copiliță  
 Pe-așternut de calonfiri,  
 La umbră de trandafiri.  
 Trece-un voinicel cu grabă,  
 Și din fugă o întreabă :  
 «— Spune-mi, dalbă copiliță,  
 Cu rumena ta guriță  
 Ești nevastă, ori ești fată,<sup>1\*)</sup>  
 Ori zână din cer picată?  
 — Nici nevastă sunt, nici fată

Nici zână din cer picată,  
 Ci sunt floare garofiță,  
 Răsărită 'n grădiniță;  
 Dar tu, voinicele, spune  
 Ești însurat ori ești june?  
 — Eu sunt, dragă, Brumărelul,  
 (li răspunse voinicelul).  
 Eu vin seara, pe răcoare  
 De mă culc pe sân de floare,  
 Și când plec voios cu soare<sup>2\*)</sup>  
 După mine floarea moare!».

## NOTE.

1\*) *Ești nevastă, ori ești fată...*

După datina antică fetele poartă capul gol, până când se mărită, iar de cum se cunună ele pun ștergare pe cap.

Cuvântul nevastă trage etimologia sa dela numele zânei Vesta căreia fecioarele erau închinat în timpul Romanilor. Măritându-se, fata ese din rândul vestalelor și încetează de a fi supusă cultului zânei Vesta. Ea se face *nevesta, nevastă*.

2\*) *Și când plec voios cu soare  
După mine floarea moare.*

Tablou poetic, alegorie ingenioasă de peirea florilor bătute de brumă.

Brumărel este numele lunii lui Octomvrie, când încep a cădeă brume mici. Românii dau lunelor numiri potrivite cu timpurile anului; de exemplu: Ianuarie, se numește *Cărintariu* sau *Gerariu*, adică începutul Colindelor anului și a gerului.

Februarie, *Faur* sau *Făurar*, adică a faurilor de fier cari pregătesc ferele aratului.

Martie, *Mărțișor* sau Germănar (încolțitor).

April, *Prier* (deschizător) sau *Florariu*.

Maiu, *Frunzar* sau *Prătar* (a erburilor).

Iunie, *Cireșel* (a cireșelor).

Iulie, Cuptor (a ferbințelelor).

August, *Măsălar*, (a secerișului).

Septemvrie, *Răpciune* sau *Vinicer* și *Vinițel* (a vinului).

Octomvrie, *Brumărel*.

Noemvrie, *Brumar* sau *Promorar* (a brumei mari și a Promoroacei).

Decemvrie, *Andrea* sau *Neios* (a ninsoarei).

## XII.

## C I U M A

Frunză verde salbă moale,  
Adus'a un nor în poale  
Boala cea mai rea din boale!  
Noru 'n țară s'a lăsat  
Peste oameni a ploat;  
N'a ploat ploaie curată  
Dar cu ciumă-amestecată!  
Unde-ajunge picătura  
Se închid ochii și gura,  
Ochii să nu mai privească,  
Gura să nu mai grăiască!

Plină-i țara, mult e plină  
De scaeți de mărăcină;  
Unde-s tufe pin potici  
Sunt mormânturi de voinici,  
Unde-s tufe mai dese  
Mormânturi de jupânese,  
Unde-s tufe mai rari  
Mormânturi de fete mari,  
Unde-s tufe mai vii  
Tot mormânturi de copii.  
Frunză verde porumbică

Stă voinicul la potică.  
 Ciuma rea îi ese 'n cale,  
 Voinicul zice cu jale :  
 «N'ați calul cu armele  
 Și-mi lasă tu zilele.»  
 Ea-i răspunde: «Dragul meu!  
 Cal și arme nu voi eu,  
 Dar pe tine chiar te vreau.»

Frunză verde garofiță  
 Trece 'n câmp o copiliță  
 Cum e crinul înflorit,  
 Cum e bună de iubit.  
 Baba ciuma cea păgână  
 Mi-o apucă strâns de mână.  
 Copilița-i zice: «Ciumă!  
 Nu-mi fii ciumă și-mi fii mumă;<sup>1\*)</sup>  
 Na-ți salba cu florile  
 Și-mi lasă tu zilele.»  
 Ea-i răspunde: «Drăguțiță!  
 Am o neagră sălbuliță<sup>2\*)</sup>

De cercat la gâtul tău,  
 Care nu te-a prinde rău.»

Frunză verde toporaș,  
 Eată-un dulce copilaș  
 Care-alungă-un fluturaș.  
 Unu-aleargă, unul zboară;  
 Ciuma-i prinde și-i omoară!

Frunză verde poamă acră  
 Eată-o babă, eată-o soacră.<sup>3\*)</sup>  
 Cum o vede Ciuma 'ndată  
 Dă la fugă spăimântată,  
 Culegând în calea ei  
 Pruncușorii mititei,  
 Nevăstuice tinerele,  
 Copilițe gingașele,  
 Feciorași cu mintea crudă  
 Și bărbați voinici la trudă.  
 Ducă-s'ar în pribegie!  
 Ducă-s'ar în cea pustie,  
 Îndărăt să nu mai vie!

#### N O T E.

Ciuma a bătuit țara în mai multe rânduri, pe timpul când hotarele ei despre Dunărea și despre Bugeac erau expuse călcărei dușmanilor. Dela așezarea carantinilor însă, ea a fost ferită de grozăviile acelei cumplite epidemii.

<sup>1\*)</sup> *Nu-mi fii Ciumă și-mi fii mumă.*

Spaima răspândită în țară de răutatea ciumei a născut mai multe legende și proverburile. Cel mai caracteristic din toate este proverbul scos pe seama mamelor neomenoase, și care zice: «*Cutare e ciumă nu e mumă*». Asemenea se zice de un om rău și dușmănos că «*l'a fâtat Ciuma*».

<sup>2\*)</sup> *Am o neagră sălbuliță.*

Aluzie la petele acele negre lăsate de boala Ciumii pe trupurile victimilor sale.

<sup>3\*)</sup> *Eată-o babă, eată-o soacră*

Un proverb popular sună în următorul chip:

Soacră, soacră,  
 Poamă acră!  
 De te-ai coace cât te-ai coace,  
 Poamă dulce nu te-ai face.

Ideea satirică cuprinsă în aceste versuri e destul de aspră, însă imaginea ciumii spăimântându-se la vederea unei soacre, și fugind din țară numai că a întâlnit-o, face a presupune că autorul necunoscut a legendei a avut multe daune din partea mamei nevastii lui.

## XIII.

## H O L E R A

Jos pe malul Prutului,  
 La casele Vâlcului,  
 Vâlcul bea, se veseleşte  
 Cu trei fete se'ndrăgeşte,  
 De holeră nici gândeşte,  
 Maică-sa grija-i ducea  
 Şi cu lacrimi îi zicea :  
 «Dragul mamei Vâlcule,  
 Mândrule, voinicule!  
 Tu tot bei şi veseleşti  
 De holeră nici gândeşti.  
 Lasă-mi-te de beţie  
 Şi de dalba veselie,  
 Că holera-i chiar la Prut <sup>1\*)</sup>  
 Şi chiar dincoace-au trecut!»  
 Vâlcul ei se supunea  
 Patru boi la car puneă <sup>2\*)</sup>  
 Şi pe cal încălecă,  
 Drumul la vale-apucă,  
 Apucă'n călătorie  
 Să facă negustorie.  
 Când la cotul Prutului,  
 Prin mijlocul câmpului  
 El zăriă, mări, vedeă  
 O clonţată ce râdeă,  
 O clonţată 'nveninată  
 Cu pelea pe trup uscată  
 Şi cu părul despletit  
 Tot cu şerpi împleticit <sup>3\*)</sup>.  
 Ea din loc în loc săriă.  
 Spini în urmă-i răsăriă,  
 Earba câmpului ardeă  
 Şi oamenii morţi cădeă!  
 «—Cale bună, măi drumeţ;  
 Unde mergi aşa sumeţ?  
 — Cale'ntoarsă cloanţă fa,  
 Unde-alergi curând aşa?

— Merg la casa Vâlcului  
 De pe malul Prutului  
 Ca să-i ridic zilele  
 Să mă duc cu dânsule.  
 — Alei! iazmă călătoare,  
 Boală rea ş'ucigătoare!  
 Na'ţi calul şi armele  
 De-mi lungeşte zilele,  
 Să-mi mai văd copilele  
 Că-mi sunt dragi ca soarele.  
 Na'ţi şi carul, na'ţi şi boi,  
 Numai te dū de la noi!  
 — Nu vreau arme omeneşti  
 Că eu am arme drăceşti.  
 Am trei coase nevăzute <sup>1)</sup>  
 Cu ciocan de foc bătute <sup>4\*)</sup>  
 Una pentru cei voinici,  
 Una pentru copii mici  
 Una pentru fete mari  
 Şi neveste cu ştergari;  
 Nu vreau nici carul cu boi  
 Ci vă vreau pe toţi pe voi,  
 Să vă îmflu zilele  
 Să mă duc cu dânsule».  
 Vâlcul biet se oţeriă,  
 Holera la el săriă,  
 Oasele şi le 'ntindeă  
 Şi pe Vâlcu'l cuprindeă.  
 Gură pe gură puneă,  
 Buze pe buze lipiă,  
 Zilele i le sorbiă.  
 Apoi cloanţa iar râdeă,  
 Cu zilele purcedă,  
 Şi voinicul mort cădeă,  
 Jos la cotul Prutului  
 În mijlocul câmpului! <sup>2)</sup>



## N O T E.

1\*) *Că holera-i chiar la Prut.*

De multe rele ce au venit de peste Prut, de când Basarabia e în stăpânirea Ruşilor, precum holere, locuste, invazii de armate, vânturi săcetoase, etc., a eşit în ţară vorba «*Slut la Prut*», şi cânticul Prutului care începe astfel: «Prutule, râu blestemat, etc.»

2\*) *Patru boi la car puneă.*

Carul a fost adus în Dacia de coloniştii Romani. Ei aveau deosebite trăsură. Acea de care se serveau cetăţenii aveau se numea *biga*. Trăsura matroanelor se cheamă *carpentium* şi eră cu două roţi, însă la serbările publice ele se suiau în altele mai mari cu patru roţi, numite *pilentum*. Afară de aceste Romanii aveau, pentru ţară, o trăsură *carruca*. Vizitiul se numia *carricarius*, cărucier.

3\*) *Tot cu şerpi împleticit.*

Imagină antică. Furiile iadului, după mitologia romană, poartă plete de şerpi.

4\*) *Cu ciocan de foc bătute.*

Adeseori se văd în basmele românilor figurând arme şi unelte de foc. Îngerii au în mână dreaptă sabie de foc; o calamitate publică e numită biciu de foc; vânturile de la apus ce sunt ferbinţi sunt vânturi de foc, etc.

## ÎNSEMNĂRI:

1) Am trei coase nevăzute  
Care cosesc mii şi sute!  
Nu vreu nici cal pământean,  
Că am calul lui Satan  
Care 'n sboru-i nu s'opreşte  
Nici în cale-i oboseşte.  
Nu vreu car cu patru boi, etc.  
(*Balade P. II, 1853*).

2) Zilele i le sorbeă  
Ş'apoi crunt, grozav râdeă,  
Şi cu ele se duceă  
Nevăzută se faceă.

(*Balade P. II, 1853*).

## XIV.

## BOGATUL ŞI SĂRACUL

Frunzuliţă de dudău,  
La umbră la făgădău 1)  
Beau săracul şi bogatul, 1\*)  
Beau stăpânul şi argatul.  
Iar bogatul se mândreă  
Şi-n glas mare porunceă:  
«Măi crâşmar,  
Măi făgădar!

Adă-mi mie vin de-un ban  
Ca să beau cu ist sărman».  
Iar săracul că râdeă  
Şi din gură porunceă:  
«Măi crâşmar,  
Măi făgădar!  
Adă-mi mie vin de-un zlot  
Să-l beau cu bogatul tot! 2\*)

— Măi sărace, sărăcilă  
De ce vrei să-mi faci în silă?  
Nu-ți pune punga cu mine  
Că n'ai cămeșe pe tine,  
Nici nu ai turme de oi,  
Nici coșer cu păpușoi,  
Nici car mare'n patru boi  
Ca să poți cinsti cu noi.<sup>3\*)</sup>  
— Măi bogate, bogățele!  
Dacă ai averi de-acele  
Nu-mi scoate ochii cu ele.  
Că averile de frunte  
Sunt ca un izvor de munte,  
Astăzi curge și înneacă  
Și mâni scade ș'apoi șeacă!  
De ai turme mari de oi  
Ai și turme de nevoi,  
Că pe unde-s turme blânzi  
Sunt și lupi mereu flămânzi.  
— Măi sărace, sărăcilă!  
Face-mi-aș de tine milă  
De n-ai fi tu om pismaș  
Și la inimă vrăjmaș.

— Măi bogate, bogățele!  
Nu fii dușman gurii mele  
Că nu-ți vreau nici rău nici bine,  
N'am ce împărți cu tine.  
Tu ai care cu opt boi,  
Ai coșar cu păpușoi,  
Eu un cal bun de nevoi!  
Tu ai bani de vânturat,  
Galbini mulți de sămănat,  
Eu am numai un topor  
Care-mi e bun frățior;  
Dar ce-aduni tu într'o vară  
Eu adun numa 'ntr'o seară  
Că toporul mi-i vrăjit,  
Cu tăiușul oțelit,  
Și când el se 'ntoarce 'n vânt  
Cad bogății la pământ.  
«Măi crâșmar,  
Măi făgădar!  
Adă-o vadră de Cotnar<sup>4\*)</sup>  
Și de plată n-ai habar  
Că săracul când cinstește  
Varsă sânge și plătește!<sup>5\*)</sup>»

## N O T E

<sup>1\*)</sup> *Beau săracul și bogatul.*

Carul țărănesc ce purtă la Romani numele de *carrum* se numea și *sarracum*. Este dar de presupus fără amăgire că cuvântul de sărac adică neavut au denumit din învechime pe oamenii însărcinați cu ducerea carelor, oameni cu simbrie și lipsiți de avere.

<sup>2\*)</sup> *Adă-mi mie vin de-un zlot.*

Zlotul e o monedă de convenție, precum leul, a cărei valoare e de 30 parale. Obiceiul de a se număra în Zloturi s'au pierdut mai cu totul în țările Românești.

<sup>3\*)</sup> *Ca să poți cinsti cu mine.*

Cuvântul *cinste*, de origină slavonă a fost rău înțeles și întrebuințat până acum ca să exprime *onorul*. A se cinsti, vrea să zică a bea împreună la crâșmă, sau cum zice francezii *se traier*.

<sup>4\*)</sup> *Adă-o vadră de Cotnar.*

Moldova produce vinuri foarte bune care sunt menite a deschide un izvor de mare comerț țării. Unele podgorii, mai ales, precum: Adjudul, Crucea, Socola, Panciul, Odobeștii, etc., sunt vestite pentru calitatea productelor lor.

Cotnariul e însă vinul de frunte al Moldovii. În acea podgorie se găsesc viile lui Ștefan-Vodă.

5\*) *Varsă sânge și plătește.*

Expresia «*varsă sânge*» nu însemnează aici că săracul ar fi ucigător de oameni. Ea vrea să zică că ar vărsa sudori de sânge, lucrând pentru-ca să dea dreptul cui se cuvine.

Nu e în firea Românului de a face morți de om; el nu cunoaște simțirea răzbunării, *vendetta* Italianilor. Crimele cu premeditare sunt foarte rari în țară; cele mai multe provin din furia mâniei sau din cauza băuturii. Gelozia încă produce din când-in-când acte criminale.

Finitul acestui cântec are o variantă care pune în gura săracului următoarele cuvinte:

«Tu ai galbeni la chimir,  
Eu am un seleaf cu fir,  
Și-n seleaf un iatagan  
Ce mă scapă de alean.

Tu ai casă și ai masă  
Eu am lunca cea frumoasă,  
Și ce-aduni tu într'o vară  
Eu adun numa 'ntr'o seară».

XV.

STEJARUL ȘI CORNUL

«— Frate, frate de stejar!  
Lasă-mă să taiu un par  
Să-mi fac osie la car.  
— Frățioare Românaș  
Voios parul dați-l-aș  
Dac'ai face tu din el  
Buzdugan de voinicel <sup>1\*)</sup>  
Ghioagă mare nestrugită,  
Cu piroane ținută  
Și cu dânsa de-ai luptă  
Să aperi moșia ta <sup>2\*)</sup>.  
— Cornule, ce nu tendoi,  
De-o creangă să te despoi

Să-mi fac prăjină de boi?  
— Frățioare Românaș!  
Creanga lungă dați-o-aș,  
Ca s'o faci arc de război  
S'alungi Leșii dela noi <sup>3\*)</sup>.  
Lasă boii, frățioare,  
Și te dă la vânătoare,  
Că nu-i timp de plugărie.  
Și e timp de vitejie <sup>1)</sup>.  
— Codri, codri, mă jur eu  
Să ucid cu brațul meu  
De tot cornul un dușman,  
De stejar un căpitan».

N O T E.

<sup>1\*)</sup> *Buzdugan de voinicel.*

Buzduganele sunt armele favorite ale vitejilor din balade, precum și ale Zmeilor și ale Feșilor-frumoși din povești. Zmeii când se întorn la casele lor, aruncă buzduganele din depărtări fabuloase, și aceste după ce lovesc

în poartă, merg de se așează în cuele dela păreți. Lupta între Zmei și Feți-frumoși începe totdeauna cu lovirea buzduganelor.

2\*) *Să aperi moșia ta.*

Moșia strămoșească, patria!—Măndre timpuri erau acele când țara reprezintă pământul tuturor, averea rămasă de la moși-strămoși, și când glasul codrilor chemă pe Români la vitejie!

3\*) *S'alungi Leșii de la noi.*

Acest vers lasă a presupune că balada e de pe timpul năvălirilor lui Sobieski și altor regi Poloni.

#### ÎNSEMNĂRI :

1) Ci e timp de vitejie  
Căci ne cade la robie

Dalba noastră de moșie.  
(*Mnscri. Acadm.*).

## XVI.

### CĂLĂTORUL.

Trece-un călător și cântă,  
Trece pe-o cărare frântă  
Prin câmpia înflorită,  
Cu inima veștejită:  
El se plânge că'n cea lume  
Nime știe de-al său nume,  
Nime nu se îngrijește  
De e mort ori de trăește.  
Soriora Magdalină<sup>1)</sup>  
L'auziă dintr'o grădină  
Și pe gânduri ea cădea  
Și de dor se aprindea:  
«—Călătorule mahnit,  
Și prin lume rătăcit!  
Tu ești pasăre străină

Care cântă prin grădină  
Ș'apoi zboară mai departe  
Lăsând inimi înfocate<sup>2)</sup>.  
— Surioară mângâioasă  
Mult ești dulce și frumoasă!  
Ochi-ți ard și-ți arde fața  
Ca garoafa dimineața  
Când de rouă-i încărcată  
Și'n lumină se arată.  
— Călătorule mahnit,  
Nu ți-e calul obosit?  
— Nu, draguță, nici de cum  
Dar e săturat de drum.»  
Călătorul se opriă...  
Nici că mai călătoria!

#### N O T E.

Există o legendă a unei călugărițe ce a urmat în codri pe un om necunoscut, și care a fost găsită moartă sub poalele Ceahlăului. Poate că balada Călătorului să fie începutul acelei drame misterioase."

#### ÎNSEMNĂRI :

1) O copilă, o giurgină.  
(*Mnscri. Acadm.*)

2) În manuscr. Acadm: balada urmează astfel până la sfârșit:

Lăsând inimi fărmeceate.  
 «Eu de când te-am auzit  
 Liniştea mi-am prăpădit!  
 Lângă mine-aleargă 'ndată,  
 Să te văd numai odată,  
 Să te văd trecând la poartă,  
 Chiar de-a fi să cad eu moartă.

Eşti frumos, îţi arde faţa  
 Ca garoafa dimineaţa  
 Când de rouă-i încărcată  
 Şi'n lumină se arată».  
 Călătorul se opriă  
 Nici că mai călătorîa.

## XVII.

## FATA DE BIREU

«— Fată de Bireu!  
 Fă pe dorul meu.  
 — Ba, bădiţă, ba,  
 Nu te-oiu ascultă,  
 Că m'oi înşelă  
 Şi nu me-i luă.  
 — Jur pe mândrul soare  
 Ce sfârşit nu are!  
 Că eu vreu să-mi fii  
 Mamă la copii».  
 Fata-l ascultă  
 Şi mi-l sărută;  
 Ear a doua zi  
 Când ea se trezi,  
 Prinsă-a lăcrimă  
 Ş'a se blestemă.  
 Ea se tot bocea,  
 El îi tot zicea:

— Fată de Bireu,  
 Şi de ţăran rău!  
 Ce plângi la pârau?  
 Rogi pe Dumnezeu  
 Ca să te iau eu?  
 Nu mai plânge, fa,  
 Că eu te-oiu luă,  
 De soţia mea,  
 Când se va vedea  
 Ursul cu cercei  
 Umblând după miei,  
 Lupul cu cimpoi  
 Umblând după oi,  
 Vulpea cu mărgel  
 Culegând surcele,  
 Ş'un epure şchiop  
 Intr'un vârf de plop».

## N O T E

*Bireu.* — Cioplitor de sare la Ocnă.

Tot acest subiect este cântat în Ardeal cu versurile următoare:

Pe cea zare de colnic  
 Merge-un tânăr de voinic.  
 Pe cea vale înflorită  
 Merge-o fată 'mbobocită.  
 Când au fost de către seară  
 Ei în drum se'mpreună

Când au fost de către zi  
 Unul ş'altul se trezi.  
 El se sculă şuerând,  
 Clop de rouă scuturând;  
 Mândra se sculă plângând  
 Tot plângând şi blestemând <sup>1)</sup>.

## INSEMNĂRI:

<sup>1)</sup> În Mnsr. Acdm. urmează încă aceste 2 versuri:  
 Iar în vârful nukului  
 Rădea puiul cucului.



## XVIII.

## MÂNDRA DIN MUNCCEL

Colo jos, pe lângă Tisa,  
 Merge mândra cam descinsă  
 Prin erbuța până 'n brâu,  
 Și ține murgul de frâu,  
 Murg voinic și pintenog  
 Care paște busuioc. <sup>1)</sup>  
 Ea se plimblă 'n poeniță  
 Și tot zice din guriță :  
 «Busuiocul l-aș plivi, <sup>1\*)</sup>  
 Mă tem că m'oiu zăbovi,  
 Dar l-oiu smulge și m-oiu duce  
 Până dincolo de cruce,  
 La marginea codrului,  
 La stăpânul murgului,  
 Tot pe culmea din Muncel,  
 La haiducul voinicel.  
 Cine-a vreă ca să mă iee  
 Meargă-acasă să mă cee,

Meargă-acasă la părinți  
 Cu inima lui în dinți;  
 Iar pe când el mă va cere,  
 Tu, murguțule 'n putere,  
 Du-mă iute ca un zmeu,  
 Du-mă la stăpânul tău»  
 Mândra calu 'ncălecă,  
 Spre Muncel vesel plecă,  
 Noaptea 'n drum o apucă.  
 Ea mergeă, calea-și perdeă  
 Și 'ntru'n râu adânc cădeă  
 Vai de mândra! vai de ea!  
 Sufletu-i sburând ziceă :  
 Sărmanul copilul meu :  
 Cum rămâne singurel,  
 Fără pic de mângăere,  
 Fără mamă cu durere! <sup>2)</sup>

## N O T E.

1) *Busuiocul l-aș plivi*

Fetele române au obiceiul de a-și pune în păr și în sân snopuri de busuioc. Ele cred că această plantă are o putere farmecătoare ce atrage inimile bărbatilor. Un cântec popular zice :

*Floricea de busuioc  
 Ce oprește mândru 'n loc.*

Busuiocul se întrebuințează la țară în leacuri deosebite, și în descânțece de dragoste.

## INSEMNĂRI :

1) Priponit prin busuioc.

(*Mnsr. Acdm.*).

2) În *Mnsr. Acdm.* se află următoarea variantă :

«Frunză verde clocotici

«Ce faci mândra mea pe-aici?

«Nă ist murg și sui pe el

«Și te lasă pe Muncel».

Mândra calu 'ncălecă

Spre Muncel vesel plecă

Noaptea 'n drum o apucă

Ea mergeă, calea-și pierdeă

Și 'ntru'n râu adânc cădeă.

Vai de mândra! vai de ea!

Sufletu-i zburând ziceă :

«Sărmanii copiii mei

«Cum rămân ei singurei,

«Fără mamă cu durere

«Fără nici-o mângăere!

## XIX.

## ROMÂNII DE PE MALURILE DUNĂREI

«Fă, bădiță, piatra'n zece  
 La ist mal curând de-i trece,  
 Că suntem de soi român,<sup>1\*)</sup>  
 Nu suntem de neam păgân.  
 Despică Dunărea'n două,  
 Să facem dragoste nouă,  
 Colea'n umbra istor nuci  
 Pe brațe-mi să mi te culci  
 Să facem dragoste dulci.  
 Bădiță, la chip frumos,  
 Fă-n pădurea cea din dos  
 Că-i găsi un pâlținel  
 Să durezi luntre din el,  
 Și-i găsi două nuele  
 Să durezi vâsle din ele.  
 — Face-oiu, puică, cum mă'nveți,  
 Face-oiu luntre și lopeți  
 Să despică Dunărea'n două,  
 Când a eși lună nouă».

Eată soarele-au apus,  
 Crai nou se ivește sus<sup>2\*)</sup>.  
 Mândrul trage din lopată,  
 Trece Dunărea îndată,  
 Ese'n valea înflorită,  
 Vede puica adormită.  
 S'o deștepte-i vine milă  
 Că-i gingașă, că-i copilă.  
 Să o lase-i vine dor,  
 C'are fața de bujor.  
 «Scoală, puică, să mă vezi,  
 Să mă vezi și să nu crezi.  
 — Ai venit ursitul meu?  
 Noroci-te-ar Dumnezeu!  
 Vină 'n brațe, vin' bădiță,  
 Să-ți dau miere din guriță,  
 Miere de floare de tei,  
 De-i gustă-o să tot cei».

## N O T E.

1\*) *Că suntem de soi român.*

Pe malul drept al Dunărei sunt multe sate locuite de Români, pribegiți din Moldova și din Valahia. Asemenea în Epir, Macedonia, Tesalia, Albania și Bosnia se găsesc multe politii și sate în care locuiesc Români cunoscuți sub denumirea de Cuțo-Vlahii. Mulți din ei sunt negustori, iar cea mai mare parte păstori.

Vezi în Româna Literară, publicată în Iași, în anul 1855, statistica poporului Române din Turkia Europei.

2\*) *Craiu nou se ivește sus.*

Când iese Craiu nou pe cer, fetele și flăcăii Români îl salută cu strigări de veselie și îi adresează rugăminți, zicând: *Craiu nou, Craiu nou, sănătos m'ai găsit, sănătos să mă lași; fără bărbat m'ai găsit, cu bărbat să mă lași...* etc

## XX.

## MUIERUȘCA DIN BRAȘEU

Sub tufe de Clocotel  
 Zace-un tânăr voinicel,  
 Cu mândruța lângă el.  
 «Scoală, scoală măi bărbate,  
 Nu mai tot zace pe spate,  
 Că mi-am urât zilele  
 Mătând căpătăele  
 Când la cap când la picioare,  
 Când la umbră, când la soare.  
 — Oh! dragă muierea mea!  
 Nu pot, nu pot chiar d'aș vrea  
 Boala mea nici că s'a duce  
 Pân' ce tu nu mi-i aduce  
 Mură-albastră și amară,

Sloi de ghiață 'n miez de vară.  
 — Oh! drăguț bărbatul meu  
 Ajută-ți-ar Dumnezeu!  
 Eu toți munții am călcat,  
 Mură-albastră n'am aflat,  
 Sloiu de ghiață n'am găsit  
 Că pământu-i încălzit.  
 — Muierușcă din Brașeu!  
 Mură-albastră'i ochiul tău  
 Care mă ucide rău.<sup>1)</sup>  
 Sloiu de ghiață netopită  
 E chiar inima-ți răcită  
 Și de mine deslipită!»

## ÎNSEMNĂRI :

- <sup>1)</sup> Care-mi tot menește-a rău.  
 (Mnsr. Acdm.).

## XXI.

## D O L C A

Pe câmpul Tinekiei,  
 Pe zarele câmpiei  
 Răsărit-au florile  
 Odată cu zorile?  
 N'au răsărit florile  
 Ș'au dus Costea oile  
 De-au așezat stânele  
 Pe toate movilele,  
 Azi e luni și mâni e marți  
 Pleacă Costea la Galați.  
 Se iea sare  
 La mioare,  
 Și bolovani  
 La cârlani,

Și țărățe  
 La oițe,  
 Și glugi mari  
 La cei zărari,<sup>1)</sup>  
 Și opinci  
 La cei voinici.  
 Eară Costea cum mergea  
 Cu Fulga se întâlneă,  
 Fulga cel cu barba neagră  
 Si cu mintea neintreagă,  
 Necăjit și obosit  
 De trei zile flămânzit.<sup>2)</sup>  
 «Ale! Fulgo, dragul meu,  
 Să faci cum ți-oiu zice eu :

Mergi la stâna mea cu bine  
 Să-ți iei un dar dela mine,<sup>1\*)</sup>  
 Trei mioare de frigare  
 Și încă una de căldare  
 Ca să-ți fie de prânzare.»<sup>3)</sup>  
 Fulga cel cu barba neagră  
 Dar cu mintea neîntreagă,  
 Sus la stână se ducea<sup>4)</sup>  
 Ș'ouile cât le vedeă,  
 Cărduri, cărduri le rupeă,  
 Cu botăul le mână  
 În codru la Pandina<sup>5)</sup>.  
 Iar Costea când se'ntorcea  
 Mare pagubă-și vedeă  
 Că lui, mări, nu-i venea  
 Nici laptele la mulsoare,  
 Nici cașul la 'nchiegătoare,  
 Nici urda la 'nvelitoare!  
 Costea mult nu se 'ngăimă,  
 El dulăii toți chiamă,  
 Un caș dulce desvăleă,  
 Opt-zeci de fălii tăia,  
 Patru-zeci la pui de câni,<sup>6)</sup>  
 Patru-zeci la câni bătrâni.  
 Toți în grabă le mănca  
 Dar sama nici că și-o dă.  
 Când la urma tuturor  
 Ean că venea 'ncetișor  
 Șchiopătând, schelălăind,  
 Laturile cam țiind,  
 Dolca, haita cea bătrână  
 Ce știeă rândul la stână.  
 Ea veniă, nu prea veniă,  
 «Dolca fa, Costea 'i ziceă,  
 Unde-mi e averea mea?»  
 Dolca 'ncet schelălăia,  
 La pământ se întindeă.  
 «Dolca fa, tu ești bătrână  
 Tu știi rândul dela stână.  
 Eu pe tine te-am grijit,  
 Tot cu lapte te-am hrănit.  
 Dolcă fa, cum de-ai lăsat,  
 Furii stâna de-au prădat?»  
 Gemeă Dolca, se culcă,

Laba ruptă-și arată:  
 «Dolca mea, Dolcuță fa!  
 Furii laba ți-au rănit  
 Când la dâșii ai sărit?  
 Dacă-mi ești tu pricepută  
 Și nu te-arăți prefăcută,  
 Înainte să apuci  
 Și la furi drept să mă duci  
 Pe urmele oilor  
 Prin pajiștea florilor».  
 Dolca vesel se sculă  
 Câmpul de-alung apucă,  
 Botul prin earbă vârand,  
 Urmele tot mirosind,  
 Urma-i ici, urma-i colea,  
 Dolca nici c'o prăpădeă.  
 Ziua 'ntreagă ea mergea  
 Și 'ndeseară ajungea  
 În codru la Pandina  
 Ce de foc se lumineă.  
 Când în codru se'ndesiă  
 Bietul Costea ce zăria?  
 Fulga masă că-și gătia,  
 Miei de piele că-i jupia;  
 Care prin frigări frigea,  
 Care prin căldări ferbea!  
 «Masă bună, veselie!»  
 Strigă Costea cu mânie.  
 Și Dolca se repeziă,<sup>7)</sup>  
 La Fulga mereu bateă,  
 Iar Fulga cum o zăria  
 Crunt de spaimă tresăria.  
 «Alei Fulgo, barbă neagră  
 Dar cu mintea neîntreagă,  
 Când la drum te-am întâlnit  
 Eu, mări, ți-am dăruit  
 Trei mioare de frigare  
 Și 'ncă una de căldare  
 Ca să-ți fie de prânzare,  
 Și tu 'n loc de mulțămită  
 Ca o fiară flămânzită  
 Toată stâna mi-ai răpit  
 Și pe Dolca mi-ai rănit!  
 Ștai măi Fulgo barbă neagră

Să te fac cu mintea 'ntreagă». Iară Dolca n'o mîncă  
 Și cum stă și-l judecă Inima de vânzător <sup>2\*)</sup>  
 Inimia i-o despică, E venin otrăvitor! <sup>9)</sup>  
 Și Dolcăi o aruncă, <sup>8)</sup>

## NOTE.

<sup>1\*)</sup> *Să-ți iei un dar de la mine*

Generozitatea este una din calitățile Românului. Inima lui blîndă și dărnică îl îndeamnă totdeauna a veni în ajutor celui nevoiaș. Lui îi place a împărți bucățica lui cu altul; de-acolo a născut datina oaspeției.

<sup>2\*)</sup> *Inima de vânzător  
E venin otrăvitor!*

Nerecunoștința este în ochii Românului una din cele mai urâte patimi omenești.

*'I-am mîncat pâinea și sarea, nu pot să-i plătesc cu rău, și nemulțumitorului i se ia darul*, sunt zicătoare populare care arată cât de frumoase se află în inima poporului nostru.

Această baladă a Dolcăi precum și a Mioriței le-am cules din gura unui baci, anume Udrea, dela stîna de pe muntele Ceahlău. Acel păstor sună din bucium cu o putere extraordinară, în cât munții se răsunau în mare depărtare. El cântă și din fluer mai multe cântece ciobănești, dar mai cu seamă Doina cu o expresie de înduioșare ce aducea lacrimi în ochii celor care îl ascultau.

La anul 1842, într-o frumoasă seară de vară urcându-mă la stîna din Ceahlău unde auzisem răsunînd buciumul lui Udrea, am asistat la unul din cele mai sublime spectacole ale naturii, luminat de razele asfințitului soarelui; ear după-ce noaptea preseră cerul cu stele, mă așezai cu Udrea și cu alți păstori împrejurul unui foc, și petrecui până 'n zori cu cântecele de la munte. Udrea îmi spuse că tatăl său știu mulțime de balade între care acele ale lui Traian și ale lui Aurelian, dar din nenorocire el le luase cu dînsul în mormînt.

<sup>1)</sup> La mînzărari

(*Balade. P. II. 1853*)

<sup>2)</sup> Și cu mintea neîntreagă.

Costea cum îl întâlneă  
 Il opreă și mi-i ziceă :

<sup>3)</sup> Și-un berbec de căldare

Ca să-ți fie de gustare.

<sup>4)</sup> Dar cu mintea neîntreagă

Ca un frate mulțumea  
 Și la stîna se ducea

(*Balade. P. II. 1853*)

<sup>5)</sup> La stîna la Padina.<sup>6)</sup> Opt-zeci de fâlii tăia

La dulăi le împărțea :

Patru-zeci la pui de câni, etc.

(*Balade. P. II 1853*)

<sup>7)</sup> Dolca crunt, grozav bătea

La Fulga se repezeă.

Fulga 'n spaimă răsăreă,

Și pe Costea cum zăreă

Ciung pîrlit se și făceă.

Iar Costea la el mergeă

Și din gură-așa'i grăia :

<sup>8)</sup> Și cum stă și-l judecă

Cu pala și-l despică

Din piept inima'i luă

Și Dolcăi o aruncă...

(*Balade. P. II. 1853*).

<sup>9)</sup> Inima de vânzător

Și de nemulțemitor

E venin otrăvitor.

(*Mnscrip. Acad.*)



## XXII.

## Ș A L G A

Sus pe malul Dunărei  
 La perdeaoa cu câni răi  
 A Șalghii a vădanei  
 Este-o turmă de cârlani  
 Păscută de opt ciobani,  
 Turma Șalghii cea frumoasă  
 Ca șoimul de inimoasă \*).  
 La perdea în miezul nopții<sup>1)</sup>  
 Nemerit-au haiducei,  
 Nemerit-au, năvălit-au,  
 Paloșele zăngănit-au,  
 Pe ciobani legatu-mi-au,  
 Dulăi 'mpușcatu-i-au.  
 Ear pe baciul cel mai mare  
 Il ferecă și mai tare  
 Cu coatele la spinare  
 De strigă că rău îl doare:  
 «Căpitan Caracatuci  
 Vătăjel peste haiduci!  
 Peste cinci sute și cinci  
 Tot haiduci de cei voinici.  
 De-ai făcut vr'o dată bine,  
 Fă-ți o milă și cu mine  
 Și-mi desleagă brațele,  
 Rău mă dor sărmanele!»  
 Căpitanul se 'mblânzeă,  
 Brațele-i le sloboziă.  
 Eară baciul cum scăpă,  
 Mâna 'n sânu-și o băgă  
 Bucium de aur câtă,<sup>2\*)</sup>  
 Și de trei ori buciumă,  
 Văile se răsună,  
 Frunzele se clătină<sup>3)</sup>  
 Șalga 'n somnu-i l'auzeă,  
 Din somn Șalga se trezeă  
 La soacră-sa se duceă  
 Și din gură așa-i ziceă:  
 «Maică, măicuțița mea!

N'auziși tu buciumând  
 Și văile răsunând?  
 Nu știi, maică, ciobanii  
 Rătăcit-au cârlanii,  
 Ori drumul au rătăcit,  
 Ori haiduci i-au năvălit?»  
 Baba soacra răspundeă:  
 «Mergi te culcă fata mea,  
 De ciobani nu te 'ngrijii  
 C'ășa bucium ei cu dor  
 Când le-i dor de casa lor».  
 Soacra bine nu sfârșiă,  
 Șalga ear că auziă  
 Glas de bucium răsunând,  
 Pân' în suflet răsbătând.  
 «Hei! copii, copii argați!  
 Somnul dulce voi lăsați,  
 Ș'un cal iute-mi înșăuați;  
 Puneți șaua bărbătește,  
 Să încalec voinicește».  
 Ea pe cal se aruncă  
 Și spre Dunăre-alergă  
 Hăulind și chiuind,  
 Buzduganul învârtind.  
 Cât haiducii o zăriă  
 Loc de fugă nu găsiă,  
 Eară Șalga-i urmăriă  
 Și din gură-așa răcniă:  
 «Ean' așteapt' așteapt' așteaptă  
 Să luptăm la luptă dreaptă  
 Căpitan Caracatuci,  
 Vătăjel peste haiduci,  
 Peste cinci sute și cinci  
 Tot haiduci de cei voinici!  
 Stăi pe loc să ne'ntâlnim  
 Două vorbe să grăim  
 Și'n arme să ne lovim,  
 Că mă jur pe Dumnezeu!

Să te 'nvăţ eu, fătul meu,  
Cum se leagă ciobanii,  
Cum se pradă cârlanii».  
Căpitan Caracatuci  
Cetaş mare de haiduci <sup>3\*)</sup>  
Se duceă, duceă, duceă,  
Nici capul nu-şi întorceă.  
Şalga-i ici, Şalga-i coleă,  
Capul din fugă-i tăia!  
Capu-n urmă rămâneă,  
Trupu 'nainte fugia,

Sângele pârau curgeă,  
Drumul roş că se făceă!

. . . . .  
Ci-că, mări de pe-atunci,  
Când vin cete de haiduci,  
Drumul lor nici că greşesc,  
Nici că, zău, mai nimeresc,  
La perdeaoa cu câni răi <sup>3)</sup>  
A Şalghii a vădanei,  
De pe malul Dunărei.

## NOTE.

1\*) *Ca Şoimul de inimoasă.*

Şoimul e pasăre răpitoare, mai mare decât uliul şi mai mic decât vulturul, însă foarte îndrăzneţ şi repede în zborul său. El trăieşte în munţii Carpaţi şi 'şi face cuibul pe stânci înalte.

Şoimul vânează pasări mari precum găşte sălbatice, cucoare, dropii, etc. carele trec în cârduri prin Moldova şi pribegesc din ţară la apropierea timpului de iarnă. Când el zăreşte un cârd de acele pasări călătoare, îşi ia zborul de se înalţă mult de-asupra lor, apoi se răpede din senin ca o săgeată şi loveşte pasările cu osul peptului, încât aceste cad ameteite şi se ucid sdrobindu-se de stânci.

În timpurile de demult, strămoşii noştri aveau obiceiul de a îmblânzi şoimii şi a-i deprinde la vânat precum se face şi astăzi cu coroi, şi se vede că meşteşugul lor eră foarte vestit, de vreme ce şoimii făceau parte din tributul ce se plătia sultanilor după închinarea Moldovii. Acest tribut ce purta numele de *dar spre semn de închinare* se compunea de 4000 galbeni, 40 epe şi 24 şoimi.

Şoimul se vede ades figurând în balade ca imagină de vitejie şi de răpezime. Un voinic e *Căpitan Şoiman* şi are ochi *Şoimulefi*. Un cal sprinten zboară ca *şoimul*. În balada lui Serb-Sărac, descrierea alergării cailor pe câmpul dela Haidar-Paşa e făcută în chipul cel mai poetic:

Alalah! cai arăpeşti,  
Alalah! cai tătareşti,

Cum mişcau copitele  
Ca Şoimii aripele.

2\*) *Bucium de aur câtă.*

În letopiseţele noastre se zice că semnul de război se dă prin buciume. Domnii porunceau a buciuma când oastea română eră gata a se încheştă la luptă cu duşmanul. Este dar de presupus că în secolii de înainte buciumul nu eră numai o ţevie de cireş, ca acelea ale ciobanilor dela munte, ci un instrument de metal, un soiu de trâmbiţă militară.

3\*) *Cetaş mare de haiduci.*

Adică: Căpitan de ceată.

## ÎNSEMNĂRI :

1) La perdea spre miezul nopţii  
Nimerit-au, furii, hoţii,  
Nimerit-au, năvălit-au

Puştile 'n plin slobozit-au ;  
Pe ciobani legatu-i-au  
Dulăi împuşcatu-i-au.

Ear pe baciul, pe Urdare  
L'au ferecat și mai tare.

(*Mnscr. Acadm.*)

2) Frunzele se clătină  
Valurile clocotă

Peștii 'n fața lor eșă!

(*Balade. P. I. 1852*)

3) La perdeaoa Șalgăi  
Sus, pe malul Dunării.

(*Balade. P. I. 1852*)

### XXIII.

## MIHU COPILUL

La dealul Barbat,  
Pe drumul săpat  
Merge hăulind  
Merge chiuind  
Mihu Copilaș  
Mândru Păunaș,  
Păunaș de frunte,<sup>1\*)</sup>  
Copilaș de munte.<sup>1)</sup>  
Merge el cântând,  
Din cobuz sunând<sup>2\*)</sup>  
Codrii dismierdând  
Din cobuz de os  
Ce sună frumos.  
Merge cel voinic  
Pe-un murgușor mic  
Pin miezul nopții,  
Pin codrul Herții<sup>3\*)</sup>  
Mult e frunza deasă,  
Noaptea 'ntunecoasă,  
Și calea petroasă!  
Dar când se urcă  
Și murgul călcă  
Piatra scăpără,  
Noaptea lumină  
Noaptea ca ziua.  
Merge, mări, merge,  
Ș'urma li se șterge  
Pintre frunzi căzute  
Pe cărări perdute.  
Merge tot mereu  
Voinicelul meu

Din frunze pocnind,  
Codrii vechi trezind  
Și mereu grăind:  
«Hai, murgule, hai,  
Pe coastă de plai.  
Ce lași tu drumul  
Ș'apuci colnicul?  
Ori zeaua te-apasă,<sup>4\*)</sup>  
Ori șaua te'ndeasă,  
Ori frâul cu fluturi  
Ori scumpele rafturi,  
Ori armele mele  
Ce lucesc ca stele,  
De duci așa greu  
Trupușorul meu?  
— Zeaua nu mă'ndeasă  
Șaua nu m'apasă,  
Frâul nu mă strânge,  
Chinga nu mă frânge,  
Dar ce mă apasă  
Și'n drum nu mă lasă,  
Că s'ațin pe-aici  
Patru-zeci-și-cinci,  
Cinci-zeci fără cinci  
De haiduci Levinți<sup>5\*)</sup>  
Duși dela părinți  
De când erau mici  
La codru 'n potici.  
Ș'acum se găsesc  
De benchetuesc  
La valea adâncă,

La muchie de stâncă  
 La des pâlteniș,  
 Mărunt aluniș;  
 La masă de piatră,  
 În patru crăpată,  
 Cu sârmă legată,  
 Cu slove săpată,  
 Cu slove de carte  
 Cu aur suflate.  
 Iar la masă șade <sup>(6\*)</sup>  
 Gata să te prade  
 Ianuș Ungurean  
 Vechiul hoțoman,  
 Cu barba sburlită,  
 De rele 'nvechită,  
 Până 'n brâu lungită,  
 Cu brâu învelită.  
 El are, măi frate,  
 Săbii lungi și late <sup>(2)</sup>  
 Durdă ghintuită, <sup>(7\*)</sup>  
 Inimă-oțelită.  
 Și mai are încă  
 Pe'mprejur de stâncă  
 Voinicei Levinți  
 Cu armele 'n dinți.  
 Feciori buni de mână,  
 Căliți, tari de vână. <sup>(3)</sup>  
 Flăcăi groși în ceafă  
 Voinici fără de leafă!  
 Cu chivere nalte  
 Cu cozile late  
 Lăsate pe spate.  
 Ei te-ar auzi  
 Și s'or răpezi  
 Și amar de tine  
 Și amar de mine!  
 — Hai, murgule, hai  
 Pe coastă de plai  
 Lasă colnicul  
 Ș'apucă drumul  
 Că ești cu Mihul! <sup>(4)</sup>  
 Lasă 'n urmă-ți teamă  
 Că te ieu pe seamă  
 Istor brațe groase,

Groase și vânoase,  
 Istue pept lat,  
 Lat ș'înfășurat,  
 Istui păloșel  
 Cu buza de-oțel.  
 Unguru-i fălos <sup>(8\*)</sup>  
 Nu-i primejdios,  
 Gura lui e mare  
 Dar nu mușcă tare.  
 Câți sunt ei? cinci-zeci,  
 Șease-zeci, opt-zeci,  
 O sută ș'o mie?  
 Iase-n cale-mi, vie  
 Dacă vreau să știe  
 Cine e Mihul  
 Mihul Copilul!»  
 Murgul ca gândul  
 Lasă colnicul  
 Ș'apucă drumul.  
 «Hai, Murgule, hai,  
 Pe coastă de plai  
 La poeana grasă,  
 Dumbrava frumoasă  
 Cu iarbă 'nverzită,  
 Cu flori înflorită!» <sup>(5)</sup>

## II.

Iată 'n codru, iată,  
 Că Ianuș de-odată  
 Cum benchetuește  
 Și se veselește,  
 Stă, încreminește,  
 Pe gânduri pornește  
 Că din când în când  
 Aude sunând  
 Codrii răsbătând  
 Un mândru cântic  
 Cântic de voinic  
 Ș'un glas de cobuz  
 Dulce la auz  
 De cobuz de os  
 Ce sună duios.  
 Și iată, și iată

Că Ianuș de-odată  
 Tresare și sare  
 Și zice-n glas mare.  
 «Voi vitejilor<sup>9\*)</sup>  
 Haraminilor!  
 Ean stați ș'ascultați,  
 Ș'armele-apucați,  
 Că eu cam auz  
 Un glas de cobuz  
 Pintre frunzi sunând  
 Codrii desmierdând.  
 Deci voi vă grăbiți,  
 Curând vă porniți  
 Să-i ieșiți în cale  
 Pe deal și pe vale,  
 La pod, la hârtop,  
 La lunca de plop,  
 La potica strâmtă,  
 La cărarea frântă,  
 La fântâna lină  
 Cu apă puțină.  
 De-a fi vr'un viteaz  
 Cu flori pe obraz  
 Să nu mi-l stricați  
 Ci să mi-l legați.  
 Ear vr'un fermecat,  
 De muieri stricat,  
 O palmă să-i dați,  
 Drumul să-i lăsați!»  
 Ungurii pornesc  
 Și calea-i opresc.  
 Ear cât îi zărește  
 Mihu le grăește:  
 «Voi Voinicilor  
 Haraminilor,  
 Cine v'a mânat  
 Capul v'a mâncat!»  
 Și nici că sfârșește,  
 La harță pornește<sup>10\*)</sup>  
 Și se învârtește  
 Toți îi risipește.  
 Apoi ear purcede  
 Pin cel codru verde.  
 Murgul se urcă,

Și când el călcă,  
 Piatra scăpără.  
 Noaptea lumină  
 Noaptea ca zioa.  
 Ianuș cum îl vede  
 Din loc se răpede:  
 «Voi, Vitejilor,  
 Haraminilor!  
 Dați cu lăncele,  
 Dați cu flintele.  
 — Lăsați flintele  
 Lăsați lăncele  
 Voi, Voinicilor  
 Haraminilor!  
 Că eu Mihu sunt,  
 Și vreau să vă cânt  
 Un mândru cântic  
 Cântic de voinic  
 Cum n'ați auzit  
 Cât veac ați trăit».

## III

Eată, mări, eată  
 Că Mihu de-o-dată  
 Începe pe loc  
 A zice cu foc,  
 Începe ușor  
 A zice cu dor  
 Un cântic duios  
 Atât de frumos,  
 Munții că răsun,<sup>11\*)</sup>  
 Șoimii se adun  
 Codrii se trezesc.  
 Frunzile șoptesc,  
 Stelele clipesc  
 Și 'n cale s'opresc!  
 Ear Ungurii mult  
 Cu drag îl ascult,  
 Și Ianuș îndată  
 Ca ne-altă dată  
 Glasu-și îmbânzește,  
 Mihului grăește,  
 La masă-l poștește.



«Vin' tu, Mihule,  
 Vin Voinicule  
 Să benchetui  
 Și să veselim,  
 Ș'apoi amândoi  
 Ne-om luptă noi doi».  
 Ei cu toți s'adun  
 La masă se pun  
 Și benchetuesc  
 Și se veselesc  
 Ploștele ciocnesc<sup>6)</sup>  
 Vesel chiuesc.<sup>12\*)</sup>  
 Dar când au sfârșit  
 De benchetuit,  
 Masă de-ospătat,  
 Virul de gustat,  
 Ianuș Ungurean,  
 Mihul Moldovean  
 De-o parte se duc,  
 La luptă s'apuc.  
 Cruntă-e lupta lor  
 Că e pe omor.  
 Cine c'a pică  
 Nu s'a mai sculă !  
 Ear Ungurii toți  
 Lui Ianuș nepoți  
 Stau de mi-i privesc  
 Cum mi se 'nvârtesc,  
 Cum mi se smucesc  
 Cum mi se trântesc  
 Ca doi zmei, ca lei<sup>7)</sup>  
 Ca lei paralei.<sup>13\*)</sup>  
 Eată, mări, eată  
 Că Mihul de-odată  
 În loc se oprește,  
 Pe Ianuș sucește,  
 Sus îl opintește  
 Jos încă'l izbește  
 Și 'n genuchi îl pune  
 Și capu-i răpune.  
 Iar Ungurii toți  
 Lui Ianuș nepoți,  
 Stau încremeniți  
 De moarte 'ngroziți.

Mihu mi-i trezește  
 Ș'astfel le grăește :  
 «Voi, copiilor  
 Haraminilor !  
 Care s'ar află  
 De va ridica  
 Buzduganul meu  
 Cât este de greu,  
 Durdulița mea  
 Cât este de grea  
 Și zalele mele  
 Cât îmi sunt de grele  
 Acela să vie  
 Cu mine-n frăție  
 Ca să vitejească<sup>14\*)</sup>  
 Numele să-i crească !»  
 Ungurii se 'ntrec  
 La pământ se plec  
 Și 'n zadar se 'ncerc !  
 Nici unul nu poate  
 Să ridice'n spate  
 Armele culcate  
 Cu-aur îmbrăcate  
 Cu fer ferecate.<sup>8)</sup>  
 «Voi mișeilor  
 Haraminilor !  
 Codrul mi-l lasați,  
 Jugul apucați  
 Că nu sunteți voi,  
 Nu sunteți ca noi  
 Oameni de mândrie<sup>9)</sup>  
 Buni de vitejie,  
 Ci oameni de gloată  
 Buni de sapa lată.»  
 Și cum zice 'ndată  
 Mihul cel voinic  
 Cu degitul mic  
 Armele 'și ridică,  
 Pleacă pe potică  
 Cu murgul voios  
 Pin codrul frunzos.  
 Și 'n urmă-i vuește  
 Codrul clocotește  
 De-un mândru cân

Cântec de voinic,  
De-un glas de cobuz  
Dulce la auz,

De cobuz de os  
Ce sună frumos!

# NOTE.

1\*) *Păunaș de frunte*  
*Copilaș de munte.*

În locul acestor două versuri o variantă zice:

Păunaș de codru  
Vătăjel de lotru

Înțelesul cuvântului *Lotru* nu e bine cunoscut. Unii pretind că însemnează bandă de hoți.

2\*) *Din cobuz sunând.*

Cobuzul e un instrument oriental.

3\*) *Pin codrul Herții.*

Acest codru se găsește în țara de sus a Moldovii. El a fost mult timp locașul hoților celor mai vestiți. Asemenea a fost și Strunga, și Teiușul în districtul Romanului, și Bordea lângă Iași, și Lunca Mare etc.

4\*) *Ori zeaua te-apasă.*

În secolul de mijloc oamenii războinici precum și caii lor erau coperiți cu cămăși de fer, numite zale; prin urmare balada lui Mihu se poate presupune că ar exista de pe epoca Cruciadelor.

Însuși caracterul cavaleresc a eroului baladei ne întărește în această idee.

5\*) *De haiduci Levinți.*

Levent însemnează viteaz de soi. Un voinic poate să fie de neam prost, ear un Levent trebuie să fie de neam bun.

6\*) *Ear la masă șade.*

*Șade* în loc de *șede*, precum *șapte* în loc de *șapte*, provincialism din Moldova. Asemenea se zice *ai* în loc de *ani*, *cei* în loc de *ceri*, etc. etc. În unele părți a României pronunțarea cuvintelor, de și mai puțin corectă, e mai dulce și chiar mai armonioasă.

7\*) *Durda ghintuită.*

Pușca are deosebite numiri. În munții despre Ardeal e numită flintă și în alte localități durdă.

8\*) *Unguru-i fălos.*

Românul e înzestrat de natură cu un spirit de observare ce l'a făcut a caracteriza în puține cuvinte neamurile străine cu care s'a găsit în relații. Trebuie să adăogim însă că spiritul său este tot odată înarmat de un ghimpe satiric ce își arată vârful în multe din zicerile sale.

9\*) *Voi vitejilor,*  
*Haraminilor!*

Înțelesul cuvântului Haramin este necunoscut.

10\*) *La harță pornesc.*

După letopisițele vechi harța eră în timpul războaelor începutul luptei, ceea-ce numesc Francezii *escarmouches d'avant garde*. Oastele aveau «hărăți» sau «hărăși» cari făceau atacul dintâi pentru-ca să-l silească pe dușman, a-și desvâli puterile. Oamenii însărcinați cu harța erau aleși printre cei mai îndrăzneți și mai iubitori de luptă, de-acolo vine cuvântul harțăgos pentru-ca să exprime un om gata de ceartă.

În balada lui Mihnea-Vodă și Radul Calomfirescu se vede că harța eră și un joc voinicesc în soiul acelor cunoscute sub numele frances de *tournoi*. Frații Buzești și Căplești zic lui Radu Calomfirescu :

Noi în cale ți-am eșit  
C'avem dor de harătit.

etc. etc. etc.

Hai la harță voinicească  
Și la joacă războiască.

11\*) *Munții se răsun,  
Șoimii se adun,  
Codrii se trezesc,  
Frunzile șoptesc,  
Stelele clipeșc  
Și 'n cale s'opresc.*

Tablou sublim de adevărată poezie. Una din cele mai încântătoare creații a închipuirii. Ar crede cineva că poetul ce a improvizat balada lui Mihai este acelaș care a dat viață nemuritoarei Mioriței, acelaș care a prefăcut Universul într'un templu pentru nunta păstorului Moldovan cu moartea, zicând :

Soarele și luna  
Mi-au ținut cununa.  
Brazi și păltinași  
I-am avut nuntași.

Preoți, munții mari  
Pasări lăutari,  
Păsărele mii  
Și stele făclii!

12\*) *Vesel chiuesc.*

Chiotul face parte din toate serbările și veselile Românului ; la nunți, la hore, la mese mari este obiceiul a chiui într'un ton puternic și prelungit.

13\*) *Ca lei paralei.*

Ființi fantastice care figurează ades în povestele populare. În locul acestor două versuri unii cântăreți zic :

*Ca doi voiniceș  
Pușori de zmei.*

Alții schimbă compararea și spun :

*Ca doi negri tauri  
Și ca doi balauri.*

14\*) *Ca să vitejească,  
Numele să-i crească*

Cântărețul care la începutul baladei numea pe Mihai, «vătăjel de lotru» cântă în locul versurilor de mai sus pe aceste următoare :

*Ca să vitejească  
Și 'n frunzi să hojească !*

Tot acela zice mai departe :

Că nu sunteți voi,  
Nu sunteți ca noi  
Buni de haiducie,

Vrednici de hoție  
Ci de sapă lată  
Și de cea lopată.

După ideea mea balada lui Mihu este de preferat așa cum este aicea prescrisă și cum mi-a cântat'o un vânător de la Bicaz, pe malul Bistriței, anume Ștefan Nour. — Eroul baladei, e despoiat de nuanțele hoției, și rămâne cu nobila figură a unui cavaler din Secolii de mijloc.

#### ÎNSEMNĂRI :

- |   |   |
|---|---|
| 1) Păunaș-de codru<br>Vătăjel de lotru.<br>(Balade. P. I. 1852).  | 5) Mai urmează aceste 3 versuri în<br>Mnscr. Acdm.<br>«Dacă vor să știe<br>De am pală nouă<br>Cu-n tăiuș, sau două. |
| 2) El, mări, că-mi are<br>Săbii lucitoare.  | 6) Armele ciocnesc.<br>(Balade. P. I, 1852)   |
| 3) Voinicei levinți<br>Duși dela părinți<br>De când erau mici ;<br>Tot unguri voinici,<br>Flăcăi buni de mână<br>Voinici scurți de vână.<br>(Balade. P. I. 1852). | 7) Ca doi voinicei<br>Pușori de smei.<br>(Balade. P. I. 1852).  |
| 4) Că-i voinic Mihul !<br>Cu el să nu-ți pasă ;<br>Murgule te lasă<br>Istor brațe groase. etc.<br>(Balade. P. I. 1852).   | 8) Armele 'ncărcate<br>La pământ culcate.<br>(Balade. P. I. 1852).  |
|   | 9) Buni de haiducie<br>Vrednici de hoție.<br>Ci de sapă lată<br>Și de cea lopată !<br>(Balade. P. I. 1852).         |

#### XXIV.

### TOMA ALIMOȘ

Depart, frate, departe,  
Depart și nici prea foarte  
Sus, pe șesul Nistrului <sup>1\*)</sup>  
Pe pământul Turcului ;  
Colo'n zarea celor culmi,  
La groapa cu cinci ulmi  
Ce răsar dintr'o tulpină  
Ca cinci frați de la o mumă,  
Ședeà Toma Alimoș,  
Boer din țara de jos ;  
Ședeà Toma cel vestit

Lângă murgu-i priponit,  
Cu țarușul de argint  
Bătut în negru pământ <sup>2\*)</sup>  
Și pe iarbă cum ședeà  
Mândră masă-și întindea  
Și tot bea și veselea  
Și din gură-așa zicea :  
«Inchinare-aș și n'am cui ! <sup>3\*)</sup>  
Inchinare-aș murgului  
Dar mi-e murgul cam nebun  
Și de fugă numai bun,

Inchinare-aș armelor  
 Armelor surorilor,  
 Dar și ele-s lemne seci  
 Lemne seci, oțele reci!  
 Inchina-voiu ulmilor  
 Urieșii culmilor  
 Că sunt gata să-mi răspunză  
 Cu freamăt voios de frunză,  
 Și-n văzduh s'or clătină  
 Și mie s'or închină!»  
 Eată, mări, cum grăia  
 Că'n departe auziă  
 Un nechez ce necheziă  
 Și se tot apropieă  
 Toma 'ncet mi se sculă,  
 Peste câmpuri se uită  
 Și zăriă un hoțoman <sup>1)</sup>  
 Pe-un cal negru Dobrogean, <sup>4\*)</sup>  
 Un cal sprinten voinicesc...  
 Plătiă cât un cal Domnesc.  
 Hoțomanul nalt, pletos <sup>5\*)</sup>  
 Cum e un stejar frunzos  
 Eră Mane cel spătos  
 Cu cojoc mare, mișos,  
 Cu cojoc întors pe dos, <sup>6\*)</sup>  
 Și cu ghioaga nestrugită,  
 Mumai din topor cioplită.  
 El la Toma 'ncet veniă  
 Și din gură-așa'i grăia:  
 — Alei! Toma Alimoș  
 Boer din țara de jos,  
 Ce ne calci moșiele  
 Și ne strici fânețele?»  
 Boer Toma Alimoș  
 Îi da plosca cu vin roș:  
 — Să trăești, Mane fârtate <sup>7\*)</sup>  
 Dă-ți mâniea după spate  
 Ca să bem în jumătate. <sup>8\*)</sup>  
 Mane cu stânga luă,  
 Cu dreapta se înarmă,  
 Paloșul din sân scoteă  
 Ș-așa bine-l învârteă  
 Ș-așa bine mi-l chitiă  
 Că pe Toma mi-l tăia

Pe la furca peptului,  
 La încinsul brâului  
 De-asupra buricului  
 Unde-i greu voinicului. <sup>9\*)</sup>  
 Toma crunt se oțeriă... <sup>2)</sup>  
 Manea 'n scări se 'nțepeniă.  
 Dos la fugă și puneă.  
 «Alelei! fecior de lele!  
 Căci răpiși zilele mele!  
 De te-aș prinde 'n mâna mea,  
 Zile tu n'ai mai aveă!  
 Și cum stă de cuvântă  
 Mațele și le-adună,  
 În coșuri și le băgă, <sup>3)</sup>  
 Pe de-asupra se 'ncingeă  
 Și cu murgu-așă grăia  
 « — Alelei! murguleț mic,  
 Alei! dragul meu voinic!  
 De-ai puteă la bătrânețe  
 Cum puteai la tinerețe!»  
 Murgul ochi-și aprindeă,  
 Necheziă și răspundeă:  
 — Eată coama sai pe mine,  
 Și de-acum te ține bine  
 Să-ți arăt la bătrânețe  
 Ce-am plătit la tinerețe!»  
 Toma iute 'ncălecă,  
 După Mane se luă  
 Si mereu, mereu strigă:  
 «Alelei! murguleț mic,  
 Alei! murgul meu voinic,  
 Așterne-te drumului <sup>10\*)</sup>  
 Ca și iarba câmpului  
 La suflarea vântului!»  
 Murgul mic se așterneă,  
 Mane 'n lături se zăreă.  
 Toma turbă și răcniă  
 «Tăiatu-m'ai tălhărește,  
 Fugitu-mi-ai mișelește.  
 De te-aș prinde'n mâna mea  
 Zile tu n'ai mai avea.  
 Stăi pe loc să ne'ntâlnim  
 Două vorbe să grăim,  
 Două vorbe oțelite



Cu paloșile grăite!»  
 Mane 'n lături tot fugiă  
 Eară Toma-l ajungeă <sup>1)</sup>  
 Ș-așa bine mi-l chitiă  
 Că din fugă mi-i tăiă  
 Jumătatea trupului  
 Cu trei coaste-a negrului!  
 Mane 'n două, jos cădeă,  
 Toma, murgului ziceă:  
 «Alelei! murguleț mic,  
 Alei! dragul meu voinic!  
 Ochi-mi se painginesc,  
 Norii sus se învârtesc.  
 Te grăbește-aleargă, fugi

Și ca gândul să mă duci <sup>\*11)</sup>  
 Colo'n zarea celor culmi,  
 La gropana cu cinci ulmi,  
 Că eu murgule-oiu muri  
 Pe tine n'oiu mai sărî!  
 Ear când sufletul mi-oiu dă,  
 Când nu te-oiu mai desmierdă,  
 Din copită să-ți faci sapă  
 Lângă ulmi să-mi faci o groapă  
 Și cu dinții să m'apuci,  
 În tainiță să m'arunci.  
 Ulmii că s'or clătină,  
 Frunza că s'a scutură,  
 Trupul că mi-a astupă!»

## NOTE.

<sup>1)</sup> *Sus, pe șesul Nistrului  
 Pe pământul Turcului.*

În partea Basarabiei de jos, ce purtă numele de Bugeac.

<sup>2\*)</sup> *Bătut în negru pământ.*

Pământul din țările locuite de români e vestit pentru calitatea sa mănoasă. E un soi de pământ vegetal, negru și gras care dă roade inelșugate. De aceea românii l-au sanctificat în gândul lor și îi zic *sfântul pământ! el te hrănește, el te adăpostește, el te învește!* vechii Romani dă pământului numele de *mamă*.

<sup>3\*)</sup> *Inchinare-aș și n'am cui.*

Una din mulțumirile românului e de a închină până a nu bea. Cuvintele obișnuite la asemenea închinări sunt: *Noroc să dee Dumnezeu! și la anul cu bine! voe bună cu belșug și cu opt boi la plug.* etc.

<sup>4\*)</sup> *Pe-un cal negru Dobrogean.*

Caii din Dobrogea erau cunoscuți pentru calitatea lor ca și acei din Bugeac. Erau un soi de cai sălbatici crescuți în câmpiile pustii din Dobrogea, și de soiul tătarec.

<sup>5\*)</sup> *Hoțomanul nalt, pletos.*

Pletele sunt un semn de bărbăție în ochii Românilor. Ei le poartă lungi și se mândresc de dănsle. Una din cele mai adânci mahniri a flăcăilor ce sunt luați la oaste, este că disciplina militară îi silește a se despărți de po-doaba firească a capului.

<sup>6\*)</sup> *Cu cojoc întors pe dos.*

Se zice de un om aprins de mânie că și-a *întors cojocul pe dos*.

<sup>7\*)</sup> *Să trăești Mane fârtate.*

Cuvântul fârtat e compus din cuvintele fără și tată și înseamnă bastard.

8\*) *Că să bem în jumătate.*

Adică să deșarte plosca fiecare pe jumătate. Încă o dovadă de placerea ce are Românul a împărți cu altul bunurile de care el se bucură.

9\*) *Unde-i greu voinicului*

Adică unde atârnă greutatea armelor purtate la pept, în cingătoare.

10\*) *Așterne-te drumului  
Ca și iarba câmpului  
La suflarea vântului.*

Icoană vie și admirabilă de fuga calului. În toate baladele unde se pomește de alergări de cai, poezii poporului se întrec în imagini de o sublimă frumusețe.

11\*) În povești caii Feților-frumoși, îi întreabă totdeauna cum să-i ducă?  
*ca vântul ori ca gândul?*

Unii din cântăreți numesc pe Toma Alimoș Toma a lui Moș și adaogă următoarele versuri la finalul baladei:

«Și să cați murgule 'n zori  
Să-mi găsești vr'o două flori,  
Și la cap și la picioare  
Să-mi sădești câte o floare.  
Una, floare de bujor  
Ce pare că arde'n dor,  
Și alta de busuioc  
Ce oprește mândra'n loc.  
Apoi, dragă, să-mi nechezi,  
Apoi să te depărtezi  
Și să mergi la câmp, la noi,  
Unde-am născut amândoi.

Nimeni frâul să nu-ți pue  
Nici pe tine să se sue,  
Iar de-i vedeă tu pe jos  
Un voinic tânăr, frumos  
Cu păr lung și gălbior  
Să știi că-mi e frățior.  
Tu să-l lași ca să te sue  
Mâna'n coamă să ți-o pue,  
Și să-l porți, murgule, bine  
Cum m'ai purtat și pe mine,  
Și să-l primbli aici pe culmi  
Tot la umbra istor ulmi!»

## ÎNSEMNĂRI :

1) Și zăreă un voinicel  
Pe-un cal negru sprintenel  
Pe-un căluț dobrogenesc .. etc.  
(*Balade. P. I. 1852*)

3) În coșuri le cuprindeă.  
(*Balade. P. I. 1852*)

4) Iară Toma-l ajungeă  
Drept în două-l despică,  
Apoi Toma se 'ntorceă  
Și cu glas de mort ziceă:  
(*Mnscr. Acadm.*)

2) Toma crunt se oțereă...  
Toma paloșul goleă!

## XXV.

## ROMÂN GRUE GROZOVANUL

## I.

Sus, pe câmpul Nistrului  
Sub poalele cerului,

La coada lalpăului 1\*)  
Unde fat' zmeoaicele 2\*)  
Și s'adun zernoaiicele,  
Și s'adap leoaicele.

Multe-s frate, și mai multe  
 Corturi mari, corturi mărunte!  
 Iar în chiar mijlocul lor  
 Naltă-se-un cort de covor  
 Un cort mare și rotat  
 Poleit și narâmzat,  
 Cu țărushi d'argint legat :)  
 Parcă-i cort de împărat! (33)  
 Dar înuntru cine șede?  
 Dar în el cine se vede?  
 Ghirai Hanul cel bătrân (48)  
 Cu hamger bogat la sân.  
 Mulți tătari stau împrejur  
 Cu ochi mici ca ochi de ciur,  
 Și stau toți ingenunchieți  
 Pe covor cu perii creți.  
 Iar la ușa cortului  
 Sub stejarul mortului (58)  
 Este-un biet Român legat  
 Legat strâns și ferecat  
 Ca un mare vinovat.  
 Român: Grue Grozovanul  
 Român Grue Moldovanul :)  
 Care-a sărăcit pe Hanul.  
 Doi Tătari țeapa-i gătesc,  
 Doi amar mi-l chinuesc  
 Dar el cântă 'n nepăsare  
 Parcă-ar fi la masă mare, ")  
 Și dă semn de veselie  
 Parcă-ar fi la cununie!..  
 Iată Mirzăcițele (68)  
 Și cu Tatărițele  
 Că la hanul năvălesc  
 Și cu toate-așa'i grăesc:  
 «Ale! Doamne, Han bătrân  
 Cu hamger bogat la sân!  
 Fă cu Grue ce, vei face  
 Sufletul să ni se'mpace,  
 Că de când s'au rădicat  
 Și'n Bugeac Grue-a intrat  
 Mulți Tătari el ți-a stricat  
 Și Tătarce-a văduvit,  
 Fete mari a bătrânit,  
 Bugeacul l'a pustiit,

Bugeacul pe jumătate  
 Și Crâmul a treia parte! »  
 Ghirai hanul cel bătrân  
 Trage pala dela sân  
 Și cu glas crunt de păgân (78)  
 Zice lui Grue Român:  
 «Ale! Grue, viteaz mare!  
 Dela mine n'ai ertare.  
 Spune 'ncalte-adevărat  
 Mulți Tătari tu mi-ai stricat?  
 — Ale! Doamne Han bătrân  
 Lasă cel hamger la sân  
 Că eu sunt puiu de Român  
 Și nu-mi pasă de-un păgân!  
 De-i ertare sau de nu-i  
 Tot cu dreptul vreu să-ți spui  
 Că de când m'am rădicat  
 Și'n Bugeac eu am intrat  
 Mulți Tătari, zău! ți-am stricat  
 Și Tătarce-am văduvit,  
 Fete mari am bătrânit  
 Și Bugeac am pustiit  
 De bahmeți l'am sărăcit (88)  
 Bugeacul pe jumătate  
 Și Crâmul a treia parte.  
 Iar Nistrul când l'am trecut (4)  
 Pod pe dânsul am făcut  
 Ca să duc să car la noi  
 Averile dela voi:  
 Să duc cară Mocănești  
 Cu copile Mirzăcești  
 Și cu roabe Tătărești.  
 Ale! Doamne Han bătrân  
 Lasă cel hamger la sân  
 Și-mi dă moarte de Român  
 Nu-mi dă moarte de păgân.  
 Las' să mă mărturisesc (98)  
 Și de suflet să-mi grijesc  
 La un popă creștinesc  
 Care zice din psaltire  
 În cea sfântă Mănăstire,  
 Că mult sunt eu vinovat,  
 De păcate încărcat;  
 C'am curvit cu sora ta

Ș'am răpit pe fiica ta, <sup>5)</sup>  
 Ș'am ucis pe frate-tău, <sup>10\*)</sup>  
 Viteaz mare cât un leu  
 Care-a fost dușmanul meu!»  
 Ghirai Hanul cel bătrân  
 Uită hamgerul la sân,  
 Și cu glasul oțerit  
 Pe loc au și poruncit  
 La Mârzaci de cei mai mari  
 Și la cinci-zeci de Tătari  
 Pe Grue să-l ducă'ndată  
 La cea Mănăstire naltă!

## II.

Tătărima purcedea  
 Și pe Grue mi-l ducea  
 La cel popă creștinesc,  
 Sfânt cu chipul omenesc,  
 Care zice din psaltire  
 În cea sfântă Mănăstire.  
 Dacă videă și videă  
 Grue vreme nu perdeă,  
 Două cruci numai făcea,  
 Doamne-ajută! el zicea  
 Bardă'n mână apucă  
 Și-n Tătari se aruncă  
 Ca un vânt inviforât  
 Într'un lan de grâu uscat.  
 Aman! ei cu toți răcniă <sup>11\*)</sup>  
 Și din fața-i toți periă!  
 Dacă videă și videă  
 El în grabă se ducea  
 Chiar la grajdul Hanului  
 Hanului Tătarului.  
 Când la grajd el, ce zăria?  
 Un bahmet ce tot săria,  
 Un căluț cam pătrărel,  
 Eșia'n vară cincărel.  
 Grue mi-l apropieă,  
 Mâna'n coamă că-i puneă  
 Și'n podele-l asvârliă  
 Așa cal nu-i trebuia!  
 Dar colo, cât colo'n fund

Eată-un negru cam rotund  
 Care soare n'a văzut  
 De când mă-sa l'a făcut. <sup>12\*)</sup>  
 La el Grue se ducea,  
 Mâna'n coamă că-i puneă  
 Din loc nici că mi-l clintia!  
 Așa cal îi trebuia.  
 El afară mi-l scoteă,  
 Frumușel mi-l înșăuă  
 Înșăua și-l înfrăuă, <sup>6)</sup>  
 Și pe ochi îl sărută  
 Și pe dânsul s'aruncă.  
 Trei dezbinuri că mi-i dă,  
 Scânteii verzi din ochi îi dă, <sup>13\*)</sup>  
 Și de-odată s'arătă  
 Chiar la ușa cortului  
 Sub stejarul mortului  
 Ghirai Han cât îl vedeă  
 Oftă greu și mi-i ziceă:  
 «Ale! Grue, viteaz mare!  
 Dela mine ai ertare,  
 De vrei numai să te prinzi  
 Negrul meu să nu mi-l vinzi,  
 Să nu-l vinzi la Ungurean, <sup>7)</sup>  
 Nici la Turc Țarigradean.  
 Să nu-l vinzi nici la Litean <sup>14\*)</sup>  
 Că Liteanu-i om viclean.  
 Ci să-l vinzi la un Român  
 Că-i om drept și bun stăpân  
 Și de mână mai dănos  
 Și de suflet mai duios. <sup>15\*)</sup>  
 El pe negrul de-a aveă  
 Tot de nunți mi l'a țineă.  
 Eu la dânsul l'oiu vedeă  
 Ori la nunți ori la războiu  
 Când ne-om luptă noi cu voi.  
 El că mi l'a dăru  
 Sau că i l'oi cumpăni  
 De trei ori cu venetici  
 Venetici de câte cinci.» <sup>16\*)</sup>  
 Român Grue cam radeă  
 Și din gură răspundeă:  
 «Ale!-mări, Han Bătrân!  
 Ori nu știi că sunt Român?

De-s Român, sunt frate bun <sup>17\*)</sup>  
 C'ori ce cal viteaz nebun!  
 Iar de ai bahmeți fugari  
 Și de ai voinici Tătari,  
 Bahmeți iuți să mă gonească,  
 Tătari crunți să îndrăznească,  
 Dă-le voe, dă-le știre  
 După mine să se 'nșire  
 Și s'alergē să m'ajungă  
 Pe câmpia astă lungă.»

### III.

Ghirai Hanul semn dedea  
 Tătărimea purcedeă  
 Pe cel câmp nemărgenit  
 Cu negară învălit  
 Și cu troscot coperit.  
 Tătărimea se'nșiră  
 Și fugând se resfiră  
 Câte unul, unul, unul  
 După negrușor nebunul,  
 Negrișor fugiă, fugiă,  
 Cum se fuge nu fugiă, <sup>8)</sup>  
 Ci săriă tot epurește  
 Ș'alergă tot ogărește  
 Nechezând tot voinicește.  
 Alei! voi, Tătari păgâni,  
 Vi s'a stâns ziua de mâni!  
 Iată Grue dă 'nnapoi  
 Și s'aruncă pintre voi

Ca un vânt înviforat  
 Intr'un lan de grâu uscat;<sup>9)</sup>  
 Și cu negrușor nebunul  
 Vă ie unul câte unul  
 Și din fugă vă cosește  
 Și vă taie chip snopește <sup>18\*\*)</sup>  
 Și de-averi vă curățește  
 Și de boală vă scutește  
 Și vă lasă 'n urma lui  
 Ca momăi de-a câmpului!  
 Apoi Grue se pornește  
 Și 'n Moldova se ivește  
 Ca un soare ce 'ncălzește  
 Încălzește și rodește,  
 Că mult bine 'n lume face  
 Sufletul să și-l împace.  
 Creștinează <sup>19\*\*)</sup>  
 Și botează  
 Dă de fin  
 Câte-un tretin  
 Și de fină  
 O tretină.  
 Și cunună fete mari  
 Fără grijă de Tătari,  
 Și ridică mănăstiri <sup>10)</sup>  
 Pentru timp de năvăliri <sup>21\*\*)</sup>  
 Iar pe negrul sprintenel  
 Il face frate cu el,  
 Că Românul-i frate bun  
 C'ori ce cal viteaz nebun!

### N O T E.

<sup>18\*)</sup> *La coada lalpăului.*

lalpeu, râu din Basarabia ce se varsă în lacul numit lalpug.

<sup>20\*)</sup> *Unde fat Zernoaicele,  
 Și s'adun Zmeoaicele.*

Ființi fantastice care joc un mare rol în basmele poporului.

<sup>21\*)</sup> *Parcă-i cort de Împărat*

În broșura întâia a baladelor tipărite în Iași la anul 1852, se zice:  
 Un cort mare și rotat                      Cu sfori albe de mătăasă...  
 Mult e mândru naramzat,              Parcă-i cort de 'mpărăteasă.  
 De țeruși de-argint legat



4\*) *Ghirai Hanul cel bătrân.*

Hanul de Tătari purtă denumirea de Ghierai, ca un titlu de suveranitate, după numele celui întâiu șef al Tătarilor care a luat Crâmul.

5\*) *Sub stejarul mortului.*

Tradiția poporală spune de un copac locuit de sufletul unui om ce fusese spânzurat de crăcile lui Ori-cine ardormea la umbra acelui arbore, făcea visuri de moarte care se împlineau până în trei zile. Poate că stejarul mortului din baladă să fie char cel din tradiție.

6\*) *Iată Mirzăcițele  
Și cu Tătărițele.*

Adică nevestele Mirzaciilor și a Tătarilor de gloată. Mirzacii erau de sânge hănesc și formau o castă puternică între Tătari. Numele lor era Myrza.

7\*) *Și cu glas crunt de păgân.*

Românii dă numele de păgân la toate neamurile ce nu erau de religia lui și cu care se găseau în lupte.

8\*) *De bahmeți l'am sărăcit.*

Bahmet sau bahamet, cuvânt de origină tătară, ce denumește caii din Bugeac.

O mare parte din Basarabia poartă numele de Bugeac, de pe timpul năvălirii Tătarilor în sânul ei, în urma morții lui Ștefan-Vodă. Câmpiile Bugeacului hrăneau înainte un soi de cai sălbateci ce erau foarte apreteniți de Turci și de Tătari. Asemenea și în Dobrogea, malul drept al Dunărei, în față cu Basarabia de jos, se găseau herghelii de soi bun.

Caii cei mai buni însă, cei mai frumoși la făptură și mai spornici la pas, erau caii din Moldova.

Cantemir zice în *Descrierea Moldovei* că Turcii au un proverb care poartă de frumuseța tinerilor Persiani și de agerimea cailor Moldoveni. Acei cai erau foarte căutați de Unguri și de Leși pentru remonta cavaleriei.

(Dovadă la aceasta este următorul proverb turcesc: «*Agem dilberi. Bogdan barghiri meşhurdîr*», adică: Frumuseța persiană și calul moldovenesc sunt două minuni cunoscute — *Mnsr. Acdm.*).

9\*) *Las' să mă mărturisesc.*

Grue vroește să-și mărturisească păcatele înainte de-a muri. Românii țin foarte mult la îndeplinirea datoriilor lor de creștini.

10\*) *Am ucis pe frate-tău  
Viteaz mare ca un leu  
Care-ă fost dușmanul meu.*

Unii din cântăreți adaogă mult la faptele lui Grue, după cursul inspirării și câte odată după nevoia rimei. Astfel în ediția baladelor din 1852, se citește următoarele :

Am` curvit cu soră-ta  
Ș'am ucis pe maică-ta

Ș'am tăiat pe frate-tău  
Și am ars pe tată-tău.

Este însă de presupus că Ghirai Hanul ce era bătrân nu mai avea nici tată nici mamă pe timpul lui Grue.

11\*) *Aman! ei cu toți răcnea.*

Aman e strigătul Turcilor și al Tătarilor când ei se afla față cu un pericol. Aman însemnează: Grație!

12\*) *Care soare n'a văzut  
De când mă-sa l'a făcut.*

Vezi nota din balada lui Sârb-sarac.

13\*) *Scânteii verzi din ochi îi dă*

Căii din baladele și din poveștile populare sunt hrăniți cu jăratec și scot scânteii de foc pe ochi și pe nări când se aprind la fugă. A scoate însă scânteii verzi însemnează a simți o durere vie.

14\*) *Să nu-l vinzi nici la Litean.*

Litean sau Litfean, locuitor din Litânia. Desele războaie ce avură Moldovenii cu Leșii, daunele ce făceau aceștia în țară, când năvăleau, și numeroasele lor călcări peste tractatele de pace, au dat cuvântului Litfa o semnificare foarte uricioasă. Litfa e sinonim de neam rău și fără credință.

15\*) *Ci să-l vinzi la un Român  
Că-i om drept și bun stăpân, etc.*

În ediția baladelor de la 1852, cu greșeală s'au tipărit următoarele versuri.

*Să nu-l vinzi la vr'un Muntean  
Că Munteanu-i om viclean.*

Adevăratul cântic bătrânesc, precum l'am aflat de la un cântăreț orb din satul Bohotinu, anume Neculai Nastasi, pomeneste de Litfean iar nu de Muntean.

16\*) *Venetici de câte cinci.*

Galbini de Veneția, ducați mari de câte cinci unul ce se numește leiți.

17\*) *De-s Român sunt frate bun,  
C'ori ce cal viteaz nebun.*

Admirabilă caracteristică a Românului de pe timpul vitejiei.

18\*) *Și vă tae chip snopește.*

Adică, îi tae snopuri ca grâul.

19\*) *Creștinează  
Și botează. etc.*

Românii sunt foarte bucurăși de cumătrie judecând după marea număr de cumătre ce se găsesc în fiecare sat. Ceremonia botezului da loc la serbări voioase cu mese mari și cu hore.

20\*) *Și ridică mănăstiri  
Pentru timp de năvăliri.*

Mănăstirile ce se ridicau în timpurile grele ale luptelor noastre cu vecinii, erau destinate a fi și templul lui Dumnezeu și locuri de adăpostire pentru bătrâni, pentru femei și copii, când năvăleau dușmanii în țară.

De aceea mănăstirile aveau ziduri mari ca niște cetăți, baște boltite și tainițe pentru ascunderea sculelor, și erau mai mult cladite în locuri retrase, prin munți, și în fundul codrilor.

## ÎNSEMNĂRI :

1) Cu șferi albe de mătasă...  
Par'că'i cort de'mpărăteasă!  
(*Balade. P. I. 1852*).

2) Grozovanul, Moldovanul.

3) Doi mereu îl chinuesc,  
Dar el cântă 'n veselie  
Par'c'ar fi la cununie!  
(*Balade. P. I. 1852*).

4) Iară Prutul când trecui.  
(*Balade. P. I. 1852*).

5) Ș'am ucis pe maică-ta  
Ș'am tăet pe frate-tău  
Și am ars pe tată-tău!  
(*Balade. P. I. 1852*).

6) Îngăuă, încăpăstră.  
(*Balade. P. I. 1852*).

7) Să nu-l vinzi la vr'un Muntean  
Că Munteanu-i om viclean;  
Ci să-l vinzi la Moldovan...  
Moldovanu-i ortoman  
(*Balade. P. I. 1852*).

8) Cum se fuge nu fugeă  
Ci la copci mereu sareă.  
(*Balade. P. I. 1852*).

9) Într'un câmp de grâu uscat.

10) Și rădică mănăstiri  
Fără griji de năvăliri.  
(*Balade. P. I. 1852*).

## XXVI.

## CODREANUL

## I.

Frunzuliță de dudău!<sup>1\*)</sup>  
S'au aflat la Movilău<sup>2\*)</sup>  
De Codreanul cela rău,  
Că se primblă prin ponoare,  
Pin potice fără soare,  
Cu sarică bocșănească  
Și căciulă țurcănească,  
Nime să nu mi-l cunoască.  
Mult e mândru, sprintenel  
Cel voinic, cel voinicel!  
Și tot cată-un călușel  
Roibuleț cu părul creț  
De-a lui Codrean drăguleț.  
Mult aleargă s'ostenește,  
Cal pe gându-i nu găsește;  
Câți fugari i s'arătă,  
El de coamă-i apucă,  
Peste tufe-i aruncă.  
Dacă vedeă și vedeă  
Că norocul nu-l slujea,

În băltag se rezemă,  
Colea'n vale se lăsă,  
Colea'n vale, la strâmtoare  
Unde trec mocani cu sare<sup>3\*)</sup>.  
Iar în drum cât se puneă,  
C'un mocan se întâlneă,  
Și din gură așa-i grăia:  
«Cale bună, măi Muntene!  
— Mulțemim, frate Codrene!  
— Măi, Mocane frațioare,  
Nu ți-e roibul de schimbare?  
Să-ți dau chebea din spinare  
Ș'un car mare plin de sare,  
Un car mare cu opt boi  
Să mergi bogat dela noi?  
— Nu-mi e roibul de schimbare,  
Nici 'mi-e roibul de vânzare,  
Că cu mama roibului  
Plătesc valea Oltului,  
Și de-aș vinde și roibul  
Aș plăti Movileul.  
— Alelei! Mocănaș dragă,

De mine dorul se leagă.  
 Fă și tu pe dorul meu  
 Că bun e cel Dumnezeu !  
 Dă-mi pe roibul drăguleț,  
 Că să cerc de-i șoimuleț.  
 De-i mi-a plăceă îmblețul  
 Eu ți-oiu dă și sufletul.»  
 Mocănașul se plecă,  
 Codrenașu 'ncălecă...  
 Trei rugini el îi trăgeă, <sup>4 \*</sup>  
 Astfel roibul meu fugiă...  
 Văile se limpeziă ! <sup>5 \*</sup>  
 Se duceă hoțul răzând,  
 Fugeă roibul nechezând,  
 Iar Mocanu stă plângând  
 Și din gură tot zicând :  
 «Alelei ! măi Codrenele !  
 Te vezi de pe sprincenele  
 Că ești făcător de rele. <sup>1)</sup>  
 Vin' Codrene înapoi  
 Dă-mi încalte cei opt boi,  
 Câțiva bani de cheltueală  
 Și chebea de primineală.  
 — Ba-ți fă cruce, măi mocan,  
 Zi c'ai cinstit pe Codrean  
 Că de-oiu veni înapoi  
 În loc de car cu opt boi  
 Ți-oiu dă niște pumni sgârșiți <sup>2)</sup>  
 De ți-or păreă bani gășiți.» <sup>6 \*</sup>  
 Și s'au dus, s'au dus, s'au dus  
 Pân' ce soarele-au apus.

## II.

Frunză verde de alună ;  
 Codrenaș cu voe bună  
 Se urcă în deal la stână,  
 Se urcă și chiuiă...  
 Toți ciobanii că fugiă !  
 Numai unul rămâneă,  
 Lângă foc se întindeă,  
 Bolnăvior că se făceă :  
 Codrenaș îl pricepeă  
 Și din gură-așă 'i ziceă :

«Mâncă-te-ar lupii cioban !  
 La ce te mai faci viclean  
 Că ți-oiu trage-un eartagan  
 De-i sări ca un șoldan !  
 Scoal' de-mi alege-un cârlan,  
 Cârłanaș dela Ispas <sup>7 \*</sup>  
 Tinerel, rotund și gras.»  
 El cârlanul și-l luă,  
 La ciochine și-l legă  
 Și cu roibul iar plecă  
 Și cu roibul se lăsă  
 Colo 'n vale la Șanta,  
 La Șanta, la crășmăreasă  
 Cu ochi mari de puică-aleasă.  
 Beă Codrean, se veselește,  
 Cu Șanta se drăgostește,  
 Și de plată nici gândește.  
 Beă Codrean și poruncește,  
 Iar crășmariu 'ngălbinește  
 Și porunca-i împlinește.  
 «Măi, bădiță, măi crășmar !  
 Adă-o ploscă de Cotnar  
 Și una de Odobești  
 Dacă vrei să mai trăești !»  
 Ploștele Codrean luă  
 La oblânc le anină,  
 Crășmărița sărută,  
 Și cu roibul iar plecă  
 Și cu roibul se lăsă  
 De-asupra Copoului, <sup>8)</sup>  
 Colea 'n rediul Breazului  
 Locașul viteazului. <sup>3)</sup>  
 El la umbră se puneă,  
 Cârłanu 'ntreg și-l frigeă,  
 Masă mândră-și întindeă,  
 Și mâncă, beă, veselă,  
 De potiră nici gândiă !  
 Dar potira-l urmăriă,  
 Potiră Arnăuțească <sup>9 \*</sup>  
 Cu earbă vânătoarească,  
 Unde-a dă să nu greșească !  
 Codrenaș cât o vedeă  
 Plosca la gură-aduceă, <sup>4)</sup>  
 Iar potira-i tot ziceă :

«Dă-te, Codrene, legat  
Să nu te ducem stricat.»  
Codrenaș le răspundeà :  
«Mielu-i gras, ploscuța-i grea,  
De sunteți niscaiva frați,  
Iată masa și mâncați !» <sup>10\*)</sup>  
Arnăuții se isbiă,  
Armele de foc scoteă  
Și 'n Codrean le sloboziă...  
Peptul lui Codrean săriă !  
Iar el rănile-și strângeă,  
Plumbii din carne-și scoteă,  
Cu ei durda-și încărcă  
Și din gură-așa strigă :  
«Alelei ! tâlhari păgâni !  
Cum o să vă dau la câni,  
Că de-atâta sunteți buni !»  
Apoi durda-și întindeă  
Și-n plin durda lui pociă.  
Potirașii jos cădeă,  
În sânge se vârcoliă.  
Iar Leonti-Arnăutul,  
Înghiți-l-ar pământul !  
Nasturi de-argint că scoteă <sup>11\*)</sup>  
De 'ncărcă o șușanea <sup>12\*) 5)</sup>  
Și 'n Codrean o sloboziă,  
Pe Codrenaș mi-l râniă !  
Voinicelul meu turbă,  
În durdă se rezemă,  
Baltagul și-l ridică,  
În Leonti-l repeziă  
Și capul îi retezeă.  
Capul de-a dura săriă,  
Sângele bolborosiă,  
Trupul mătanii făceă.  
Dar Codreanul tot slăbiă,  
Pe genunchi bietul cădeă,  
În palme se sprijiniă,  
Și potira mi-l prindeă,  
Legă-s'ar moartea de ea !

## III.

Frunză verde de măcieș,  
Pe Codreanu-l duc la Eși,

La Domnul la Ilieș. <sup>13\*)</sup>  
Și mi-l duc într'un divan  
Unde Domnul cu caftan  
Și pe cap cu gugiuman  
Stă culcat pe-un buzdugan  
Lâng' un grec țarigradean. <sup>14\*)</sup>  
«Măi Codrene, voinicele,  
Spune tu Domniei mele,  
Mulți creștini ai omorât  
Cât în țară ai hoțit ?  
— Domnule, Măria-ta !  
Jur pe maica Precista,  
Eu creștini n'am omorât  
Cât în țară-am voinicit,  
Vre-un creștin de-l întâlniam  
Averile-i împărțiam.  
Cu doi cai de-l apucam  
Unu-i dam, unu-i luam.  
Mâna-n pungă de-i băgam <sup>6)</sup>  
Jumătate-o deșertam.  
Unde vedeam săracul,  
Imi ascundeam baltagul,  
Și-i dam bani de cheltuială  
Și haine de primeneală. <sup>15\*)</sup>  
Iar unde zăriam grecul  
Mult îmi ardeă sufletul  
Pân' ce-i reteziam capul !  
În cap mâna că-i puneam  
La pământ îl aduceam,  
Căpățâna i-o tăiam  
Și la corbi o giuruam !»  
Cel grec mândru, coroiat,  
Ce ședeă cu Domnu 'n sfat,  
Pe Codrean cât l-auziă,  
La față se 'ngălbeniă,  
Pe covor îngenunchiă  
Și din gură-așa grăiă :  
«(De-a mai fi Codrean vr'o vară  
Imi scoate grecii din țară)  
Domnule, Măria-ta !  
Pe Codreanul nu-l iertă,  
Că el capul ți-a mîncă  
Și foc târgului ți-a dà  
Și pe Doamna ți-a fură».



Domnul că s' spărică,  
 Semn calăului făcă.  
 Iar Codreanu priceputul,  
 Priceputul și pătitul,  
 Semnul Domnului zăria  
 Și din gură-așa grăia :  
 «Domnule, Măria-ta !  
 Tu pe greci nu ascultă,  
 Că ei viața ți-or scurtă.  
 Grecu-i fiară dușmănoasă,  
 Grecu-i limbă veninoasă,  
 Grecu-i boală lipicioasă  
 Ce pătrunde pân' la oasă! <sup>16\*)</sup>  
 Iar de vrei tu să mor eu,  
 Mai lungește veacul meu,  
 Să mă 'mpac cu Dumnezeu.  
 Las' să mă mărturisesc,  
 De moarte să mă gătesc,  
 Și s'ascult slujba cea mare  
 Din gura popii Macare !»  
 Domnul pe gânduri cădea,  
 Semn Armașului făcă;  
 Porțile se deschidea,  
 Iar Codreanu 'n gândul său  
 Zicea: bun e Dumnezeu !

## IV.

Frunză verde de bujor;  
 La biserică 'n pridvor  
 Stă Codreanu frățior  
 Cu butucul de picior. <sup>17\*)</sup>  
 Popa slujbele-i cetia,  
 De moarte mi-l pregătia.  
 Codrenaș se umilia  
 Și popei gemând zicea :  
 «Părinte, sfinția ta!  
 Mai desleagă-mi pe dreapta  
 Să-mi fac cruce cu dânsa,  
 Să-mi fac cruce, să mă 'nchin  
 Ca să mor ca un creștin».  
 Popa dreapta-i deslegă  
 El în sân mâna-și băgă  
 Dalb de paloș că scotea <sup>7)</sup>

De butuc că-l și trântia,  
 Și butucul deschidea ;  
 «Alelei! tâlhari păgâni  
 Cum o să vă dau la câni  
 Că de-atâta sunteți buni !»  
 Cum zicea așa făcă,  
 Potira măcelărea  
 Și la curte se 'ntorcea  
 Și 'n glas mare-așa zicea :  
 «Domnule, Măria ta!  
 Ean deschide-ți fereasta,  
 Să ne videm fețele  
 Să ne-auzim vorbele.  
 Să știi, Doamne, să știi bine  
 Că nu-i vrednic pentru tine  
 Să omori voinici ca mine !»  
 Domnul fața și-aprindea <sup>18\*)</sup>  
 Grecu 'n beciuri s'ascundea.  
 Curtenii cu toți sărea,  
 Poarta curței închidea.  
 Codrenaș dacă videă  
 Paloșul și-l zinghenia <sup>19\*)</sup>  
 Și de-odată chiuiă :  
 «Alelei! cal roibuleț,  
 De-a lui Codrean drăguleț !  
 Unde ești, voinicule,  
 Să-mi mai scapi tu zilele!»  
 Eată roibu-l auzia,  
 Eată roibul necheziă,  
 De la esle se smuncia,  
 La glas de stăpân venea,  
 Venea vesel ne'nșăuat  
 Ne'nșăuat și ne'nfrânat  
 Zbură vesel pe pământ  
 Narea'n vânt și coama 'n vânt.  
 Codrenaș se 'nveselia  
 Pe el iute se-asvârliă,  
 Printre glonțuri viu trecea,  
 Zid de peatră nalt sărea  
 Și, sărind, așa zicea :  
 «Rămâi, Doamne, pe Domnie,  
 Eu mă duc în haiducie !  
 Rămâi, Doamne, sănătos  
 Că tu vrednic nu mi-ai fost.

Ilieaş, rămâi cu bine  
Că nici tu nu eşti de mine  
Şi nici eu nu sunt de tine!»

Scăpatu-mi-au voinicul!  
Eu mă 'nchin cu cânticul,  
Ca codrul cu freamătul  
Ca roibul cu umbletul,

Roibul sare zid în loc  
Scoate voinicul din foc.  
Codrul frunza-şi îndeseşte  
Pe voinic îl mistueşte,  
Rămâneţi în veselie,  
Ca Codreanu 'n haiducie  
Şi-mi faceţi parte şi mie.<sup>(18)</sup>)

## N O T E.

(18) *Franzuliţă de dudău.*

Cele mai multe dintre cânticele populare încep cu „*frunză verde*». Aceasta provine din iubirea Românului pentru natura înverzită. Primăvara cu ceriul ei albastru, cu dulcea sa căldură, cu însufleţirea ce ea aduce lumii amorţită de viforele ernii, naşte în inima Românului doruri tainice, porniri entusiaste care îl fac a uita suferinţele trecutului şi a visa zile de iubire, de vitejie.

Lui îi place, când vine primăvara cea verzie, a se întinde pe iarbă, a se rătăci prin lunci şi codri, a cânta şi a pocni din frunze, a se scălda în lumina soarelui şi în aerul parfumat al câmpului. Frunza cea nouă îi însuflă cântice pline de o melancolie adâncă, ce exprimă jalea unui trecut de marire, şi aspirarea către un viitor măreţ.

Frunza verde ce încunună cânticele populare servă tot-odată de caracteristică cântecului. Astfel, când subiectul este eroic, când el cuprinde faptele unui viteaz, poetul alege frunzele de arbori sau de flori ce sunt în potrivire cu puterea, şi cu tinereţea, precum frunza de stejar, frunza de brad, frunza de bujor, căci voinicii baladelor sunt naţi ca bradul, tari ca stejarul, şi rumeni ca bujorul. — Cânticele de iubire se încep cu frunzele de lăcrimioară, de sulcină, de busuioc, pentru-că aceste flori, după crederea poporului, au o menire farmecătoare. Când e cânticul de durere sau de moarte, el preferă frunzele de mărăcină, de ghior, etc.

În legendele şi în baladele unde figurează copile frumoase, aceste sunt întovărăşite de cele mai gingaşe flori ale câmpiilor, poetul le încunună cu ghirlande mirositoare de frunzi de viorele, de trandafiri, de mieşunele, (de rujă, de toporaş. — Mnscr. Acđ.) etc., şi astfel se poate cunoaşte subiectul unui cântic chiar de la cel întâiu vers.

Românii dovedesc prin această formă poetică ale improvizarilor lor, o şi mai strânsă rudire cu fraţii lor din Italia, căci în cânticele populare ale Umbrilor, ale Ligurilor, ale Picenilor, şi ale Piemontezilor, frunza e înlocuită prin floare. De pildă:

Fior de viole  
Li vostri ochietti furono le strale  
Che fece la ferita che mi dole, etc.

Fior di cerasa  
E d'una siepe de mortella e rosa  
Io la vorré siepa 'la vostra casa.

Fior di mela  
Vattene a casa che mamma ti chiama  
Mamma ti chiama e lo mio core pena.

(În manuscrisul Academiei mai urmează:)

*Fior di narciso*

Ha visto il tuo bel volto e ne fui preso,  
E sono stato anch'io nel paradiso.

*Fior de pero*

L'o arrivato a quell'albero ch'amavo,  
L'ho colta quella rosa ch'io volevo.

*Fiore dell'orno*

Luce la luna la metà dell'anno:  
Voi, bellina, lucete notte e giorno.

*Fior di candito*

Fe lo voglio ammazia l'innamorato  
Tu resti vedovella ed io bandito.  
etc., etc.

2\*) *S'au aflat la Movilău.*

Oraș vechiu din Basarabia pe malul Nistrului.

3\*) *Unde trec Mocani cu sare.*

Mocanii de la munte, fac din vechime și până astăzi, cu carele lor mari înhamate de herghelii întregi de cai, transporturi de sare și de mărfuri pin țară și la hotare.

4\*) *Trei rugini el îi trăgea*

Adică îl lovi de trei ori cu varga ruginită a puștei, sau cu muchea ruginită a paloșului.

5\*) *Astfel murgul meu fugiă...  
Văile se limpezeă.*

Imagină minunată de repezimea calului.

6\*) *De ți-or părea bani gășiți.*

*Ban găsit, ban vrăjit. Comoară găsită, belea nesfârșită,* proverbur.

7\*) *Cârlănaș dela Ispas.*

Din ziua Ispasului începe a se tăia miei pentru hrana poporului. De-acolo vine zicătoarea prin care cată a se mângăia bătrânii: Primăvara vede mai multe piei de miel decât de oi.

8\*) *De-asupra Copoului.*

Copoul e un câmp frumos în capătul lașilor, locul de plimbare a societății fostei capitală. Dincolo de acest câmp se găsește rediul Breazului.

9\*) *Potiră Arnăuțească.*

Arnăuții au fost mult timp în serviciul Domnilor și ai boerilor. La început ei formau o gardă domnească îmbrăcată numai în haine cusute cu fir. Mai pe urmă ei fură întrebuințați de Agie ca potirași în contra hoților ce țineau drumurile. Unul din șefii lor cei mai vestiți a fost Bimbașa-Sava.

În fine de când cu formarea miliției române, ei au rămas ca slugi de paradă la unii din boeri. Meseria lor consistă numai întru a fi înarmați ca niște arsenaluri și a figura astfel din dreptul caleștelor.

10\*) *Iată masa și mâncați.*

Răspuns caracteristic al unuia din cele mai nobile obiceiuri române, obiceiul ospetiei. Ori când vede cineva o masă întinsă și zice: Masă buna! Stăpânul mesii răspunde: Poftim la dânsa!

11\*) *Nasturi de-argint că scotea.*

Poporul crede că sunt zale vrăjite pe care numai glonțul de argint le poate străbate.

12\*) *Și 'ncărcă o șușanea.*

Pușcă lungă Arnăuțească.

13\*) *La Domnul la Ilieaș.*

Este de prezumat că balada pomenește de Alexandru Ilieaș care a domnit în al XVII secol, 1666.

14\*) *Lâng' un grec țărigrădean.*

Adică grec din Fanar, unul din acei intriganți servili cari au sădit în inimile Românilui ură și dispreț în contra grecilor, atât prin bântuirile ce au cauzat țarei în timp de mai mult de un secol, cât și prin coruperea moravurilor ce au lăsat în urma lor!

15\*) *Și haine de primenkală.*

A se primeni în haine nouă este un prilej de a primi urări de fericire și de sănătate din partea cunoștințelor și a neamurilor. Aceștia zic: să le porți sănătos și voios!

16\*) *Grecu-i boală lipicioasă,  
Ce pătrunde pân' la oasă.*

Aceste versuri aduc aminte pe cele din Eneida: *Timeo Danaos et dona ferentes*; și pe acel al poetului Italian: *O vili, o superbi, ma infami sempre*. Unii dintre cântăreții pomenește de Turc în loc de grec, și prin urmare Codrean zice:

Domnule, Măria-ta  
Pe străini nu-i ascultă, etc,

Vezi partea I a baladelor, ediția din 1852.

17\*) *Cu butucul de picior.*

Pedeapsa butucului obișnuită în Orient, se aplică culpașilor chiar la Romani. Între ruinele orașului Pompeia, s'au găsit într'o închisoare osemintele a doi oameni, prinse într'un mare butuc de bronz.

18\*) *Domnul fața-și aprindea.*

Adică i se cuprinse obrazul de roșăta mâniei.

19\*) *Paloșul și-l zinghenea.*

Adică cercă ascuțitul cu unghiea ca să se încredințeze de sună a armă ruginită sau oțelită.

20\*) *Și-mi faceți parte și mie.*

Unele din balade se termină cu o urare adresată ascultătorilor. Strămoșii noștri iubeau să auză cântece de vitejie, și la mesele lor aduceau cântăreți ce le spuneau faptele Domnilor vechi. Cântarea acelor poezii se făcea într'un mod recitativ. Balada *se zicea*. Astfel mi-a zis mie balada lui Codrean, orbul din Bohotin, Neculai Nastasi.

## INSEMNĂRI :

- |   |   |
|---|---|
| <p>1) Că-mi este făcător de rele<br/>Dușmanul zilelor mele<br/>(<i>Minscr. Acadm.</i>)</p> <p>2) Ți-oi da niște pumni sgârșiți<br/>De ți-or părea bani ciopliți.<br/>(<i>Balade. P. I. 1852</i>)</p> <p>3) Locașul Codreanului.</p> <p>4) La gură plosca puneă<br/>Și mai tare 'nveseleă.<br/>(<i>Balade. P. I. 1852</i>)</p> | <p>5) În pușcă mi-i ascundeă.<br/>(<i>Balade P. I. 1852</i>)</p> <p>6) Cu lei zece de-l prindeam,<br/>Luam cinci și cinci îi dam.<br/>(<i>Balade. P. I. 1852</i>)</p> <p>7) Dalb de pălușel scoteă,<br/>Și-n butuc că mi-l trănțeă,<br/>De rugină și-l ștergeă...<br/>(<i>Balade. P. I. 1852</i>)</p> |
|---|---|

## XXVII.

## V I D R A

## i.

Frunză verde peliniță,  
Pe cel deal pe cea colniță  
Plimbă-mi-se-o cătăniță,  
Cu doi bani în punguliță.  
Și cu doi în buzunar ,  
Cu doi-sprece lăutari,  
Și cu doi, trei călușei  
Încărcați de gălbinei.  
Iar cu dânsa se află,  
Tot pe lună se primblă  
Stoian Șoimul, popă vechiu<sup>1\*)</sup>  
Cu potcapul pe urechi,

Ce s'a lăsat de popie  
Și de sfânta leturghie  
De s'a dat în haiducie.  
El de mijloc o țineă,  
Lângă peptu-i o strângeă  
Și mereu o desmierdă  
Și mereu o sărută,  
Și lăutarii cântă,  
Câmpii de se răsună.  
Când fu cătră dimineată,  
Popa se spală pe față,  
Barbă neagră pieptănă,  
La baltagu-i se 'nchină  
Și pe Vidra mi-o treziă



Și din gură-așa'i grăia: <sup>1)</sup>  
 «Știi tu, Vidro, ce-am gândit,  
 Știi tu ce m'am socotit?  
 Suflecă mânice largi  
 Și 'mpletește la colaci <sup>2\*)</sup>  
 Fă colaci mari de doi saci  
 Pentru cumnăței burlaci,  
 Ș'un covrig de un mertic  
 Pentru cumnățel mai mic.  
 Apoi haideți amândoi  
 Cu cotiga cu doi boi  
 Peste codri peste munți  
 La cei socri cam cărunți».

## \* II.

Amândoi la drum plecă,  
 Sus, la munte, se urcă  
 Și mereu boii 'ndemnă:  
 «Hăi Plevan, hăi Bourean,  
 Juncănași de-a lui Stoian».  
 Opintia boii mereu  
 Opintia și suflă greu,  
 Și cotiga scârția  
 Și calea se'ngreuiă.  
 Ear pe când soarele-i sus,  
 Pe când șoimul stă ascuns,  
 Pe când umbra e scăzută  
 Și se face nevăzută,  
 Stoian popa se opriă  
 Și de prânz el poposiă  
 În mijlocul codrului  
 Unde-i larg voinicului,  
 În poiana înflorită  
 Cu frunzari acoperită  
 Unde iarba se 'mpletește  
 Și-n vârf se găitânește.  
 Vidra masă că 'ntindea,  
 Și la masă că ședeă  
 Cu Stoian alătura.  
 Ei prânziă și veselă  
 De nime grijă n'avea,  
 Dar păcatul mi-i pășteă,  
 Pe Stoian îl zădăria

Și Stoian așa grăia:  
 «Oliolio! mândruța mea!  
 De când eu mi te-am luat  
 Nici un cântic n'ai cântat.  
 Cântă-ți, mândro, cântecul,  
 Că mi-e drag ca sufletul.  
 —Alei! frate, dragul meu!  
 Nu mai pofti să cânt eu  
 Să-ți cânt cântic haiducesc  
 Cu viers dulce femeesc.  
 Eu dacă ți l'oiu cântă,  
 Apele s'or tulbură,  
 Brazii mi s'or scutură,  
 Munții mi s'or clătină,  
 Văile or răsună  
 Și pe noi ne-a 'ntâmpină  
 Păunașul codrilor,  
 Voinicul voinicilor,  
 Iubitul nevestelor,  
 Drăgălașul fetelor.  
 —Las' să vie că nu-mi pasă <sup>2)</sup>.  
 Eu că l'oiu pofti la masă  
 Și de-a mai vrea altă hrană  
 I-oi dà trei baltagi pomană».

## III.

Puse Vidra a cântă,  
 Codrii a se deșteptă,  
 Apele-a se tulbură,  
 Brazii a se scutură,  
 Munții a se clătină  
 Văile-a se răsună.  
 Și de-o dată s'arătă  
 Păunașul codrilor,  
 Voinicul voinicilor:  
 «Hei! Stoiene, bărbărie  
 Ce te-ai lăsat de popie  
 Și de sfântă leturghie  
 De te-ai dat în haiducie!  
 Ce ne calci poenele  
 Și ne paști fânașele?  
 — Ce poene, măi Păune?  
 Ce fânașe, măi nebune?

Doar pământul nu-i al tău,  
 Nici al tău nu-i, nici al meu  
 Ci-i tot a lui Dumnezeu.  
 — Hei, Stoiene, bărbărie, <sup>3)</sup>  
 Vorbă multă sărăcie!  
 Dă-mi juncanii tăi drept vamă  
 Și îți cată-apoi de seamă.  
 — Ba, juncanii nu-ți dau eu  
 Că mi i-au dat Dumnezeu  
 Să mă scoată dela greu.  
 — Dă-mi pe Vidra ta de vamă  
 Și îți cată-apoi de seamă.  
 — Ba, pe Vidra nu ți-oiu dă  
 Pân' ce capul sus mi-a stă  
 Că mi-a dat o soacra mea  
 Ca să țin casă cu ea.  
 — Dă-mi baltagul tău de vamă  
 Și îți cată-apoi de seamă.  
 — Eu să-ți dau baltagul, eu?  
 Vin' de-l iea tu, fătul meu,  
 De ți-e sufletu 'ndrăzneț,  
 Cât ți-e graiul de sumeț!»

## IV.

Ei de brăne s'apucară  
 Și la luptă se luară  
 Zi de vară pân' în seară.  
 Când în loc mi se 'nvârtia,  
 Când la vale s'aducea,  
 Niciunul nu dovedia!  
 Dar Stoian mereu slăbia,  
 Brăul lui se descingea <sup>3\*)</sup>.  
 «Vidro, puiculița mea!  
 Vin' de-mi strânge brăul meu,  
 Apără-te-ar Dumnezeu,  
 Că-mi slăbesc puterile,  
 Mi se duc averile!»  
 Eară Vidra mi-i privia,  
 Ochișori-i strălucia,  
 Inimioara-i se bătea,  
 Și gurița-i răspundea:  
 «Ba, nu, nu bădiță frate,  
 Că vi-i lupta pe dreptate,

Și oricare-a birui  
 Eu cu dânsul m'oiu iubi»,  
 Stoean popa s'aprindea  
 Și făcea el ce făcea  
 Pe Păun că-l aducea,  
 Și 'n pământ că mi-l isbia,  
 Cât pământul despică,  
 Pân' în brâu că mi-l băga <sup>4\*)</sup>.  
 Baltag-apoi ridică  
 Capul lui Păun zbură;  
 Trupul pe brânci se plecă  
 Lui Stoian se închină.  
 Ear Stoian se întorcea,  
 La Vidra 'ncet se ducea,  
 Se ducea posomorât,  
 De gânduri negre muncit  
 Ca un șarpe otrăvit:  
 Vidra nici că se clintia,  
 Ochii 'n ochii lui ținția,  
 Ochii cătă bărbătește  
 Și pătrundeă femeeste  
 Ștoian popa mi-i zicea:  
 «Vidro fa, nevestă reă!  
 Când de moarte mă luptam  
 Și pe tine te rugam  
 Să vii iute lângă mine  
 Ca să-mi strângi brăul mai bine,  
 De bărbat nu ți-a fost milă,  
 De păcat nu ți-a fost silă  
 Și cu glas dulce, frățesc  
 Zis-ai cuvânt dușmănesc:  
 Că ori-care-a birui  
 Tu cu dânsul te-i iubi.  
 Așa este Vidro fa?  
 — Așa-i, Stoiene, așa!  
 Am zis'o ș'incă-o mai zic  
 Că mi-e drag cine-i voinic  
 De se luptă fără-a cere  
 Ajutor dela muiere.  
 — Știi tu, Vidro, ce-am gândit?  
 Știi tu ce m'am socotit?  
 Astă vară am cosit  
 Vr'o cinci clăi de le-am clădit,  
 Patru mi le-am vârfit,

Ear unei vârî a lipsit.  
 Și mi-am pus în gîndul meu  
 Să-i fac vârî cu capul tău.  
 — Eată capul de mi-l tae  
 Ca să-l pui tu vârî la clae  
 Și te 'nvață dela mine  
 Ca să mori cum se cuvine!»  
 Crunt Stoian se repeziă  
 Și capul îi reteză,  
 Și țâțele-i le tăia  
 Și pe câmp le 'mprăștieă :  
 Apoi singur purcedeă,  
 La socrii lui se duceă  
 «Hei Stoiene, popă vechiu

Cu potcapul pe urechi  
 Unde-i Vidra cea frumoasă  
 Fata noastră cea voioasă ?  
 — Eu pe Vidra mi-am lăsat  
 Intr'un codru depărtat  
 Hotărînd moșiele  
 Ș'așezînd momăele  
 Cu capul și țâțele».  
 Bine vorba nu sfârșia,<sup>1)</sup>  
 Pe loc cerul s'aprindeă  
 Și trei fulgeri răpeziă,  
 Pe Stoian popa-l lovia,  
 În cenușe-l prefăcea !

## N O T E.

1\*) *Stoian, Șoimul, popă vechiu.*

Acest Stoian care, după cum zice balada, s'a lăsat de popic și de sfînta leturghie de s'a dat în haiducie, nu a fost singurul hoț eșit din sânul clerului. Pe la 1820 s'a mai ivit în țară un alt voinic de drumul mare anume Andrei Popa, care cînd se întâlnea cu potera, strigă la tovarășii lui: *Dați copii în numele Domnului!* El a hoțit mai mulți ani bătîndu-și joc de domnia lui Suțu, dar în fine a fost ucis în luptă de viteazul Mihai Cozoni care primise ordin de la Vodă ca să prinză pe Andrei viu sau mort. *Vezi în „Doine și Lăcrămioare” balada lui Andrei Popa.*

2\*) *Și 'mpletește la colaci.*

A da și a primi colaci este una din vechile datini ale țării. În toate împrejurările cele mai însemnate a vieții omului, la naștere, la botez, la înmormîntare colacii nu lipsesc, și iau proporții de mărime potrivită cu starea omului.

Cînd se naște un copil și se botează, părinții duc colaci nașului și acesta dăruiește finului sau finei ceia ce-i dă mîna.

La înmormîntări se fac colaci mari ce întovărășesc pe mort, cu pompă, până la mormînt, și acolo sunt împărțiți la săraci.

Cuvîntul de colaci a ajuns cu vremea a fi sinonim de prezent, plocon. Așa, locuitorii de la țară au obicei a merge la stăpânii moșilor cu *colaci* la zile mari, însă acei colaci sunt reprezentați prin ouă, pui de găini, faguri de miere, poame și miei.

În ajunul Sf. Vasile, copiii și flăcăii plec pe la casele oamenilor ca să facă urări de anul nou; ei se numesc atunci colăieri ce merg cu colinda pînă la sat.

Iată una din acele urări, numite plugul, ce obișnuit se zice în ajunul Sf. Vasile, împreunînd cîntecul cu sunet de telincă și cu ciocniri de fere de plug.

## Urare cu plugul.

A ho! A ho! plugul badei cu 12 boi.  
 Boi bourei  
 În coadă cu dălbei,  
 În frunte țîțați,

În coarne 'nferați.  
 Pe pînteci bălani,  
 Pe spate plăvani,  
 Fiecare de câte cinci ani.

Mînați mîi, hăi, hăi !

Badea cu'n plug bine împănă,  
 Și tot cu fer ferecat  
 Tras de bdi bourci  
 Voinicei ca niște zmei

S'au apucat de arat  
 Zi de vară  
 Pân' în sară.  
 Mânați măi, hăi, hăi!

La lună, la săptămână s'a dus Badea să vadă grîul de-i răsărit, dar eră de secerat.

Badea l'a săcerat,  
 în girezi l'a adunat  
 Apoi l'a trierat  
 Cu roibul, cu murgul

Cu negrul, cu surul  
 Și multe cară-a 'ncărcat  
 Și la moara din vale-a plecat  
 Mânați măi, hăi, hăi!

Dar hoța de moara, ce pașteă brîndușe pe costișe, dacă-a văzut așa po-vară mare,

Puse coada pe spinare  
 Și fugi spre lunca mare.  
 Iar morariul meșter bun  
 Alergă ca un nebun

Și strigă mereu strigă  
 Na, morișca, na, na, na;  
 Moara tot hodoragea  
 Și prin apă tot fugea.

Mânați măi, hăi, hăi!

Iar lelea Morăriță, bună meșteriță, sulecând mânici și catrință:

Luă un cojoc mișos,  
 Și mi-l îmbracă pe dos  
 Cu tărițe, cu cojițe,  
 Prinse moara de costișe.  
 S'o apucă de călcăiu  
 S'o puse pe căpătăiu.

Lovi c'un ciocan în șele  
 De o dete pe măsele;  
 Atunci moara s'a pornit  
 Roțile și le-a 'nvărtit  
 Și pe loc a măcinat  
 Tot grăul cel săcerat.

Mânați măi, hăi, hăi!

S'a sculat apoi nevasta bădicăi și s'a dus în cămară,

A scos o sită de-afară,  
 Și-i părû că-i prea rară.  
 Ea s'a dus iar în cămară  
 Și a scos o sită deasă  
 Tot cu firuri de mătase  
 Mânați măi, hăi, hăi!

Tras-au unul mare'n vatră,  
 Un colac, rotund, frumos,  
 Alb ca fața lui Hris'os,  
 Și mi l'a rupt drept în două  
 Ca să ni-l dee tot nouă...  
 De urat am mai ură  
 Dar ne temem ca 'nseră,  
 Și-s cărările 'ncurcate,  
 Și casele depărtate.  
 A ho! A ho! plugul badei cu 12 boi  
 Iată-ne sosiți la noi.

Frământat-au ș'au dospit  
 Și cuptoriul l'a umplut,  
 Și colacii au crescut.  
 Apoi lelea c'o lopată

Unii mai adaog și următoarele versuri:

Noi din suflet vă dorim  
 Acum și până murim  
 Câte pae sus pe casă,  
 Atâția galbini pe masă,

Câți cărbuni în cel cuptor  
 Arăți mândri gonitori,  
 Câte fire în manta  
 Atâtea vaci a fătă.

Urare de dimineața anului nou.

Anul nou cu fericire  
 Vă dorim și cu 'nflorire,  
 Ca merii  
 Ca perii  
 În mijlocul verii.

\*) *Brăul i se descinde*

Românii au obicei a-și strânge mijlocul cu brăe de lână roșii, sau cu chingi late de pele, ținute cu bumbi de alamă. Ei preînd că puterea omului e cu atât mai mare cu cât șelele sunt mai strâns legate cu cingătoarea

4\*) *Până 'n brău că mi-l băgă*

În povestile populare când Zmeii se apuc la luptă dreaptă cu feți-лого-feții, Zmeii trântesc pe dușmanii lor astfel de tare ca-i bagă în pământ până la genuchi, apoi feții-frumoși, la rândul lor, bagă pe Zmei în pământ până la brău, etc.

Balada lui Stoian are asemănare în unele pasagiuri cu cea a Păunașului Codrilor. Ele mi-au fost amândouă cântate de un lăutar din satul Mircești, anume Didiță, și poate că au același autor.

## ÎNSEMNĂRI :

1) La icoane se 'nchină  
Armele 'n brău își puneă  
Și din gură-așa grăiă.  
(*Balade P. II. 1853*).

2) Aurică, drăgică  
Nici n'ai grijă, nici n'ai frică.  
Să n'ai grijă pentru tine  
Cât îi fi tu lângă mine;  
Să n'ai frică pentru mine  
Cât oiu fi eu lângă tine;  
Că eu sunt popa Stoian  
De se teme chiar Satan».  
(*Balade P. II. 1853*).

3) — Hei, Stoine, bărbărie!  
Vorba multă sărăcie,  
Dă-mi pe Vidra ta de vamă  
Și îți cată-apoi de samă.  
— Să-ți dau ție pe Vidra?  
Ba pe Vidra nu ți-oî dà.  
Că mi-a dat-o soacră-mea

Ca să țiiu casă cu ea.  
— Dă-mi pe murgul tău de vamă  
Ș'apoi îți cată de samă.  
— Să-ți dau ție murgul meu?  
Ba Păune, nici nu vreau,  
Că mi l'o dat socru-meu  
Să zboare cum oiu vrea eu.  
— Dă-mi paloșul tău de vamă  
Ș'apoi îți cată de samă.  
— Să-ți dau paloșul chiar eu?  
Vină de-l ia, fătul meu,  
De-ți e brațul îndrăzneț  
Cât ți-i graiul de sumeț  
(*Balade. P. II. 1853*)

4) Bine vorba nu sfârșia  
Cerul neted se roșia,  
Fulgerile s'aprindea  
Din senin ele cădea  
Pe Stoian îl ucidea.  
(*Mnscrip. Acadm.*)

## XXVIII.

## S Â R B - S Ă R A C

## I.

Pe'n mijloc de Țarigrad,  
La cișmeaua lui Murad

Plimbă-mi-se Sârb-Sărac  
Pe-un cal negru din Bugeac,  
Voinicel și sprintenel  
Dar sărac ca vai de el!



Cu saia îmbăirată,  
 Cu şalvari de ciorcă lată,<sup>1\*)</sup>  
 Cotul cinci galbini luată.  
 Cu cămaşa de mătase,  
 Vişele 'mpletite 'n şase.<sup>2\*)</sup>  
 Cu picioarele 'ncălţate  
 În opinci înhârzobate :

Hârzobul  
 Şi galbinul,  
 Nojiţa  
 Şi leiţa,  
 Curaua  
 Şi paraua

Plimbă-mi-se 'n sus şi'n jos  
 Pe fugaru-i cel frumos.  
 Unde negrul necheză  
 Tarigradul se trezeă,  
 Turcii toţi că alergă  
 Şi pe Sârbu-l întrebă:  
 Copilaş de Sârb-Sărac!  
 Nu-ţi e negrul din Bugeac?  
 De-ţi e negrul vânzător  
 Eu îţi sunt cumpărător,  
 Că vreau bine să-l plătesc!  
 Cu aur să-l cumpănesc.  
 — Nu mi-e negrul de vânzare,  
 Nici mi-e negrul de schimbare  
 Că-i voinic, şi-i puiu de zmeu,  
 Şi-i fugar pe placul meu!»  
 Nepoata Sultanului,  
 Copiliţa Hanului  
 Hanului Tătarului,  
 Pe Sârb iată că-l zărea  
 Din saraiu, dela zebrea<sup>3\*)</sup>  
 Şi din gură-aşa grăia:  
 «Copilaş de Sârb-Sărac,  
 Mult eşti mândru şi pe plac!  
 Vin' colea, lângă zebrea  
 Să-ţi dau iuzluci cât îi vrea,<sup>4\*)</sup>  
 Negrul tău să-l primineşti  
 Şi pe mâni să-l potcoveşti  
 Cu potcoave de argint  
 Ce sunt spornici la fugit.  
 Că ştii, frate, pe la noi

Azi e Miercuri, mâni e Joi,  
 Mâni es Turcii la halca<sup>5\*)</sup>  
 Sus, în Haidar-paşa<sup>6\*)</sup>  
 Şi ori cine-a câştigă  
 Roabă, lui, Hanul m'a dà!  
 — Florică din zebrea  
 Răsărită 'n calea mea!  
 De-ţi sunt drag, de-ţi sunt pe plac  
 Mâni vârtej am să mă fac  
 Să vin Turcilor de hac!  
 — Copilaş de Sârb-Sărac,  
 Mult mi-eşti drag şi-mieşti pe plac  
 Dar eu, frate, mult mă tem  
 De căzlariul din harem<sup>7\*)</sup>  
 Cel cu chipul de arap,  
 Buzat, negru, ras pe cap  
 Şi cu solzii mari de crap.  
 El că-şi are-un bidiviu<sup>8\*)</sup>  
 Cu sânge de argint viu,  
 Un fugar neîntrecut  
 Care soare n'a văzut  
 De când mă-sa l'a făcut.  
 — De ținut unde şi-l ține?  
 — De trei ani e ținut bine  
 Într'o boltă 'ntunecată  
 Sub pământ în grajd de piatră<sup>9\*)</sup>  
 — De hrănit cu ce-l hrăneşte?  
 — De doi ani îl întăreşte  
 Cu floarea trifoiului  
 Hrana dulce-a roiului.  
 — De-adăpat cu ce-l adapă?  
 — Tot cu lăptişor de eapă,  
 De şi-l face lat pe sapă.  
 Ş'aşa, frate, mult mă tem  
 De căzlariul din harem,  
 Şi de mândru-i bidiviu  
 Cu sânge de argint viu;  
 Că pe el de-a 'ncălecă  
 Mâni la jocul de halca,  
 Roabă lui Hanul m'a dà!<sup>10\*)</sup>  
 — Florică din zebrea  
 Răsărită 'n calea mea!  
 Să n'ai frică  
 De nimică

Că nu-i cal împărătesc  
 Ca negrul ist voinicesc !  
 Ori ce-alung  
 Cu el ajung,  
 Ori când plec  
 Pasări întrec !»

## II.

Trecea Mercuri, venea Joi,  
 Turcii mergea câte doi  
 Ca să joace la halca  
 Sus, în Haidar-Paşa,  
 Şi de-odată toţi plecă,  
 La fugă se aruncă,  
 Pe câmp luciu se 'nşiră.  
 Ear sultanul, stând pe cal,  
 Sub un verde cort de şal,  
 Barbă neagră-şi neteziă  
 Şi cu ochii urmăria.  
 Alalah ! cai arăpeşti,  
 Alalah ! cai tătareşti !  
 Cum mişcă copitele  
 Ca şoimii aripele ! <sup>11\*)</sup>  
 Dar căzlariul se 'ncruntă  
 Bidiviu-şi întărtă,  
 Pe toţi turcii 'i întrecea  
 Şi 'nainte se ducea.  
 Vai ! de fata Hanului  
 Hanului Tătarului,  
 Nepoata Sultanului !  
 Eată, eată Sârb-Sărac  
 Pe-un Şoimuţ dela Bugeac  
 Că venia, mări, venia  
 Cuvântul de-şi împlinia.  
 Pe căzlariu-l ajungea  
 Ajungea şi întrecea !  
 Ear căzlariu-l viclenia  
 Şi din urmă-i tot răcniă :  
 «Copilaş cu cal de foc !  
 Opreşte negrul pe loc  
 Că-i pică potcoavele  
 Şi-ţi răpune zilele.  
 Sârb-Sărac descălecă,  
 Potcoavele cercetă...  
 Nici un cuiu nu le cădea !

Dacă vedeă şi vedeă,  
 Biciu de sârmă el scotea  
 Şi pe negrul opinteă,  
 Şapte stâneni că săria,  
 Pe arapu-l urmăria.  
 Punea scară  
 Lângă scară  
 Şi oblânc  
 Lângă oblânc .  
 Şi dârlog  
 Lângă dârlog,  
 Şi din fugă cum venia <sup>1)</sup>  
 El în scări se 'nţepenia,  
 De căzlariu s'apropia  
 Două palme 'n ceafă-i dă,  
 De pe cal îl rădică  
 Şi pe câmp îl aruncă !  
 Se ducea bietul arap  
 Rostogolul peste cap,  
 Şi pe câmp se răstignia,  
 Şi în urmă rămânea  
 Buzat, negru, părăsit  
 Tocmai ca un ciung pârilit !  
 Ear Sârbul se tot ducea  
 De halca s'apropia,  
 Şi din fugă asyârliă  
 Djeridul său chiar prin-ea. <sup>12\*)</sup>  
 Apoi vesel se 'nturnă  
 La Sultan de se 'nchină  
 Cu adâncă temenă. <sup>13\*)</sup>  
 Iar copila Hanului  
 Hanului Tătarului  
 Nepoata Sultanului  
 Cu ochiana prin zebreă  
 Pe voinicu-l urmăria,  
 Şi când Sârbul se 'ntorcea  
 Ea 'nainte-i se ducea,  
 Cu năstrapa mi-l stropia <sup>14\*)</sup>  
 Cu năframa-l răcoria.  
 Apoi nunta se făcea <sup>15\*)</sup>  
 Şi la nuntă petrecea  
 În cântări şi veselie  
 Cum e rândul la Domnie...  
 Faceţi-mi parte şi mie !

## NOTE.

1\*) *Cu șalvari de cioarcă lată.*

*Cioarca-lată* sau *Ciorcălată*, cuvânt corupt ce înseamnă negreșit o materie *ecarlată*, căci șalvarii se fac de postav roșiu.

2\*) *Vișele 'mpletite 'n șase.*

Șase în loc de șese, provincialism, asemenea se zice șapte în loc de șepce, etc.

3\*) *Din saraiu dela zebrea.*

Ferestrele dela casele Turcești, mai cu seamă acele din parica haremului sunt închise cu gratii împletite de lemn, sau *zăbrete-faluzole* care opresc ochii de a pătrunde înăuntru.

4\*) *Să-ți dau iuzluci cât îi vrea.*

Iuzlucul e o monedă turcească vechie.

5\*) *Mâni es Turcii la halca.*

*Halca*, e cuvânt turcesc ce înseamnă verigă. Jocul halcalei trebuie să fi fost acelaș care poartă la Francezi numele de *jeu de bagues*. După înțelesul baladei, jocul consistă într-o a se repezi călare în partea unde se găsea halcaua spânzurată, și a zvărli djeridul astfel în cât să treacă prin cercul ei.

6\*) *Sus, în Haidar-Pașa.*

Haidar-Pașa este numele unui câmp lat și frumos ce se găsește în Asia, lângă Scutari (Ischiudar) în față cu Stambulul. Pe acel câmp se făceau înainte jocurile favorite ale Turcilor, djeridul, halcaua, areul; și pe dânsul astăzi se adună caravanele și hagioi cari pleacă pe tot anul la Meca, spre a duce prezenturile Sultanului la mormântul lui Mohamed, profetul Islamismului.

7\*) *De căzlariul din harem.*

Haremurile Turcilor, adică locuința femeilor, sunt încredințate pazei eunucilor, arapi ce se numesc turcește *kăzlari*.

8\*) *El că-și are-un bidiviu.*

Cal tânăr și sprinten la fugă

9\*) *Sub pământ în grajd de piatră.*

A crește caii la întuneric pentru a-i face iuți și mai frumoși este o crezare orientală ce există și la Români. Toți caii cei mai vestiți din povești, precum cal Graur, cal Vinșes, și alții ce duc ca vânlul și ca gândul pe Făt-Logofăt cu părul de aur, sunt născuți și crescuți în bolți întunecoase. Balada zice:

Că el soare n'a văzut  
De când mă-sa l'a făcut.

10\*) *Roaba lui, Hanul m'a dà.*

Adică: Hanul o va dà lui de soție. Se crede că femeile, chiar cele măritate sunt roabe la Turci.

<sup>1\*)</sup> *Cum mișcă copitele  
Ca șoimii aripile.*

Minunată și mîlt poetică imagină de alergarea cailor.

<sup>12\*)</sup> *Și din fugă asvârlea  
Djeridul lui chiar prin ea.*

Jocul djeridului a fost cel mai favorit al Turcilor, căci el dă prilej a arăta dibăcie și în purtarea calului și în aruncarea lancei plumbuită la capete ce se numea djerid. Acel joc eră ca un soi de *toarnă* cavaleresc, în care luă parte un mare număr de amatori, și se execută ades sub ochii Sukanului pe câmpul dela Apele dulci din Europa. Luptătorii se împărceau în două tabere, fiecare din ei își alegea protivnicul său; apoi, la un semnal ce se dă din chioșcul împărătesc, toți se repezeau în fuga cailor și aruncau djeridele. Dibăcia consistă într-u a se feri de djeridul protivnicului, a-l prinde din zbor sau a-l culege de jos fără a-și opri calul, și a-l arunca îndărăt.

<sup>13\*)</sup> *Cu adîncă temena.*

Cuvînt turcesc ce înseamnă închinăciune. Turcii fac multe temenale cînd se întîlnesc; ei se pleacă pînă la pămînt unul dinaintea altuia, și cu mîna dreapta își atinge pieptul, gura și fruntea. Aceste semne înlocuiesc la dînșii scoaterea pîlării și strîngerea de mînă a Europeilor.

<sup>14\*)</sup> *Cu năstrapa-l răcoreă.*

Vas de aur sau de argint în care se vîrsă ape mirositoare. Obiceiul înainte eră de a stropi cu apă de trandafir pe vizitatori la zile mari.

<sup>15\*)</sup> *Apoi nunta se făcea.*

În ediția baladelor din 1852, s'au tiparit alte versuri la fînitul baladei lui Sărb-Sărac. Eată-le:

Iar copila Hanului  
Nepoata Sultanului  
Cu ochiana prin zebrea  
Serbușorul și-l zăria,  
Și'naintea lui săria,  
Cu năstrapa-l răcoreă  
Cu meneștergu-l ștergeă

Și la sînu-i mi-l strîngeă,  
Și'n etac că mi-l ducea,  
Nuntă mîndră că făcea,  
Săptămîna,  
Lună plină, \*)  
Cum e rîndul Domnilor  
Și rîndul vitejilor.

\*) *Notă în Mnsr. Acdm :*

Unele balade zic despre nuntă că au ținut :

Noapte lungă, zi senină,  
Săptămîna, lună plină.

ÎNSEMNĂRI :

1) Pe harap îl ajungeă  
L'ajungeă și-l și loveă,  
Tot în palme-l sprijineă  
Și de-oblînc așa-l trîntiă  
Că pe loc el și cădeă,  
Jos, în urmă, rămîneă,  
L'înt, negru, porăsit

Tocmai ca un ciung pîrlit!  
Sărb-sărac ear se ivia  
Ear la fugă purcedeă  
Și halcaoa mi-o prindeă  
Și 'napoi se întorceă,  
Sultanu'ui o ducea!

(Balade P. I. 1852).

## XXIX.

## DONCILĂ.

Sub cel păr mare din sat  
 Zace Donciul pe un pat;  
 Nouă ani și jumătate  
 De când zace el pe spate!  
 Pentru dânsul nu e vară,  
 Nu e dulce primăvară  
 Ci numai viață amară!  
 Pe de-o parte carnea-i cade,  
 Pe de alta vermi-l roade,  
 El se roagă tot mereu  
 Să-l sloboază Dumnezeu.  
 Toată lumea l'a lăsat,  
 Lumea toată l'a uitat.  
 Numai soră-sa, Ancuța.  
 Anicuța Româncuța,  
 Luceafărul satului,  
 Salba împăratului,  
 Nici pe Donciu l'a lăsat  
 Nici pe Donciu l'a uitat  
 Nouă ani ea l'a cătat,  
 Nouă ani și jumătate  
 L'a cătat tot ca pe-un frate.  
 Zi și noapte l'a veghiat,  
 Perne albe i-a mutat  
 Când la cap, când la picioare,  
 Când la umbră, când la soare!<sup>1)</sup>  
 Intr'o zi el o vedeă  
 Că de plâns se ascundeă,  
 Și cu jale-așa'i ziceă:  
 «Ce'i, Ancuțo, draga mea?  
 Ochișorii tăi frumoși  
 Sunt ca doi luceferi roși;  
 Poate că ți-a venit greu  
 De când tu mă cați mereu?  
 — Ba, ferească Dumnezeu!  
 Nu-i asta, draguțul meu.  
 Dar un plâns m'a apucat  
 Că pe fetele din sat

Grea urgie au picat!  
 Că știi, frate un Mârzac  
 Au sosit dela Bugeac  
 Și prin țară face jac.<sup>1\*)</sup>  
 Lângă sat el s'a oprit  
 Sub un cort mare pâslit,  
 Și-ori-ce vrea Tătarul cere  
 Tot în silă și-n putere.  
 De tot omul de pe-aici  
 Zece galbeni Venetici,  
 Și de fie-care casă,  
 Câte-un miel ș'o juncă grasă,  
 Iar pe noapte fiecare  
 Cere câte-o fată mare!  
 — Hei, Ancuțo, draga mea,  
 Facă Dumnezeu ce-a vrea!  
 Tu să n'ai nici-o pă sare.  
 Fierbe lapte 'ntr'o căldare<sup>2)</sup>  
 De-mi gătește-o scăldătoare,  
 Și mă freacă 'ntr'un noroc  
 Cu floare de busuioc  
 Doar mi-ar potoli cel foc  
 Apoi adă-mi haine dalbe  
 Cusute cu firuri albe:  
 Adă-mi și armele mele  
 Ce lucesc ca niște stele.  
 Apoi chiamă din câmpie  
 Calul meu de voinicie  
 Care plânge când mă vede  
 Și de-i zic că mor, nu crede»<sup>3)</sup>  
 El în lapte se scăldă,  
 Cu busuioc se frecă,  
 Haine dalbe îmbracă,  
 Calul și-l încălecă,  
 Și cât se vedeă călare  
 Strigă tot în gura mare:  
 «Rămâi, soro, sănătoasă  
 Ca o viorea frumoasă



Intr'un păhărel pe masă !  
 Și tu Șoime ce nechezi  
 Și de boala mea nu crezi,  
 Să te văd cum te repezi  
 Când în mine mă gândesc  
 Să răpun cap tătăresc !»  
 Șoimul vesel necheziă,  
 Șborul iute-și răpeziă  
 Epurește, ogărește, <sup>2\*)</sup>  
 Păsărește, fulgerește,  
 Și 'ntr'o clipă ajungeă  
 La codrul lui Crâm Hogea.  
 «Bun sosit, ghiaur Doncilă! <sup>3\*)</sup>  
 De-mi aduci vre-o copilă,  
 Adu-mi tu pe soră-tă  
 Că nu doresc pe alta.  
 — Iți aduc altă mireasă, <sup>4\*)</sup>  
 Mai frumoasă, mai aleasă,  
 Care când te-a sărută,  
 Halal de viața ta !  
 — Cine-i, bre Doncilă, cine ?  
 Unde, unde-i s'o văz bine ?

— Iat-o, ici în brâu la mine !  
 Ian vezi cât e de frumoasă,  
 De subțire, de lucioasă.  
 Ce glăsuț zinghenitor  
 Scoate când o prinde dor,  
 Dar mănâncă om de viu  
 Și tae cap de deliu. <sup>5\*)</sup>  
 — Ah ! amar, amar Doncilă ! <sup>4)</sup>  
 N'am cerut așa copilă.  
 Du-te cu dânsa 'napoi  
 Că eu plec azi dela voi.  
 — Ba nu ! vreau să te cunun  
 C'am jurat să fiu azi nun».  
 Pala 'n aer fulgeră  
 Capul Mârzăcesc zbură !  
 Apoi Donciul se 'ntorcea,  
 Anicuței de zicea :  
 «Bietul om ! noroc nu are ;  
 I-am dus lui o fată mare,  
 Și numai dintr'un sărut  
 Capul lui și l'au perdut !»

## NOTE.

Subiectul acestei balade a fost tratat și de poeții populari ai Serbiei, sub numele de *Dojcin bolnavul*. Vezi colecția cântecelor populare ale Serbilor, tradusă în limba franceză de August Dozon, — (Dentu, libraire-editeur Paris).

În Ardeal există asemenea balada lui Doncilă, însă cu numele de *Radu și Călugărița*. (Vezi colecția tipărită la Pesta de Dr. Marin Marinescu).

<sup>1\*)</sup> Și pin țară face jac.

În timpurile pe când Bugeacul era în stăpânirea Tătarilor, aceștia făceau adesea năvăliri pe pământul Moldovii și cășunau cumpilate rele locuitorilor români, arzându-le satele, prădându-le vitele, și răpindu-le nevestele și fetele. Asemenea Români din partea lor dă năvală în Bugeac și-și răzbunau cu foc și cu moarte. În balada lui Doncilă, Tătarul Crim Hogea cere tot în silă și în putere, el ridică *haraciu* de tot omul câte zece galbeni Venetici, etc. și pretinde pe fiecare noapte câte o fată mare.

În balada lui Român Grue Grozovanu, am văzut că el intrase în Bugeac pentru-ca să ducă în țară cară mocănești pline de copile Mirzăcești și de roabe Tătărești. Tablou viu și spăimântător de acea epocă de vrăjmașie unde omul nu era sigur de azi până mâine, și în care el se găsea într-o luptă necurmată cu dușmanii din țările vecine.

<sup>2\*)</sup>. Epurește, ogărește,  
 Păsărește, fulgerește.

Aceste patru cuvinte formează un adevărat model de repezimea calului.

Ogarul e mai iute decât epurele, paserea mai iute decât ogarul și fulgerul mai iute decât paserea.

\*\*) *Bun sosît, ghiaur Doncilă.*

Popoarele ce urmează preceptelor religiei lui Mohamed, dau Creștinilor denumirea de *ghiauri*, adică : necredincioși.

\*) *Îți aduc altă mireasă.*

Esprezia poetică de mireasă întrebuințată pentru spadă, se găsește și în una din cele mai frumoase poezii ale vestitului poet german Uhland. În bucată intitulată : *Spada*, cavalerul zice :

«Dar spada mea, dar eu sunt un om liber, și te iubesc din fundul inimii, te iubesc ca și când mi-ai fi mireasă... etc.»

\*) *Și tae cap de deliu.*

Deliu însemnează în limba turcească un om voinic însă cam nebun.

#### INSEMNĂRI :

1) Când la umbră, când la soare  
Când sub coasta care-l doare.  
(*Mnscr. Acdm.*)

2) Urmează, în Mnscr. Acdm.  
«Bunu-i sfântul Dumnezeu  
Dar bunu-i și gândul meu».  
El în lapte se scaldă; etc.

2) Apoi urmează aceste 2 versuri, în  
Mnscr. Acdm. :  
Doar s'a întâmplă să-mi easă  
Focul ce mă arde 'n oase.

1) Cât vedeă mireasa nouă  
Se plecă Tătaru 'n două  
Și strigă : «Aman ! Doncilă !  
N'am cerut așa copilă !»

#### XXX.

#### K I R A

La Brăila 'n vale  
Șapte bolozale \*)  
Și șapte sandale  
Descarc la zamboale 1)  
Și 'ncarc la stamboale,  
Descarc băcălii  
Și 'ncarc dimerlii  
Tot de grâu mărunț \*)  
Și de arnăut.  
Dar cine descarcă  
Și cine încarcă ?  
Un arap bogat  
Negru și buzat

Cu solzi mari pe cap,  
Cu solzii de crap ;  
Și cu buze late  
Roșii și umflate  
Și cu ochi holbați  
Și cu dinți smaltați.  
Dar pân' descărcă  
Și pân' încărcă,  
El ce mai făcă ?  
Tot pe mal ședeă  
Și mănacă și beă  
Sub verde frunzar  
De crengi de săjar.

Iată-o copiliță,  
 Cu albă cofiță;  
 «Kiro, Kirolină,  
 Floare din grădină!  
*Ghelai* tu cu mine <sup>3\*)</sup>  
 Că te-oiu purtă bine!  
 Bine te-oiu purtă  
 Și ți-oiu cumpără  
 Rochiță cu zale  
 Lăsată pe șale,  
 Rochiță în bolduri  
 Lăsată pe șolduri.  
 Și paftale mari  
 De mărgăritari,  
 Și paftale mici  
 Tot de irmilici». <sup>4\*)</sup>  
 Kira tot râdea  
 Și îi răspundeă: <sup>2)</sup>  
 «Ale! arăpilă,  
 Ale! măi Buzilă!  
 Unde s'au aflat  
 Că s'a 'mpreunat  
 Corbi cu turturele,  
 Șerpi cu floricele,  
 Urși cu căprioare  
 Și nouri cu soare?»  
 Iară cel arap  
 Cu solzi mari pe cap  
 Cât o auziă  
 Se și repeziă,  
 În brațe-o luă  
 În caic intră  
 Și se depărtă,  
 Către Sulina.  
 Iar frații Kirei,  
 Hoții Brăilei,  
 Șerpii Dunărei,  
 La mal alergă,  
 Pe Kira strigă  
 Și 'n 'not mi se dă,  
 Și se cufundă,  
 Și când se iviă  
 În caic săriă,  
 Și pe cel arap

Il dă peste cap.  
 Apoi se 'ntorceă  
 Și Kirei ziceă:  
 «Soră ticăloasă!  
 Soră păcătoasă,  
 Spune la tustrei  
 Care moarte vrei?  
 Moarte luminată,  
 Ori întunecată?  
 — Frățiorii mei!  
 Vă jur la tustrei,  
 Jur pe Dumnezeu,  
 Pe sufletul meu!  
 Că's nevinovată  
 Ca apa curată.  
 Ah! draguții mei,  
 Nu 'mi fiți dușmănei,  
 Nu vă 'ntunecați,  
 Nu vă încruntați,  
 Că's o biată fată  
 Zău! nevinovată!» <sup>3)</sup>  
 Iar frații Kirei,  
 Hoții Brăilei,  
 Șerpii Dunărei,  
 Acasă-o duceă.  
 Apoi ce făceă?  
 O legă de-un par,  
 De-un par de stejar  
 Și pe lângă ea  
 Vreascuri aduceă.  
 Și ce mai făceă?  
 Trupu-i cătrăniă  
 După ce-l goliă,  
 Apoi foc îi dă  
 Ș'astfel o mustră:  
 «Soră ticăloasă!  
 Soră păcătoasă!  
 Unde s'a aflat  
 De s'a 'mpreunat  
 Corbi cu turturele,  
 Serpi cu floricele,  
 Urși cu căprioare  
 Și nouri cu soare?  
 Arzi în foc nestins,

De noi trei aprins.  
 Și te fă tăciune  
 Și te fă carbune  
 Cu-arapi de vroești  
 Ca să te iubești !»  
 Focul s'aprindeă  
 Vreascurile-ardeă,  
 Para se suiă,  
 Kira vai de ea !  
 Gemeă și plângeă,  
 Trupul își frângeă,  
 Și amar ziceă :  
 «Frățiorii mei,  
 Mă rog la tustrei,  
 Faceți-vă milă  
 De-o biată copilă.  
 Ah ! mă doare foarte !  
 Ah ! mă tem de moarte  
 Fie luminată,  
 Fie 'ntunecată !  
 Vai ș'amar de mine,  
 Iată moartea vine,  
 Vine, se răpede  
 Si nime nu-mi crede !  
 Măculița mea,  
 Ce pedeapsă grea !  
 Focul mă cuprinde,  
 Carnea mi-o aprinde ;  
 Maică, unde ești,  
 De mă părasești ?  
 Maică mor, ah ! mor

Și la tine zbor !»  
 Kira tremură,  
 În foc se luptă,  
 Și amar strigă ;  
 Apoi lin oftă,  
 Capul își plecă  
 Sufletul își dă !  
 Iar trupu-i ardeă  
 Trupu-i se roșiă  
 Trupu-i se 'negriă,  
 Carnea sfârâia,  
 Oasele trăsniă  
 Para pâlpâia,  
 Fumul se învârtia,  
 Iar când trupul ars  
 Cenușă-a rămas,  
 Frații câte trei  
 Șerpia Dunărei,  
 Oasele strângeă,  
 Cenușa-alegeă  
 Și 'n vânt o svârليا  
 Și astfel grăia :  
 «Oase păcătoase,  
 Pulbere de oase !  
 Mâncă-v'ar pământul  
 Și v'ar duce vântul  
 Peste nouă mări,  
 Peste nouă țări  
 În pustiu golit  
 Și nemărginit !»

## N O T E.

<sup>1\*)</sup> Șapte bolozale  
 Și șapte sandale

Negreșit aceste cuvinte sunt numiri corupte de vase plutitoare, căci Românii cam au obiceiul a stropși unele nume străine, precum au prefăcut cuvîntul de *canton* în *cardon*, și acel de *diligianță* în *dirigiancă*, etc.

<sup>2\*)</sup> Tot de grâu mărunt  
 Și de arnăut

Tablou statistic de comerțul țărilor noastre.

Moldova și Valahia sunt vestite pentru pământul lor manos, și produc de mai mulți ani, cătini foarte însemnate de grâu, popușoiu, orz ovas, etc. ce se esportă prin porturile Galați și Ibrăila. Agricultura este până acum

singura industrie importantă a Principatelor-Unite, și de când a încetat producerea cailor, și s'au stins numeroasele erghelii ce formau înaintea unuia din izvoarele de bogăție a Românilor, aceștia s'au dedat la înmulțirea vitelor albe din care se esportă mare număr în Austria.

3\*) *Ghelai tu cu mine.*

Cuvânt turcesc ce însemnează: Vină tu cu mine.

4\*) *Tot de irmilici.*

Monedă turcească de o valoare de 20 lei de Țarigrad.

Unii cântăreți (un cântăreț dela Hangu. Mnsr. Acdm.) sfârșesc balada Kirei prin următoarele versuri:

Pulberea sbură  
La cer se 'nălță  
Și 'n cer adună  
Nori îngrozitori,  
Nori răzbunători,  
Cari se 'nvârtiă

Și din sân scotea  
Trei fulgeri de foc  
Căzute pe loc  
Peste cei trei frați  
Crunți și ne'mpăcați.  
(In Mnsr. Acdm: «De ură turbați»).

#### INSEMNĂRI :

1) Descarc ibrișim  
Și 'ncarc buți cu vin.

(*Balade. P. II. 1853*)

2) Ș'astfel răspundeă :  
«Nu'i adivărat  
Să se fi ertat  
Și împreunat  
Corbi cu turturele.  
etc.

(*Balade. P. II. 1853*)

3) — »Frățiorii mei,  
Vă spun la tustrei  
Nu vreu moarte 'ndată  
Moarte luminată  
Nici intunecată  
Că's nevinovată,  
Zău nevinovată !»  
Iar frații Kirei  
etc.

(*Balade. P. II. 1853*)

#### XXXI.

#### R A D A

La cea casă mare  
Cu ferești în soare  
Multe buți de toate  
Se lovesc în coate  
Buți mari, ne'ncepute  
De câte cinci sute, 1\*)  
Ș'altele mai mici  
De-o sută și cinci.

La cea casă mare  
Cu ferești în soare,  
Vinu-i bun și rece,  
Mult vinaț se trece  
Că-l vinde Rădița,  
Rada crâșmărița  
Și-l beau cazaclii 2\*)  
Negustori de vii.



Iar unul din ei  
 Capitan Matei  
 Cazaciâu bătrân  
 Și cu moartea 'n sân  
 La Rada cătă,  
 Din suflet oftă  
 S'apoi cuvântă :  
 «Rado, Rădișoară <sup>1)</sup>  
 Mândră vișoară !  
 Ia-mă tu pe mine  
 Că te-oiu țineă bine  
 Și ți-oiu dă eu ție  
 Ruble chiar o mie,  
 Papuci în badii  
 Aduși din Indii, <sup>2\*)</sup>  
 Blană lungă, moale  
 Cu samur în poale, <sup>2)</sup>  
 Și un așternut,  
 Cu aur țesut».  
 Rada mi-l videă  
 Și îi răspundeă :  
 «Căpitan Matei, <sup>3)</sup>  
 Mă vrei, nu mă vrei,  
 Cât ești de bogat  
 Nu mi-i fi bărbat  
 Că ți-e barba sură  
 Și n'ai dinți în gură.  
 Bărbat oiul luă

Care s'a află  
 Dunărea să 'noate,  
 Râdicând din coate,  
 În picioare stând,  
 Buzdugan purtând»<sup>4)</sup>.  
 Nime nu s'află  
 Care cuteză  
 Din cei cazaclii  
 Negustori de vii.  
 Iar un argățel,  
 Tânăr, voinicel <sup>5)</sup>  
 Pe loc s'apucă  
 De se încercă.  
 Dunărea treceă,  
 Și iar se 'ntorceă  
 Din coate 'notând,  
 În picioare stând,  
 Buzdugan purtând. <sup>6)</sup>  
 Rada 'nveseliă  
 Si astfel grăiă :  
 «Vin' voinicule, <sup>7)</sup>  
 Argățelule !  
 Pe tine te vreu  
 Bărbat să te ieu,  
 Că-i o zicătoare  
 De însurătoare :  
 Cine bate Dunărea <sup>8\*)</sup>  
 Nu mi-l bate muerea !»

#### N O T E.

<sup>1\*)</sup> De câte cinci sute.

Adică fie care bute eră de 500 vedre.

<sup>2\*)</sup> Și-l beau cazaclii.

Cazaclii se numesc unii negustori din Rusia cari cumpăr în tot anul vin de la Odobești și-l duc peste Prut.

<sup>3\*)</sup> Aduși din Indii.

Adică din India.

<sup>4\*)</sup> Cine bate Dunărea  
 Nu mi-l bate muerea.

Din cuprinsul baladelor : Păunașul Codrilor, Vidra și Rada, se poate dobandi o idee exactă de caracterul femeelor române. Ele sunt vesele, glumețe, și au o plecare mare pentru voinici. Un om vrednic, care rupe mi, a n

*Alouă*, după proverbul popular, plătește mult în ochii Româncei, și fie cât de sărac, el e preferat unui avut nevrădnic. — Românul asemenea își arată simțirele lui în următoarea zicală: *Alai bine cu un coinic la poguba decăi cu un mișel la câștig*.

## INSEMNĂRI:

- 1) Rado, Răduliță  
Dalbă crâșmăriță.  
(*Mnscrip. Acadm.*)
- 2) Cu argint în poale.  
(*Mnscrip. Acadm.*)
- 3) «Cazacliu bătrân  
Cu moartea la sân!  
Cât ești de bogat  
Nu mi-i fi bărbat,  
Că ți-i barba sură  
Ș'ai trei clonți în gură.  
Mergi de-acum în pace  
Secriul de-ți face.  
C'amiroși a boală  
Și a mucezeală.  
(*Mnscrip. Acadm.*)
- 4) Din ocă 'nchinând
- 5) Mihu, voinicel.  
(*Mnscrip. Acadm.*)
- 6) Oca închinând  
Și voios zicând:  
«Rado, Răduliță  
Dalbă drăguliță,  
Dă-mi tu o ȝuriță  
Ș'eu într'un noroc  
M'arunc chiar în foc.  
(*Mnscrip. Acadm.*)
- 7) Vin' tu Mihule!  
Vin' Voinicule!  
(*Mnscrip. Acadm.*)

## XXXII.

## BADIUL)

Pe luciul Dunărei,  
La scursurile ȝârlei,  
La cotitura mării,  
Ean că se zăria plutind  
Cu lopețile vâslind,  
Cu pânzele fâlfâind,  
Un caic mare, bogat  
Cu postav roș îmbrăcat,  
Pe 'n afară zugrăvit  
Și pe margini poleit.  
Da 'n caic cine eră?  
Eră Căpitan-Pașa,  
Baș Agaoă Turcilor,  
Măcelarul frâncilor<sup>1\*)</sup>  
Cu cinci-zeci de brăileni,<sup>2\*)</sup>  
Și cinci-zeci de bosniei,  
Brăileni din Brăila,

Bosnieni din Bosnia.  
Ei, mări, cu toți venia  
Și pe mal se coboră  
În cel sat mare, sârbesc,  
Jumătate românesc,  
La casele Badiului,  
Badiului bulgarului,  
Frăȝiorul Marcului.  
«Dalbo, dalbă jupâneasă!  
Cu ochi mari de puică-aleasă;  
De-ȝi e Badiul tău acasă  
Zi-i degrabă ca să iasă,  
Iar de-i dus în deal la vie  
Mergi de-i zi să nu mai vie  
Că s'a trecut de glumie!  
— Nu-i la vie, și-i în casă  
Cu paloșul gol pe masă.

Badiului voinic nu-i pasă  
 Nici de cursă dușmănească,  
 Nici de oaste 'mpărătească !»  
 Badiule, te ține bine,  
 Că urdia 'ntreagă vine !  
 Turcii vin grămadă, clae,  
 Capul tău să mi ți-l tae  
 Și să-l ducă pe tipsie  
 De peșcheș la 'mpărăție. <sup>3\*)</sup>  
 Eată lupta se 'ncleștă ;  
 Badiul singur se luptă,  
 Chiar în sânge se scaldă  
 Și de loc el nu se dă.  
 Dar când trupul obosește,  
 Când puterea se sfârșește,  
 Inima la ce-ți slujește !  
 Badiul meu slăbiă, cădea  
 Turcii rămași mi-l prindea  
 Și-l ferecă peste tot,  
 Și-l legă strâns cot la cot  
 Jos la stâlpul hornului,  
 La dogoarea focului,  
 Cu frânghie de mătăasă,  
 Vițele 'mpletite 'n șase...  
 Tăeă carnea pân' la oase ! <sup>4\*)</sup>  
 Badiul greu să răsucă  
 Si din gură 'ncet ziceă :  
 «Băduleasa mea frumoasă !  
 De mi-ai fost tu credincioasă,  
 Mergi degrabă la cămară,  
 De iea galbini din comoară.  
 Umple-ți poala plină, rasă  
 Ș'o revarsă-aici prin casă.  
 Doar or vrea ca să mă lasă !»  
 La bani Turcii năvăliă,  
 Și pe jos se tăvăliă,  
 Dar pe Badiul nu-l slăbiă !  
 Badiul încă mai ziceă :  
 «Băduleasa mea frumoasă !  
 Cu ochi mari de puică-aleasă,  
 Mergi degrabă în cea casă ;  
 Pune fața la ghilială,  
 Buzé moi la ruminială  
 Și sprâncene la cerneală ; <sup>5\*)</sup>

Apoi vină-aice 'n casă  
 Doar or vrea ca să mă lasă !»  
 Mândra cât se arătă  
 Baș-Agaoa se 'mbătă,  
 Dar de Badiul ce zăceă,  
 Milă nici că-i se făceă !  
 Badiul încă 'ncet ziceă ;  
 «Băduleasa mea frumoasă !  
 De-mi ești soață credincioasă,  
 Fă la apă că purcezi,  
 Și-n fugă să te repezi  
 Pe la gura pivniței  
 Tot de-a lungul uliței,  
 La casele Marcului  
 Frățiorul Badiului,  
 Și dă lui pe loc de știre  
 Că mă aflu la peire.»  
 Băduleasa purcedeă  
 Dar la apă nu mergeă  
 Ci 'ntr'o fugă ajungeă  
 La casele Marcului.  
 Marcului Bulgarului,  
 Frățiorul Badiului :  
 «Ale ! cuminațica mea !  
 Răsărit-ai ca o stea.  
 Ce vânt dulce te-a bătut,  
 La noi de te-ai abătut ?  
 — Am venit să-ți dau de știre  
 Că-mi e Badiul la peire,  
 Pe mâna Bosnenilor  
 Si a Brăilenilor !»  
 Băduleasa nu sfârșiă,  
 Marcul se și repeziă,  
 Buzduganul învârtind  
 Si din gură chiuind :  
 «Măi Bosneni, măi Brăileni  
 Mișei dușmani și vicleni !  
 V'aruncați sută pe-un om  
 Ca și ciorile pe-un pom.  
 Ce vi'i robul vinovat  
 Astfel de l'ați ferecat ?  
 De vi'i robul de ertat,  
 De vândut sau de schimbat  
 Mie-mi e de cumpărat.

—Nu ni-i robul de vândut  
 Ci ni-i robul de perdut.  
 — Alei ! frate Badiule  
 Cum te calcă babele !»  
 Cât ziceă, se repeziă,  
 Stâlpul hornului smunciă,  
 Pe Badiu că-l sloboziă  
 Și din gură-i porunciă :  
 «Bate tu marginile  
 Că eu bat mijloacele  
 Care-a scăpă dela mine  
 Să nu scape dela tine!»  
 Amândoi turbat răcniă,  
 Vârtej de moarte făceă,  
 Pintre Turci se învârtiă.  
 Turcii săriă și fugiă,  
 Dar păcatu-i ajungeă !

Care scăpă din stâlp  
 Nu scăpă din buzdugan !...  
 Noaptea neagră când cădeă,  
 Clăi de Turci în foc ardeă,  
 Și lumina se 'ntindeă  
 Pe luciul Dunărei,  
 Pe valurile mării.  
 Ear nevasta Badiului  
 Cumnățica Marcului,  
 La cel foc grozav cătă  
 Și cu jale cuvântă :  
 «Alei ! frate Badiule !  
 Cumnățele Marcule !  
 Auziți voi părăle  
 Cum mănâncă oasele !  
 Auziți voi mamele  
 Cum își plâng păcatele ?...

## N O T E.

Această baladă se cântă pe o artă cam sârbească, cu trăgănituri de glas orientale, și lăutarii adaog la sfârșitul ariei un soiu de suspin pe cuvintele turcești : *Bruî aman, aman !*

1\*) *Măcelarul frâncilor.*

Turcii dau numirea de Frânci la toate popoarele îmbrăcate cu haine europene, și fiind-că ei au avut multe războaie cu Ungurii și cu Nemții, poate că versul de sus face aluzie la unul din acele măceluri crâncene ce au roșit cu sânge de atâtea ori malurile Dunărei. Punem înainte această presupunere, fiind-că caracterul mai modern a baladei Badiului nu ne îngăduie a o crede de pe timpul cumpletei desfaceri a franc(tez)ilor sub zidurile Nicopolii.

2\*) *Cu cinci-zeci de brăileni.*

Înainte de războiul Rușilor cu Turcia, la 1828, orașul Brăila, întărit cu ziduri, eră ocupat de o garnizonă turcească. Brăilenii din baladă nu sunt decât ostași din acea garnizonă.

3\*) *De peșcheș la 'mpărăție.*

Cuvânt turcesc ce însemnează prezent, dar.

4\*) *Taie carnea pân' la oase.*

Un lăutar din satul Foltești, ce se află la coada lacului Brateș, lângă Galați. ziceă următoarele versuri :

Cu-o frânghie de mătășă  
 Împletită 'n trei, în șase,  
 Cât și brațul meu de groase,  
 Taiă carnea pân' la oase.

Și cu două de fuior,  
Cât un fluer de picior.  
Dar când Badiul se 'ntindea,  
Cele două se rupea.

Numai lațul de mătasă  
Nu-i dă drumul ca să iasă,  
Ci-l strângea, strângea cumplit,  
Ca un șearpe 'ncolăcit.

5\*) *Fune față la ghilială,  
Buze moi la ruminială,  
Și sprâncene la cerneală.*

Femeile în Orient au uriciosul obiceiului de a-și drege obrazul cu suliman și a-și boi sprâncenele cu nucușoară arsă. Acel obicei s'a adoptat de toate femeile, fie mahometane, fie creștine ce locuiesc în imperiul Otoman, și din nenorocire a și trecut peste Dunărea, și s'a încuibat în satele Românești de pe malul stâng al râului.

#### INSEMĂRI :

#### 1) BADIUL

Această baladă retipărindu-se cu multe schimbări, în Ediția din 1866, o reproducem întreagă și după : Balade p. II. 1853.

Pe luciul Dunării,  
La scursurile gărlui,  
La cotitura mării,  
Ean' mări, că se zăriă  
Ean' mări, că și veniă  
Tăetorul Frâncilor  
Măcelarul Turcilor  
Cu cinci-zeci de Bosnieni  
Cu cinci-zeci de Brăileni,  
În cel sat mare sârbesc.  
Jumătate Românesc,  
La casele Badiului  
Badiului Bulgariului,  
Frățiorul Marcului.  
«Dalbo, dalbă jupâneasă,  
«Cu ochi mari de puică-aleasă,  
«De-i dus Badiu 'n deal la vie  
«Mergi de-i zi să nu mai vie  
«Că s'au trecut de glumie !»  
— Nu-i la vie și-i în casă  
«Cu paloșul gol pe masă  
«Că voinicului nu-i pasă  
«Nici de oaste 'mpărătească  
«Nici de cursă dușmănească.»  
Dușmanii, mări, soșiă,  
Toți în casă năvăliă  
Și pe Badiu mi-l prindea,  
La pământ îl aruncă,  
Cot la cot îl și legă  
Jos de stâlpul hornului  
La dogoarea focului,  
Cu frânghie de mătase,  
Vițile 'npletite în șase.  
Tăia carnea pân' la oase.  
Badiu greu oftă, gemea

Și din gură 'ncet zicea :  
«Băduleasa mea frumoasă,  
«Cu ochi mari de puică-aleasă,  
«Mergi de-grabă la cămară  
«De ieia galbeni din comoară.  
«Umpleți poala plină, rasă,  
«Si-i revarsă-aici în casă  
«Doar m'or mai slăbi din ațe...»  
Dușmanii cum o vedeă  
Și mai tare-l chinuia,  
Badiu iar încet zicea :  
«Băduleasa mea frumoasă  
«Cu ochi mari de puică-aleasă !  
«Mergi de-grabă 'n ceia casă :  
«Pune-ți fața la ghileală  
«Buze moi la rumeneală  
«Și sprincene la cerneală  
«Și te-arată-aici în casă  
«Doar or vreă ca să mă lasă...»  
Dușmanii cum o vedeă  
Și mai tare-l chinuia !  
Badiu iar încet zicea :  
«Băduleasa mea frumoasă  
«Cu ochi mari de puică-aleasă !  
«Fă la apă că porcezi  
«Dar la apă să nu mergi  
«Ci 'n fugă să te repezi  
«Pe la gura pivniței,  
«Tot de-alungul uliței,  
«La casele Marcului,  
«Marcului Bulgariului,  
«Frățiorul Badiului.  
«Și te dă și-i dă de știre,  
«Că mă află la peire.»  
Băduleasa purcedeă



Dar la apă nu mergea  
 Ci 'n fugă se repezia  
 La casele Marcului,  
 Frătorul Badiului;  
 Marcu vesel îi zicea :  
 — «Alei! Cumnătica mea  
 «Ce vânt mare te-a bătut  
 «La noi de te-ai abătut?  
 — «Am venit să-ți dau de știre  
 «Că mii Badiu la peire!  
 «In mâna Bosnenilor  
 «Și-a Brăilenilor  
 «Și-a Carabinerilor!»  
 Băduleasa nu sfârșia  
 Iar Marcu și purcedeă  
 Din oțele clănțănind  
 Și din gură chiuind  
 Și din busdugan zvârlind  
 «Bună ziua la Bosneni,  
 «La Bosneni, la Brăileni  
 «Și la voi Carabineni!  
 «Ce vi-i robul vinovat  
 «Astfel de l'ați ferecat?  
 «De vi-i robul de ertat,  
 «De vândut sau de schimbat,  
 «Mie mi-i de cumpărat.  
 — Nu ni-i robul de vândut,

Ci ni-i robul de perdut.  
 — Alei! frate Badiule  
 Cum te leagă babele!»  
 Și de-odată se isbiă  
 Șterele că le tăea  
 Și pe Badiul slobozia.  
 — Alei! frate Badiule  
 Bate tu marginele  
 Că eu bat mijloacele,  
 Cine-a scăpă dela mine  
 Să nu scape dela tine.»  
 Și-amândoi turbați răcnia  
 Vârtej de moarte făcea  
 Și pe dușmani îi tăea,  
 Și grămezi toți îi clădia  
 Și foc casei că dădea.  
 «Alei! frate Badiule!  
 «Ea'n privește părăle  
 «Cum întind luminile  
 «Pe luciul Dunării  
 «La cotitura mării!  
 — «Alei! frate Marcule  
 «Ean ascultă părăle  
 «Cum mănâncă oasele  
 «Oasele dușmanele,  
 «Și înghit pacatele!»

## XXXIII.

## G H E M I Ș

## I.

Frunză verde de-aluniș;  
 Tace cucul la răiș,  
 La răiș, la cărpeniș  
 De frica celui Ghemiș,  
 Că de-i mic și ghemuit,  
 Are fața de 'ngrozit,  
 Și de-i mare cât-un ghem, <sup>1\*)</sup>  
 Turcii toți de el se tem.  
 Cât a fost vara de mare  
 El a mas pe la coșare  
 Cu vânăta cea frumoasă,  
 Iapă scurtă și vânoasă

Cu dungi negre pe spinare,  
 Și scânteii de foc în nare.  
 Ia-i ogarcă pe sub foale <sup>2\*)</sup>  
 Cât aleargă nu dămoale,  
 Și-i locustă săritoare...  
 Unde-o vede Ghemiș moare!  
 Intr'o zi Ghemiș puneă  
 Septe buți alătura,  
 Cu vânăta le săria,  
 Pe vânăta o spetia!  
 Iar Ghemiș ca un nebun  
 O legă de un alun  
 Și trei zile o plângea,  
 Nici că se mai mângăea!

Apoi, mări, se 'ndrăciă  
 Colea'n vale se duceă,  
 O falangă 'n drum scoteă <sup>3\*)</sup>  
 Pe drumeți pe toți băteă  
 Ca să-i spue de știeă,  
 Dacă 'n lume cunoșteă,  
 Alt fugar 'ca vânăta,  
 Să-i se dreagă inima.  
 Când la urma tuturor  
 Iată-un biet de cerșitor <sup>1)</sup>  
 In spinare cu desag  
 Și în mână c'un toeag.  
 Iar Ghemiș cum îl vedeă  
 La pământ îl întindeă,  
 De falangă mi-l legă  
 Și-l băteă și tot 'strigă.  
 «Măi sărace, sărăcilă,  
 De când umbli cerând milă,  
 Văzut-ai în calea ta  
 Vre-un cal bun ca vânăta ?  
 — Stăi, jupâne, nu mai dă, <sup>4\*)</sup>  
 Că ți-oiu spune tot ce știu.  
 Eu cunosc un bidiviu  
 La cel pașă din Măcin <sup>5\*)</sup>  
 Care beă rachiu și vin». <sup>6\*)</sup>

## II.

Ghemiș iute purcedeă  
 Luntre mică el prindeă,  
 Latul Dunărei treceă,  
 La Măcin de se duceă,  
 Și-n cetate el intră,  
 Iar de pitic ce eră  
 Nime 'n seamă nu-l băgă,  
 El la grajd și alergă,  
 Grajdul Miralaiului <sup>7\*)</sup>  
 In dosul saraiului.  
 Și la pândă se puneă,  
 În gunoi se ascundeă.  
 Când fû despre cântători <sup>2)</sup>  
 Pân' a nu răsări zori;  
 Ghemiș iute se trezi  
 Și 'ncepeă a nechezi

Cum nechează epele  
 Epele sirepele;  
 Armăsarul l'auziă  
 Se 'ncordă și necheziă,  
 Dela iesle se smuncia  
 Peste zid ușor treceă,  
 Și zburând voios veneă.  
 Iar Ghemiș îl viclenia  
 Pân' de coamă-l apucă,  
 Apoi iute 'ncălecă  
 Și numai o fugă-i dă  
 Pân' la soră-sa Manda :  
 «Bună ziua surioară !  
 De ești bună bunișoară  
 Fii de inimă voioasă  
 Și de oaspe bucuroasă. <sup>8\*)</sup>  
 — Bun sosit, frate Ghemiș !  
 Bine făcuși că veniși,  
 Dar mai bine, zău, făceai  
 Dacă-aice nu veneai.  
 Că dușmanu-ți de cumnat  
 Chiar pe cruce s'a jurat  
 Să te deă la Turci legat  
 Pentru-o palmă ce mi-ai dat  
 Când cu el m'am cununat !  
 — Să n'ai grijă, soro dragă, <sup>3)</sup>  
 Că cu mine nu-i de șagă.  
 De mine care se leagă,  
 Sângele 'n trup i se'nchiagă».

## III.

Iată că se 'naintă  
 Și pe prag se arătă,  
 Cel cumnat jurat, hain  
 Ce veneă dela Măcin.  
 «Aferim, frate Ghemiș, <sup>9\*)</sup>  
 Bine făcuși că veniși,  
 Amândoi să veselim  
 Ca frați buni să ne cinstim.  
 Fa nevastă, du-te, adă  
 Vin de cel ce fierbe 'n cadă  
 Să ne cinstim oaspele,  
 Să răcorim fratele».

Manda vinul aducea  
 La băut ei se 'ntreacă,  
 Pân' ce unul se 'mbătă  
 Și 'n somn greu se cufundă.  
 Iar cumnatul cel hain  
 Tufecii din Măcin <sup>10\*)</sup>  
 Pe Ghemiș îl ferecă,  
 La sealefu-i se plecă,  
 Pistoalele-i le-apucă,  
 De iarbă le descărcă.  
 Cu cenușă le'ncărcă  
 Apoi iute alergă  
 Și la Turci veste le dă.  
 Turcii casa 'nconjură  
 Și 'n casă buluc intră, <sup>11\*)</sup>  
 Iară sora lui Ghemiș <sup>4)</sup>  
 Puneă salbă și beniș  
 Și'ntre Turci se arătă  
 Și din gură cuvântă:  
 «Turcilor, spahiilor,  
 Nu dați vânt săbiilor  
 Pân'a nu mă plăti eu  
 De Ghemiș, fratele meu,  
 Cu o palmă ce mi-a dat

Când bărbatul m'a luat».  
 Bună palină-atunci îi dă  
 Cât Ghemiș se deșteptă,  
 Și pe Turci cât îi zăria  
 În picioare drept săria,  
 Și pistoalele 'ntindea,  
 Dar nici unul s'aprindea!  
 Dacă vedeă și vedeă  
 Iartaganul apucă  
 Pintre Turci se aruncă,  
 Pintre Turci cale-și făcea  
 Și la grajd el se ducea,  
 Chiuind și nechezând,  
 Iartaganul învârtind;  
 Armăsarul-l auzia,  
 Armăsarul nechezia,  
 La Ghemiș zburând venia  
 Și 'n genunchi el se puneă.  
 Ghemiș iute 'ncălecă  
 Și spre Dunăre plecă,  
 Apa 'n două despică  
 Și săltă din val în val  
 Pân' soseă la cea mal!

## N O T E.

1\*) *Și de-i mare cât un ghem.*

În poveștile populare există o ființă fantastică ce se numește: *Statul palmă*, *barba cot*, adică cu statul nalt de o palmă și cu barba lungă de un cot. Ei trăește sub pământ și umblă călare pe un epure șchiop. Ghemiș, mare cât un ghem, ar fi negreșit rudă cu el.

2\*) *Ia-i ogarcă pe sub foale.*

Adică are formă de ogar, făcută pe alergare.

3\*) *O falangă 'n drum scotea.*

Pedeapsa barbară a falangăi s'a aplicat în țară în timpul domniei fanariților. Nenorocitul osândit la această pedeapsă primea lovituri de bici sau de vergi pe tălpile picioarelor, în vreme ce picioarele lui erau strâns legate de un drug numit falangă, și ridicate în sus.

4\*) *Iată-un biet de cerșetor.*

În țările noastre e foarte rar de a găsi un cerșetor Român, căci cerșetoria e considerată ca o meserie rușinoasă. A ajunge pe la ușile străinilor este cea mai mare nenorocire pentru un om; prin urmare e o foarte crudă ocară cuvântul de *calic*. Cerșitorii din țările noastre sunt mai toți străini, și cei mai mulți dintre ei Ruși, porecliți Rusnaci.

Cu toate aceste, până la Domnia lui Ioan Sturza calicimea din țară era oare-cum privilegiată prin hrisov Domnesc, și posedă în lași un foburg numit mahalaua Calicimei. Ea avea dreptul a lua parte la cortegiul înmormântărilor. Breasla calicilor era reprezentată la acele triste ceremonii prin oameni aleși din sânul ei, și care purtau toeaguri groase de ceară zugrăvită cu flori și poleită. Toeagurile însă erau atât de groase că de-abea doi oameni puteau să ducă câte unul pe umerii lor.

5\*) *La cel pașă din Măcin.*

Oraș mic, aproape de malul drept al Dunărei, în Turcia.

6\*) *Care bea rachiul și vin.*

Legea lui Mohamed oprește băutura vinului și a rachiului

7\*) *Grajdul Miralaiului.*

Miralaiu însemnează la Turci rangul de Colonel.

8\*) *Și de oaspe bucuroasă.*

Datina ospetiei e una din cele mai vechi și mai sfânt păzite la Români. Când sosește un străin pe pragul casii unui om, el zice până a nu intra: *Bucuroși de oaspeți?* și-i răspunde totdeauna: *Bucuroși!*

9\*) *Aferim, frate Ghemiș.*

Aferim turcește, sinonim de bravo.

10\*) *Tufeciul din Măcin.*

Cuvânt turcesc care însemnează fabricant de arme.

11\*) *Și 'n casă buluc intră.*

Adică dă năvală în casă cu grămada. Buluc e un cuvânt turcesc care s'a pripășit în țară de când cu năvălirile Turcilor, dar începe a se perde din limba noastră ca multe alte cuvinte slavone și grecești lăsate în urma lor de ocupările Rusești și de fatala domnire a fanarioților.

INSEMNĂRI :

1) — «Stai, jupâne, că eu știu

«Un șoiuț de bidiviu

«Care soare n'a văzut

«Decând este la Mahmut,

«Miralaiul din Măcin

«Cărui Turcii se închin».

(*Mnscr. Acdm.*)

2) — Si pe când e somnul dulce

Pe când noaptea 'ncet, se duce,

Ghemiș chiar în zori de zi

Incepea a nechezi.

(*Mnscr. Acdm.*)

3) «Să n'ai grijă, soro dragă

«De mine care se leagă

«Sângele 'n trup i se 'nchiagă

«Cumnatu-meu e fălos,

«Dar în faptă mincinos.

«De când soro te-a furat

«Si soție te-a luat

«El trecut-a Dunărea,

«Să scape de mâna mea»..

4) Iară sora lui Ghemiș

Ce intrase pe furiș,

Soră bună și 'nțeleaptă

Minte 'ntreagă și deșteaptă,

Printre Turci se arată

Și din gură cuvântă :

## XXXIV.

## V U L C A N

## I.

La gura Siretului,  
 Pin postul sân Petrului,  
 Ean, mări, că s'a ivit  
 Un caic lung, poleit,  
 Cu postav verde 'nvelit <sup>1\*)</sup>.  
 Dar în el cine-mi erà ?  
 Erà Suliman Aga  
 Cu cinci-zeci de Eniceri <sup>2\*)</sup>  
 Care poartă 'n. brâu hamgeri.  
 Ei venià încet, încet  
 Dela Dunărea 'n Siret  
 Vadurile străbătând,  
 Malurile cercetând  
 De-un Vulcan, de-un căpitan  
 Dușmanul lui Soliman.  
 Eată, mări, cum venià,  
 Că pe-un mal se întâlnià  
 Cu trei fete Moldovence  
 Floricele Dunărence,  
 Vorbitoare, cântătoare  
 Și de pânzi înălbitoare <sup>3\*)</sup>.  
 «Bună vremea la trei fete !  
 De nu sunteți voi șirete  
 Spune-ți nouă de Vulcan  
 Unde-i aprigul Bogdan ? <sup>4\*)</sup>  
 Dacă-ți spune voi cu drept,  
 Răsări-v'ar flori la pept,  
 Flori 'cu față de bujori  
 Și cu ochi de pruncușori.  
 Lucrul vostru să sporească,  
 Pânzele să se 'nălbească  
 Cum e coala de hârtie  
 Și floarea de iasomie <sup>1)</sup>.  
 Ear de nu-ți grăi cu drept  
 Arde-v'ar dorul în pept,  
 Lucrul să nu vă sporească

Pânzele să nu albească,  
 Ci la soare să 'negrească  
 Și la vânt să putrezească». <sup>1)</sup>  
 Cele fete Moldovence,  
 Floricele Dunărence,  
 De la mal se depărtă  
 Si din gură cuvântă :  
 «Atunce s'ajungeți voi  
 Când iți află de la noi  
 Unde-i Badea cel iubit  
 Si de Turci nebiruit!»  
 Turcii se posomoră  
 Pe mal verde coboră  
 Si de mers nu se oprià  
 Pân' ce 'n cale nu zărià  
 O sălcică rămurată  
 Pe-un izvor rece culcată;  
 Lângă salce o bătrână  
 Cu trei caftane 'ntr'o mână <sup>5\*)</sup>  
 De sânge spălându-le,  
 De pietre bătându-le ;  
 Iar sub salce-un Căpitan  
 Șoimul ager de Vulcan  
 Stând la umbră și dormind,  
 De-a lui viață ne ngrijind,  
 Că de pază mi-l păzește,  
 Si la capu-i străjuește  
 Pandelaș, un grec voinic  
 Cu pistoale sub ilic,  
 Slugă veche și iubită  
 De stăpânu-i dăruită.  
 Soliman s'apropieà  
 Si din gură-așa grăià :  
 «Bre Pandele ! de vrei bani  
 Să nu-i poți mânca doi ani  
 Dă-ne pe Vulcan legat  
 Că-i peșcheș de împărat». <sup>1)</sup>  
 Grecul lacom răspundeà :



«Dați-mi banii ș'om videă»  
 Soliman se bucură  
 Bani 'n poală-i numără,  
 Zece pungi de irmilici,  
 Opt de rubiele mici, <sup>6\*)</sup>  
 Și vr'o trei de venetici,  
 Iar Pandele ce făcea?  
 La stăpănu-i se ducea  
 Și cu brău-i de mătăasă,  
 Brău cu țesătura deasă  
 Li legă brațele 'n cruci  
 Și'l dăruia rob la Turci.

## II.

Lângă malul ridicat  
 Stă Vulcanul răsturnat  
 Ca stejarul cel frunzos  
 În pădure-aruncat jos.  
 Imprejuru-i adunați  
 Ședeă Turcii înarmați  
 Și pe rând se întrebă  
 Ca ce moarte i-ar află?  
 Unii ziceă să-l omoare  
 Cu lanț de spânzurătoare;  
 Alții să-l cufunde 'n apă;  
 Alții să-l înfigă 'n țeapă;  
 Alții să-l tae pe loc;  
 Alții să-l arunce 'n foc.  
 Iar Pandele-i ascultă  
 Și la rându-i cuvântă:  
 «La cea moară părăsită,  
 De stăpânul meu clădită,  
 Este-o piatră de râșnit <sup>3)</sup>  
 Care încă n'a slujit,  
 Și e bună de-aninat  
 De un gât de vinovat  
 Și 'n Siret de cufundat».  
 Turcii toți *evet* ziceă. <sup>7\*)</sup>  
 Pe Vulcan iute-l ducea  
 Și de piatră mi-l legă  
 Și-n Siret îl aruncă.  
 Apele se deschideă  
 Și pe loc se închideă  
 Cum se 'nchide pe-un mormânt

Gura negrului pământ.  
 Apoi Turcii purcedeă,  
 La Galați ei se ducea  
 Lăsând îndărăptul lor  
 Pe luciul apelor  
 Vălurele ușurele  
 Și vârteje 'n cercurele.  
 Iar Vulcan se cufundă  
 Până-ce de fund el dă.  
 Când în fund el ce făcea?  
 Brăul cu dinți-l rodeă,  
 Mâna dreaptă-și desfăcea,  
 Din picioare s'opinteă  
 La lumină de eșă.  
 Apoi, greu el înotă  
 Și din gură cuvântă:  
 «Sărăcuț, amar de mine!  
 Căci un ajutor<sup>\*</sup> nu-mi vine  
 Să mă scoată de la greu  
 Să-mi lungească veacul meu!»  
 Iată, mări, că de-odată  
 Li răspunde-un glas de față:  
 «Voinicele, ține bine  
 Că eu vin, alerg la tine» <sup>8)</sup>.  
 Copilița sprintenică <sup>4)</sup>  
 Săria într'o luntrică  
 Și cu mânele vâslă,  
 Pe Vulcan de mi-l scăpă  
 Iar Vulcan o sărută  
 Și cu drag îi cuvântă:  
 «Fire-ai, dragă, fericită!  
 Că tu ești a mea ursită <sup>8\*)</sup>  
 Ca lumina de iubită.  
 Mergi acum la tine-acasă  
 Și-ți ia haine de mireasă  
 Și m'așteaptă bucuroasă,  
 Că eu dacă-oiu isbândi  
 Cu tine m'oiu logodi,  
 Ș'om face casă 'mpreună,  
 Să trăim viață bună».

## III.

El la târg se îndreptă,  
 Mamei lui se arătă,

Ear bătrâna lăcrimă  
 Și cu jale cuvântă :  
 «Aleii ! dragă, de ești viu,  
 Spune mamei ca s'o știu  
 Iar de nu, să te bocesc<sup>9\*)</sup>  
 Trupul să ți-l pânzuesc,  
 Podurile să-ți gătesc<sup>10\*)</sup>.  
 —Nu sunt mort, nu mă boci  
 Nici în pânzi nu mă 'nveli,  
 Ci în ztremțe mă 'nvelește  
 De mă schimbă calicește».

Făcea mă-sa cum zicea,  
 În calic îl prefăcea.  
 El pe uliți apucă,  
 Crășmele de le cercă,  
 Cercă una, cercă două  
 Pân' împliniă câte nouă.  
 Când a fost l'a nouălea  
 El înuntru năvăliă  
 Că 'n lăuntru el văzuse  
 Pe Pandeale ce-l vânduse.  
 Vănzătorul stă culcat  
 Tocma 'n fund pe un macat  
 Lăudându-și faptele  
 Și bându-și păcatele.  
 «Noroc bun și veselie  
 Celor ce-s în avuție  
 Să-mi faceți parte și mie !  
 Căpitane Pandelaș  
 Tu ce ești un bogătaș !  
 Dă-mi o frântă de lețcae  
 Că foamea cumplit mă tae  
 Și pân' la pământ mă 'ndoaie.  
 — Măi străine, măi sărace !  
 De-ți-e foame n'am ce-ți face  
 Că mă țin greu înșelat  
 De toți banii ce i-am dat  
 Pe ist paloș oțelit  
 Cu mănunchiul poleit.  
 — Dă-l încoace fătul meu  
 Ca să-l cercetez și eu,  
 Și să-ți spun adevărat  
 Dacă-i fost tu înșelat».

Grecul beat paloșu-i dă,

Iar Vulcan cum îl luă,  
 Ochii 'n sânge-și încruntă  
 Și apoi aspru cuvântă :  
 «Aleii ! fecior de lele !  
 Vănzător zilelor mele !  
 Nu te țineă înșelat  
 De câți bani pe el ai dat,  
 Dar te ține înșelat  
 Intr'a cui mână l'ai dat.  
 Aleii ! fiară veninoasă !  
 Liftă rea, necredincioasă !<sup>11\*)</sup>  
 Ce rău, spune, ți-am făcut  
 Turcilor de m'ai vândut ?  
 Ori la mine n'ai avut  
 De mâncat și de băut ?  
 Haine bune de 'mbrăcat ?  
 Cal frumos de 'ncălecat ?  
 Ai vroit tu să mor eu  
 Dar n'a vroit Dumnezeu,  
 Că de moarte m'a scăpat  
 Să te curăț de păcat !»  
 Cum zicea se și isbiă,  
 Capul Grecului tăia,  
 Apoi trupu-i târâia  
 Fără popă nici prohod  
 Pân' la capra unui pod,  
 Și podeaoa rădică  
 Și sub pod îl aruncă.  
 Apoi iar se întorcea<sup>5)</sup>  
 Iar pe uliți purcedeă  
 Și din Turci el căsăpiă  
 Câți pe mână-i încăpeă.  
 Apoi iute alergă  
 Și voios se cunună  
 Cu cea față Modovancă  
 Florică Dunăreancă  
 Care 'n haine de mireasă  
 L'așteptă de mult acasă.

Spusu-v'am cântic bătrân,  
 Și mai am vr'o două 'n sân.  
 De-ați aveă suflete bune,  
 Și pe-acele vi le-oiu spune.

## N O T E.

1\*) *Cu postav verde 'nvălit.*

Colorul verde e purtat la Osmanlii numai de persoanele ce au un caracter sacru, precum hogii, dervișii, imamii, fiind-că stindardul lui Mohamed, sangeacul, e de culoare verde.

2\*) *Cu cinci-zeci de Eniceri.*

Miliția Enicerilor a fost instituită la 1362, sub sultanul Amurat, de către marele Vizir Kara Halil Bașa. Ea eră compusă de robi luați în războaie după ce Ornus Beglerberg dela Rumelia luă Ipsala și Malgara. După formarea acestei vestite miliții, un Șeik anume Hagi Bektaş o bine-cuvântă, zicând: «Numele vostru să fie *Ienghischri* (cuvânt compus de *enghi*, nou, și *chetri*, soldat); înfățișarea voastră să fie vie și mândră; mâna voastră să fie învingătoare; sabia voastră ascuțită, lancea voastră totdeauna gata de-a lovi capul dușmanului, și ori unde veți merge să vă întoarceți cu chipul inflorit de sănătate.

3\*) *Și de pânzi înălbitoare.*

Viața patriarhală a familiilor române impune femeilor datoria de a țese în case pânza trebuitoare pentru îmbrăcăminte bărbatilor și a copiilor. Ele au perfecționat această industrie și a ajuns a face meneșterguri și ștergere foarte frumoase.

Femeile dela munte poartă ștergere de mătasă lucrate de dânsese, ce se deosebesc prin dibăcia țesăturilor.

4\*) *Unde-i aprigul Bogdan.*

Turcii dau Moldovii denumirea de Bogdania, după numele lui Bogdan, fiul lui Ștefan cel mare, ce a închinat țara sub suzeranitatea Sultanilor Ei le zic Moldovenilor Bogdani.

5\*) *Cu trei caftane 'ntr'o mână.*

Caftanul e o haină orientală ce servea înainte ca un semn de onor. Domnii când primiau Domnia, și boerii când primiau boeria, erau investiți cu caftane.

6\*) *Opt de rubiele mici.*

Monedă turcească de aur.

7\*) *Turcii toți evet zicea.*

*Evet*, cuvânt turcesc ce însemnează: așa.

8\*) *Că tu ești a mea ursită.*

Ursitul sau ursita însemnează mirele sau mireașa hotărâți de soartă. Flăcăii și fetele cred ca norocul se ocupă de viitorul lor. Fetele mai cu seamă sunt în plecare de a-și căta ursiții în fața apei de pin fântâni, în lucirea misterioasă a stelilor, în forma copacilor de pin păduri, etc.

9\*) *Ear de nu să te bocesc.*

Bocitul e un obicei ce există la Români de pe timpul vechilor Romani. Ca și în epoca lui Traian se află între femei, *bocitoare*, care merg de bocesc morții pe la case, și pomenesc cu un ton plângător, de toate meritele lor.

10\*) *Podurile să-ți gătesc.*

Când este a se face vre-o inmormântare, obiceiul antic cere de a se așeza poduri în calea mortului. Se întinde pe pragul porții casei o pânză albă peste care trece cortegiul. O a doua pânză se pune asemenea la jumătatea drumului, și o a treia pe pragul porții dela biserică. Acele pânze se dau pe urmă de pomană la săraci împreună cu lumânările de ceară și cu monezile aruncate pe ele.

Aceste poduri alegorice inchipuiesc punțile ce are a trece sufletul răposatului ca să ajungă la ușa raiului, iar monezile slujesc a plăti *vămile* pe astă lume (?) Afară de zisele monede se mai pune și câte o monedă mică în mâna mortului, pentru-ca să aibă cu ce plăti pe cea lume barca lui Caron. Românii însă au uitat și pe Caron și râul Stics și câmpii Elisei din Mitologia strămoșească, de când Hristianismul a înlocuit religia păgânismului.

11\*) *Litfă rea, necredincioasă.*

Cuvântul litfă care la început serviă a denumi pe Polonii din Litfania, a ajuns a însemna *neam rău și fără credință*. Prin urmare el se aplică de Români la orice popor care i-au făcut daune rele.

## ÎNSEMNĂRI :

- |  |   |
|--|---|
| 1) Unde Padișahul scrie.<br>( <i>Mnscri. Acdm.</i> ).  | În luntriță mi-l suia<br>Și la mal ea mi-l scotea.<br>( <i>Mnscri. Acdm.</i> ).   |
| 2) Este-o piatră chiar de moară<br>Nici prea grea, nici prea ușoară.<br>( <i>Mnscri. Acdm.</i> ).  | 3) Apoi iar se întorcea<br>Iar pe uliți purcedeă,<br>Mânici dalbe suflecând<br>Paloșu 'n vânt fluturând.<br>Și pe turci mereu cântând<br>Îi găsiă la cachinele<br>Bulbucind din narghilele<br>Si sorbind încet cafele.<br>Căsăpiă el căsăpiă<br>Căți pe mână-i încăpeă,<br>Apoi vesel alergă<br>Si de nuntă o rugă<br>Pe cea fată Moldoveancă<br>Floriciă Dunăreancă<br>Care 'n haine de mireasă<br>L'așteptă de mult acasă.<br>( <i>Mnscri. Acdm.</i> ). |
| 3) «Că eu vin, alerg la tine».<br>— «Vină zău, că nu mai pot<br>«Vai! am obosit de tot!»<br>( <i>Mnscri. Acdm.</i> ).  |   |
| 4) Copilița mi-l zăriă<br>Ca o pasăre săriă<br>Într'ô luntre părăsită<br>Jumătate putrezită,<br>Si cu mânil vâslă<br>Lângă el pân' se află.<br>Apoi șferile-i tăiă |   |

## XXXV.

## C O R B A C 1)

Corbac zace la 'nchisoare 2)  
De trei ani lipsiți de soare,  
În oraș la Țarigrad

În beciu la Sultan Murad.  
El oftează și jăleşte  
Și pin gratii tot privește



Când la nori purtați de vânt  
 Care plouă pe pământ,  
 Când la câduri de cucoare  
 Ce mereu zbor cătră soare.  
 Eată, mări, că 'ntr'un nor  
 El zărea un corbușor  
 Ce pe sus tot croncăniă  
 Și din aripi tot băteă.  
 «Alelei! Corbac ziceă  
 Căci n'am durdă, pui de corb,  
 Sângile să mi-ți'l sorb!  
 Ce tot zbori și croncănești?  
 Ori pe mine mă jălești  
 Ori de mine tu-ți bați joc?  
 Rămânere-ai fără cioc,  
 Și ți-ar cădeă unghile  
 Să n'acați cu dânsle!»  
 Corbul cât îl auziă  
 Din cel nor se repeziă,  
 Pe fereastă se lăsă  
 Și pe limbă-i cuvântă:  
 «Corbăcele, dragul meu!  
 Ce mă blestemi așa rău?  
 Că umblu de rândul tău  
 De trei ani fără 'ncetare  
 De când zaci la închisoare.  
 Maică-ta mi-a poruncit  
 Să tot zbor neobosit  
 Pe spinarea vântului<sup>3)</sup>  
 În jurul pământului  
 Să te aflu, ca să știu  
 De ești mort, sau de ești viu.  
 — Alei! corbi, de-i așa  
 Eu nu te-oiu mai blestemă  
 Ci cu lacrimi te-oiu rugă  
 Ca să faci pe gândul meu,  
 Să-mi aduci cu pliscul tău  
 Cinci fuioare de mătăsă  
 Dela mama, de acasă  
 Și încă earba ferului<sup>1\*)</sup>  
 Din codrul Neferului».  
 Corbul iute 'n zbor săreă  
 Cât pe cer el se zăreă  
 Mai întâi ca un porumb,  
 Apoi numai cât un plumb,

Pân' ce-n zare ajungeă  
 Și din zare se ștergeă.  
 Două zile nu treceă,  
 Corbușorul se 'ntorceă  
 Și cu pliscul aduceă  
 Cinci fuioare de mătăsă  
 Cea mai bună și aleasă  
 Și încă earba ferului  
 Din codrul Neferului.  
 «Alei! Corbușorul meu  
 De-a vrea sfântul Dumnezeu  
 În cea lume să scap eu,  
 Jur să mi te înfrățesc,  
 Și să mi te tot hrănesc,  
 Nu cu carne păsărească  
 Ci cu carne păgânească,  
 Nici cu sânge păsăresc  
 Dar cu sânge păgânesc!»  
 Corbea timpul nu perdeă,  
 El mătasa o torceă  
 Lungă funie-o făceă  
 Și de gratii o prindeă.  
 Apoi când noaptea cădeă  
 El cu earba cea de fer  
 Atingea gratii de fer;  
 Gratiile, ca de foc  
 Se topiă toate pe loc.  
 Numai una rămâneă  
 Care funia țineă.  
 Dacă videă și videă  
 Corbac timpul nu perdeă,  
 Funia 'și-o apucă,  
 Pe funie lunecă,  
 Legănat mereu în vânt  
 Până ce dă de pământ.  
 Apoi el se depărtă  
 Și din gură cuvântă:  
 «Corbi, corbi, frațior  
 Mergi la maica cea cu dor  
 Și-i du veste c'am scăpat  
 Dela loc întunecat,  
 Și de-acum ca să mă 'mpac<sup>4)</sup>  
 Eu din funie-am să fac  
 Colan mândru pentru Turci  
 Ca să mi-i ridic în furci!»



## NOTE.

Această baladă are multă asemănare cu aceea a lui Novac și Corbul și pe cât presupun, ea este numai o parte din vre-o altă baladă ce s'a pierdut.

1\*) Șîncă iarba ferului.

În povești se pomeniște ades de o iarbă ce are putere a topi ferul dela zăvoarele închisorilor. Ar fi de crezut că iarba ferului nu e alta decât iarba de pușcă, dacă poveștile populare n'ar fi existat înainte de descoperirea prafului.

## ÎNSEMNĂRI :

- 1) In manuscris e titlul: „Corbac și Corbul”.  
 2) De trei ani lipsiți de soare  
 Corbac zace la 'nchisoare,  
 Mult departe de Bârlad  
 In orașul Țarigrad...  
 3) Pe aripa vântului.  
 (Mnscr. Acdm).  
 4) Spune-i Tatei, lui Corbac  
 Că din funie-am să fac., etc.  
 (Mnscr. Acdm).

## XXXVI.

NOVAC ȘI CORBUL <sup>1)</sup>

## I.

Fost-a, cică un Novac,  
 Un Novac, Baba Novac, 1\*)  
 Un viteaz de-ai lui Michai 2\*)  
 Ce săriă pe șeapte cai  
 De strigă Craiova vai!  
 El un fecioraș avea  
 Și tot astfel îi zicea:  
 «Fecioraș, Gruiuțul meu!  
 Ascultă de ce-ți zic eu,  
 Să nu cazi la vre-un loc rău,  
 La loc rău și mult departe,  
 In neagra străinătate. 3\*)  
 Dacă sorții te-or purta  
 Țările de-a vântură  
 Și 'n Stambul de a intră,  
 Tu de asta nu uită:  
 Vamă dreaptă să plătești,  
 Armele să-ți oțelești,

Hainele să-ți primești  
 Ca să pari un biet sărac,  
 Să nu sameni a Novac  
 Că nu-i Turcilor pe plac.»  
 Grue 'n Țarigrad intră,  
 Vamă dreaptă el nu dă,  
 De haine nu se schimbă,  
 Ci pe uliți se primblă  
 Tot în haine Novăcești  
 Cum e drag ca să-l privești!  
 Turcii toți cât îl zăriă  
 Intre dânșii se grăiă:  
 «Ista-i Gruea lui Novac,  
 Lui Novac Cara-iflac!» 4\*)  
 Și pe loc ei s'adună,  
 Și de Grue s'animă,  
 Și cu Grue se luptă,  
 Și pe Grue mi-l legă,  
 Cu trei funii de mătăasă,  
 Din ele să nu mai iasă!

Dar când Grue se 'ntindea  
 Două funii se rupea,  
 Numai una rămânea,  
 Una lungă nodoroasă,  
 Cât un braț voinic de groasă !  
 Turcii iute-l cuprindeă  
 Și 'ntr'un beciu îl închideă  
 Lumea să n'o mai privească,  
 Soare să nu mai zărească !

## II.

Grue zace la 'nchisoare,  
 De trei ani lipsiți de soare  
 Și prin gratii lung privește  
 Cerul care strălucește  
 Și de dânsul nu 'ngrijește !  
 Dor cumplit inima-i seacă,  
 Plâns de jale mi-l îneacă,  
 Când zărește despre soare  
 Cărduri, cărduri de cucoare,  
 Călătoare, zburătoare,  
 Și de el nepăsătoare.  
 Iată, mări, cum plângea  
 Că 'n departe, sus zăria  
 Un corb negru, corbișor  
 Ce zbură încetșor  
 Și din aripi tot bătea  
 Și cu jale croncăniă.  
 Iar Grue se amărea  
 Și din gură-amar zicea :  
 «Căci n'am durdă, pui de corb  
 Zilele să ți le sorb !  
 Ce tot țiți și croncănești  
 Ori de mine te gătești ?  
 Corbul se apropieă  
 Pe fereastră se puneă  
 Și din pliscu-i răspundeă :  
 «Grușor, draguțul meu !  
 Ce mă blestemi așa rău  
 Când umblu de rândul tău ?  
 — Alei, corbi, corbișor,  
 De vrei tu să-mi faci pe dor,  
 Ține inelușul meu

Și du-l unde voesc eu  
 În munții Catrinului,  
 În pădurea Pinului  
 La condacul lui Novac,  
 Lui Novac, Baba-Novac.  
 Și mă jur că de-oiu scăpă,  
 Pe tine te-oiu adăpă  
 Nu cu sânge păsăresc,  
 Dar cu sânge păgânesc !»  
 Corbul vesel croncăniă,  
 Inelu 'n plisc îl puneă,  
 Aripele-și întindeă,  
 Și pe cer el se zăria,  
 Întâi ca un porumbaș,  
 Apoi ca un lăstunaș  
 Apoi ca un bondăraș  
 Și 'n zare dacă-ajungea,  
 El din zare se ștergea.

## III.

În munții Catrinului  
 În pădurea Pinului,  
 Odihnea Baba-Novac  
 La umbra unui copac,  
 Și p'în vis el tot vedea  
 Pe feciorul său Gruea.  
 Iată-un corb că se ivia,  
 Și pe-o creangă se puneă  
 Chiar de-asupra capului  
 Capului Novacului ;  
 Corbulețul ușurel  
 Avea 'n pliscu-i un inel  
 Care jos cădea din el  
 Chiar în barba lui Novac  
 Lui Novac Baba-Novac.  
 Adormitul se trezia,  
 Si inelul cât vedea,  
 Scotea haine Novăcești  
 De puneă călugărești  
 Scotea cuca de Novac <sup>58</sup>)  
 Și puneă un comănac,  
 Și 'ncăleca voinicește,  
 Și purcedea vulturește,

Cu desagi, cu buzducele  
 Pline de Mahmudele, <sup>6\*)</sup>  
 El mergea și iar mergea,  
 În Țarigrad ajungea,  
 La divan că se ducea  
 Și din gură-așa zicea :  
 «Auzit-am, auzit  
 De-un voinic ce mi-ați robit  
 Iată-mă's că am sosit  
 Să vi'l plătesc îndoit».  
 El desagii deșertă,  
 Turcii toți năvală dă,  
 Si pe jos se tăvăliă,  
 Unul pe-altul se 'mpingeă.  
 Iar Novac că alergă

Pe Grue mi-l deslegă,  
 Un paloș în mână-i dă  
 Si din gură cuvântă :  
 «Bate tu margînile  
 Eu să bat mijloacele,  
 Că le știu soroacele.  
 Ei tăiă la Turci, tăiă  
 Pân' ce bine osteniă,  
 Apoi iute purcedeă  
 Amândoi de se ducea,  
 În codrii Catrinului,  
 În pădurea Pinului,  
 Unde corbii locuesc  
 Și ca frunza se 'nmulțesc  
 Și bine hălăduesc !

## NOTE.

1\*2\*) *Un Novac. Baba-Novac*  
*Un viteaz de-ă lui Mihai.*

Pintre generalii lui Mihai-Vodă Viteazul s'a deosebit Baba-Novac, om credincios al Domnului, și carele a avut o moarte glorioasă de martir, din ordinul lui Ciaki și al Senatului Unguresc.

3\*) *In neagra străinătate.*

Simțul de naționalitate și iubirea de patrie sunt așa de adânc întipărite în inimile Românului, că pentru el străinătatea e neagră, fără lumină. Soarele nu-l încălzește pe pământ străin !

Românii sunt supuși tristei boale a nostalgiei când se află disterați. De aceea în armia Austriacă unde sunt mulți feciori din Ardeal și din Bucovina, legea de pedeapsă în contra fugirei din oaste, e mult mai puțin aspră pentru Români. Un cântec vechiu zice :

Român în țară străină,  
 Duce dorul și suspină.

4\*) *Lui Novac Cura-Iflac.*

Turcii numesc pe Români Iflac, adică Valac, însă pe acei din Valachia îi chiamă *Cura-Iflac*, Români negri, și pe cei din Moldova, *Ac-Iflac*, Români albi.

5\*) *Scotea cuca de Novac.*

Cuca era un soi de coafură împodobită cu pene de struț, cu care Domnii Moldovii și ai Valahiei erau încoronați când ei mergeau de se închinau Sultanului ca să primească investitura. Obiceiul eră ca până a nu intra în sala de audiență a Sultanului, Arzodași, cel întâiu ușier numit Capusilar Kiethudași, să imbrace pe Domn cu caftan, și Muhzur Aga să-i pue pe cap cuca Domnească. Mai eră însă și alte cuce mai mici pentru Solaki.

6\*) *Pline de m Mahmudele.*

Monedă turcească de pe timpul lui Sultan Mahmud.

## ÎNSEMĂNĂRI :

1) În *Balade* p. II—1853, balada e dată în următoarea formă :

## NOVAC ȘI CORBUL

Frunză verde mândănac,  
Fost-au, cică, un Novac  
Ș'un fecior mândru aveă,  
Cărui Gruea îi ziceă.  
Când Gruea voinic eră  
Astfel taica 'i cuvântă :  
«Fecioraș, Gruiuțul meu,  
«Ascultă cuvântul meu :  
«Să nu cazi la vr'un loc rău  
«La loc rău și-mult departe,  
«La neagra străinătate.  
«Eu văd ce ți se gătește,  
«Soarta ce îți hotărăște  
«Intr'un oraș depărtat  
«Ce se zice Țarigrad,  
«Acolo când îi intră  
«De aceasta nu uită,  
«Vamă dreaptă să plătești  
«Și coiful să ți-l clătești».  
Gruea 'n Țarigrad intră  
Iar vamă dreaptă nu dă  
Ci 'ntr'o cafenea intră.  
Turcii pe Gruea-l zăria  
Și 'ntre ei așa grăia :  
«Ista-i Gruea lui Novac  
«Ce-a dat iuruș prin Bugeac  
«Și țări multe a pradat  
«Și'n urmă-i foc a lăsat.»  
Turcii iute s'adună  
Și pe Grue mi-l legă  
Cu trei șfere de mătase  
Tocmai ca brațul de groase,  
Dar când Gruea se 'ntindea,  
Două șferi că se rupeă  
Numai una rămănea.  
Turcii iute-l cuprindea  
Și la temniță-l ducea.  
Gruea 'n temniță zăcea  
Și prin gratii lung, priviă,  
Priviă cerul și pământul,  
Norii ce umblau ca vântul,  
Cârduri multe de cucoare  
Ce zburau mereu spre soare  
Si-un dor mare-l apucă  
Ce la inimă-l secă.  
Iată, mări, cum priviă  
Că departe el zăria  
Un corb negru corbișor  
Ce zbură incetișor  
Și să tot apropiă

Și cu jale croncănea.  
Iar Gruea cât l'auzia  
Astfel din gură ziceă :  
«Căci n'am flintă, puui de corb,  
«Sângele să mi-ți'l sorb !  
«Ce tot țiți și croncănești ?  
«Ori pe mine mă jălești,  
«Ori de mine tu-ți bați joc ?  
«Rămânere-ai fără cioc  
«Și ți-ar cădea unghile  
«Să n'acăți cu dânsel».  
Iar corbul s'apropiă  
Lângă gratii se puneă  
Si lui Grue răspundeă :  
«Vai tu, Grue, dragul meu,  
«Ce mă blăstemi așa rău ?  
«Că umblu de rândul tău,  
«Că m'a trimis maică-ta  
«Să caut de soarta ta».  
Grue cum îl auzia  
Cătră Turci așa grăia :  
«Turcilor, dușmanii mei,  
«Dacă nu sunteți mișei  
«Sloboziți-mi voi dreapta  
«C'am un lucru de-a lucra.  
«Am să scriu o cărticea  
«S'o trimit la maică-mea :  
«S'o trimit la tatăl meu  
«Să afle c'am să mor eu».  
Turcii mâna-i slobozia,  
Gruea cartea mi-o scrieă  
Și corbului o dădea  
Și din graiu așa-i grăia :  
«Alei ! dragă corbișor,  
«De-i zbură numai un sbor  
«Să duci cartea la tata,  
«Mă jur ție că ți-oiu dă  
«Numai carne de catană  
«Și sânge de coțofană».  
Corbul vesel croncănea,  
Cartea 'n ciocu-i o prindea  
Aripile-și întindea  
Si pe cer el se zăria  
Întăiu ca un porumbaș,  
Apoi ca un lăstunaș,  
Apoi ca un bondăraș,  
Și apoi se tot perdeă  
Încât nu se mai zărea ;  
Cartea iute o ducea  
Și lui Novac o dădea.  
Iar Novac cel înălbit  
Se apucă de cetit...  
Cetea nu știu ce cetea  
Că de-odată s'oțerea !  
Țipă haine husărești



Și 'mbracă călugărești,  
 Și 'ncălecă voinicește  
 Și purcedeă olăcește  
 Cu desagi, cu burdujele  
 Pline de miahmudele  
 Și 'n Tarigrad ajungeă  
 Și Turcilor bani ducea  
 Și din gură le grăia:  
 «Auzit-am, auzit,  
 «De-un voinic ce mi-ai rob  
 «Și mă iată c'am sosit  
 Să vi-l plătesc indoit!»  
 Turcii la bani lăcomia

Și pe Grue 'l sloboziă,  
 Iară Grue cum ieșiă  
 Prin văzduh pe sus priviă  
 Și pe Corbu mi-l zăriă  
 Și cu drag așa-i grăia:  
 «Ale! Coarbe, corbișor,  
 «Tu de-acum 'mi-ești frățior!  
 «Și mă jur să te 'nfrățesc  
 «Și înă jur să te hrănesc  
 «Nu cu carne cătănească  
 «Ci cu carne păgânească,  
 «Nu cu sânge păsăresc  
 «Ci cu sânge păgănesc».

## XXXVII.

## FATA CADIULUI

La grădină, la cerdac <sup>1)</sup>  
 Lui Hagi Baba-Novac <sup>2)</sup>  
 Care poartă comanac, <sup>3)</sup>  
 Lungă masă e întinsă  
 Și de oaspeți mulți cuprinsă.  
 Dar la masă cine șede?  
 Pe 'mprejur cine se vede?  
 Șede bătrânul Novac  
 Ce trăește-acum de-un veac, <sup>2)</sup>  
 Cu cinci-zeci de finișori,  
 Tinerei, mândri bujori,  
 Și cinci-zeci de finișoare,  
 Tinerele garofioare.  
 Toți cu bine petreceă  
 Pe Novac îl fericeă,  
 Numai tânărul Ioviță  
 Copilaș de Novăciță,  
 Nici nu beă, nici nu mănă;  
 De la inimă oftă.  
 «Nepoțele hăi, Ioviță  
 Copilaș de Novăciță,  
 Șoimuleț, puiu de român  
 Ce nu știe de stăpân!  
 Nici nu bei, nici nu mănânci.  
 Ce stai pe gânduri adânci?

— Eu pe gânduri am căzut  
 De când, moșule-am văzut <sup>3)</sup>  
 Pe fata Cadiulul <sup>2\*)</sup>  
 Din satul Odriului. <sup>3\*)</sup>  
 — Fecioraș puiu de român  
 Ce nu știe de stăpân!  
 Dacă este mări-așă,  
 Incetează de-a oftă  
 Și te du în grajdul meu  
 De-ți alege-un puiu de zmeu  
 Din cinci-zeci de bahameți  
 Bahameți cu perii creți,  
 Și-ți fă singur izbânda  
 Ca să-ți capeți dobânda.»  
 Tinerelul se sculă,  
 Lui Novac se închină,  
 Mâna dreaptă-i sărută <sup>4\*)</sup>  
 Și la grajd se îndreptă.  
 Iar la grajd dacă mergeă <sup>4)</sup>  
 El un mânz își alegeă,  
 Mânz de fugă sprintenel,  
 Eșiă 'n vară pătrărel, <sup>5\*)</sup>  
 Mânz ce fuge ca șoldanul  
 De nu-l prinde nici arcanul.  
 Pe el iute că săriă



Și din fugă mi-l opriă  
 La o poartă de grădină,  
 De grădină cu flori plină  
 Unde stau cadânele <sup>6\*)</sup>  
 De se'ngân cu florile.  
 «Tu, fată-a Cadiului  
 Din satul Odriului,  
 Ghelai, ghelai pân'colea <sup>7\*)</sup>  
 Ca să-mi dai o floricea  
 Și mi-o dă cu mâna ta  
 Ca să-mi dreagă inima.»  
 Copila Cadiului  
 Din satul Odriului  
 Rumioară se făcea  
 Și trei flori ea-și alegea  
 Și trei flori ea culegea,  
 Ș'un fir de păr își smulgea <sup>8)</sup>  
 Și cu firul le legă  
 Ș'apoi tainic ea le dă  
 Unei roabe mândruliță  
 Să le ducă la porțiță.  
 Voinicelul greu oftă  
 Perișorul sărută  
 Și din gură cuvântă:  
 «Tu, fată-a Cadiului,  
 Surioara Crinului!  
 Ghelai, ghelai pâ'n colea  
 Ca să-mi dai o floricea,  
 Dar mi-o dă cu mâna ta  
 Ca să-mi dreagă inima.»  
 Copila Cadiului  
 Din satul Odriului  
 Bujorică se făcea  
 Ș'o garoafă culegea  
 O garoafă ca și ea,  
 Apoi singură-o ducea,  
 Celui mândru Novăcel <sup>6)</sup>  
 Avere-ar parte de el!  
 Feciorașul se plecă,  
 De mijloc o apucă,  
 La sânu-i o ridică  
 Și la fugă se-aruncă,  
 Și din fugă-o desmierdă

Mii de sărutări îi dă.  
 Iar cea roabă medioară  
 Și de minte cam ușoară  
 Șpaimă singură-și făcea,  
 Și 'ntr'un suflet se ducea  
 La Cadiu, la cafenea  
 Unde beau Turcii cafea.  
 «Sai Cadiule, nu stă  
 C'au răpit pe fiica ta!»  
 Cadiul se 'ngălbineă <sup>7)</sup>  
 Cealmaoa pe ochi puneă  
 Pe-o tătarcă 'ncălecă <sup>8\*)</sup>  
 Și la goană se luă  
 Eapa câmpii apucă,  
 Urechiușile-și culcă,  
 Urma mânzului călcă.  
 Fugeă mânzul nechezând,  
 Eapa fugeă renchezând,  
 Ș'asa bine că fugea,  
 Mai că mai îl ajungea.  
 Dacă videă și videă  
 Fata mintea nu-și pierdeă <sup>8)</sup>  
 Ea pe mânz că se plecă  
 De urechie mi-l mușcă <sup>9\*)</sup>  
 Urechiușea sângeră,  
 Ear mânzul se oțeriă,  
 Și săriă, săriă, săriă,  
 Ș'asa bine că fugea,  
 Intr'o clipă ajungea  
 În grădină, la cerdac,  
 La Hagi Baba-Novac <sup>10\*)</sup>.  
 Cadiul încă sosiă,  
 Eartaganul și scoteă,  
 Iar Novacul cel bătrân  
 Ce nu știe de stăpân,  
 Iși ridică genele,  
 Genele cu cârgele  
 Ca să-și vază oaspele:  
 «Stăi, cuscre Cadiule,  
 Să ne-ascultăm vorbele,  
 Că junii fac certele  
 Și bătrânii păcele!»

## N O T E.

1\*) *Care poartă comanac.*

Comanacul e coafură călugărească. -- Este de crezut că bătrânul Novac din această baladă nu e tot acela din balada precedentă, căci nu se potrivește comanacul său cu hainele novăcești, și cuca viteazului ostaș și prietin a Domnului Mihai Viteazul.

2\*) *Pe fata Cadiului.*

Cadiu, cuvânt turcesc ce însemnează judecător.

3\*) *Din satul Odriului.*4\*) *Mâna dreaptă-i sărută.*

Sărutatul de mână e un semn de respect din partea celor tineri către cei mai bătrâni. Acest obicei există din vechime la Români, căci ei au mult respect pentru bătrânețe.

5\*) *Ești 'n vară pătrărel.*

Adică de patru ani.

6\*) *Unde stau cadânele.*

Femeile turcești port numele de cadâne.

7\*) *Ghelai, ghelai pân' colea.*

Espresie turcească ce însemnează: Vină până colea.

8\*) *Pe-o tătară 'ncălecă.*

Adică: încălecă pe o eapă de soiu tătaresc.

9\*) *De urechie mi-l mușcă.*

Acest fapt se găsește raportat în călătoria D-lui de Lamartin în Orient. Un Arap furând calul altuia, acesta se luă pe urma furului, dar când eră să-l ajungă, el însuși îi strigă ca să muște calul de ureche, căci el preferă a-l pierde de cât a-l vedea ajuns de alt cal.

## INSEMNĂRI :

\*) *Lui Hagi-baba-Novac.*

Acest nume al lui Novac se găsește în cântecele populare ale Sârbilor și în acele din Transilvania. În colecția tălmăcită în limba franceză de d-l Auguste Dozon, cancelarul consulului general al Franciei la Belgrad, sunt două balade care încep așa: *Novac et Radivoi boivent du vin dans la Romania la verte montagne, etc.* (Mnscr. Acdm.)

1) La kiliea lui Novac.  
(Balade. P. II 1853).

2) Care poartă comanac.  
(Balade. P. II. 1853).

3) De când, moșule-am văzut  
Pe fata Cadiului,

Nepoata Sultanului,  
Că de când o am zărit  
Firea în trupu-și au perit!  
— Nepoțele hăi, loviță  
Copilaș de Novăciță  
Dacă este mări-așă...  
(Balade. P. II. 1853).

4) Dar din cinci-zeci de bahmeți  
De bahmeți cu perii creți  
Nici unul nu-i cuvenea:  
Dacă vedeă și vedeă  
Mai în fund el se ducea  
La un mânz ce necheză:  
Mânz de vine cam sgârcit,  
Făcut tocmai pe fugit,  
Care fuge tot cu anul  
Și nu-l prinde nici arcanul.  
De la esle mi-l luă  
Pe el iute s'aruncă

(Balade. P. II. 1853)

5) Și trei flori că trimitea  
Cu-o copilă medioară  
Cu cosița gălbioară.  
Ioviță le priimea  
La inimă le strângea:  
Și din gură iar grăia:  
— «Tu fată-a Cadiului. etc.

(Balade. P. II. 1853)

6) Lui Ioviță de-o ducea.

(Balade. P. II. 1853)

7) Cadiul se 'ngălbenia  
Cealmaa pe ochi puneă,  
Narghileaoa-și asvârliă,  
Ș'o tătarcă 'ncălecă  
Fără chingi și fără șa.

(Balade. P. II. 1853)

8) Ear fata Cadiului  
Nepoata Sultanului  
Se 'ntindea și se plecă,  
De ureche mi-l mușcă.  
Săreă mânzul și zbieră  
Și'n trei copce el eră  
La chilia lui Novac  
Care poartă comanac.  
Cadiul încă soseă  
Și pala din brâu scoteă.  
Iar Hagi-baba-Novac  
Care poartă comanac  
Iși ridică genele

etc.

(Balade. P. II. 1853)

### XXXVIII.

#### MOGOȘ VORNICUL <sup>1)</sup>

În oraș, la București  
Tot să stai și să privești  
Pe cei șapte voinicei,  
Mândrii pușori de zmei,  
Șapte frați ca șapte brazi  
Toți de-ai lui Mogoș cumnați.  
Ei în capul podului  
În fruntea norodului  
Așteptă pe sora lor  
Și pe mândru-i soțior,  
Mogoș vornicul bogat  
Ce glumește ne-ncetat.  
Ei la umbră se culcă,  
Bea voios și ospătă,  
Cu ploscuța închină  
De cinci vedre ș-o ocă  
Vadra Țarigradului,

Măsura 'mpăratului.  
Iar fratele cel mai mare,  
(Că-i mai mare minte n'are)  
Pe drum ochi-și alergă  
Și cu glas dogit strigă:  
«Zăriți voi ce zăresc eu?  
Eată vine ca un zmeu,  
Vine Mogoș vornicul,  
Călare pe galbinul».  
Frații toți mi se sculă,  
Peste câmpuri se uită,  
Și videă, mări, videă  
Cum veneă Mogoș veneă:  
«Bună ziua, șapte frați,  
Șapte frați ca șapte brazi!  
— Bun sosit, frate cumnate,<sup>2)</sup>  
Ai venit pe ne-așteptate.

Dar unde ți-e soțioara?  
 Ce ne-ai făcut surioara?  
 Ori poate c'ai și uitat  
 Cătră noi că te-ai legat  
 Când pe Stanca ne-ai luat  
 S'o aduci la frățiori  
 Pe eamnă de nouă ori,  
 Că-s mai multe sărbători;  
 Pe vară de patru ori,  
 Că-s mai multe lucrători?  
 — Ba, măi frați, eu n-am uitat  
 Către voi că m-am legat,  
 Și cu Stanca am plecat  
 S'o duc la desfătăt  
 Dar în drumul părăsit  
 Turci, Tătari ne-au întâlnit,  
 Și pe Stanca mi-au răpit.  
 — Pe Stăncuța ni-au răpit  
 Și tu, Mogoș, ai fugit?  
 Cu cei furî nu te-ai luptat,  
 După ei nu te-ai luat  
 Nouă ani să-i tot alungi  
 Și cu moartea să-i ajungi?  
 Mori dar, căne blestemat!  
 Că ție nu ți-a fost dat  
 Ca să fii vrednic cumnat  
 Cu-a Stăncuței șapte frați,  
 Șapte frați ca șapte brazi!»  
 Și cu toții crunt turbă  
 Paloșile ridică  
 Iar fratele cel mai mare  
 (Că-i mai mare minte n'are)  
 Paloșul mi-l învârtiă,  
 În Mogoș îl asvârliă  
 Dar nici că mi-l nemeriă.  
 Paloșu 'n vânt vâjiă,  
 De-un zid mare se loviă,  
 Și 'ndărăt se întorcea,  
 Lângă Mogoș de cădeă,

Și 'n pământ se îngropă  
 Și până 'n mănunchi intră.  
 Iar fratele cel mai mic,  
 (Că-i mai mic, e mai voinic)  
 Paloșul mi-l învârtiă,  
 În Mogoș îl asvârliă.  
 Și prin inimă-l junghiă!  
 Când de-odată ce videă,  
 Ce videă și nu credeă?  
 O teleagă zugrăvită,  
 Pe dinuntru poleită  
 Cu doi-spre-ce telegari  
 Telegari cu coame mari,  
 Și-n teleagă sora lor  
 Înflorind ca un bujor!  
 «Bună ziua, frații mei,<sup>3)</sup>  
 Șapte pușori de zmei!  
 Dar unde vi-i cumnatul?  
 Ce mi-ați făcut bărbatul?  
 — L-am trimis în iad de-a drept'  
 Cu șapte paloșe -n pept,  
 Că nu-i vrednic să trăiască  
 Și cu noi să se rudească,  
 Cine 'n oardă păgânească  
 Nu știe să vitejească  
 Și nevasta să-și păzească!  
 — Vai de mine! ce-ați făcut?  
 Vai de voi! n'ați priceput  
 Cum că Mogoș a glumit  
 Când de mine v'a grăit?  
 Bine vorba nu sfârșiă,<sup>4) 5)</sup>  
 Lacrimi din ochi îi eșă,  
 Lângă Mogoș ea cădeă  
 Cu brațele-l cuprindeă  
 Il boceă, îl dismierdă  
 Apoi sufletul și-l dă  
 În capătul podului,  
 În ochii norodului!

## N O T E.

Poate-că legenda raportată aici să fie izvorul de unde se trage numele podului Mogoșoaei din București.



## ÎNSEMNAȚII :

1) In Mnsr. Acdm: *Mogoșoaia*.

2) — «Cale bună, măi fârtate  
Popas bun frate cumnate!»

3) Bună ziua șapte frați  
Șapte frați ca șapte brazi!

4) Stăncuța se 'ngălbineă,  
Sângele 'n trup îi răceă,  
La pământ ochii ținteă,  
Urma sângelui' cătă,  
După sânge se luă  
Tot de-alungul podului  
Pin mijlocul târgului,  
Și mergeă, mări, mergeă  
Pân' la groapă ajungeă :

Ș'acolo mi se opriă

Țărâna o scormoniă

Mort pe Mogoș îl vedeă

Moartă peste el cădeă !

(*Balade P. II. 1853*)

5) Bine vorba nu sfârșia  
Sufletul din trup ieșia  
Iar Stăncuța se pierdeă,  
Moartă la pământ cădeă  
In capătul podului  
In ochii norodului

(*Mnsr. Acdm.*)

## XXXIX.

## B U J O R

## I.

Frunză verde de negară ;  
A eșit Bujor în țară ! <sup>1\*)</sup>  
Bate, pradă, nu omoară  
Pe ciocoi îi bagă 'n fiară, <sup>2\*)</sup>  
Să-i deă bani de cheltuială  
Și haine de primineală.  
Bujor ese, Bujor zice :  
«Halal de tine, voinice !  
Haideți copii după mină  
Că știu calea 'n codru bine,  
Și știu turme de berbeci,  
Isvoare cu ape reci,  
Și neveste frumoșele  
Și desagi cu rubiele !»

Ici în vale, colea 'n vale  
Sună-un glas duios cu jale,  
Glas frumos de fată mare,  
Bujor prinde-o sărutare !

Ici în vale, la pârau  
Două fete spală grâu,  
Bujor le ține de brâu !

Ici în vale, la fântână,  
Două fete spală lână,  
Bujor le strânge de mână !  
Ici în valea lui Terinte,  
Două fete culeg linte,  
Bujor le scoate din minte !

## II.

Frunză verde de negară ;  
La Focșani între hotară,  
Este-un bordeiu cam plecat <sup>3\*)</sup>  
De copaci încunjurat.  
Acolo-i Bujor culcat,  
La Anița văduvița,  
Ce-i dă vin tot cu vădrița  
Și-l îmbată cu gurița:  
«Anițico, draga mea!  
Mult mi-e dor de-o floricea,  
Floriceică rumeoară  
Care-o porți în buzișoară.  
— Ștefănică Bujoraș!  
Floriceică dați-o-aș.



Na și na gurița mea  
De-o sărută cât îi vreă.  
Iar de băut, nu mai beă  
Că potira-i cât coala.  
— Las' să vie că nu-mi pasă  
Când mi-e paloșul pe masă  
Și mândruța dragăstoasă».  
Sărutatul n'au sfârșit,  
Potira c'a și sosit.  
Luptat-a Bujor, luptat,  
De potiră n'a scăpat!

## III.

Frunză verde de negară,  
Pe Bujor mi-l duc prin țară  
De-l arată ca pe-o fiară!  
Și mi-l pun la închisoare,  
Fără arme, fără soare!  
Oliolio! codru frunzos  
Cât ești vara de frumos  
Iarna putrezești tu jos!  
Ca tine Bujor în gros  
Stă culcat cu fața 'n jos.

## IV

Frunză verde de negară,  
Pe Bujor mi-l judecară,  
La Divan îl întrebară.  
Mulți creștini de-a omorât  
Cât prin țară a hojit?  
Iar Bujor cruce-și făcea  
Și cu dreptul răspundea:  
«Morți de om eu n'am făcut,  
Dar ciocoi mulți am bătut!  
— Ștefane, Bujorule<sup>1)</sup>  
Unde-ți sunt averile  
Ca să-ți scapi tu zilele? <sup>4\*)</sup>  
— Le-am ascuns pe la copaci,  
De-ajutor la cei săraci  
Să-și cumpere boi și vaci!» <sup>5\*)</sup>

## V.

Frunză verde de negară,  
Bujor se sue pe-o scară...  
Plâng săraci cu jale-amară,  
Că nu-i scara Domnilor  
Și e scara hoților,  
Calea neagră-a morților!

## N O T E.

<sup>1\*)</sup> *A eșit Bujor în țară.*

Acest hoț vestit, poreclit Bujor din cauza culoarei părului său, a eșit în țară pe la începutul veacului XIX. El eră fecior boeresc la moșia unui boer pân'a nu se dă la hoție; fiind însă rău bătut într'o zi de stăpânul său, Bujor a apucat calea codrului, ca să-și răzbune în contra boerilor. Cântecul însuși zice că el nu făcea morți de om, dar avea mulțumire a pune pe ciocoi în lanțuri.

<sup>2\*)</sup> *Pe ciocoi îi bagă 'n fiare*

Fiare în loc de fere, provincialism.

<sup>3\*)</sup> *Este-un bordeiu cam plecat.*

Bujor a fost prins într'un bordeiu, aproape de Focșani, unde el se odihniă.

<sup>4\*)</sup> *Ca să-ți scapi tu zilele.*

După înțelesul acestor două versuri, se vede că și pe timpul lui Bujor unii din judecători erau supuși farmecului banilor.

5\*) *Le-am ascuns pe la copaci,  
De-ajutor la cei săraci.  
Să-și cumpere boi și vaci.*

Hoții Români s'au arătat mai totdeauna cu îndurare pentru cei slabi și săraci; de aceea și poporul îi consideră ca pe niște eroi și are pentru ei o dragoste plină de admirație.

În cele mai multe balade hoții sunt reprezentați cu culori vii și mândre. Voicu, un alt hoț ce s'a arătat în țară după Bujor, răspunde ca și acesta judecătorilor ce-l întrebau despre averile adunate:

Averile nu v'oiu dà,  
Că pe Voicu-ți spânzură.  
Și voi galbini-ți lua,  
Cu cârțile îți jucă,

Cu droștele îți primblă,  
Cu mușterile-ți mănă.  
I-am ascuns pe la cōpaci... etc

#### ÎNSEMNAȚII :

1) — Ștefane Bujorule  
Tu, măi roșiorule!

Cu următoarea notă: Bujor eră mic  
de stat, încălat la trup, și cu părul

roș. De aici s'a dat nume floarei  
bujorului.

(*Musc. Acadm.*)

#### XL.

### JIANUL

N'ați auzit de-un Jian  
De-un Jian, de un Oltean  
De un hoț de căpitan  
Care umblă prin păduri  
Cu doi-spre-zece panduri,  
Cu ghebe și cu poturi?  
El iea miei dela ciobani  
Armăsari dela mocani,  
Fără plată, fără bani!  
Și pândește la strâmtori <sup>1)</sup>  
De despoae negustori,  
Și tot prinde la boeri  
De-i curăță de averi!  
Toți de dânsul că fugeă,  
Toți de el se jăluia  
La Domnul, la Caragea,  
Domnul potiră-adună,  
După hoț el o mână,

Iar Jianu 'nțelegând  
Cele ce-i treceau prin gând  
Se 'ndrumă spre Olt fugând.  
Când la Olt, Oltu-i umflat,  
Că la munte l'a plouat:  
«Măi Române, măi podar,  
Trage podișca de car  
Să mă treci la cela mal  
Cu viteazul ist de cal.  
Trage podul mai de-a drept'  
Pân'nu-ți pun un glonte 'n pept  
Nu-mi fii dușman și-mi fii frate  
De nu vrei un glonte 'n spate».  
Dar podarul se gândeă  
Și cu lene se 'ntindeă.  
Dacă vedeă și vedeă  
Jian rostul nu-și perdeă.  
El se aruncă înnot

Cu suflet, cu cal, cu tot.  
 Calu 'n apă se luptă  
 Iar Jianul cuvântă:  
 «Decât să mă rog de prost  
 Ca să dee podu 'n rost  
 Mai bine cu murgu 'n not  
 Că și el e puiu de Olt.  
 Decât să mă căciulesc<sup>2)</sup>  
 Mai bine să haiducesc!  
 Hai voinice murguleț,  
 Nu mai face părul creț,  
 Hai la Slatina 'n județ.  
 Unde gazda ne-om afla  
 Ș'amândoi ne-om răsuflă!»  
 Când la gazdă el sosiă,

Ce videă și ce-auziă?  
 Potira gazda legă  
 De Jian o întrebă.  
 «Hai iar, murgule, hai,  
 Hai la munte sus, pe plai,  
 Să scăpăm de chiu de vai!»  
 Fugeă murgul cât fugea,  
 Dar potera-l ajungea  
 Pe Jianu mi-l prindea  
 Și-l ducea la Caragea.  
 Vai! sărmanul voinicel!  
 Sărăcuț, amar de el!  
 Căci pe loc mi-l judecară<sup>3)</sup>  
 Cu lanțuri mi-l încărcară  
 Și-n ocnă mi-l aruncară.

## NOTE.

Jianul eră de neamul său boer. El a hoțit ca și Bujor, pe la începutul veacului XIX și și-a săvârșit zilele la Târgoviște, fiind ertat de guvern.

Un alt cântec al Jianului sună așa :

«Colea, maică 'n făgețel  
 S'a ivit un voinicel  
 Pe-un cal vânăt porumbel.  
 Mă duc, maică, după el.  
 — Nu te duce, fata mea,  
 Că-i păți rușine grea.  
 Cel voinic cu calul mic  
 Iancu Jianul îi zic  
 El pe toate le-a iubit  
 Pe toate le-a amăgit,

Le-a lăsat și a fugit.  
 La Jiu pe unde-a umblat  
 Câte fete s'a 'nșelat  
 După el de s'au luat,  
 Cu copii tot le-a lăsat.  
 La Olt, pin ori-care loc  
 Câte le-a luat la joc  
 Le-a lăsat plângând cu foc  
 De-au rămas fără de noroc.

Se vede că Jianul, ca și Bujor, avea mare prestigiu în ochii fetelor, și că eră nu numai fur de averi dar și de inimi feciorești.

## INSEMNĂRI :

<sup>1)</sup> Și păzește la strâmtori  
 De despoae negustori  
 Încărcați de gălbiori.  
 (Mnscr. Acdm.)

<sup>2)</sup> De-oiu stă să mă căciulesc

Să mă plec, să mă smeresc  
 La ce naiba haiducesc!  
<sup>3)</sup> Domnul grec îl judecă  
 De lanțuri îl încarcă  
 Și 'n ocnă mi-l aruncă.

(Mnscr. Acdm.)

## XLI.

TUN SUL <sup>1)</sup>

Vestea 'n țară a ajuns  
 De un hoț cu nume Tuns,  
 Că pe 'n codri a eșit  
 De șase 'ntovărășit,  
 Toți voinici aleși panduri,  
 Oaspeți ageri de păduri,<sup>2)</sup>  
 Ce se port din crâng în crâng,  
 Câți îi văd, de el se plâng.  
 Că nici unde nu gândești  
 Cu dânsul te întâlnești  
 Și'l auzi zicând cu bine:  
 «De unde vii, măi creștine?  
 Din ce stat, din ce oraș?  
 Luat-ai la drum răvaș  
 Să nu pătimești cevaș?

Te jur cu pistolu-n pept,  
 Spune mie tot cu drept  
 De ai bani mai multicei  
 Dă-mi jumătate din ei,  
 Că-ți dau la mână răvaș  
 Să nu rămâi păgubaș,  
 Și cu vreme de-oi trăi  
 Pân' într'unul ți-oi plăti,  
 Dar cumva de-oi muri eu  
 Ți-i va plăti Dumnezeu!»  
 Vai! sărmanul voinicel!<sup>3)</sup>  
 Sărăcuț amar de el!  
 Căci păcatul l'a gonit  
 Cu moarte l'a pedepsit!

## N O T E.

Istoria Tunsului a fost scrisă de un autor rus și tipărită într'un Calendar după ocupația Valahiei de către armile Rusești, la 1828. O parte din acea istorie anecdotică, a fost tradusă de d. A. Donici și tipărită în «Foia științifică și literară» ce s'a publicat în Iași la anul 1844<sup>1)</sup>

## ÎNSEMNĂRI :

1) Tunsul a hoțit în țara Românească în zilele noastre. Poporul spune mulțime de anecdote asupra lui ce dovedesc a avea mare îndrăzneală.

(Mnscr. Acdm.)

2) Tâlhari neaoși de păduri.

3) Multă vreme a hoțit

Dar n'a avut bun sfârșit

Căci Domnia l'a gonit

Cu moarte l'a pedepsit.

(Mnscr. Acdm.)

<sup>1)</sup> Articolul a apărut și în *Calendarul pentru poporul român* al lui M. Cogălniceanu pe anul 1845, pag. 83, cu următoarea notă: În almanahul Odesii dela anul 1840 a fost tipărită această descriere în limba rusească. Autorul ei e iscalit Radul Curălescu de la Cîșmeaua vâruita. Neputându-se sfârși acest articol în «*Propășirea*», am socotit să-l retipărim întreg în acest almanah.

## XLII.

## D R A G O Ş

## I.

Dragoş mândru ca un soare<sup>1\*)</sup>  
 A plecat la vânătoare<sup>1)</sup>.  
 Ghioaga şi săgeata lui  
 Fac pustiul codrului!  
 Cerbul moare, urşii per  
 Şi vulturii cad din cer.  
 Eată că 'ntr'o dumbrăvioară  
 El zăreşte-o căprioară,  
 Fiară blândă dela munte  
 Cu steluţă albă 'n frunte.  
 Şi corniţe mititele  
 Şi copite sprintenele.  
 Căprioara cum îl simte  
 Lasă locurile strimte,  
 Fuge, saltă, zboară, pere  
 Ca un vis, ca o părere,  
 Eară Dragoş înfocat  
 O goneşte ne'ncetat.  
 Zi de vară cât de lungă  
 Vânătorul o alungă  
 Ş'amândoi se perd de vii,  
 În codrii mereu pustii!

## II.

Eată, mări, că de-odată  
 O poeană se arată  
 Inverzită, înflorită  
 Şi de lume tăinuită.  
 Iar pe earbă 'n poeniţă  
 Cântă-o albă copiliţă  
 Cu ochi dulci dezmiertători  
 Şi cu sânul plin de flori.  
 Căprioara cât o vede  
 Zboară vesel se repede  
 Şi îi cade la picioare

Pe-un covor de lăcrămioare.  
 Cât viteazul o zăreşte  
 Stă pe loc şi se uimeşte  
 Uită blânda căprioară  
 Şi săgeata ce omoară,  
 Uită draga vânătoare,  
 Uită lumea de sub soare!

## III.

«Copiliţă! zice el,  
 Rezemat de-un stejărel:  
 Eşti tu zâna istui plaiu  
 Sau o floare de la raiu?  
 — Dragoş, Dragoş frăţioare!  
 Nu sunt zână nu sunt floare,  
 Ci am suflet fecioresc  
 Şi Moldova mă numesc.  
 Mult e, mult de când te-aştept  
 Să-mi alin dorul din piept,  
 Că de Domnul sunt menită  
 Ca să fiu a ta ursită!  
 — O! Moldovo 'ncântătoare,  
 Gingaşa fermecătoare!  
 Iată arcu-mi vitejesc  
 Lângă tine-l răsădesc<sup>2\*)</sup>  
 Ca să dee până 'n zori  
 Crengi de frunze şi de flori  
 Şi cu-acele crengi frumoase<sup>2)</sup>  
 Să 'mpletim cununi voioase,  
 Una ţie, una mie  
 Pentru-a noastră cununie!»

## IV.

A doua zi ei plecară  
 Şi pin codri apucară  
 Amândoi îmbrăţişaţi



Cu flori mândre 'ncununăți.

V.

Dealuri multe ei suiră,  
 Multe dealuri coborâra  
 Până 'n valea cea 'nverzită  
 De-un râu limped răcorită <sup>3\*)</sup>.  
 Copilița 'nveseliă  
 Și din gură-așa grăia :  
 «Dragoș, Dragoș frățioare !  
 Lasă ochii tăi să zboare  
 Peste culme și câmpii  
 Pășcute de herghelii ;  
 Peste văi, peste grădini  
 Unde-s roiuri de albiți ;  
 Peste ape curgătoare  
 Și dumbrăvi răsunătoare.  
 Cât pământ tu vei vedeă  
 E cuprins de zestrea mea !  
 Ș'acea dalbă de moșie  
 Toată 'n veci a ta să fie  
 Când prin tine-a fi scăpată  
 De o fiară 'nfricoșată,  
 De un zimbru fioros <sup>4\*)</sup>  
 Care-o calcă 'n sus și 'n jos !

Bine vorba nu sfârșia ;  
 Din râu iată că eșia  
 Zimbrul aprig ca un zmeu  
 Cu lungi coame ca de leu  
 Și cu coarne oțelite  
 Și cu aripi la copite,  
 Fiară cruntă și turbată  
 Plecă fruntea lui cea lată  
 Și sărind, mugind, dà zor <sup>3)</sup>  
 Peste mândrul vânător.  
 Eară Dragoș s'ațineă  
 Și cel zimbru cum venia,  
 Ghioaga'n frunte-i aruncă,  
 Fruntea'n două-i despică !  
 Apoi capul îi tăia  
 Într'o lance îl puneă  
 Și plecă în veselie <sup>4)</sup>  
 Pe frumoasa lui moșie  
 De păgâni să o ferească  
 Și ca Domn, să o domnească !

#### N O T E.

Această baladă, deși compusă de mine în stilul cânticelor bătrânești, am găsit de cuviință a o cuprinde în colecția poeziilor populare, fiindcă ea amintește una din legendele cele mai interesante a Moldovii.

1\*) *Dragoș mândru ca un soare.*

După tradiția populară Dragoș a venit din Ardeal și a poposit într-o vale numită câmpul lui Dragoș între Bacău și Piatra. Descălecarea lui a fost pe la începutul veacului XIII.

2\*) *Iată arcu-mi vitejesc,  
 Lângă tine-l răsădesc.*

În munții Moldovii despre Ardeal am văzut un stejar bătrân de mai multe sute de ani, pe care locuitorii îl numia : Arcul lui Dragoș. El eră cu trunchiul îndoit ca un arc.

3\*) *De-un râu limped răcorită.*

Râul Moldova.

4\*) *De un zimbru fioros.*

Tradiția veche pretinde că bourul Moldovii reprezintă capul zimbrului ucis de Dragoș când a descălecat în țară ; Istoria însă susține că acel bour vine dela cetatea *Caput Bovis* ridicată de împăratul Traian în Dacia.

## INSEMNARI :

1) Urmează în mansk. Aadm. :

A plecat mândrul Dragoș  
Tocmai dela Meru-Roș  
Și se dușe cătră munți  
Cătră codrii cei cărunți.

Cu următoarea notă : Meru-Roș trebuie să fie o corupție a numelui de Maramoroș, locul de naștere al lui Dragoș. În multe povești se spune de Merul-Roș ca de un loc depărtat și foarte greu de ajuns.

2) Amândoi să le'mpletim  
Cununi două să gătim

(Mansk. Aadm.)

Valea se cutremură !

4) Și cu mândra lui porni  
În câmpia românească  
De păgâni să o ferească

3) Și ca fulgerul de-odată  
Peste Dragoș fulgeră...

Și ca Domn, să o domnească !  
(Mansk. Aadm.)

## XLIII.

## MOVILA LUI BURCEL

Intr'o zi de sărbătoare,  
Intr'o zi cu mândrul soare  
Care lumea 'nveseliă  
Și cu aur o 'nveliă  
Iată mări se iviă,  
Ca alt soare strălucia  
Domnul Ștefan cel vestit,  
Domnul cel nebiruit !  
El pe cal încălecă  
Și cu mulți voinici plecă  
Dela scara curței lui  
La biserică 'n Vaslui. (\*\*)  
Clopotele răsună,  
Steagurile-i se 'nchină.  
Armăsarii spumegă,  
Frâiele și-le mușcă,  
Iar poporul tot strigă :  
«Să trăești Măria ta !»  
Când aproape de intrare  
Ce s'aude 'n depărtare ?  
Glas de om chiuind tare :  
«Hai, ho, ța, ho, Bourean

Trage brazdă pe tapșan».  
Ștefan Vodă se opriă  
Și din gură-așa grăia :  
«Auzit-ați auzit  
Glas de Român necăjit ?  
Intr'o clipă să-l găsiți,  
Și cu el aici să fiți».  
Cinci panțiri se alegeă,  
Pe Vaslui în sus mergeă  
Pân' zăria într'o movilă  
Un Român arând în silă  
Și movila brăzduind  
Și din gură chiund :  
«Hai, ho, ța, ho, Bourean,  
Trage brazdă pe tapșan !»  
Cei panțiri descălecă  
Pe Român îl ferecă,  
La Vaslui îl aduceă  
Și la Domnul mi-l duceă :  
«Măi Române să n'ai teamă,  
Spune nouă cum te chiamă ?  
— Teamă n'am că sunt Român !

Teamă n'am că-mi ești stăpân!  
 Tu ești Ștefan Domn cel mare  
 Care 'n lume seamăn n'are,  
 Și eu sunt Șoiman Burcel  
 Pușor de voinicel!

— Să trăești dacă n'ai teamă!  
 Dă-ne nouă bună seamă  
 Cum de te-ai păcătuț  
 Să te-apuci de plugărit,  
 Tocma'n zi de sărbătoare  
 Tocma'n timp de închinare? <sup>2\*)</sup>  
 — Doamne, pun mâna la pept  
 Și mă jur să-ți spun cu drept.  
 Pân' a nu-ajunge plugar  
 Aveam falnic harmăsar  
 Și o ghioagă nestrugită  
 Cu piroane ținută,  
 Care când o învărtiam  
 Proașcă prin dușmani făceam,  
 Câte opt pe loc turtiam!  
 Alelei! pe când eram  
 Om întreg de mă luptam  
 Mulți păgâni am mai stricat!  
 Multe capete-am fărmat  
 De Tătari și de Lifteni  
 Și de falnici Ungureni!  
 Iar în foc la Războeni <sup>3\*)</sup>  
 Mi-a căzut ghioaga din mână  
 De o sabie păgînă:  
 Dar n'a căzut numai ea,  
 A căzut și mâna mea  
 Cu păgânu-alătura!...  
 De-atunci n'am ce să mă fac  
 C'am ajuns un biet sărac.

Nici n'am casă nici n'am plug  
 Nici juncani ca să-i înjug!  
 Toată vara m'am rugat  
 De bogații cei din sat <sup>1)</sup>  
 Să-mi dea plugul ca să ar...  
 Mi-a fost ruga în zadar.  
 Atunci, Doamne, mă'ntorsei,  
 La Tătari că mă dusei,  
 Un plug mare că prinsei,  
 Și cu-n bou îl înjugai  
 Și de lucru m'apucai;  
 Că săracul n'are soare,  
 Nici zile de sărbătoare  
 Ci tot zile lucrătoare!»  
 Domnul Ștefan l'ascultă  
 Și din gură cuvântă:  
 «Măi Burcele, fătul meu!  
 Iată ce hotărâsc eu:  
 Ia-ți un plug cu șase boi  
 Și mergi bogat dela noi.  
 Ia-ți movila răzășie  
 Ca s'o ai de plugărie,  
 Dar în vârful-i să te-asezi  
 Ca stejar să priveghezi,  
 Și Tătarii de-i vedeă  
 C'au intrat în țara mea,  
 Tu să strigi cât ce-i putea:  
 Săi Ștefane, la hotare  
 C'a intrat sabie 'n țară! <sup>4\*)</sup>  
 Atunci eu te-oi auzi,  
 Ca un zmeu m'oi repezi  
 Și nici urmă-a rămâneă  
 De Tătari în țara mea!».

#### N O T E.

Între Iași și Vaslui se află un deal gol numit Movila lui Burcel. Poporul însă îi zice: Movila lui Purcel; și unii archeologi pretind că acest nume îi vine de la generalul Roman Porcelus carele ar fi tăbărit pe vârful ei. Balada ne spune adevărata origină a numelui dealului.

<sup>1\*)</sup> *De la scara curței lui,  
 La Biserică 'n Vaslui.*

Sub Ștefan Vodă cel Mare scaunul Domniei a fost câtva timp în orașul Vaslui; poziția acestui oraș fiind mai îndemânatică pentru apărarea țării în

contra năvălirii Tătarilor. Codrii Vasluiului erau pe atunci foarte întinși și au mistuit multe oarde de Tătari.

2\*) *Tocma 'n zi de sărbătoare  
Tocma 'n zi de închinare.*

Cunoscut este din istorie și din tradiție că Ștefan Vodă a fost foarte religios. El a zidit în țară 40 de biserici, spre pomenirea numeroaselor sale izbânzi asupra Leșilor, a Ungurilor, a Tătarilor, a Turcilor și a Cazacilor, cu care a fost în luptă în tot cursul glorioasei sale Domnii.

3\*) *Iar în foc la Răsboeni.*

Crâncena bătălie cu Turcii de la anul 1476 în care Ștefan a avut a se lupta cu toată oastea lui Mohamed II, în număr de 120,000 ostași.

4\*) *Săi, Ștefane la hotare  
C'a intrat sabia 'n țară.*

Istorie! — Tradiția spune că în adevăr pe timpul lui Ștefan Vodă, ședeă un ostaș de-ai lui pe movila lui Burcel, cale de o poștă și jumătate de la Vaslui, și că glasul său eră atât de puternic în cât ajungeă până în auzul Domnului!

#### INSEMNĂRI :

- |                               |                             |
|-------------------------------|-----------------------------|
| 1) In zădar m'am tot rugat    | Atunci Doamne mă 'ntorsei   |
| La bogați toți din sat        | La fratele mă dusei,        |
| Să'mi deie plugul un ceas     | Plugușorul îi luai          |
| Să'mi ar și eu loc de-un pas! | Și de lucru m'apucai :      |
| Șese zile i-am rugat          | Că săracul n'are soare etc. |
| Nici că'n saimă m'a băgat!    | (Balade. P. II. 1853).      |

#### XLIV.

### ȘTEFAN VODĂ ȘI ȘOIMUL

ȘTEFAN.

Șoimule, șoimuț ușor  
Fă-te roată sus în zbor.  
Ce se vede la hotare  
De s'aude zgomot mare?

ȘOIMUL.

Ștefane! viteazul meu!  
Zău! de altul c'ar fi reu,  
Iar de tine mult e bine

Că tu ești Șoiman ca mine.  
De jur 'mprejurul tău  
Năvălesc dușmani mereu!  
Te calc Ungurii făloși  
Și Lifteni necredincioși,  
Te calc hanii tătarești  
Și urdiele turcești!

ȘTEFAN.

Las' să vie, las' să vie  
Să se dee pradă mie!

Moartea-i paște ca o turmă,  
Păcatu-i mână din urmă.  
Mulți au mai venit la noi,  
Pușini s'au dus înapoi,  
Că-s Român cu patru mâni

Și am leacuri de păgâni :  
De Tătari am o săgeată,  
De Turci pala mea cea lată,  
De Lifteni un buzdugan  
Și de Unguri un arcan.

## XLV.

CÂNTECELE LUI ȘTEFAN VODĂ <sup>1)</sup>

Ștefan, Ștefan Domn cel mare  
Șeamăn pe lume nu are  
Decât numai mândrul soare !

Țara-i mică, țara-i tare  
Și dușmanul spor nu are !

## ALTUL

Din Suceava când el sare,  
Pune pieptul la hotare  
Ca un zid de apărare !

Brațul lui fără 'nctare  
Bate oardele Tătare,  
Bate cetele Maghiare,

Bate Leși din fuga mare,  
Bate Turci pe zmei călare  
Și-i scutește de 'ngropare.

Lumea 'ntreagă stă 'n mirare

• Ștefan, Ștefan Domn cel mare,  
În Suceava cuibu-și are  
Ca un șoim voinic și tare.  
Din Suceava când el sare  
Zi și noapte, de călare,  
Se bate 'n patru hotare.  
Pe Tătari îi căsăpește,  
Pe Unguri îi pârjolește <sup>1\*)</sup>  
Și pe Turci îi risipește.  
Iar pe Leși cu chica tare <sup>2\*)</sup>  
Îi avântă 'n spânzurare,  
Și-i înjugă ca să are <sup>3\*)</sup> !

## NOTE.

1\*) *Pe Unguri îi pârjolește.*

Aluzie la bătălia dela Baia unde o mulțime de Unguri au pierit în focul  
acelui oraș.

2\*) *Iar pe Leși cu chica tare  
Îi avântă 'n spânzurare*

Într'una din năvălirile Leșilor în Moldova, Ștefan Vodă i-au surprins într'un codru, și pe câți din ei a robii i-au spânzurat de păr în copaci. După aceea nenorocită expediție. Regele polon, întorcându-se în țara lui, a dat un decret poruncind ca toți Leșii să poarte chica scurtă. (Tradiție).

3\*) *Și-i înjugă ca să are.*

Aluzie la Dumbrava Roșie ce a fost arată de Leși înjuțați la plug, și să-mănată apoi cu ghindă.



## ÎNSEMNĂRI :

<sup>1)</sup> În Mnscri. 814 al Academiei, se mai află următorul cântec :

Ștefan, Ștefan, Domn cel Mare  
Seamăn pe lume nu are.  
    Halal de Români  
    Amar de păgâni !  
Seamăn pe lume nu are  
Decât numai mândrul soare.  
    Halal de Români  
    Amar de păgâni !  
El și-a pus pieptu'n hotare  
De-oprește oarde tătare.  
    Halal de Români  
    Amar de păgâni.  
Oprește oarde tătare  
Și Lifteni cu chica tare.  
    Halal... etc.  
Liftenii cu chica tare  
Și-ungurii cu fala mare.  
    Halal... etc.

Ungurii cu fala mare  
Și Turcii pe zmei călare.  
    Halal... etc.  
Ștefan, Ștefan, Domn cel Mare  
La Suceava cuibu'și are.  
    Halal... etc.  
La Suceava cuibu'și are  
Și din cuib ades el sare.  
    Halal... etc.  
Și din cuibul lui când sare  
Se bate'n patru hotare.  
    Halal... etc.  
Se bate 'n patru hotare  
Și lumea stă la mirare.  
    Halal de Români !  
    Amar de păgâni !

## XLVI.

B O G D A N <sup>1)</sup>

## I.

Lăpușneanul cel cumplit <sup>1\*)</sup>  
Stă pe scaun poleit.  
Curtea-i plină de boeri,  
Vornici, hatmani, vistieri  
Ce se 'nchină Domnului  
Și să tem de ura lui  
Că ura Lăpușnănească  
E peire boerească <sup>2\*)</sup>.  
Iată, mări, că de-odată  
Un lucefăr se arată  
Cu chip vesel și Domnesc  
Și cu mersul voinicesc !  
Cine-i mândrul tinerel,  
Care-i tras printr'un inel ?  
E Bogdanul cel glumeț  
Și la luptă îndrăzneț,

Și de carte cărturar  
Și de arc bun săgetar.  
El în sală 'naintează  
Și la Domnu 'ngenunchiază,  
Apoi zice: «Mă rog ție  
Taică Doamne din Domnie  
Voe dă-mi să iau soție  
Ursita ce-mi place mie.  
Ea nu-i fată de 'mpărat  
Și-i chiar de Litean bogat  
Și de lege lepădat,  
Da-i fecioară ca o stea  
Mândră ca o păsărea,  
Dulce ca o floricea,  
Și sufletul meu o vrea !»  
Lăpușneanul se 'mblânzește  
Și din gură-așa grăește:  
«Dragul tatii, mergi cu bine,

Voe tu ai dela mine!»  
 Astfel zice și-l sărută  
 Ca pe-o floare 'n sân crescută,  
 Și plocioanele-i gătește  
 Și pe cale mi-l pornește  
 Cu o sută de nuntași  
 Toți aleși din tăbărași.

## II.

Nuntașii încălecă,  
 Cu Bogdan vesel plecă  
 Ei plecă pe la Sân' Petru  
 Ș'ajungea pe la Sân' Medru <sup>3\*)</sup>  
 La Liteanul cel bogat  
 Și de lege lepădat.  
 Iar Liteanul de-i vedea  
 Poarta curței închideă,  
 Și'n lăntuguri o legă  
 Și din gură-așa strigă:  
 «Care este mirele,  
 Mirele, ginerele,  
 Sară el zidurile  
 Să deschidă porțile!»  
 Cât Bogdan îl auzia  
 De sârg mi se răpezia <sup>4\*)</sup>,  
 Calul își înfierbântă  
 Ș'un răpez voinic îi dă.  
 Calul rândunel zbură  
 Și în curte că eră!  
 Iar în curte cum săria  
 Bogdan timpul nu perdeă,  
 Poarta curței deschideă  
 Și nuntașii toți intră.  
 Liteanul că se miră,  
 Și mustața-și răsucia <sup>5\*)</sup>  
 Și din gură iar zicea:  
 «Care este mirele,  
 Mirele, ginerele,  
 Sară el teancurile  
 Să-și ia postavurile».  
 Cât Bogdan îl auzia  
 Calul iar își repezia,  
 Peste teancuri el zbură,

Apoi le desfășură  
 Și le dă pe la nuntași  
 Care 'n lupte sunt frunțași,  
 Cum eră și nuntașul  
 Așa-i dă și postavul.  
 De eră el nălțișor  
 Îi dă postav roșior  
 Să fie strălucitor.  
 De eră el medior  
 Îi dă postav gălbior  
 Ca să-l prinză binișor.  
 De eră el mititel  
 Îi dă postav albăstrel,  
 Ca să se mândrească 'n el!

## III.).

Liteanul se bucură,  
 El în casă că intră,  
 Lui Bogdan că arată  
 Trei copile tot de-un stat,  
 Tot de-un chip asemănat.  
 Albe gingașe tustrele  
 Ca trei flori de vioarele.  
 Domnul tânăr le privia  
 Cu ochi dulci care stecliă,  
 Iar Liteanu mi-i zicea:  
 «Care este mirele,  
 Mirele, ginerele  
 Cunoască-și el mireasa,  
 Cunună-se cu dânsa!»  
 Bogdan mintea nu-și perdeă,  
 Inel din deget scotea,  
 Pe covor îl aruncă  
 Și din gură cuvântă:  
 «Care-mi este mireasa,  
 Să mă iubesc cu dânsa,  
 Culeagă-mi ea inelul  
 Inelul cu degetul,  
 Căci am sabie 'nsetată  
 Ce dorește cap de fată».  
 Din trei, două nici mișcă,  
 Iar mireasa se plecă,  
 Pe covor îngemunchia

Ca o floare se 'ndoia,  
 Și inelul culegea  
 Și 'n degețel și-l puneă.  
 Ochii mirelui stecliă,  
 Inima-i se 'nveseliă.  
 El mireasa-și ridică  
 Pe ochi dulci-o sărută,  
 Și pe brațe mi-o purtă  
 Și 'n rădvan că o puneă,  
 Și spre țară purcedeă.  
 După ei încă veniă

Car mare cu druștele,<sup>6\*)</sup>  
 Grădina cu florile  
 Și o sută de nuntași  
 Toți aleși din tăbărași.  
 Ei plecă pe la Sân' Medru  
 Ș'ajungeă pe la Sân' Petru,  
 Și pe loc cât ajungeă  
 Mândră nuntă că făcea  
 Vestele de se ducea  
 La vecini și 'n depărtări,  
 Peste nouă țări și mări!

## N O T E.

\*) *Lăpușneanul cel cumplit.*

În ediția baladelor, partea II, publicată la Iași în anul 1853 s'a lunecat o greșală importantă, confundând pe Bogdan chiorul, fiul lui Ștefan cel mare, cu Bogdan fiul lui Alexandru Lăpușneanul. După aflările dela alți cântăreți, balada a luat schimbare la începutul ei, și se potrivește chiar cu cronică Moldovei ce zice despre Bogdan fiul lui Lăpușneanu că: *de carte nu eră prost; la călărime sprinten; cu sulița la halca nime nu-l întrecea; a săgetă din arc eră mare meșter; îi plăcea jocurile copilărești și glumele*, etc.

2\*) *Că ura Lăpușnănească  
 E peire boerească.*

Aceste două versuri fac negreșit aluzie la uciderea celor 47 de boeri mari, în vreme ce benchetuiau la masa lui Alexandru Lăpușneanu. Vezi descrierea făcută de C. Negruzzi.

3\*) *Ș'ajungeă la Sân' Medru.*

Adică pe la Sfântul Dimitrie.

4\*) *De sârg mi se răpeziă.*

De sârg, cuvânt vechiu ce însemnează: degrabă.

5\*) *Și mustața-și răsucică.*

Răsucirea mustații e considerată ca un semn de plăcere. Românul când vede o nevastă frumoasă, își răsucește mustața cu mulțumire, și astfel îi dă a înțelege că îi place.

6\*) *Car mare cu druștele.*

Druște se numesc fetele, prietene a miresii, care o întovărășesc și o asistă la cununie. Ele sunt împodobite cu peteală de aur pe cap ca și mireasa.

## ÎNSEMNĂRI :

1) În „Balade” p. II. 1852, balada aceasta e dată supt următoarea formă :

## BOGDAN.

Ștefan Vodă cel vestit,  
 Domnul cel nebăruit  
 Stă pe scaun aurit.

Casa 'i plină de boeri,  
 Viteji mari cu mari averi  
 Hatmani toți și vistieri.

lată, mări, cum eră  
 Casa că se lumina,  
 Soarele că s'arătă.  
 Oare el i-i, sau nu-i el?  
 Bai Domnul cel tinerel  
 Care-i tras printr'un inel.  
 Domnul tânăr se ducea  
 La bătrănu 'ngenuchea  
 Și din gură-așa 'i grăia:  
 «Doamne, taică, mă rog ție  
 «Voe dă-mi să iau soție  
 «Ursita ce-mi place mie  
 «Ea nu-i fată de 'mpărat  
 «Și 'i chiar de Litean bogat  
 «Și de lege lepădat;  
 «Da' i fecioara ca o stea,  
 «Mândră ca o păsăreă,  
 «Dulce ca o floricea»,  
 «Domnul Ștefan voe-i dă  
 Și pe față-l sărută,  
 Și plocoanele 'i gătiă  
 Și pe cale mi-l puneă,  
 Cu vr'o cinci-zeci de nuntași  
 Toți aleși din tăbărași.  
 Nuntașii încăleacă  
 Și cu Domnul toți plecă,  
 Și plecau pe la Sân'Petru  
 Și-ajungeau pe la Sân'Medru.  
 Iar Liteanul cel bogat  
 Și de lege lepădat,  
 Cât la poartă mi-i zăria  
 Poarta 'n grabă o'nchideă  
 Și din gură-așa grăia:  
 «Care este mirele  
 «Mirele, ginerele,  
 «Saie 'mi el zidurile  
 «Să deschidă porțile»,  
 Vorba bine n'o sfârșiă  
 Și Bogdan cât l-auziă  
 Calul și-l inferbântă  
 Ș'un repez voinic îi dă..  
 Peste ziduri el zbură,  
 Și la socru se'nchină;  
 Și poarta o deschideă  
 Nuntașii că-și aduceă.  
 Iar Liteanul cel bogat  
 Și de lege lepădat  
 Mustața ș'o răsucia,  
 În suflet se 'nveseliă  
 Și din gură-așa grăia:  
 «Care este mirele  
 «Mirele, ginerele  
 «Saie el teancurile  
 «Să-și ia postavurile».

Bogdan cât îl auziă

Calul iar își repeziă  
 Și teancurile săria  
 Și la scară ajungeă  
 Și socrului se'nchină  
 Și teancurile luă  
 Și nuntașilor le dă;  
 Precum e și nuntașul  
 Așa-i dă și postavul:  
 De 'i nuntașul meșor  
 Li dă postav roșior  
 Ca să'i șadă binișor;  
 De 'i nuntașul nălțior  
 Li dă postav gălbior  
 Să fie strălucitor.  
 Iar Liteanul cel bogat  
 Și de lege lepădat  
 Nici cu-atâta se lăsă;  
 El în casă că intră  
 Și lui Bogdan arătă  
 Trei fete ca de 'mpărat,  
 Tot un chip și tot un stat,  
 Măndre, gingașe tustrele  
 Ca trei albe floricele.  
 Domnul tânăr le priviă  
 Ș'ochisorii că'i sticliă  
 Iar Liteanul îi ziceă:  
 «Care este mirele  
 «Mirele, ginerele  
 «Cunoască-și el mireasa,  
 «Cununi-se cu dânsa».

Atunci Bogdan ce făcea?  
 Inel din deget scoteă  
 Pe covor 'l asvârliă  
 Și din gură-așa grăia:  
 «Care este mireasa  
 «Să mă iubesc cu dânsa  
 «Să-și întindă degetul,  
 «Să culeagă inelul;  
 «Că eu am sabie lată  
 «Ce mănâncă cap de fată».

Mireasa cât l'auziă,  
 Lacrimile-o 'npodobia.  
 Pe covor ea 'ngenuncheă.  
 Ca o floare se 'ndoia  
 Și inelul culegeă  
 Și 'n degetel și-l puneă.  
 Iar Bogdan înveseliă  
 Pe mireasă-o ridică  
 Pe ochi dulci o sărută  
 Și pe brațe și-o luă  
 Și 'n rădvan că și-o puneă  
 Și cu dânsa purcedeă  
 După ei ce mai veniă?  
 Butcele cu Doamnele.  
 Grădina cu florile,

Si nuntașii cei frunțași  
Tot aleși din tăbărași.  
Și plecă pe la Sân'Medru  
Și-ajungea pe la Sân'Petru

Și pe loc cum ajungea  
Mândră nuntă că făcea  
Cât nu se mai pomenia.

*In Mnsr. Acdm. partea III urmează astfel:*

2) — «Ei, Litene, ce-ai vroit  
«Toate ți le-am împlinit.  
«Unde-mi este mireasa  
«Să mă cunun cu dânsa ?  
— Vin cu mine fătul meu,  
«Ca să cerci norocul tău  
«Colo sus, într'o cămară  
«Am trei fete ș'o comoară.  
«De-i cunoaște mireasa  
«Te-oi cununa cu dânsa  
«Și comoara-oiu desfundă  
«Și de zestre o voi da.»  
Bogdan iute sus mergea  
In cămară ajungea  
Și vedeă trei mândre stele  
De-opotrivă câte trele,  
Și la chipuri și la stat  
Și la graiu nevinovat.  
Iar Bogdan cel îndrăzneț  
Și de minte mult isteț,  
Aruncă inelu-i jos

Și zicea cu glas fioros :  
«Care nu-i mireasa mea  
«Vai de dânsa, vai de ea !  
«De-andrăzni degetul său  
«Să culeagă-inelul meu,  
«Căci am sabie 'nsetată  
«Ce dorește cap de fată.  
Din trei două nici mișcă  
Iar a treia se plecă  
Și luă mândrul inel  
De-l puneă în degetel.  
Ochii mirelui sticliă,  
Inima-i se 'nveseliă.  
El mireasa 'și sărută  
Și din gură cuvântă :  
«Voi nuntași, feciori ostași,  
«Toți aleși din tăbărași,  
«Vă gătiți de veselie  
«Pentru-a noastră cununie,  
«Incepând dela Sân'Medru  
«Și 'nchinând pân la Sân'Petru

## XLVII.

### IORDAKI AL LUPULUI

#### I.

Jos, pe apa Prutului,  
In ținutul Hușului  
La casele Lupului <sup>1\*)</sup>  
Mers-au ura Domnului !  
Mers-au ura și lovit-au,  
Pe Iordaki prăpădit-au !  
El cu Domnul se 'nvărăjbiă  
Și călare pribegia  
Pe drumul Bugeacului  
Scăparea pribeagului,  
Și cu bine el sosia,  
Adăpost el își găsia

La saraiul Hanului,  
Cumnatul Sultanului.  
Frunză verde măcieș,  
Mare groază-i sus, la Eși  
De Iordaki ca să vie  
Să aducă grea urgie,  
De Tătari cumpliți, grămadă,  
Să le deie țara 'n pradă !  
Boerii se adunară  
Dela târg și dela țară  
Și trei zile se vorbiră,  
Trei zile se sfătuiră  
Lui Iordaki, să-l înșele ; <sup>1)</sup>  
Trimițându-i măgulele



Ș'un poclon de zece pungi,<sup>2\*)</sup>  
 Patru șaluri tot în dungi,  
 Două scurte, două lungi.  
 Ș'un fugar frumos, Domnesc,  
 De soiu bun, moldovenesc,  
 Și o carte mare 'nchisă  
 Ca dela Domnie scrisă,  
 O hârtie 'nșelătoare,  
 Poftitoare, rugătoare,  
 Ca să vie-lordaki-acasă  
 La Maria cea frumoasă.  
 Iar de-i trebue Domnie,  
 I-o dă Vodă cu frăție,  
 Intre ei pace să fie!...  
 Iordăkel se 'nveseliă,  
 Iară Hanul îi grăiă:  
 «Zece zile mai așteaptă  
 Ca să ai tu parte dreaptă  
 Căci am scris la 'mpărăție  
 Pentr'un firman de Domnie  
 Ori de nu, ia-ți oastea mea  
 Și cu dânsa fă ce-î vrea.  
 — Ba, eu oastea n'oiu lua  
 Că țara m'a blăstămă.  
 Cine-aduce oastea 'n țară  
 Sub blăstămul țării piară!»<sup>3\*)</sup>  
 Astflei dac'a cuvântat  
 Cu Hanul s'a sărutat  
 Și spre țară a plecat  
 Cu Marin și cu Ciocan,  
 Cu Lisandru cel bălan,<sup>4\*)</sup>  
 Și cu Zaria, bun viteaz<sup>5\*)</sup>  
 Ce-i cam negru pe obraz.  
 Toți cu inimile drepte  
 Slugi viteze și 'nțelepte;  
 Oameni buni și credincioși  
 Ce's la masă rușinoși  
 Dar la luptă harțăgoși!

## II.

Vinerea spre Sâmbăta,  
 El, Mărică-i s'arătă,  
 Și cu drag o sărută

Mulțumind lui Dumnezeu  
 C'au sosit la locul său...  
 Dar în lume cine știe  
 Azi și mâni ce-a să mai fie!...  
 Eată-un Grec, unul Zoilă  
 Om de vrajbă și de silă,  
 Un trimis dela Domnie,  
 (Negre zilele să-i fie!)  
 Olăcește se ducea  
 Și la Domn știre făcea  
 C'a sosit Iordaki-a casă  
 La Maria cea frumoasă!  
 Frunză verde alunică,  
 Grea pulbere se ridică  
 Dela Eși înspre Milești<sup>6\*)</sup> <sup>2)</sup>  
 Iar printr'însa ce zărești?  
 Arnăuți cu sușanele  
 Cu argint pe la oțele.<sup>3)</sup>  
 Lefegii și Darabani  
 Cu-ai lor mândri Căpitani.  
 Iordăkele te ferește,  
 Cursă rea ți se gătește!  
 Cei ce vin călări la tine  
 Nu vin ca să se închine,  
 Ci vin cu porunci domnești  
 Și cu gânduri dușmănești.  
 Frunză verde porumbică;  
 Drăgălașa de Mărică  
 Pe Iordaki mi-l treziă  
 Și din gură-așa-i grăiă:  
 «Hai, frate, la biserică  
 De sfânta Duminică,  
 Că de-când ai pribegit  
 Sufletul nu ți-ai grijit!»<sup>4)</sup>  
 Iordăkel se întindea  
 Și cu lene răspundeă:  
 «Mergi Mărico, dumneata  
 Că eu nu mă pot sculă.  
 Drumul lung m'a obosit,  
 Calul greu m'a ostenit!»  
 Iată, mări, cum vorbiă  
 Că fereastra se izbiă  
 Și cădea jos la pământ  
 Fără suflare de vânt.<sup>7\*)</sup> <sup>5)</sup>

S'o icoană poleită  
 Trăsniă fără a fi lovită..<sup>8\*)</sup>  
 Maria se 'nspăimântă,  
 Iordaki se întristă  
 Dar pe gânduri mult nu stă  
 Că Lisandru-i aduceă  
 Carte mare și-i ziceă :  
 «O ceată de oameni mulți  
 Lifegii și arnăuți,  
 Au sosit aici din sus  
 Ș'astă carte ți-au adus  
 Cu poftire boerească  
 Să mergi la curtea Domnească.  
 Dar ascultă-mă pe mine  
 Căci ce simț eu nu i-a bine. <sup>6)</sup>  
 Tu ești mare cât un Domn  
 Iar de ai minte de om  
 Hai cu toți să 'ncălecăm  
 Arnăuții s'alungăm  
 Și de drum să ne cătăm  
 Spre Bugeac să apucăm,  
 Pe Hanul să-l ridicăm  
 Și foc leșului să dăm.»  
 Iordăkel nu-l ascultă  
 Și din gură cuvântă :  
 «Ba, m'oiu duce la domnie  
 Că chiar Domnul mă îmbie  
 Și se jură că va face  
 Tot ce-oiu vrea ca să mă'mpace !

## III.

Frunză verde de negară,  
 Pe cel drum în zi de vară  
 Ce se vede strălucind  
 Și spre Eși înaintând ?  
 Un rădvan cu telegari,  
 Șease negri armăsari,  
 Și 'n rădvanul boeresc  
 Un luceafăr pământesc,  
 Cu chip dulce femeesc.  
 Iar pe lângă cel rădvan,  
 Călare pe-un năzdrăvan, <sup>9\*)</sup>  
 Merge mândrul Iordăkel

Cu slugile după el ;  
 Slugi cu inimile drepte,  
 Înțelepte și deștepte  
 Ce's la masă rușinoase  
 Dar la luptă hărțăgoase.  
 Apoi veniă după ei  
 Ceata de arnăuței,  
 Lefegii și Darabani  
 Cu-ai lor mândri căpitani.  
 Ei la leși cât ajungeă ; <sup>7)</sup>  
 Iordachi la Domn mergeă  
 Iar Domnul cât îl vedeă  
 De mânie s'aprindeă  
 Și strigă : «Jos pe covor  
 Tăieți-i capul din zbor.»  
 Un calău se răpeziă,  
 Eartaganu-și neteziă, <sup>8)</sup>  
 Dar Iordachi-l așteptă,  
 O palmă voinică-i dă  
 Cât calăul jos pică.  
 Apoi el se întorcea,  
 La Lisandru de-i ziceă :  
 «Ține tu sabia mea  
 De-mi tae capul cu ea  
 Că nici cum nu m'a dureă».  
 Iar Lisandru, oftând greu,  
 Răspundeă : «Stăpânul meu !  
 Pânea, sarea ți-am mâncat  
 Nu mă vâri la păcat!» <sup>10\*)</sup>  
 Din nou Vodă porunciă,  
 Arnăuții se 'mbrância,  
 Pe Iordachi s'aruncă,  
 De păr lung îl apucă,  
 Pe covor îl întindeă  
 Și din zbor capu-i tăiă,  
 Capul se rostogoliă  
 În sânge se tăvăliă  
 Și pe scări se coboră  
 Și 'n rădvan apoi săriă.  
 Iar Marica, vai de ea !  
 Capu 'n brațe apucă  
 Și plângând la el cătă,  
 Și bocind îl sărută,  
 Când pe frunte, când pe gură

Când pe gât la 'ncrestătură.  
 «Ale! Doamne! striga ea  
 Facă-se pe vrerea mea!  
 Doamna ta să văduvească,  
 Neamul tău să calicească  
 Târgul tău întreg să ardă  
 Și Domnia-ți să se piardă!»...  
 Frunză verde siminoc  
 La Eși arde mare foc.

Bate para prin Milești,  
 Zbor tăciunii la Lățești,  
 Scânteile 'n Bârlănești,  
 Până pe la Ciocănești,  
 Și duc veste de 'ngrozit  
 Că Iordaki a pierit  
 Și că focul a zburcit  
 Din blăstămul cel cumplit!

# NOTE.

În letopisețul lui Ion Neculcea, se pomeneste de un Iordaki Costachi Lupu, ce a fost vel stolnic sub Domnia lui Grigori Ghica 1727. El era fiul lui Lupu Costaki Gavriliță carele a jucat un rol însemnat în războiul lui Petru cel mare cu Turcii.

## 1\*) *La casele Lupului.*

Trebue să presupunem că Iordaki al Lupului avea, afară de Milești ce se află în ținutul Vasluiului, o altă moșie, pe malul Prutului, unde l'a ajuns urgia Domnească ce l-a silit a pribegi la Tătari.

## 2\*) *Un plocon de zece pungi.*

O pungă cuprindea 500 lei.

## 3\*) *Cine-aduce oaste'n țară Sub blăstămul țării piară!*

Cuvinte sublimе! Model de patriotism!

4\* 5\*) Lisandru și Zaria în loc de Alecsandru și Zaharia.

## 6\*) *Dela Eși înspre Milești.*

Aceasta moșie Milești, din ținutul Vasluiului, a fost proprietatea spătariului Neculai Cârnu, care trăia pe timpul Domniei lui Ștefăniță Vodă, fiul lui Vasile Albanezul (1660—1662). Neculai Cârnu era un om foarte învățat, și cunoștea mai multe limbi precum: Elinește, Grecește, Slavonește, Latinește, Nemțește și Turcește. El era bogat și îi plăcea fastul. Când eșia, avea un cortegiu domnesc, și el purta totdeauna un buzdugan și o platoșă de argint, pe când caii lui erau împodobiți cu pene frumoase și cu hamuri cusute cu fir de aur.

Spatarul Neculai Cârnu, uitând bine-facerile și amicia lui Ștefăniță-Vodă, începî o corespondență cu fostul Domn al Valahiei, prințul Basarab care trăia retras în Polonia, și-l indemnă a strânge oaste leșască și a intra în Moldova pentru-ca să detroneze pe Ștefăniță, a cărui domnie era prea tiranică. Basarab nu numai că refuză propunerile spatariului Cârnu, dar le și încunoștiință lui Ștefăniță Vodă. Acesta, aprins de mânie, puse pe calau să-i taie nasul, faptă crudă de unde i se trase și porecla de Cârnu.

După o așa pedeapsă spătariul Neculai părăsi Moldova și se duse la Moscova, lângă împăratul Alecsis Mihailovici, tatăl ui Petru cel mare; și cum sosi în capitala Rusiei, el fu instituit preceptorul tânărului Petru Alecsievici. Această poziție îi dobândi multă onoare și mari avutii.

Împăratul îl avea de-aproape credincios și îl însărcină cu misiile impor-

tante. Astfel el fu trimis ambasador în China, unde câștigând încrederea împăratului chinez, primi după trei ani prezenturi mari, și un talger plin de pietre scumpe. Între aceste pietre se află și un briliant de grosimea unui ou de porumb, care astăzi se află în comoara împărătească.

După moartea lui Alecsis Mihailovicz, Petru suindu-se pe tron și aflând cu preceptorul său se găsiă exilat în Siberia în timpul anarhiei Strelizilor, îl aduse îndată la Moscova, și îl instituă consilierul său cel mai de-aproape. Acolo el se însură cu fata unui din cei mai mari nobili din Rusia, și după un traiu îndelungat pe lângă Petru cel mare se săvârși din viață în timpul domniei lui Mihai Racoviță (1707—1709).

Numele său adevărat eră Neculai Milescu. (Vezi: *Fragments des chroniques Moldaves et Valaques pour servir à l'histoire de Pierre le Grand, Charles XII, Stanislas Leszczyński, Démentre Cantimir et Constantin Brancovan, par le Major M. Cogalnicean*).

- 7\*) Că fereastra se isbiă,  
Și cădeă jos la pământ  
Fără suflare de vânt...  
8\*) Ș'o icoană poleită  
Trăsniă fără a fi lovită

Semne prevestitoare de moarte, după credința poporului.

9\*) Călare pe-un năzdrăvan

Adică călare pe-un cal deștept. În povești se văd figurând cai năzdrăvani pasări năzdrăvane, și oameni năzdrăvani, care au minte pătrunzătoare și prevăd viitorul.

- 10\*) Pânea, sarea ți-am mâncat:  
Nu mă vâri la păcat.

Răspuns caracteristic care arată cât de puternică e simțirea recunoștinței în sufletul Românului.

INSEMNĂRI :

- |   |   |
|---|---|
| <p>1) Lui Iordaki să-i trimeată<br/>În Bugeac cât mai îndată.</p> <p>2) De la Eși înspre Miclești.</p> <p>3) Și cu eartagane grele.<br/>(Mnsr. Acdm)</p> <p>4) Sufletul ți-ai păgănit.</p> <p>5) Fără suflare de vânt.<br/>Iată frate că de-odată<br/>(Semn de moarte înfricoșată)</p> <p>6) Căci ce simț eu nu-i a bine,<br/>Nu te duce la Divan<br/>Că Divanul ți-e Dușman,<br/>(Mnsr. Acdm.)</p> | <p>7) Astfel sosind în oraș<br/>Iordăkel boer frunțuș,<br/>Cu alai frumos treceă<br/>Și la curte se duceă.</p> <p>8) Altul pala-și neteziă<br/>Dar Iordachi 'i așteptă,<br/>Câte- o palmă el le dă<br/>Ș'amândoi pe loc cădeă<br/>Pe covor se întindeă.<br/>(Mnsr. Acdm).</p> |
|---|---|

## XLVIII.

MÂNĂSTIREA ARGEȘULUI <sup>1)</sup>

## I.

Pe Argeș în jos,  
 Pe un mal frumos,  
 Negru vodă trece  
 Cu tovarăși zece :  
 Nouă meșteri mari  
 Calfe și zidari  
 Și Manoli zece <sup>1\*)</sup>  
 Care'i și întrece;  
 Merg cu toți pe cale  
 Să aleagă 'n vale  
 Loc de Mănăstire  
 Și de pomenire.  
 Iată cum mergea  
 Că'n drum ajungea  
 Pe-un biet ciobănaș  
 Din fluer doinaș, <sup>2\*)</sup>  
 Și cum îl vedeă  
 Domnul îi zicea :  
 «Măndre ciobănaș  
 Din fluer doinaș!  
 Pe Argeș în sus  
 Cu turma te-ai dus,  
 Pe Argeș în jos  
 Cu turma ai fost.  
 Nu cumva ai văzut  
 Pe unde-ai trecut  
 Un zid părăsit  
 Și neisprăvit  
 La loc de grindis  
 La verde-aluniș?  
 — Ba, Doamne-am văzut  
 Pe unde-am trecut  
 Un zid părăsit  
 Și neisprăvit,  
 Căinii cum îl văd  
 La el se răpăd

Și latră-a pustiu  
 Și urlă-a morțiu».  
 Cât îl auziă  
 Domnu 'nveseliă  
 Și curând plecă,  
 Spre zid apucă  
 Cu nouă zidari,  
 Nouă meșteri mari  
 Și Manoli zece  
 Care'i și întrece.  
 «Iată zidul meu!  
 Aici aleg eu  
 Loc de Mănăstire  
 Și de pomenire.  
 Deci voi, meșteri mari,  
 Calfe și zidari,  
 Curând vă siliți <sup>2)</sup>  
 Lucrul de-l porniți  
 Ca să-mi ridicați  
 Aici să-mi durați  
 Mănăstire naltă  
 Cum n'a mai fost altă.  
 Că v'oiu dà averi,  
 V'oiu face boeri;  
 Iar de nu, apoi  
 V'oiu zidi pe voi,  
 V'oiu zidi de vii  
 Chiar în temelii!»

## II.

Meșterii grăbiă,  
 Șferile 'ntindeă,  
 Locu-l măsură,  
 Șanțuri largi săpă  
 Și mereu lucră,  
 Zidul ridică;  
 Dar orice lucră



Noaptea se surpă!» <sup>3\*)</sup>  
 A doua zi iar,  
 A treia zi iar,  
 A patra zi iar  
 Lucră în zădar!  
 Domnul se miră  
 Ş'apoi îi muştră,  
 Ş'apoi se 'ncruntă  
 Şi-i ameninţă  
 Să-i pue de vii  
 Chiar în temelii!  
 Meşterii cei mari,  
 Calfe şi zidari,  
 Tremură lucrând,  
 Lucră tremurând  
 Zi lungă de vară  
 Ziua pân' în seară;  
 Iar Manoli stă,  
 Nici că mai lucră,  
 Ci mi se culcă  
 Şi un vis visă,  
 Apoi se sculă  
 S'astfel cuvântă:  
 «Nouă meşteri mari,  
 Calfe şi zidari!  
 Ştiţi ce am visat  
 De când m'am culcat?  
 O şoptă de sus  
 Avea mi-a spus  
 Că ori-ce-am lucră  
 Noaptea s'a surpă  
 Pân' om hotări  
 În zid de-a zidi  
 Cea 'ntâi soţioară,  
 Cea 'ntâi sorioară  
 Care s'a ivi  
 Mâni în zori de zi  
 Aducând bucate  
 La soţ ori la frate.  
 Deci dacă vroiţi  
 Ca să isprăviţi  
 Sfânta Mănăstire  
 Pentru pomenire,  
 Noi să ne-apucăm

Ca toţi să jurăm  
 Şi să ne legăm  
 Taina s'o păstrăm;  
 Ş'ori-ce soţioară  
 Ori-ce surioară  
 Mâni în zori de zi  
 Întâi s'a ivi,  
 Pe ea s'o jertfim <sup>3)</sup>  
 În zid s'o zidim!» <sup>4\*)</sup>

## III.

Iată 'n zori de zi  
 Manea se trezi,  
 Ş'apoi se sui  
 Pe gard de nuele  
 Şi mai sus, pe schele,  
 Şi 'n câmp se uită,  
 Drumul cercetă.  
 Când, vai! ce zăria?  
 Cine că venia?  
 Soţioara lui,  
 Floarea câmpului!  
 Ea s'apropiă  
 Şi îi aduceă  
 Prânz de mâncătură, <sup>4)</sup>  
 Vin de băătură.  
 Cât el o zăria <sup>5)</sup>  
 Inima-i săria,  
 În genunchi cădea.  
 Şi plângând zicea:  
 «Dă, Doamne, pe lume  
 O ploaie cu spume,  
 Să facă pârae,  
 Să curgă şiroae,  
 Apele să crească,  
 Mândra să-mi oprească,  
 S'o oprească 'n vale  
 S'o'ntoarcă din cale!»  
 Domnul se 'ndură,  
 Ruga-i ascultă,  
 Norii adună,  
 Ceru 'ntunecă.  
 Şi curgea de-odată

Ploae spumegată  
 Ce face pârae  
 Și umflă șiroae.  
 Dar ori-cât cădeă,  
 Mândra n'o opriă,  
 Ci ea tot veniă,  
 Și s'apropiă.  
 Manea mi-o vedeă,  
 Inima-i plângeă,  
 Și iar se 'nchină,  
 Și iar se rugă:  
 «Suflă, Doamne-un vânt  
 Suflă-l pe pământ,  
 Brazii să-i despoae,  
 Paltini să îndoae.  
 Munții să răstoarne,  
 Mândra să-mi întoarne,  
 Să mi-o 'ntoarne 'n cale  
 S'o ducă de vale!»  
 Domnul se 'ndură,  
 Ruga-i ascultă  
 Și suflă un vânt  
 Un vânt pe pământ  
 Paltini că 'ndoiă,  
 Brazi că despoiă  
 Munții răsturnă <sup>6)</sup>  
 Iară pe Ana  
 Nici c'o înturnă!  
 Ea mereu veniă,  
 Pe drum șovăiă  
 Și s'apropiă  
 Și amar de ea,  
 Iată c'ajungea!

## IV.

Meșterii cei mari  
 Calfe și zidari,  
 Mult înveseliă  
 Dacă o vedeă,  
 Iar Manea turbă,  
 Mândra-și sărută,  
 În brațe-o luă,  
 Pe schele-o urcă.

Pe zid o puneă  
 Și, glumind, ziceă:  
 «Stăi, mândruța mea,  
 Nu te speria  
 Că vrem să glumim  
 Și să te zidim!»  
 Ana se 'ncredeă  
 Și vesel râdeă.  
 Iar Manea oftă  
 Și se apucă  
 Zidul de zidit,  
 Visul de 'mplinit.  
 Zidul se suiă  
 Și o cuprindeă  
 Pân la gleznișoare,  
 Pân' la pulpișoare.  
 Iar ea, vai de ea!  
 Nici că mai râdeă <sup>7)</sup>  
 Ci mereu ziceă:  
 «Manoli, Manoli,  
 Meștere Manoli!  
 Ajungă-ți de șagă  
 Că nu-i bună, dragă.  
 Manoli, Manoli,  
 Meștere Manoli!  
 Zidul rău mă strânge  
 Trupușoru-mi frânge!»  
 Iar Manea tăceă  
 Și mereu zideă  
 Zidul se suiă  
 Și o cuprindeă  
 Pân' la gleznișoare,  
 Pân' la pulpișoare,  
 Pân' la costișoare  
 Pân' la țâțișoare.  
 Dar ea, vai de ea  
 Tot mereu plângeă  
 Și mereu ziceă:  
 «Manoli, Manoli,  
 Meștere Manoli!  
 Zidul rău mă strânge,  
 Țâțișoara-mi plânge,  
 Copilașu-mi frânge!»  
 Manoli turbă

Și mereu lucră.  
 Zidul se suia  
 Și o cuprindea  
 Pân' la costișoare,  
 Pân' la țâțișoare,  
 Pân' la buzișoare  
 Pân' la ochișori, <sup>8)</sup>  
 Incât, vai de ea!  
 Nu se mai vedeă,  
 Ci se auziă  
 Din zid că ziceă:  
 «Manoli, Manoli,  
 Meștere Manoli!  
 Zidul rău mă strânge  
 Viața mi se stinge!»

## V.

Pe Argeș în jos,  
 Pe un mal frumos  
 Negru Vodă vine  
 Ca să se închine  
 La cea Mănăstire,  
 Falnică zidire,  
 Mănăstire naltă  
 Cum n'a mai fost altă.  
 Domnul o priviă  
 Și se 'nveseliă  
 Și astfel grăia:  
 «Voi, meșteri zidari,  
 Zece meșteri mari!  
 Spuneți-mi cu drept  
 Cu mâna la pept  
 De-aveți meșterie  
 Ca să-mi faceți mie  
 Altă mănăstire  
 Pentru pomenire  
 Mult mai luminoasă  
 Și mult mai frumoasă?»  
 Iar cei meșteri mari  
 Calfe și zidari  
 Cum stă pe grindis,  
 Sus pe coperiș  
 Veseli se mândria

Ș'apoi răspundeă:  
 «Ca noi, meșteri mari  
 Calfe și zidari  
 Alții rici că sunt  
 Pe acest pământ!  
 Află că noi știm  
 Oricând să zidim  
 Altă Mănăstire  
 Pentru pomenire  
 Mult mai luminoasă  
 Și mult mai frumoasă!»  
 Domnu-i ascultă  
 Și pe gânduri stă, <sup>9)</sup>  
 Apoi porunciă  
 Schelele să strice  
 Scări să le ridice,  
 Iar pe cei zidari  
 Zece meșteri mari  
 Să mi-i părăsească  
 Ca să putrezească  
 Colo pe grindis  
 Sus pe coperiș.  
 Meșterii gândea  
 Și ei își făcea  
 Aripa zburătoare  
 De șindrili ușoare.  
 Apoi le 'ntindeă  
 Și 'n văzduh săriă,  
 Dar pe loc cădiă,  
 Și unde pică  
 Trupu-și despică.  
 Iar bietul Manoli,  
 Meșterul Manoli  
 Când se încercă  
 De-a se aruncă  
 Iată c'auziă  
 Din zid că eșiă  
 Un glas nădușit  
 Un glas mult iubit  
 Care greu gemea  
 Și mereu ziceă:  
 «Manoli, Manoli,  
 Meștere Manoli!  
 Zidul rău mă strânge

Tâișoara-mi plânge,  
 Copilașu-mi frânge,  
 Viața mi se stinge!»  
 Cum o auziă  
 Manea se perdeă. <sup>10)</sup>  
 Ochi-i se 'nveliă;  
 Lumea se 'ntorceă,  
 Norii se 'nvârtiă,  
 Și de pe grindîș,

De pe coperiș,  
 Mort bietul cădeă!  
 Iar unde cădeă  
 Ce se mai făceă?  
 O fântână lină  
 Cu apă puțină  
 Cu apă sărată  
 Cu lacrimi udată! <sup>11)</sup>

## N O T E.

După cronicile țării Românești, Radul Negru Voevod, domniă dincolo de Carpați, pre Almaș și pre Făgăraș, ridicatu-s-au de acolo, cu toată casa lui și mult norod, și pogorându-se pe apa Dâmboviței început-au a face țară nouă. Întâi a făcut orașul Câmpu-Lung unde a ridicat și o biserică nălă și frumoasă. Apoi a descălecă pe Argeș unde și-a pus scaunul Domniei zidind curți de piatră și case domnești, și o biserică mare și mândru lucrată. În «Revista Română» publicată la București se găsește descrierea acestei biserici împreună cu stampe litografiate ce reprezintă frumusețile arhitecturii sale.

### 1\*) *Și Manoli zece.*

Acest meșter Manoli a rămas în tradiție un personagiu legendar. Poporul atribuie lui Manoli zidirea tuturor monumentelor vechi din țară.

### 2\*) *Un biet ciobănaș Din fluer doinaș.*

Toți păstorii Români port în brâu un fluer mic ce se numește fluer ciobănesc, și sună din el deosebite arii, unele vesele, iar cele mai multe melancolice și foarte expresive. Un călător străin, muzicant de mare talent, zice: «că adeseori, când cineva umblă în munții țărilor Române, el aude în depărtare un fluer păstoresc ce sună cu dulceață un cântec de dor. Atunci el se oprește fără voe, dominat de un farmec necunoscut, pentru-ca să asculte mult timp aceste suspinuri ale muntelui».

În călătoriile mele prin munți, după căutarea baladelor populare, am auzit multe fluere răsunând prin poenile codrilor, și am rămas încântat de frumusețea originală, a acelor sunete patrunzătoare; iar mai cu seamă, la Bicaz, pe malul Bistriței am întâlnit un păstor anume Brândușă, care se înalță la gradul unui adevărat artist prin talentul cu care cântă Doina din fluierul său.

### 3\*) *Dar ori-ce lucră Noaptea se surpă.*

Superstițiile poporului în privința zidurilor sunt multe. Așa, el crede că o zidire nu poate avea trăinicie dacă nu se îndeplinesc oare-care datine mistice, precum de pilda îngroparea umbrei unui om în temelie. Pietrarii au obiceiul a fură umbra cuiva, adică a-i lua măsura umbrei cu o trestie și a zidi apoi acea trestie în rala zidului. Omul cu umbra furată, moare până în 40 de zile și devine stafie nevăzută și geniul întăritor al casii.

Fîind însă că acest obicei a produs adeseori nenorociri, sperînd mințarea celor cu umbrele furate, și aducându-i astfel la boale grele, zidarii au fost

siliți a-și schimba datina. Când dar este a se ridica vre-o casă nouă, până a nu se așeză cea întâi piatră a temeliei, se face aghiazmă cu care se stropesc șanțurile. Apoi se taie doi miei de se face masă mare pentru zidari, cari, după ce ospătează și închină în sănătatea stăpânului casei și intru tăria zidurilor, îngroapă cruciș capetele mieilor în două colțuri ale casei, iar în celelalte două unghiuri, ei zidesc două oale roșii pline cu apă ne'ncepută.

Iar după-ce lucrul se săvârșește, Românii nu se mută în casă până-ce mai întâi nu duc înlăuntru icoanele, zahar, pânea și sare; și după mutare ei dau masă mare de bună locuință.

4\*) *Pe ea ș'o jertfim  
Și 'n zid s'o zidim !*

Nenorocita este menită a-și pierde vieața pentru mântuirea zidirei și a se face stafia bisericei. Vezi nota precedentă.

Fiind-că am pomenit mai sus de statii ce sunt umbre casnice care locuiesc mai cu seamă în beciuri întunecoase, aici credem că e locul să pomenim și de alte credințe superstițioase ale poporului Român. Ast-fel sunt Strigoii, Moroi, Rusaliile, etc.

*Strigoii*, sunt morții care se scol din mormânturi, și merg în noaptea sfântului Andrei cu secriile pe cap, de cearcă pe la casele lor. Românii spre a se apăra de asemenea vizite supărătoare, au obiceiul a frecă ușile și ferestrele cu usturoiu în ajunul sf. Andrei, fiind usturoiul displicut strigoilor.

*Moroi* sunt iarăși un soi de strigoi mici ce vin de cer țacă la mamele lor. Ei sunt copii noi-născuți ce mor până a nu fi botezați. Spre a-i împacă, mamele trebuie se care cu gura, șapte ani de-a rândul, în ziua de Bobotează, aghiazmă mare și să stropiască astfel mormintele copiilor.

*Rusaliile* sunt trei fete de împarat care au ciudă asupra oamenilor fiind-că nu au fost băgate în seamă de dânșii în cursul vieții lor. Ele nasc furtuni ce descopar casele Românilor, vârtejuri ce ridic pânzele nevestelor în vremea ghilivilui, și le anină pe copaci. Se crede că Rusaliile fură și copii de lângă mamele lor și îi duc peste ape și peste codri. De acolo vine vorba: *I-au umflat Rusaliile!* Femeile Române păzesc cu sfîntenie ziua de Rusalii, și în vreme de nouă săptămâni ele nu culeg nici o buruiana de leac, crezând că în acel timp buruienile sunt pișcate de Rusalii și nu au putere de lecut. Cum vine însă ziua Sănzienilor, toate Românele alerg pe câmp la cules de buruene, crezând că în acea zi toate au darul vindecării. Spre a se apăra de mânia Rusaliilor este obiceiul, în ajunul zilei lor, a pune pelin sub căpătâiul patului, și a purta a doua zi pelinul la brâu.

Subiectul acestei balade este cântat și de poeții poporului Sârbiei, însă cu oarecare deosebiri. Balada sârbească se numește: *Pondarea cetăței Scadar* (Scutari), ce este ridicată de trei frați Merljawtschewitsch, anume: regele Wukashin, Vaivodul Uglescha, și tânărul Gojko. Meșterul cel mare se chiamă Rad în loc de Manoli. Femeia zidită este nevasta lui Gojko. Din cuprinsul acelei balade se vede însă că aceeași superstiție există pe ambele maluri ale Dunărei.

#### INSEMNĂRI.

1) Negru Vodă și Manoli sau Mă-năstirea Argeșului.

(Balade P. II. 1853).

2) Zi, noapte, siliți.

(Balade. P. II. 1853)

3) Jertfă s'o jertfim.

4) Prânz de udătură.

5) Manoli-o videă

Inima-i săriă

Trupul îi slăbiă



Și 'n genunchi cădea  
Și se închină  
Ș'astfel se rugă:

(Balade P. II 1853).

6) Munții răsturnă  
Dar cât ce suflă  
Mândra n'o opriă,

(Balade P. II 1853).

7) Nici că m'ai râdea  
Ci se speria  
Și mereu zicea:

(Balade P. II 1853).

8) Pân' la ochișori,  
Pân' la perișori,  
Încât, vai de ea!

(Balade P. II 1853)

9) Și pe gânduri stă  
Ș'apoi crunt râdea  
Ș'apoi poruncia.

10) Manea 'ncremenia  
Mintile-și perdeă  
Ochii se 'nvăliă...

11) Apă lăcrămată.

(Balade P. II 1853).

## XLIX.

### RADU CALOMFIRESCU <sup>1)</sup>

#### I.

În oraș la București,  
În curți nalte și Domnești  
Mândră masă e întinsă  
Și de mari boeri cuprinsă.  
Dar în mijloc cine șede? <sup>1\*)</sup>  
Mircea Vodă 'n mijloc șede, <sup>2)</sup>  
Și la dreapta lui se vede  
Doi Căplești și trei Buzești <sup>3)</sup>  
Zmeii țării Românești,  
Purtătorii oștilor  
Și fruntea boerilor.  
Ei toți beă se veselă  
Și pe Domn îl fericiă,  
Dar când fu despre beție,  
Despre dalba veselie,  
Iată, nene, că sosiă  
Și la Domn îngenunchiă  
Radul din Calomfirești,  
Zmeul țării Românești,  
Cu sluga lui, cu Nedeia  
Ce de mic îi tot dedea  
Ajutor bun de putere

Și cuvânt de mângâere.  
«Domnule, Măria ta!  
Fie cum oiu cuvântă:  
Îți aduc ție 'nchinare  
Ca unui frate mai mare,  
Și 'ți doresc mereu să fii  
Cu izbânzi și veselii.  
Dar știi, Doamne, ori nu știi  
Că Tătarii m'au lovit  
Și Tătarii mi-au robit  
Copilașii  
Drăgălașii  
Măicuța  
Drăgulița <sup>4)</sup>  
Rău mă doare inimioara  
De copii, de soțioara,  
Dar mă doare și mai tare  
De măicuța ce mă are,  
Că-i creștină și bătrână  
Ș'a s'ajungă-a fi cadână,  
De răsul căpcânilor <sup>5)</sup>  
Pin casa păgânilor. <sup>2\*)</sup>  
Rogu-te, Măria ta,  
De vroiești a m'ajută,

Dă-mi ajutor pe Buzești  
 Și pe cei tustrei Căplești  
 Purtătorii oștilor  
 Și fruntea boerilor !»  
 Mihnea Vodă-l ascultă  
 Și din gură cuvântă :  
 «Alei ! Radule mișel !  
 Mai așteaptă tu nișel, <sup>6)</sup>  
 Până ce vom ospătă,  
 Până ce ne vom culcă,  
 Până ce ne vom sculă  
 Să văd ce vis om visă,  
 Ș'apoi ajutor ți-om dà !»  
 Radu buzele-și mușcă  
 Și la față se schimbă.  
 «Să trăiești, Măria ta !  
 Iar dacă te-oiu așteptă  
 Până ce îi ospătă,  
 Și până ce te-i culcă  
 Și până ce te-i sculă  
 Să vezi ce vis îi visă,  
 Tătarii ș'or depărtă,  
 Păgubaș ei m'or lăsa !»

## II.

Radul iute 'ncălecă.  
 După dușmani se luă  
 Cu sluga lui, cu Nedea,  
 Ce de mic îi tot dădea  
 Ajutor bun de putere  
 Și cuvânt de mângăere.  
 Goniă el, mereu goniă,  
 Goniă, nu mai osteniă,  
 Nebăut și nemâncat,  
 De dor mare frământat.  
 Când a fost a treia zi,  
 Pe Tătari el îi zări,  
 Atunci Nedea că grăi :  
 «Hei ! stăpâne Radule,  
 Ascultă-mi poveștile, <sup>7)</sup>  
 C'acum e pe vitejie,  
 Pe vinceală sau robie.  
 Tae tu marginele,

Eu să taiu mijloacele ;  
 Care-a' scăpă dela mine  
 Să nu scape dela tine !»  
 În Tătari ei se isbiă,  
 Vârtej de moarte făcea  
 Și tăiă, nene, tăiă <sup>8)</sup>  
 Pe Tătari îi risipiă,  
 Și pe cei robiți scotea  
 Și pe-acasă-i trimitea.  
 Dar pe maică-sa bătrână  
 N'o găsiă 'n ceata păgână.  
 Radu 'n scări se ridică  
 Ca vulturul se uită <sup>9)</sup>  
 Peste câmpii Lăpușnii,  
 Peste câmpii mereu pustii,  
 Și cum stă și cum ochiă  
 Iată, nene, că zăriă  
 Un cort mare și rotat,  
 Cât un cort de împărat ;  
 Și 'n cort zăriă pe-un Mirzac <sup>10)</sup>  
 Un Mirzac dela Bugeac,  
 Care 'n brațele-i strângea  
 O creștină ce plângea.  
 Fulger Radu se făcea,  
 Ca un fulger se ducea,  
 Și la cort se repeziă,  
 Pe Mirzac îl reteziă,  
 Și în lance că-l luă,  
 Mort în câmp îl aruncă.  
 Apoi vesel purcedea <sup>11)</sup>  
 Cu mă-sa și cu Nedea,  
 Ce de mic îi tot dădea  
 Ajutor bun de putere  
 Și cuvânt de mângăere !

## III.

Iată la mijloc de cale,  
 La fântâna dintr'o vale,  
 Iată bună 'mpreunare  
 Cu cinci voinice călare,  
 Cu Buzești și cu Căplești  
 Zmeii țării Românești !  
 «Noroc bun și cale bună !

Ce vânt dulce vă adună  
 Și cu mine vă 'mpreună?  
 — Noi în cale ți-am ieșit  
 C'avem dor de hărățit <sup>3\*)</sup>  
 Și la harță vitejească  
 Și la joacă războiască.»  
 Ei la harță se luă,  
 Pe jurământ s'apucă  
 Stăpânii să hărățească  
 Și slugile să-i privească!  
 Incepeă dar de călare  
 Harța cea din fuga mare,  
 Paloșele zingănind,  
 Sulițele învârtind,  
 Buzduganele ciocnind  
 Și din gură chiuind.  
 Când de-odată cei Buzești  
 Și cu cei tustrei Căplești  
 Peste Radul năvăliă,  
 Cu cinci lănci îl străpungeă:  
 Apoi capul îi tăeă,  
 Pe-o tîpsie îl puneă  
 Și la Domnul îl duceă  
 Și cu toți așa-grăiă:  
 «Alei! Doamne, Doamne Mirce! <sup>12)</sup>  
 Alei! Doamne mult voinice! <sup>4\*)</sup>  
 Radul de-ar fi mai trăit  
 Scaunul ți-ar fi răpit!  
 Iată capu-i, dă-l la corbi,  
 Și copiii lui fă-i robi!»

Bine vorba nu sfârșiă.  
 Iată, nene, că veniă,  
 Sluga vechie, moș Nedea  
 Cu măicuța Radului  
 La scaunul Domnului,  
 Ș'amândoi ingenunchiă,  
 Și, plângând, maica ziceă:  
 «Alei! Doamne, Doamne Mirce  
 Alei! Doamne mult voinice!  
 Fă-mi dreptate, fă-ți dreptate  
 Radu că ți-a fost bun frate,  
 Că eu, Doamne, din păcate,  
 M'am iubit cu taică-tău  
 De-am făcut pe Radul meu!»  
 Domnul Mircea greu oftă  
 Pe bătrâna o sculă  
 Mâna dreaptă-i sărută  
 Și pe loc dreptate-i dă.  
 El boerii adună  
 Și de moarte-i judecă.  
 Gădele îi apucă,  
 Sus, la scară-i aduceă  
 Un covor le așterneă  
 În genunchi îi tot puneă, <sup>13)</sup>  
 Și mânica-și suflecă  
 Și pala și-o ridică  
 Și capetele zbură,  
 Zbură pe scări de-a dură  
 Când Buzești peste Căplești  
 Când Căplești peste Buzești.

## NOTE.

<sup>1\*)</sup> *Dar în mijloc cine șede ?*

O zicătoare ce trebuie să existe de pe timpul năvălirilor de limbi străine, sună așa: *să fii totdeauna la mijloc de masă și la colț de țară.*

<sup>2\*)</sup> *De răsul căpcânilor.*

Românii expuși în vechime la neconținute năvăliri de limbi străine, ce lăsau foc și sânge în urma lor, deteră barbarilor numirea de Căpcâni, adică: dihănii cu trup de om și cu cap de câne.

În istoria lui Alexandru Makedon se zice: «De acolo merse Alexandru cinci-spre-zece zile și ajunse la o țară cu oameni cu șapte mâni și deteră foarte tare prin oastea lui Makedon; și de aceea periră mulți și mulți prinseră vii, să-i scoată la lume pentru minune. Și trecu țara lor în zece zile și mai merse înainte și ajunse la o țară cu oameni cătcăuni (căpcăuni). dinainte cu obraz de om, iar dindărăpt cap de câine ce latră câinește».

\*) *C'avem dor de hărăfit.*

Vezi nota 10 din balada XXIII a lui Mihu Copilul.

4\*) *Alei! Doamnă, Doamne Mirce!  
Alei! Mirce mult voinice!*

Mircea cel bătrân a ținut multe războaie cu Turcii și a fost pururea învingător. El a domnit 29 ani, a zidit mănăstirile Cotmeana și Cozia și a fost îngropat la aceasta din urmă.

În tractaturile sale de alianță cu regele Poloniei Vladislav, Mircea se intitula astfel: «Mircea, din mila lui Dumnezeu Voevodul Valahiei, Ducsul Făgărașului și al Omlașului, Comitul Severinului, Despotul Dobrodiciului și Domnul Drăstiorului, etc.

#### INSEMNĂRI :

- 1) Mihne-Vodă și Radu Calomfirescu.  
(*Balade P. II 1853*).
- 2) Și în capăt cine șede  
Mihne-Vodă 'n capăt șede.
- 3) Doi Buzești, doi pui de zmei  
Și Căpleștii câte trei  
Că's fruntea boerilor  
Purtătorii oștilor  
Și groaza războaelor.
- 4) Drăgulița,  
Și soțiica  
Drăgulica.  
(*Balade P. II 1853*).
- 5) Tiitoarea Turcilor  
Și maica păgânilor.  
Rogu-mă Măriei-tale  
Ca unui frate mai mare.
- 6) Mai așteaptă puțințel.
- 7) Ascultă-mi povețele  
C'aici nu-i pe boerie  
Ș'aici e pe vitejie,  
Roagă-te la Dumnezeu  
Să ne-ajute, dragul meu.  
(*Balade. P. II. 1853*)
- 8) Și tăia, mări, tăia  
Răduleț marginile  
Și Nedea mijloacele,  
Zi de vară  
Pân' în sară.  
(*Balade. P. II. 1853*)
- 9) Cu ochiana se uită.
- 10) Pe maică-sa o zăreă,  
Maică-sa ce se sbăteă  
La sânul unui Mărzac  
Un Mărzac dela Bugeac.  
(*Balade P. II. 1853*)
- 11) Apoi măsii aduceă  
Un car mare ș-o puneă  
Și acasă-o trimiteă.  
Și 'napoi el se 'ntorceă  
Cu slugă-sa, cu Nedea  
Ce 'i e toată puterea  
Și toată mângăierea.
- 12) Alei! Doamne Mihnule,  
Domnule, stăpânule!  
(*Balade P. II. 1853*).
- 13) Ș'ochii pe rând le legă.  
(*Balade P. II. 1853*).

#### L.

### OPRIȘANUL<sup>1)</sup>

#### I.

Colo 'n țara Muntenească,  
Țară dulce, Românească

Ca și cea Moldovenească,  
În oraș, la București  
Sunt curți nalte și Domnești,  
Iar în curți o sală mare

Unde şade la prânzare  
 Mihnea Vodă cel cruntat  
 De boeri înconjurat.  
 «Boeri mari, boeri de rând!  
 (Zice Domnul închinând)  
 Toţi mâncaţi, cu toţii beţi  
 Şi cu bine petreceţi;  
 Numai unul poftă n'are  
 De băut şi de mâncare,  
 Cantar slutul, armaş mare!  
 Ori bucatele nu-i plac,  
 Ori de noi nu-i este drag!»  
 Boerimea 'ncet râdea,  
 Iar Cantariul răspundea:  
 «Ale! Doamne Mihnule,  
 Mihnule netihnule! 1\*)  
 Ale! tu stăpânul meu,  
 Lumină-te-ar Dumnezeu!  
 Bucatele tale-mi plac  
 Şi de oaspeţi îmi e drag,  
 Dar unde s'a pomenit,  
 S'a văzut, şi auzit  
 Două săbii într'o teacă  
 Doi domni în ţară săracă?  
 Măria ta 'n Bucureşti,  
 Oprişanu 'n Stoenеşti!  
 Ce-am văzut la Oprişanul  
 N'am văzut nici la Sultanul,  
 Că el are 'n câmp, la soare  
 Mii şi sute de mioare...  
 Es în vară fătătoare;  
 Berbeci are sute 'ntregi  
 Cu cozile pe telegi,  
 Şi ciobani tot înarmaţi,  
 Cu postavuri îmbrăcaţi  
 De nu crezi că sunt ciobani  
 Ci chiar neaoşi Căpitani.  
 Nu-mi e ciudă de asta  
 Cât mi-e ciudă de alta:  
 Oprişanul încă-şi are  
 Herghelii în număr mare,  
 Două, trei, cinci mii de epe  
 Tot alese şi sirepe.  
 Pintoage la picioare?)

Cu cergi albe pe spinare  
 Şi cu doi mânzi fiecare.  
 Nu mi-e ciudă de asta  
 Cât mi-e ciudă de alta:  
 Oprişanul are 'n sat  
 Ogari, căpoi de vânat,  
 Cu zgârzi late, ținuite  
 Pe la margini poleite,  
 Şi mai are grajduri mari  
 Cu cinzeci de armăsari,  
 Jumătate arăpeşti  
 Şi ceilalţi Moldoveneşti!  
 Nu mi-e ciudă de asta  
 Cât mi-e ciudă de alta:  
 Scutariul lui Oprişan  
 N'are faţă de ţaran;  
 Pe deasupra-i cu suman  
 Dar pe trup are caftan.  
 Şi cârligu-i de scutar  
 Nu-i de-alun nici de ştejar  
 Ci de aur tot săpat  
 Cu petre scumpe lucrat,  
 Şi'n vârful cârligului  
 Sub mâna Scutarului  
 Este-o piatră nestimată,  
 Ce plăteşte lumea toată!  
 — De-i așa cum zici, Cantare,  
 Lasă prânzul, sai călare  
 Şi 'ntr'o fugă să te duci  
 Pe-Oprişanul să-l aduci  
 Cu toate podoabele  
 Cu toate averile  
 Să-şi dea socotelile!»  
 Astfel Domnul porunciă!  
 Cantar vesel se ducea  
 La cel sat, în Stoenеşti  
 Unde sunt averi Domneşti.  
 El acolo cum venia  
 Cu scutariul se 'ntâlnea  
 Şi porunca-i arăta  
 Şi din gură cuvântă:  
 «Mihnea-Vodă 'n Bucureşti  
 Face praznice Domneşti;  
 Toţi boerii credincioşi



Și de pace bucuroși  
 Lângă Domn s'au adunat  
 Și pahare-au închinat.  
 Numai unul n'a venit,  
 Oprișanul cel vestit!  
 De-i vrăjmaș și om de ceartă  
 Mihnea Vodă-acum îl iartă  
 Și-l poștește ca să vie  
 Ca un frate la Domnie!

## II.

Oprișanul credincios  
 Și de suflet omenos  
 Se porniă din Stoenеști  
 Ș'ajungea la București  
 Noaptea pe la cântători  
 Pân' a nu răsări zori.  
 Mihnea Vodă adormit  
 Dormiă pe-un pat aurit  
 În cămară 'ntunecată.  
 Tot cu șaluri îmbrăcată.  
 Dar de-odată se treziă  
 Și la slugi așa grăiă:  
 «Slugi, aprozi, copii de casă!  
 Voi dormiți și nu vă pasă  
 Soarele c'a răsărit  
 Și pe mine m'a trezit.  
 Dar voi oare nu gândiți  
 Când în somn vă leneviți  
 Că am țară de domnit  
 Judecați de săvârșit  
 Și boeri de boerit?  
 Toți aprozii se treziă  
 Și lui Vodă răspundeă:  
 «Rămâi, Doamne, liniștit!  
 Soarele n'a răsărit,  
 Dar în locu-i a sosit  
 Oprișan din Stoenеști  
 Cu averi împărătești.  
 El în curte a intrat,<sup>3)</sup>  
 De zebrea a aninat,  
 Un cârlig de împărat  
 Cu pietre scumpe lucrat,

Ce lucește ca un soare  
 Intr'o zi de sărbătoare».  
 Mihnea Vodă se sculă  
 Fața albă își spală,  
 Barbă neagră 'și peptănă  
 La icoane se 'nchină,  
 Apoi el se înarmă  
 Și pe Oprișan chemă:  
 «Oprișan din Stoenеști!  
 Cu dreptul să ne grăești.  
 Ce-ai făcut de-ai adunat  
 Averi mari de împărat,  
 Incât nu numai averi  
 Dar ai și scutari boeri?  
 — Dumnezeu mi-a ajutat!  
 Și eu mi le-am adunat  
 Din darul Sfinției sale  
 Din mila Măriei tale!  
 — Nu-l crede, Măria ta!  
 (Cantariul atunci strigă).  
 El mie s'a lăudat  
 Că avere-a adunat  
 Numai din puterea lui,  
 Nu din mila Domnului.  
 Dar n'am ciudă de asta  
 Cât am ciudă de alta:  
 Oprișanul mi-a spus mie  
 Că așteaptă ca să-i vie  
 Firman dela 'mpărăție  
 Să te scoată din Domnie».  
 Mihnea Vodă se 'ncruntă  
 Și din gură cuvântă:  
 «Pân' a veni firmanul  
 Piară 'ntăi Oprișanul!<sup>4)</sup>  
 Jos la poartă să-l duceți  
 Și capul să i-l tăieți!»  
 De vrăjmaș ce mult eră  
 Armașul se bucură,  
 Ca o fiară se-aruncă  
 Pe-Oprișan îl apucă  
 Și pe scări îl îmbrânciă  
 Și la moarte mi-l duceă!  
 Când la poartă, frate, iată  
 Un rădvan că se arată

Tras de șease telegari,  
 Negri, ageri armăsari  
 Cu cozi lungi și coame mari.  
 Iar innuntru o bătrână  
 Cu-o icoană sfântă 'n mână  
 Și cu haine mohorâte  
 Și cu pletele albite.  
 Pe-Oprișan cât ea-l vedeă  
 Sus, la Domnul se duceă,  
 Și 'ngenunchi trupu-și frângeă  
 Și grăind amar plângeă:  
 «Ale! Doamne fătul meu!  
 Nu te erte Dumnezeu  
 Să omori pe Oprișanul  
 Că-i perî până la anul.  
 Știi tu, Mihneo, ori nu știi  
 Că 'n ziua Sântei Marii  
 Eră, Doamne, ca să-ți vie  
 Firman dela 'mpărăție  
 Să te scoată din domnie?  
 Ș'aveai parte de firman  
 Făr' de bietul Oprișan  
 Care 'n cale i-au eșit  
 Și 'ndărăt l-au napoit  
 Dăruind chiar pe vizir

Cu-armăsari dela Misir,  
 Și cu pungi de bani o mie  
 Să te lase pe Domnie!»  
 Oprișanca nu sfârșîă,  
 Mihnea 'n curtea lui eșîă  
 Poruncind la toți să sae  
 Pe-Oprișan ca să nu-l tae.  
 Dar Cantar Armașul mare  
 Lși făcuse răzbunare;  
 Și capul nevinovat  
 Zăcea 'n țarnă aruncat  
 Lângă trupul răsturnat!  
 Vai de omul cu păcat!  
 De păcat e alungat  
 Și nu poate-a fi scăpat!  
 Vînzătorul de Armaș<sup>5)</sup>  
 Fiară crudă, om pizmaș,  
 Fost-au gol legat la soare  
 Și de mâni și de picioare,  
 Gol legat de cozi de epe  
 De patru epe sirepe  
 Care când se opintiră  
 În patru părți se izbiră  
 Și 'n patru îl despărțiră!

#### N O T E.

1\*) *Alei ! Doamne Mihnule  
 Mihnule netihnule.*

Acest cuvânt vechiu, *netihnu*, trebuie să vie negreșit dela *tihnă* (*odihnă*) și să însemneze prin urmare *nestămpărat, frământat de griji*.

Și în adevăr, un cronicar român face următoarea descriere despre Mihnea Vodă.

«Mihnea feciorul lui Dracu armașul, cum apucă Domnia, îndată se desbracă lupul de pelea cea de oae și-și astupă urechile ca aspida și ca vasiliscul. Iar arcul și-l încordă și găti săgeți de a săgetă, și sabia și-o fulgeră, și-i mână și-o întăria spre rane! și prinse pe toți boerii cei mari și aleși, și-i munci cu multe munci și cumplite și le luă toată avuția, și se culcă cu ju-pânesele și cu fetele lor inaintea ochilor lor. De aci unora le-au tăiat nasurile și buzele, pre alții i-au inecat și pre alții i-au spânzurat. Iar el se îmbogăția și creșteă ca cedrul până la ceriu», etc.

#### ÎNSEMĂRI :

<sup>1)</sup> În Manscr. Acadm. : «Cantariu armaș mare și Oprișanul».

<sup>2)</sup> Pintoage la picioare  
 Roaibe, negre, de-orce floare.  
 (Mnschr. Acadm.).

<sup>3)</sup> De fereastră-a aninat,  
Un cârlig de-aur făcut  
Cu petre scumpe bătut,  
Ce lucește ca un soare  
Prin zebreaua-amăgitoare»,  
(*Mnscr. Acdm.*)

<sup>4)</sup> Urmează:  
Iar de-a vrut alai domnesc  
Faceți-i alai hoțesc!  
Jos la poartă... etc.  
(*Mnscr. Acdm.*)

<sup>5)</sup> Astfel și bietul Armaș.  
(*Mnscr. Acdm.*)

## LI.

## ȘTEFĂNIȚĂ VODĂ

## I.

Frunză verde meri creștești <sup>1)</sup>  
În oraș în București,  
L'ale case mari domnești  
De se văd în Stoenеști  
Mândră masă e întinsă  
Și de mari boeri cuprinsă  
Tot boeri de-a oștilor  
Puterea domnilor  
Și groaza dușmanilor.  
Iar în capăt cine șede? <sup>2)</sup>  
Ștefăniță Domn se vede,  
Dar nici beă nici veselește  
Ci cu ochii lung privește  
La copila Dihului,  
Sorioara Mihului  
Mihului voinicului  
Din valea Cobiului. <sup>3)</sup>  
Că e mândră ca o floare,  
Și de ochi farmecătoare  
Și de suflet iubitoare,  
Unde-o vede Domnul moare!  
«Copiliță, draguliță <sup>4)</sup>.  
Cu sân alb de porumbiță  
Umple cupa mea de vin  
Ție, dragă, s'o închin  
Ș'apoi cântă-mi viers de dor  
Cu glas dulce, răpitor.  
Cântă-ți, dragă, cântecul

Că mi-e drag ca sufletul!» <sup>5)</sup>.  
Copilița se înclină  
Ca o floare de grădină  
Și-i întinde-o cupă plină;  
Apoi zice 'ncetisor  
Un viers dulce, plin de dor:  
«Frunză verde stejărel,  
Am un frate voinicel  
Și mă tem amar de el!  
Frunză verde măr Domnesc,  
Am un Domn care-l iubesc  
Și de dânsul mă 'ngrijesc,  
Vai de mine! cum să fac  
Pe-amândoi să mi-i împac,  
Să-mi fie traiul pe plac!»  
Copilița nu sfârșia  
Și Domnul astfel grăia:  
«Copiliță, mândruliță  
Cu sân alb de porumbiță,  
Nu mai plânge că 'n curând  
Implini-voi al tău gând.  
Voi boeri ce ospătați  
Stați și nu mai închinați,  
Cuvântul să-mi ascultați.  
Mâni în zori să vă aflați  
Toți călări și înarmați  
Cu săgeți, cu buzdugane, <sup>6)</sup>  
Și la brăe cu arcane,  
Ca să mergem despre soare  
Să facem o vânatoare

După urși și căprioare,  
 După pasări gălbioare  
 Ce sunt bune de mâncare  
 Și plăcute la cântare!»

## II.

Când de zi se luminează  
 Boerii se adună  
 Și pe cai încălecă  
 Și cu Domnul toți pleacă,  
 Înspre munți, la vânătoare  
 După urși și căprioare  
 După paseri gălbioare.  
 Și mergea, frate, mergea<sup>7)</sup>  
 Pân' în munți că ajungea;  
 Iar când soarele-apunea  
 Iată că se întâlnea  
 C'un cioban cu flueraș  
 Și cu port de Oltenaș.  
 Domnu 'n cale-i se opriă  
 Și cu gură-așa grăia:  
 «Ciobănaș cu flueraș  
 Pușor de Oltenaș  
 Cunoști calea codrului  
 De prin munții Crișului?  
 Cunoști fagul Mihului  
 Din codrul Cobiului?  
 — Cunosce calea codrului  
 Până 'n fundul fundului.  
 Știu și fagul Mihului  
 Din codrul Cobiului.  
 — De știi locurile bine,  
 Nu mă-i duce tu pe mine?  
 — Ba, te-oiu duce eu pe tine  
 De-i lăsa tu oștile  
 Să-mi păzească oile,  
 Că de-oiu perde-o mieluşea  
 Oiu sluji un an pe ea,  
 Și de-oiu perde-un mieluşel  
 Oiu sluji doi ani pe el.»  
 Domnul oștile lăsa  
 Cu ciobanul se luă,  
 Singur, singur, singurel

Pe cea zare de muncel.  
 Iar ciobanul se 'ndreptă  
 Către munți și mi-l purtă  
 Pe cărări și pe potici  
 Ce's călcate de voinici,  
 Pin hățiș, pin cărpiniș  
 Unde nu-i loc de cârmiș.  
 El mergea, frate, mergea  
 Pân' ce 'n codru ajungea  
 Drept la fagul Mihului,  
 Locașul voinicului.  
 Când de fag s'apropiea  
 Ciobănașul se opriă  
 Și din gură-așa grăia:  
 «Iată fagul Mihului,  
 Mihului voinicului!  
 Iar pe Mihul dacă-l vrei,  
 Cată drept în ochii mei!»

## III.

Domnul drept la el căta  
 Ochii lui se încruntă.  
 Iar ciobanul se schimbă,  
 Gluga lui își aruncă  
 Și-de-odată se-arătă  
 Cu zelar, cu buzdugan,  
 Cu haine de căpitan.  
 Apoi drept la Domn căta  
 Și'n glas mare cuvântă:  
 «Alei! Doamne din domnie!  
 Eri ai fost dat la beție;  
 Astăzi veniși la trezie,  
 Dar n'ai prins la cuminție.  
 Ce păcate te-au împins  
 Paloșul de ți-ai încins?  
 Fostu-ți-a silă de tine  
 De te-ai luat după mine.  
 Ori că nu te-ai săturat  
 Pe-a mea soră c'ai furat  
 Ș'ai făcut cu ea păcat  
 Făr-a te fi cununat?  
 Dar gândit-ai că păcatul  
 Își urmează vinovatul



Și că 'n lume ori ce faptă  
 Are plată și răsplată?»  
 Și cum stă și cum ziceă  
 O frunză de fag smuncia  
 Și 'ntre buze o puneă  
 Și sună hoțiș din ea.  
 Frunza patru că plezniă,  
 Codrul negru clocotia,  
 De-un lung chiot chiotia,  
 De-un greu tropot tropotia,  
 Ș'împrejuru-le de-odată  
 Se ivia o mândră ceată,  
 O ceată de voinicei,  
 Lotri, pușori de zmei,  
 Cu căciule stogoșate,  
 Cu chebe roșii pe spate,  
 Și mustăți de varvaric  
 Cum stă bine la voinic.  
 Lângă el cât îi zăria  
 Mihul astfel le grăia :  
 «Frații mei, neferii mei,  
 Lotri, pușori de zmei !  
 Îl vedeți voi pe ist om ?  
 El e mare, căci e Domn,  
 Dar cât e de Domn și mare  
 Minte coaptă încă n'are !

Hai, copii de mi-l luați  
 Prin săbii să-l fluturați  
 Dar nimic să nu-i stricați,  
 Cale bună să-i lăsați  
 Că de-i Domnul priceput  
 E destul câte-au văzut  
 Ca să afle, ca să știe :  
 Cu Mihul nu-i de glumie !»  
 Domnul pe gânduri cădea  
 Șapoi astfel răspundeă :  
 «Mihule, bujorule,  
 Frate, frățiorule !  
 Eu la mână ți-am picat  
 Tu de moarte m'ai scăpat.  
 Când la mână mi-i pică  
 Eu de moarte te-oiu scăpă.  
 Vină mâni tu la Domnie  
 Ca să vezi o cununie,  
 Cununia Domnului  
 Cu sora voinicului,  
 S'o fac mie soțioară  
 S'o fac ție Domnișoară !»  
 Astfel Domnul cuvântă,  
 Și din codru se 'nturnă,  
 Iară codrul răsună :  
 «Să trăești, Măria ta !»

## INSEMNĂRI :

<sup>1)</sup> Frunză verde flori domnești .  
 (Balade P. II 1853).

<sup>2)</sup> Ce luceafăr dalb se vede ?  
 Ștefăniță din Măndrești  
 Domn al țării românești,  
 El e tânăr și frumos  
 La ochiu luminos.  
 Și cât beă, cât veselește  
 Cu foc mare tot privește  
 La copila....  
 (Mnscr. Acdm).

<sup>3)</sup> De pe valea Oltului,  
 Mândra încă nu mănacă  
 Ci din inimă oftă  
 Și la Domnul mult cătă  
 Și cu ochii-l îmbătă  
 Iară Domnul cuvântă :

<sup>4)</sup> Copiliță floare vie  
 (Zice Domnu'n veselie)  
 (Mnscr. Acdm).

<sup>5)</sup> Să-mi mai dreagă sufletul.  
 Să trăești Măria-ta,  
 Eu cântecul l'oiu cântă  
 Ca să fac pe voea tă.»  
 Și copila iar oftă  
 Ș'apoi astfel ea cântă.  
 (Balade P. II 1853).

<sup>5)</sup> Cai cu șele, fără șele  
 Cum îi plac Domniei mele ;  
 Pe la șele buzdugane,  
 Pe la brăe eartagane.  
 (Balade. P. II 1853).

<sup>6)</sup> Și din târg pe când eșia  
 Și spre Olt se tot ducea,  
 Și mergea, mări, mergea



Pân' ce soarele-apuneă  
 Apuneă și răsăriă.  
 Cum mergeă și tot mergeă  
 Iată că mi'și întâlneă  
 Ciobănaș cu flueraș  
 Vesel, mândru Oltenaș;  
 Domnul calul își opriă  
 Și din gură-așa grăiă:  
 — Ciobănaș cu flueraș  
 Puișor de Oltenaș!  
 Știi tu calea codrului  
 De pe malul Oltului?  
 — Cunosce calea codrului

Până'n fundul fundului.  
 — De știi calea codrului  
 Cunoști fagul Mihului  
 Mihului haiducului?  
 — Știu și fagul Mihului  
 Din mijlocul codrului.  
 — De știi calea'n codru bine  
 Nu mi-i duce și pe mine?  
 — Ba te-oi duce eu pe tine  
 De'i lăsa tu oștile  
 Să'mi păzească oile.  
 Domnul oștile lăsa  
 etc. (*Balade. P. II. 1853*).

## LII.

## CONSTANTIN BRÂNCOVANUL

Brâncovanul Constantin <sup>1\*)</sup>  
 Boer vechi și Domn creștin,  
 De averi ce tot strângea <sup>1)</sup>  
 Sultanul se îngrijia  
 Și de moarte-l hotăra  
 Căci viziru îl pâra.  
 Intr'o joi de dimineată,  
 Zi scurtărei lui de viață  
 Brâncovanul se sculă,  
 Fața blândă el spălă,  
 Barbă albă-și pieptănă,  
 La icoane se 'nchină,  
 Pe fereastră-apoi căta  
 Și amar se spăimântă! <sup>2)</sup>  
 «Dragii mei, coconi iubiți!  
 Lăsați somnul, vă treziți,  
 Armele vi le gătiți  
 Că pe noi ne-a 'nconjurat  
 Pașa cel neîmpăcat. <sup>2\*)</sup>  
 Cu-Eniceri, cu tunuri mari  
 Ce sparg ziduri cât de tari!»  
 Bine vorba nu sfârșia,  
 Turcii 'n casă iurușia,  
 Pe tuspătru mi-i prindea  
 Și-i ducea de-i închideă

La Stambul, în turnul mare <sup>3\*)</sup>  
 Ce se 'nalță lângă mare  
 Unde zac fețe Domnești  
 Și soli mari împărătești. <sup>4\*)</sup>  
 Mult acolo nu zăcea  
 Că Sultanu-i aduceă  
 Lângă foișorul lui  
 Pe malul Bosforului.  
 «Brâncovene Constantin,  
 Boer vechiu, ghiaur hain!  
 Adevăr e c'ai chitit  
 Pân-a nu fi mazilit  
 Să desparți a ta Domnie  
 De a noastră 'mpărăție?  
 Că de mult ce ești avut  
 Bani de aur ai bătut  
 Făr'ați fi de mine teamă,  
 Făr'a vreă ca să-mi dai seamă!  
 — De-am fost bun, rău, la Dom-  
 Dumnezeu singur o știe; [nie  
 De-am fost mare pe pământ,  
 Cată-acum de vezi ce sunt!  
 — Constantine Brâncovene!  
 Nu-mi grăi vorbe viclene.  
 De ți-e milă de copii

Și de vrei ca să mai fii,  
 Lasă legea creștinească  
 Și te dă'n legea turcească.  
 — Facă D-zeu ce vrea ! <sup>3)</sup>  
 Iar pe toți de ne-ți tăia  
 Nu mă las de legea mea !  
 Sultanul din foișor  
 Dete semn lui Imbrohor.  
 Doi gelați veniă curând  
 Săbiile fluturând,  
 Și spre robi dacă mergea  
 Din coconi își alegea  
 Pe cel mare și frumos,  
 Și'l puneă pe scaun jos,  
 Și cât pala răpeziă,  
 Capul iute-i rezeziă !  
 Brâncovanul greu oftă  
 Și din gură cuvântă :  
 «Doamne! fie 'n voia ta !»  
 Cei gelați iarăși mergea  
 Și din doi își alegea  
 Pe cel gingaș mijlociu  
 Cu păr neted și gălbui  
 Și pe scaun îl puneă  
 Și capul îi răpuneă !  
 Brâncovanul greu oftă  
 Și din suflet cuvântă :  
 «Doamne! fie 'n voia ta !»  
 Sultanul se minună  
 Și cu mila se 'ngână :  
 «Brâncovene Constantin  
 Boer vechiu și Domn creștin !  
 Trei coconi tu ai avut,  
 Din trei doi ți i-ai pierdut ;  
 Numai unul ți-a rămas !  
 Cu zile de vrei să-l las,  
 Lasă legea creștinească  
 Și te dă 'n legea turcească !  
 — Mare'i Domnul Dumnezeu !  
 Creștin bun m'am născut eu,  
 Creștin bun a muri vreau...  
 Taci, draguță, nu mai plânge  
 Că'n piept inima-mi se frânge.

Taci și mori în legea ta  
 Că tu ceriu-i căpătă !  
 Imbrohorul se 'ncruntă,  
 Gelații se 'naintă  
 Și pe blândul copilaș,  
 Dragul tatii fecioraș,  
 La pământ îl aruncă  
 Și zilele-i ridică.  
 Brâncovanul greu oftă  
 Și cu lacrimi cuvântă :  
 «Doamne! fie 'n voia ta !»  
 Apoi el se 'ntunecă,  
 Inima-i se despică,  
 Pe copii se aruncă,  
 Li bocia, îi sărută.  
 Și turbând apoi strigă :  
 «Alelei! tâlhari păgâni !  
 Alei ! voi feciori de câni !  
 Trei coconi ce am avut  
 Pe tustrei mi i-ați pierdut !  
 Dare-ar Domnul Dumnezeu  
 Să fie pe gândul meu :  
 Să vă ștergeți pe pământ  
 Cum se șterg norii la vânt  
 Să n'aveți loc de 'ngropat  
 Nici copii de sărutat !  
 Turcii crunt se oțerîă  
 Și pe dânsul tăbără,  
 Haine mândre-i le rupeă,  
 Trupu-i de piele jupîă,  
 Pielea cu pae-o umpleă,  
 Pin noroiu o tăvăliă,  
 Și de-un paltin o legă  
 Și rîzând așa strigă :  
 «Brâncovene Constantin  
 Ghiaur vechiu, ghiaur hain !  
 Cască ochii-a te uită  
 De'ți cunoști tu pielea ta ?  
 — Câni turbați ! Turci, liftă rea !  
 De'ți mîncă și carnea mea,  
 Să știți c'a murit Creștin  
 Brâncovanul Constantin !»

## NOTE.

1\*) *Brâncovanul Constantin.*

Constantin Brâncovanul a domnit 26 ani în țara Românească și a fost ucis de Turci în 15 August 1714 la vârsta de 60 ani. Șincai scrie în cronică Românilor că odată cu Brâncovanul au pierit patru feciori ai lui, cărora el le-a grăit astfel în ora morții: «Iată! toate avuțiile și ori-ce am avut, am pierdut! Să nu ne pierdem încai sufletele... Stați tare și bărbătește, dragii mei! să nu băgați seamă de moarte. Priviți la Hristos mântuitorul nostru câte a răbdat pentru noi și cu ce moarte de ocară a murit! Credeți tare întru aceasta și nu vă mișcați nici vă clintiți din credința voastră pentru vieața și lumea aceasta, etc.

Apoi, adaogă Șincai, aceste zicând el, porunci împăratul de le tăieră capetele, întâi ale feciorilor, începând dela cel mai tânăr, și mai pe urmă a tăiat capul lui Constantin Brâncovanu, și aruncară trupurile în mare: și creștinii după acea, aflându-le, le-au astrucat la Patriarhie.

2\*) *Pașa cel neîmpăcat.*

Mustafa Pașa, care eră Imbrohor.

3\*) *La Stambul în turnul mare.*

Prin turnul mare se înțelege negreșit cetatea numită de Turci: Edicule, ridicată pe malul mărci de Marmara în capătul orașului Stambul, și pe care Europeii o numesc *șapte turnuri*.

4\*) *Și soli mari împărățești.*

Când se năștea vre-o neînțelegere serioasă între Sultan și puterile Europene, se închideau ambasadorii străini în cetatea Edicule până la sfârșitul cerței sau a războiului.

5\*) *Bani de aur ai bătut.*

Intre pârele trimise la Poartă în contra Brâncovanului eră și aceasta: că bătuse monedă de aur în Ardeal, de câte doi, și până la zece galbeni, una.

## ÎNSEMNĂRI:

1) De avut ce mult eră  
După el dușmani umblă...  
Nici că-l puteau căpăta!  
(*Balade P. II. 1853*).

2) Trei coconi ai lui treziă  
Și din gură le ziceă.  
(*Balade P. II, 1853*).

3) Tătarei păgânilor  
Dușmani ai creștinilor  
Trei coconi de mi-ți tăeă  
Nu mă las de legea mea!  
Face-ți cu mine ce-ți vreă!»

(*Balade P. II, 1853*).

## LIII.

## CÂNTECUL LUI MICHAÏ VITEAZUL

Auzit-ați de-un Oltean,  
De-un Oltean de-un Craiovean  
Ce nu'i pasă de Sultan?

Câte lupte au privit,  
Câte oști au mistuit  
Câte oase-au înălbit;

Auzit-ați de-un viteaz  
Care veșnic șade treaz  
Cât e țara la necaz?

Mulți ca frunzele de brad,  
Ca nisipul de pe vad,  
Ca gemetele din iad!

Auzit-ați de-un Michai  
Ce sare pe șapte cai  
De strigă Stambulul vai?

Spue corbii munților  
Și fiarele codrilor  
Care-a fost nutrețul lor?

El e Domnul cel vestit  
Care 'n lume a venit  
Pe luptat și biruit.

Fost-au leșuri Tătărești,  
Și Turcești și Ungurești<sup>1)</sup>  
Date'n săbii românești!

Spue râul cel Oltean,  
Spue valul Dunărean  
Și codrul Călugărean,

Alelei! Michai, Michai!  
Căci de noi milă nu ai  
Să ne scapi de-amar și vai!

## NOTE.

Acest cântec l-am găsit scris într-o psaltire foarte veche din biblioteca Mănăstirii Neamțului. De desubtul cântecului erau următoarele cuvinte scrise cu slovă călugărească: *Scrisu-s-au acest vîers bătrîn de mine, ieromonahul Paisie, credincios rob a lui Dumnezeu, iar eu l-am auzit și l-am învățat dela răposatul bunul meu, Stoian Jolde, armășelul.*

## ÎNSEMNĂRI :

- <sup>1)</sup> Trupuri sarbede, Turcești.  
(*Mnsr. Acdm.*)

## LIV.

## VISUL LUI TUDOR VLADIMIRESCU

«Tudor, Tudor, Tudorel,  
Dragul mării voinicel!  
De când mama ți-ai lăsat

Și Olteni ți-ai adunat  
Pe ciocoi să-i prinzi în ghiară  
Și s'alungi grēcii din țară,

Mult la față te-ai schimbat  
 Și mi te-ai întunecat!  
 Spune, maică, ce te doare  
 Că m'oiu face vrăjitoare  
 De alean să te descânt  
 Să calci vesel pe pământ.  
 — Alei maică! alei dragă!  
 Curând visul mi-l desleagă  
 Că știi, maică? am visat  
 Buzduganu-mi fărâmat!  
 Sabia-mi cea bună, nouă  
 Am visat-o ruptă 'n două  
 Pușca mea cea ghintuită  
 Am visat-o ruginită!  
 Maică! pistoalele mele  
 Le-am visat făr' de oțele  
 Apoi încă-am mai văzut  
 Șarpe galben prefăcut  
 Ce purtă coarne de țap  
 Și creastă roșie'n cap.  
 El avea ochiu vânzător,

Avea graiu lingușitor  
 Și mă tot rugă mereu  
 Să mă duc la cuibul său.  
 — Ba, ferească Dumnezeu  
 Să nu te duci, fătul meu,  
 C'acel șarpe veninos  
 E vr'un dușman ticălos  
 Vre un hoț volintiraș  
 Și la inimă vrăjmaș.  
 — Maică, măicuța mea,  
 Cum să scap de cursă rea?  
 Căci un glas prevestitor  
 Imi tot spune c'am să mor.  
 — D'ai să mori, drăguțul meu,  
 Facă ce-o vrea Dumnezeu!  
 Dar să știi tu dela mine  
 C'un Român voinic ca tine  
 Pân' ce cade, pân' ce moare  
 Calcă șerpui în picioare,  
 Căci de-un șarpe 'nveninat  
 I se iartă un păcat!

## N O T E.

Cunoscut este că visul prevestitor al viteazului Tudor Vladimirescu s'a împlinit! Fiind mișelește tras în lagărul lui Ipsilanti, șeful volintirilor greci, Tudor a fost și mai mișelește ucis de dâșii. Nu mai este dar îndoială că cântecul popular desemnă pe Ipsilanti însuși prin șarpele cu ochiul vânzător, cu graiul lingușitor și cu creastă roșie în cap.

## LV.

## HORIA ȘI CLOȘCA

## HORĂ REVOLUȚIONARĂ

Horia, Cloșca's la un loc  
 Ș'au aprins un mare foc  
 Și cântă voios în joc;

Că-i în țara Ungurească!  
 Trageți hora ca să joc  
 La lumina celui foc!

«Pe cel câmp pustiu și 'ntins  
 Arde-un foc de noi aprins.  
 Las' să ardă și să crească

Ungurean, musteață lungă!  
 Zis-am morții să te-ajungă  
 Zis-am parăi să te arză,



Zis-am crucei să te piarză !  
 Trageți hora ca să joc  
 La lumina celui foc.

De-și curăț păcatele !  
 Trageți hora ca să joc  
 La lumina celui foc.

Ungurean câne turbat !  
 Multe 'n lume ți-am răbdad,  
 Dar venit-au timpul meu  
 Ca să mă răzbun și eu !  
 Trageți hora ca să joc  
 La lumina celui foc.

M'am suit la munte 'n zori  
 Ș'am prins fulgerul din nori  
 Și de sus din înălțime  
 L'am izbit în Ungurime !  
 Trageți hora ca să joc  
 La lumina celui foc ! »

Cum răcnesc jivinele !  
 Cum s'aprend slăninele !  
 Cum ard toate satele

Horia, Cloșca la un loc  
 Părășiți de-a lor noroc  
 Ard cântând voios în foc !

#### N O T E .

Acest cântec, de o formă mai regulată și mai corectă, l'am pus în numărul baladelor fiind-că are un caracter istoric.

La anul 1684, Horia și Cloșca, doi viteji români din Transilvania, sătui de jăfuirile și apăsările Ungurilor, răscurară țara în contra lor. Două-zeci mii de Români răspunseră la chemarea lor, și răspândiră o groază atât de mare în Maghiarime că aceasta fu silită a cere ajutor la Imperiul Austriac. Împăratul Iosef II trimise o armie întreagă asupra lui Horia și Cloșca, care după o luptă crâncenă, fură prinși la 28 Februarie 1685, și aspru pedepsiți cu moarte. Tradiția spune că ei au fost închiși în curse de fer și purtați prin toate satele, și că apoi au fost arși de vii în ochii poporului.

#### LVI.

### M A G D U <sup>1)</sup>

(BALADĂ)

Vine Magdul de pe vale  
 Și 'ntâlnește-o fată 'n cale :  
 «Magdule din Răsuceni  
 Ce cați la noi la Strâmbeni ?  
 Ce cați, Magdule, la noi ?  
 Ori nu's fete pe la voi ?  
 — Ba sunt ele dar îs mici ;  
 Nu sunt încă de voinicici, <sup>2)</sup>  
 Ș'am venit să cerc pe-aici

De-oiu găsi una mai mare  
 Să-mi fie de însurare.  
 — Ba sunt fete măricele  
 Câte flori și câte stele ;  
 Dar nici una nu-i ca mine...  
 — Te aleg dar eu pe tine,  
 Amândoi să trăim bine »  
 Vine Magdul dela plug  
 Cu doisprece boi la jug.

Dușmanii calea-i pândesc  
 În calea lui se ivesc,  
 Cată la doispreze boi  
 Și-i aleg doi câte doi.  
 Magdul că se încruntă  
 Voinicește se luptă.  
 Iar dușmanii 'l năvăliă  
 Și de moarte mi-l râniă !..  
 La casa cu trestioară  
 Zace un voinic să moară.  
 Nu știu zace ori se face  
 Că gurița nu-i mai tace.  
 Nici la umbră nici la soare  
 El odihnă nu mai are  
 Ci se bate zi și noapte  
 Și varsă sudori de moarte !..  
 Cântă buha într'o cruce,

Pe Magdu la groapă-l duce,  
 Dar de plâns cine mi-l plânge ?  
 Și 'n brațe cine mi-l strânge ?  
 Plânge mama cât se poate  
 Și surorile lui toate.  
 Iar logodnica-i când plânge  
 Varsă lacrimi de sânge,  
 Si de doru-i și de jale  
 Să despică frunza 'n vale :  
 «Oh ! draguțe Magdule!  
 Semăna-ți-aș numele  
 Pin toate poenile  
 Să răsae florile.  
 Care fată le-a culege  
 De ea dorul să se lege  
 Care-or vrea ca să le poarte  
 La pământ să cadă moarte !»

#### ÎNSEMNĂRI :

<sup>1)</sup> În manuscris e titlul «Barbu»,  
 nume ce înlocuiește pe «Magdu» în  
 tot cuprinsul baladei.

(Vezi și Hora XII: *Barbu*).

<sup>2)</sup> Nu sunt încă de voinici.

Cu ele n'am ce vorbi  
 Nici nu pot a mă iubi.

<sup>3)</sup> În Manscr. sfârșește astfel  
 «Prin grădini, prin poenițe

«Să răsae garofițe.

«Să le poarte fetișoare

«La cap și la țâțșoare

«Și neveste tinerele

«Să fie mai frumoșele

«Cine-a stă în calea lor

«Să-i ardă inima 'n dor,

«Și să steie tot pe loc

«Ca mine cuprins de foc.

#### LVII.

### MĂRGERILĂ ȘI STELIȚA

Prin mijlocul târgului,  
 La zarea amurgului  
 Primblă-mi-se'n sus și jos  
 Mărgerilă cel frumos  
 Eujorașul fetelor,  
 Sufletul nevestelor,  
 Cu saiaua pusă'n brâu,  
 Cu negrul trăgând de frâu,

Și pe uliți cum trecea  
 El din gură-așa grăia :  
 «Câte fete-am întâlnit  
 «Eu cu toate m'am iubit  
 «Câte fete am aflat  
 «Pe toate le-am sărutat  
 «Numai una mi-a scăpat,  
 «Stelița cu ochii verzi...

«Mori de doru-i când o vezi!  
 Dar Stelița că râdeă;  
 Și din gură că ziceă;  
 «Cine'n lume s'a află  
 «Pe mine-a mă sărută,  
 «Cinci mii de galbeni i-oiu dà!  
 Mărgerilă-o ascultă  
 Pe cal iute'ncălecă...  
 Sufletu-i se 'ntunecă  
 Mărgerilă 'nebuniă  
 Mă-sii că se jeluiă.  
 Maică-sa că-l sfătuiă:  
 — «Mărgerilă, fătul meu  
 «Nu mai plânge-așa mereu  
 «Că au foc lacrimile  
 «Și topesc luminile.  
 «Mărgerilă, dragul meu,  
 «Să faci cum ți-oiu zice eu,  
 «Noaptea când o înopță,  
 «Când Stelița s'a culcă,  
 «Te dezbracă bărbătește  
 «Și te 'nbracă femeeste,  
 «Leapădă cea fairliță  
 «Și pune astă sucniță.  
 «Și te dă la cea Steliță.  
 «Ca o blândă copiliță».  
 Mărgerilă-o ascultă,  
 Cu Sucnița se'nbracă  
 Ș'astfel că mi se schimbă...  
 Chiar mă-sa că se 'nșelă.  
 Ei pe uliți purcedeă,  
 La Stelița se duceă  
 Și glasul și-l prefăceă  
 Și din gură 'ncet ziceă:  
 «Rogu-te, mândră Steliță  
 «Să-mi dai drumul pe portiță  
 «Ca să scăp în colibiță  
 «Că's o biată copiliță  
 «Fără tată, fără mamă...  
 «Sunt cu tine tot de-o samă,  
 «Fără frați, fără surori...  
 «Suntem chiar ca două flori.  
 «Lasă-mă să vin la tine  
 «Că m'alungă nu știu cine

«Și tot vreă să mă sărute  
 «Ori pe vrute, ori nevrute»..  
 Portița se deschideă  
 Și Stelița că-i ziceă:  
 «Vină iute, fa copilă,  
 «C'a fi mândrul Mărgerilă».  
 Stelița 'n casă-l duceă,  
 Stelița mi'l mângăeă,  
 Ș'amândoi se desmierdă  
 Ș'amândoi se sărută  
 Când de-odată, vai de ea!  
 Mărgerilă hohotia  
 Și din gură că-i ziceă:  
 «Stelițico, draga mea,  
 «Este oare-adevărat  
 «Că te-ai fi tu lăudat  
 «Cinci mii de galbeni că-i dà  
 «Celui ce te-a sărută?  
 «De-i așa, mândră copilă,  
 «Adă banii fără silă  
 «Că sunt mândru Mărgerilă».  
 Stelițica 'l auziă,  
 Ochi 'n lacrimi îi stecliă  
 Și din guriță ziceă:  
 «Mărgerilă dragul meu,  
 «Răsplătească-ți Dumnezeu,  
 «Că tu rău m'ai înșelat!  
 «Fii de-acum al meu bărbat  
 «Să trăim, să ne iubim  
 «C'amândoi ne potrivim  
 «Și la ochi și la sprincene  
 «Ca doi porumbași la pene.  
 «Tu n'ai tată, eu n'am mamă...  
 «Amândoi suntem de-o samă.  
 «Tu n'ai frați, eu n'am surori...  
 «Amândoi ca două flori».  
 Mărgerilă-o cuprindeă  
 În brațe că mi-o strângeă  
 O strângeă și mi-i ziceă:  
 — Pleacă gura s'o sărut,  
 «S'o sărut, să nu te-uit...  
 — Mergi puiule sănătos  
 «Ca un trandafir frumos.  
 — Rămâi puică sănătoasă

«Ca o garoafă frumoasă  
 «Pusă 'n păhărel pe masă».  
 — Mergi, iubite Mărgerilă,  
 «Și de mine fă-ți tu milă».

— Merg, mă duc, și vin îndată  
 «Vin aici cu nunta toată,  
 «Cu poclonul mirilor  
 «Și cu carul druștelor».

#### ÎNSEMNĂRI :

Această baladă e tipărită într'un calendar al lui Th. Codrescu, pe anul 1855, apoi reprodușă de revista «Făt-Frumos» din Bârlad, An. I No. 13. În edițiile poeziilor populare această baladă nu se găsește; desigur că a fost uitată de către poet.

#### LVIII.

### FATA BANULUI DE HAȚEG <sup>1)</sup>

Luat-au, frate, luat  
 Un fecior de om bogat  
 Pe-o fată de om sărac  
 Cum îi eră lui pe plac.  
 Iar după-ce mi-o luă  
 Soacra prinsă-a o muștră.  
 Că'i sărmană și calică  
 Și nu-i bună de nimică.  
 «Lasă-o, mamă, n'o muștră  
 Că la târg eu m'oiu căra  
 Și-oiu duce-o la stratoveț  
 Unde's mândrele cu preț»...  
 Iată, frate, cum veniă,  
 Cu'n străin se întâlniă:  
 — De vândut ți-e nevasta?  
 — De vândut, de-i întrebă  
 Dar n'o dau de voea mea  
 Ci s'o scap de soacră reă.  
 — Spune-mi prețul care-oiu vreă.  
 — Prețul 'mi-este rupt de-acasă  
 Cu'n fir verde de mătăasă.  
 O mie și cinci de lei  
 Ca să-i fac o zestre ei...  
 Prins'au ei a numără  
 Iar nevasta-a cuvântă:  
 «— Ia seama, bărbate, bine

«Cui vrei să mă vinzi pe mine,  
 «Să nu paț ca și cu tine.  
 «De vrei a mă depărtă  
 «Bine-ai face de m'ai dà  
 «Dup'un dascal românesc  
 «Cu el bine să trăesc  
 «Și ție să-ți mulțumesc.  
 «N'ai grijă, nevasta mea,  
 «C'ai scăpat de soacră rea,  
 «Și de-acum ești înzestrată  
 «Ca să nu mai fii muștrată.  
 De-acolo ei s'au luat  
 În crâșmuță s'au băgat  
 Cu vin roș s'au tot cinstit,  
 Apoi astfel au grăit:  
 «De trei zile de când bem  
 «Și nu știm cine suntem?  
 — «Eu sunt fata Banului  
 «Din țara Hațegului!  
 — «Ce spui, soro? ce cuvânt!  
 «Dar eu încă așa sunt  
 «Tot fecior de-a banului  
 «Din țara Hațegului.  
 «Vai de noi! că suntem frați  
 «Și'n păcat cumplit băgați!  
 «N'ați cumnate nevasta

«Că'i chiar soră-mea asta.  
«Și n'o purtă de vânzare  
«Că'i fată de viță mare.  
«Na'ți de-acum averea mea  
«N'am ce să mai fac cu ea.

«Că de-acum la pocăire  
«Merg să mor în mănăstire.  
«Merg să mă călugăresc  
«De păcat să mă plătesc,  
«Și de suflet să-mi grijesc!

## ÎNSEMNĂRI :

<sup>1)</sup> Această baladă n'a fost publicată în nici una din edițiile Poeziilor populare. Ea se găsește în Manuscrisul 814 al Academiei.





D O I N E.

## N O T E.

Doinele sunt cântece de iubire, de jale și de dor; plângeri duioase a inimei Românului în toate împrejurările vieții sale.

Un muzicant de mare talent. D-l Henri Erlich care a locuit câțiva ani în România, și a publicat un album de arii românești, (Viena, 1850. — Mnsr. Acdm.), zice în precuvântarea acelui album:

«Naționalitatea Românilor se arată curată și necontestabilă atât în limba și datinele lor, cât și chiar în muzica lor deosebită de ori-care alta. Negreșit ariile Românești vor părea foarte curioase popoarelor Occidentului pentru melodia lor cu totul originală, și câte odată putem zice sălbatică, și pentru acompaniamentul lor ce cuprinde une-ori acordurile cele mai capricioase, cele mai bizare, și alte ori foarte simple și monotone. Ele au însă o expresie de melancolie dulce și dureroasă chiar. Sunt mai cu seamă unele pasage misterioase care fac să se prezinte dorinți infocate și ascunse în fundul inimei, și care se manifestă printr'un soi de plâns melodic. Aceste sunt ariile doinelor; cât pentru acele de danț, horele, ele răsună cu o veselie nebunatică, zgomotoasă, cu acea veselie la care omul nenorocit se dedă în momentele sale de uitare și de plăcere».

Vezi articolul intitulat «*melodiile românești*» în «România literară», foarte publicată în Iași în anul 1855.

Doinele dela numărul I până la numărul XXXIII sunt din Moldova.

Acele dela No. XXXIII până la LVI sunt din Valahia.

Acele dela numărul LVI până la numărul LXXX sunt din Ardeal.

Unele doine port și numele de cântice *voinicești* în Moldova, *olteneschi* în Valahia și *haiducești* în Ardeal.

# I.

## D O I N A

Doină, Doină, cântec dulce!  
 Când te-aud nu m'aş mai duce.  
 Doină, doină, vîers cu foc!  
 Când răsuni eu stau în loc.  
 Bate vînt de primăvară,  
 Eu cânt Doina pe afară  
 De mă 'ngân cu florile  
 Şi privighitorile.  
 Vine iarna viscoloasă  
 Eu cânt Doina 'nchis în casă

De-mi mai mîngăiu zilele  
 Zilele şi nopţile.  
 Frunza 'n codru cât învie <sup>1)</sup>  
 Doina cânt de voinicie.  
 Cade frunza jos în vale  
 Eu cânt Doina cea de jale.  
 Doina zic, Doina suspin  
 Tot cu Doina mă mai ţin.  
 Doina cânt, Doina şoptesc  
 Tot cu Doina vieţuesc!

### ÎNSEMNĂRI:

<sup>1)</sup> Frunza'n codru mă înbie  
 Eu cânt doina de hoţie,  
 Frunza cade'ngălbenită  
 Eu cânt doina cea mîhnită.  
 Isvoraşul curge'n vale

Eu cânt doina cea de cale.  
 Vine timpul de'nsoţire  
 Eu cânt doina de iubire.  
 (Mnsr. Acdm)

# II.

## LUNCA ȚIPĂ, LUNCA SBIARĂ

Lunca țipă, lunca zbiară  
 Pentr'un puiu de căprioară.  
 Vai de biata inimioară  
 Ca şi lunca, geme zbiară

Pentru-o puică bălăioară.  
 Frunza creşte, frunza cade  
 Căprioara n'o mai roade.  
 Vai de mine! ce m'oiu face?

Doru 'n sufletul meu zace  
 Ş'inimioara-mi nu mai tace!  
 Inimă, fii răbdătoare  
 Ca pământul sub picioare,

Pân' ce puica bălăioară  
 S'a întoarce 'n luncă iară  
 Cu cel puiu de căprioară.

## III.

## U R Â T U L

Of! urât, urât, urât!  
 Boală fără' de crezământ!  
 De te-ai duce 'n codri, duce,  
 Ursu 'n labe-i să te-apuce!  
 Urâtul din ce să face?  
 Din omul care nu-ţi place.

Urâtul din ce-i făcut?  
 Din omul care-i tăcut.  
 Cine-a scornit urâtul,  
 Nu'l înghiţă pământul!  
 Că mie de mult urât  
 Sufletu-mi s'au amărât!

## IV.

## CÂNTECUL RĂZĂŞULUI

Frunză verde de cireş;  
 Lung e drumul pân' la Eş,  
 Lung e drumul şi bătut  
 Din Siret şi până 'n Prut!  
 Nu-i bătut de car cu boi  
 Şi-i bătut tot de nevoi  
 Şi de păcatele mele  
 Cele multe, cele grele!  
 Ard'o focul răzăşie!<sup>1\*)</sup>  
 Eu chiteam că-i boerie  
 Şi-i numai o sărăcie!  
 Pentru-o palmă de pământ  
 Zilele mi-am dat în vânt.

Ani întregi m'am judecat  
 Şi nimic n'am câştigat!  
 Eu umblam la judecată,  
 Copii 'mi plângeau pe vatră,  
 Nevasta 'mi zăceà lăsată.  
 Dare-ar Domnul Dumnezeu  
 Să fie pe gândul meu!  
 Lăsam'oii de răzăşie  
 Să apuc în haiducie  
 Ca să-mi fac sfânta dreptate  
 Cu cea ghioagă de pe spate,  
 Să-mi aleg judecători  
 Cei stejari nestrâmbători!").



## N O T E.

<sup>1\*)</sup> *Ard'o focul răzășie.*

Nenorocita clasă a răzășilor printre care se găsesc coborâtorii celor mai mari familii din vechime, a avut mult a suferi sub domnia lui Michail Sturza, de răpirea boerilor vecini cu moșiile lor. Mulți din acei mici proprietari au preferat a se desface de pământurile lor și a deveni clăcași pentru ca să scape de prigoniri.

## ÎNSEMNĂRI.

- <sup>1)</sup> Aceste 2 versuri din urmă, sunt înlocuite în Mnscr. Acdm. astfel:  
 Că numai codrul la noi                      |                      Numai el cu îndurare  
 Te apără de ciocoi,                                |                      Dă dreptul celui ce-l are!

## V.

## CÂNTECUL PLUGARULUI

Arde-te-ar focul pământ  
 Și te-ar bate Domnul sfânt!  
 Căci îmi ești dușman cumplit!  
 Ce-am sămănat n'a eșit.  
 Sămănat-am grâu de vară,  
 A eșit numai negară.  
 Sămănat-am orz, ovăs,  
 A eșit mohor de șăs,  
 Sămănat-am păpușoiu,  
 A eșit earbă 'n fușoiu.

Stau în câmp și mă gândesc  
 Cu ce o să viețuesc?  
 N'am lețcae la chimir  
 Să mă pot plăti de bir  
 Și de foi și de soldat  
 Și de luda blăstămat. <sup>1\*)</sup>  
 Vai ș'amar de biet Român  
 Când e Domnul rău stăpân! <sup>1)</sup>  
 N'are loc în țara lui  
 Și-i ca pleava câmpului!

## N O T E.

<sup>1\*)</sup> *Și de luda blăstămat.*

În toate satele Moldovii, crășmele sunt ținute de Evrei, cari ca niște lipitori, sug avuțiile țăranilor, îndemnându-i la beție.

## ÎNSEMNĂRI:

- <sup>1)</sup> N'are milă la stăpân.  
 (Mnscr. Acdm).

## VI.

## CÂNTECUL CĂLUGĂRULUI

Arză-te focul pădure  
 Ş'ai cădeà sub o secure !  
 Arde-ar lemnile din tine  
 Cum arde inima 'n mine,  
 Să-mi fac drum pân' la vecine,  
 Şi de sus, din Mănăstire  
 Unde zac în părăsire  
 Să văd cârduri de copile  
 Care mă sfârşesc de zile,  
 Şi să văd pe draga mea  
 Care m'am iubit cu ea  
 În copilăria mea.  
 N'ar aveà loc în pământ,  
 Şi l'ar bate Domnul sfânt  
 Cine m'a călugărit,

Şi de ea m'a despărţit !<sup>1)</sup>  
 Eu n'am fost de pustnicie  
 Căci am fost de voinicie  
 Nici am fost de Mănăstire  
 Ci de lume cu iubire.<sup>2)</sup>  
 Că mă 'nchin pe la icoane  
 Cu ochii pe la cocoane,  
 Şi citesc, întorc la file  
 Cu ochii pe la copile.  
 Unde văd o fată mare  
 Rasa-mi tremură 'n spinare  
 Unde văd puicuţa mea.  
 Zboară sufletu-mi la ea  
 Ca roiul la floricea !

## INSEMNĂRI :

1) De lume m'au despărţit.

2) Am fost făcut pe iubire.  
*(Mnscr. Acdm).*

## VII.

## NEVASTA TÂLHARULUI

Fost-am eu la părinţi una  
 Precum e în ceruri luna,  
 De părinţii mei iubită  
 Şi de dânsii potrivită  
 Cu luna, cu stelele,  
 Salba cu măgelele,  
 Grădina cu florile  
 Şi zioa cu zorile.  
 Ei pământul au umblat

Să-mi găsească un bărbat.  
 Bărbăţelul ce mi-au dat<sup>1)</sup>  
 Erà tânăr şi bogat ;  
 Aveà bani, aveà inele  
 De-mi umpleà mâna cu ele,  
 Dar vezi frate, ce păcat !  
 Erau toate de furat,  
 Nu trecù chiar săptămâna  
 Şi pe el puseră mâna

Și la ocnă 'l înfundară  
 Și cu lacrimi mă lăsară.  
 Decât m'aș fi măritat  
 Mai bine 'n foc m'aș fi dat  
 C'am rămas cu rod în sân  
 Și nu-i rod de bun Român

Ci e rod de om mișel,  
 Sărăcuț, amar de el!  
 De-ar fi fost el un viteaz  
 Nu mi-ar fi așa necaz,  
 Dar a fost un biet tâlhar  
 Și de-aceea mi-e amar!

## INSEMNĂRI :

<sup>1)</sup> Bărbătelul ce mi-au dat  
 Eră negustor bogat;  
 Aveă bani, aveă inele,

Și paftale și mărgel;   
 Dar vezi frate, ce păcat! etc.  
 (Mnscr. Acadm).

## VIII.

## COPILA MURIND

Cântă pasărea pe-o floare  
 Pentru-o fată care moare  
 Cântă păsăruica 'n spin,  
 Copila scoate venin.<sup>1)</sup>  
 Cântă păsăruica 'n salce  
 Copila de moarte zace.<sup>2)</sup>  
 Cântă păsăruica 'n poartă  
 Copilița dulce-i moartă!

Ah! amar sufletul meu  
 Tu plângeai de dor mereu  
 Și pe floare și pe spin  
 Și pe poarta lui Marin,  
 Ah! amar sufletul meu!  
 Eși curând să mor și eu  
 Să mă duc la cel morm  
 Să mă prefac în pământ!

## INSEMNĂRI :

<sup>1)</sup> Zoița scoate venin.

<sup>2)</sup> Zoița, zoița'i moartă.  
 (Mnscr. Acadm).

## IX.

## FLORICA

Frunză verde de alună,  
 Mă dusei noaptea pe lună,

Să gădesc o florică  
 Care mult inima-mi strică,

Și s'o 'ntreb de ce 'n grădină	Ș'apoi cad de vânt pălită.
Pleacă fruntea și suspină ?	De-abia cresc și mă fac floare,
«Eu măplec, floarea-mi răspunde,	Abia mă 'ncălzesc la soare
Căci o jale mă pătrunde	Și pe mine cade 'ndată
Arde sufletu-mi și geme	Umbră neagră 'ntunecată,
Căci mă trec fără de vreme.	Incât nime nu mă vede,
Trei zile sunt înflorită	Floare sunt ori iarbă verde.»

## X.

## PRUTUL

Prutule, râu blăstămat! <sup>1*)</sup>	Holerile când or trece
Face-te-ai adânc și lat	Pe la mijloc să se 'nece!
Ca potopul tulburat!	Dușmanii țării de-or trece
Mal cu mal nu se zărească,	La cel mal să se înece.
Glas cu glas nu se lovească,	Iar tu 'n valurile tale
Ochi cu ochi nu se ajungă	Să-i tot duci, să-i duci la vale
Pe-a ta pânză cât de lungă!	Pân' la Dunărea cea mare
Locustele când or trece,	Pân' în Dunăre și 'n mare!
La ist mal să se înece!	

## NOTE.

<sup>1\*)</sup> *Prutule, râu blăstămat.*

Înainte de luarea Basarabiei de Măscali, cântecul zicea : Nistrule râu blăstămat, fiind-că toate relele veneau de peste Nistru.

## XI.

## BOBII

Trage, mândro, cu bobii <sup>1*)</sup>	De-or cădeà bobii în opt
Nu-ți mai lăcrimă ochii.	Să știi că mi-e dor de tot.
De-a cădeà bobii în zece	De-or cădeà bobii în cinci
Să știi că dorul nu-mi trece.	Să știi că eu sunt pe-aici;

De-or cădeă bobii în doi  
Să știi că sosesc la voi,  
Să ne iubim amândoi.

Iar de-a mai rămâneă un  
Să știi că eu vin nebun  
Pe-o prăjină de alun.<sup>2\*)</sup>.

## N O T E.

1\*) *Trage mândro cu bobii.*

A trage în 41 de bobi este un obicei foarte răspândit la Români. Bobii prevestesc viitorul fetelor și al flăcăilor, și când, după deosebitele împărțeli în zece grămezi, și în opt, și în cinci, și în trei, rămâne unul pe din afară, *bobul sositor*, atunci negreșit persoana dorită vine, dorul se împlinește.

Babele prin sate sunt foarte dibace în tragerea bobilor pe sătă. Mai sunt însă și Țigance vrăjitoare care se poartă din loc în loc și spun sorții cu oglinda sau cu cercetarea palmei de la mâna dreaptă.

Românii, ca și strămoșii lor, au mare plecare a crede în prevestiri, și păstrează încă unele din obiceiurile antice, atingătoare de aflarea soartei.

Pe timpul Romanilor, amorezii mai cu deosebire, dădeau o mare însemnătate unor credințe copilărești. Lucrurile cele mai nedemne de băgat în seamă le umplea inimile de bucurii sau de descurajare. De pildă, pocniau în mâni foi de trandafir sau de mac, sau de alun, și dacă foaia plesniă cu vuet, mulțumirea lor eră mare, căci ei considerau pocnitul frunzelor de bun augur. Flăcăii Români de astăzi au încă obiceiul de a face să plesnească în palme frunze de alun.

În vechime, amorezii cercau iară să facă a sări pân' în podul casei sâmburi de măr, strângându-i între degete. Sâmburii de măr, curățiți de coajă, serviau la părinții noștri ca un mijloc de galanterie către dame. La mese mari boerii prezentau cucoanelor sâmburi de măr pe vârfulurile cuțitelor.

Romanii vechi considerau ca prevestiri de fericire scâteierea lampelor sau a frunzelor de laur în foc. Unele mișcări ale trupului erau observate cu o luare aminte serioasă. Palpitările de inimă treceau ca semne de trădare. Baterea ochiului și a sprâncenei drepte vesteau a bine; însă amortirea degetului celui mic și a degetului celui gros dela mâna dreaptă, erau semne spăimântătoare.

Țiuirea urechilor, ca și sughitul din zilele noastre, înseamnă că pomenia cineva de dânsii.

Iar mai ales strănutatul aveă o importanță nemărgenită în ideile lor. Ei credeau că amorul strănută când vroiă să le înștiințeze îndeplinirea dorințelor. Catul, pentru-ca să exprime fericirea statornică a doi tineri însurați, zice că amorul le-a strănutat în dreapta și în stânga. Properțiu, ca să arate că amorul înzestrase pe Cyntia cu toate darurile, o întrebă dacă acel zeu a strănutat când ea s'a născut.

Când amorezii erau îngrijiiții unii de alții, ei puneau să le tragă în sorți cu niște mici tablete pe cari se găsiu scrise oare care literc. Tabletele se aruncau într'o urnă, urna se scutură, se răsturnă, și așezarea literelor căzute compunea un răspuns cuprinzător de secretele viitorului. Tragerea acelor sorți se făcea de către copii ce stă pe piețele publice din Roma și din celelalte orașe romane.

Romanii credeau și în puterea farmecelor. Adeseori o amoreză lăsată de iubitul ei, întrebuință farmeci pentru-ca să-l întoarne iar la picioarele ei. Afară de descânțece, ea fabrică două păpușele, una de ceară și alta de lut, și le apropiă de foc. Cea dintâi se topiă, cealaltă se întăria; astfel dar trebuia să se topiască inima necredinciosului pentru amoreză. Damele romane credeau iară că la caz de necredință către bărbații lor, Dumnezeu Olim-



pului, pentru-ca să le pedepsească, făcea să le iasă noiți pe unghii, sau pușchele pe limbă. La Românele noastre noițele făgăduesc prezenturi, și pușchelele nu mai au nici o relație cu necredința.

<sup>2\*)</sup> *Pe-o prăjină de alun.*

Vezi nota 1 din balada Cucul și Turturica.

## XII.

### L E N A

Frunză verde salbă moale,  
Apucai pe drum la vale  
Ș'ajunsei pe Lena 'n cale.  
Eu călare, ea pe jos  
Cu gherdan de flori frumos.  
Și cercei lungi de mărgele <sup>1)</sup>  
Să tragă ochii la ele.  
Calea mândrei aținu  
O florică de-i cerui.  
Cerui floarea sânului  
Ea-mi dă floarea Crinului.  
Cerui floarea din guriță  
Ea-mi dă floarea garofiță,  
Cerui apă din isvor,  
Ea mi-o tulbură cu dor.  
Cerui apă neatinsă,  
Ea mi-o dă cu dor aprinsă.

Cât am dat de-o am băut  
Lena alta mi-a părut,  
Mi-a părut un toporaș  
Răcorit de-un isvoraș.  
De pe cal mă detei jos  
Să iau floarea s'o miros,  
Ea s'a prefăcut pe loc  
Într'un fluturul de foc.  
Vrui să-l prind, el a zburat,  
Vrui să beau, apa-a secăt.  
Vai de mine, ce păcat <sup>2)</sup>  
Lena că m'a fermecat!  
Firea-i Leno blăstămată  
De-a mea minte tulburată!  
Să ajungi un negru nor  
Ca să ploi lacrimi de dor!

#### ÎNSEMNĂRI :

- <sup>1)</sup> Și cercei de rubiele.  
<sup>2)</sup> Frunză verde rozmarin  
Mă duc frate să mă'nchin  
La biserica de-un lemn

Și pe Lena s'o blestem,  
Ca s'ajungă-un negru nor  
Să ploaie lacrimi de dor.  
(*Mschr. Acadm.*)

## XIII.

### SORA CONTRABANDIERULUI <sup>1\*)</sup>

Frunză verde de grenate,  
Am avut un Toader frate

Ș'a trecut în ceea parte  
Cu trei țencurele 'n spate.

Iar Cazacii l-au zărit,  
 L-au zărit, l-au urmărit  
 Și l-au prins, și l-au legat  
 Și 'n carantină l-au dat  
 De mi-l țin jos răsturnat  
 Nebăut și nemâncat!  
 Legături i-au pus de in  
 Ca să-l ducă la Hotin  
 Și să-l judece rusește  
 Și să-l bată căzăcește!  
 Bate vântul dela Prut,  
 Inimioara mi s'a rupt.  
 Bate vântul despre zori  
 Și mă umple de fiori.  
 Bate vântu 'n miez de noapte  
 Și-mi tot pare c'aud șoapte:  
 «Decât m'ar băga la oaste  
 Mai bine-aș zace pe coaste,  
 Decât în oastea rusească  
 Mai bine 'n cea Românească.  
 Domnică, drăguța mea,  
 Mult bine mi-eră la ea  
 Că-mi-așterneă la răcoare

Și mă 'ntrebă ce mă doare<sup>1\*)</sup>  
 Vai! Român de capul tău  
 Cum te-ajunse ceasul rău,<sup>2)</sup>  
 Și n'avuși măcar un frate  
 Ca sa-ți cate de dreptate,  
 Să umble cu cărțile  
 Să-ți scoață dreptățile.  
 Dă, Domnico, pe murgul  
 De-mi deschide butucul.  
 Dă-ți Domnico, rochița  
 De-mi deschide temnița.  
 Dă și carul cu doi boi  
 De mă scapă de nevoi.  
 Și vin' soro, să mă vezi  
 Cum îmi frâng trupu'n obezi,  
 Să tot plângi și să nu crezi!»  
 Frunză verde de grenate,  
 Căci m'aș duce în cea parte  
 Să mai văd pe bietul frate!  
 Da's o biată fată mare  
 Și la lume n'am crezare  
 Ci am numai ochi de plâns  
 Și un suflet de dor aprins.

## NOTE.

1\*) *Sora Contrabandierului.*

Această doină este compusă de o tânără țărăncă, anume Domnica din satul Crăinicii.

2\*) *Cum te-ajunge ceasul rău.*

Vezi nota 3 din balada Mioriței și balada intitulată *Ceasul rău* din Doine și Lăcrămioare.

## INSEMNAȚII :

1) Și mă'ngrijă ca pe-o floare.  
 (Mnsr. Acdm.).

## XIV.

## STRĂINUL

Frunză verde rozmarin,  
 Rău e de voinic străin!  
 Numai luna că'l iubește

Si soarele 'l încălzește,  
 Trece 'n jos, se duce 'n sus  
 Nime nu'i dă un răspuns,

Nici îi zice: bun ajuns!  
 Sue 'n deal, coboară 'n vale,  
 Nici o mândră nu-i stă'n cale,  
 Trece sate 'n curmeziș  
 Și dumbrăvile 'n lungiș,<sup>1)</sup>  
 Vede-o mândră fetișoară

Ca un pui de căprioară.  
 El îi zice: dragă, stă.  
 Ea în lături tot se dă.  
 El îi zice: vină 'n coace,  
 Ea-i răspunde: n'am ce face.

## INSEMNĂRI :

- <sup>1)</sup> Și dumbrăvile'n cruciș.  
 (Mnscr. Acadm.).

## XV.

## C O P I L A

Taci, bădică, nu mai spune  
 Că n'avem suflete bune,  
 C'asta-i țara ospetiei,  
 Țara dulce-a veseliei.  
 Taci, bădică, nu mai zice  
 Că noroc nu e pe-aice,  
 C'a veni luna lui Maiu<sup>1)</sup>  
 De te-i crede chiar în raiu.  
 Iar de-i vrea să mi te 'nsori  
 Să ne facem soțiori,

Da-ți-oiu dulce sărutat  
 Și dulci poame de mâncat.  
 Două mere 'n umbră, coapte,  
 Cu izvoare dulci de lapte,  
 Care soare n'au văzut  
 Și vântul nu le-au bătut.  
 Rotunzele amândouă  
 Și spălate tot cu rouă,  
 Tot cu rouă de pe flori  
 Culeasă la cântători.<sup>2)</sup>

## INSEMNĂRI :

- <sup>1)</sup> Veni-va luna lui Maiu  
 De te-i crede sus, în raiu.

- <sup>2)</sup> Unde le'i vedeă, să mori!  
 (Mnscr. Acad.).

## XVI.

## PUICA BĂLĂIOARĂ

Frunză verde sălcioară,  
 Puiculiță bălăioară,  
 Tu n'ai tată, eu n'am mamă,  
 Amândoi suntem de-o seamă,

Tu n'ai frați, eu n'am surori,  
 Amândoi ca doi bujori.  
 Vină, vină puiculiță,  
 De m'adapă cu-o guriță

Vin' că dorul mă omoară  
 Și mă arde ca o pară.  
 Vai de mine! n'am crezare!  
 Puica-mi zice 'n gura mare:

«Omor-te-ar dorul meu  
 Că tu ești viclean și rău,  
 Și tu vrei a mă 'nșelă  
 Iar nu a mă lua».<sup>1)</sup>

ÎNSEMNĂRI :

<sup>1)</sup> Iar nu vrei a mă lua».

(*Mnscr. Acad.*).

## XVII.

## D O R U L

Frunză verde măracine,<sup>1)</sup>  
 Nimic se prinde de mine!  
 De când dorul m'a lovit  
 Mințile mi-a rătăcit;  
 De când dorul m'a cuprins  
 Sufletul mi s'a aprins!  
 Suiu în deal, cobor în vale  
 Și-mi pierd ziua tot pe cale;  
 Valea suiu, dealul cobor,  
 Îmi trec viața tot cu dor.  
 Puiculiță, floare 'n gură!  
 Când te văd în băătură  
 Îmi uit plugu 'n arătură,

Sapa 'nfiptă 'n curătură,  
 Și las boii ca să pască;  
 Plugul să se ruginească,  
 Și sapa să putrezească.  
 Alei! puico, dac'ai vră  
 Patru pluguri ași dură  
 Țara 'ntreagă ași ară.  
 Graiul dulce de muiere,<sup>2)</sup>  
 Varsă 'n suflet mângâiere  
 Și dă omului putere  
 Ca să facă tot pe vrere.  
 Dar nu vrei, sărman de eu!  
 Și eu mor de dorul tău.

ÎNSEMNĂRI :

<sup>1)</sup> Frunză verde măracine!  
 Geaba beu și mănânc bine,  
 Nimic se prinde de mine.  
 De când dorul m'a lovit  
 Mințile mi-am rătăcit,  
 De când sunt nepriceput  
 Cărărușa mi-am pierdut!  
 Suiu în deal și cânt în frunză  
 Mândrulița să m'auză  
 Saiu din deal, cobor în vale,

Așteptând pe mândra 'n cale.  
 Puiculiță floare 'n gură,... etc.  
 (*Mnscr. Acadm.*)

<sup>2)</sup> Vorba dulce de muiere  
 Varsă-n suflet mângâiere,  
 Și dă omului putere  
 Ca să facă ori ce-ar cere.  
 (*Mnscr. Acadm.*)

## XVIII.

## DRAGOSTELE

Alelei! amar de mine,  
 Frăţioare Constantine!  
 Rele sunt frigurile,  
 Mai rele-s dragostele!  
 Frigurile te răcesc  
 Dragostele te-ameţesc  
 Şi te-aprind, te scot din minte  
 Şi te-ajung cu dor ferbinte.  
 Vai de mine! ce păcat <sup>1)</sup>  
 Ele că m'au fermecat  
 Şi-n trei zile m'au uscat,

M'au uscat, m'au vestejit  
 Ca stejarul înfrunzit  
 Când de brumă e atins  
 Sau de mare foc cuprins. <sup>2)</sup>  
 Alei! dragă frăţioare  
 Mă trec ca roua din floare  
 Şi ca spuma de pe mare  
 Când le soarbe mândrul soare.  
 Fă-mi o groapă la răcoare  
 Că inima rău mă doare. <sup>3)</sup>

## ÎNSEMNĂRI :

<sup>1)</sup> Dor de mine s'a legat.

<sup>2)</sup> Incins.

<sup>3)</sup> Că mă simt murind în floare.

(*Mnscrip. Acadm.*)

## XIX.

## CUCUL

Frunză verde de pelin,  
 Ce-mi eşti, cucule hain,  
 De câţi vara 'n jumătate  
 Ş'apoi zbori în altă parte?  
 Cuculeţ, pasăre sură!  
 Muşcă-ţi-aş limba din gură  
 Cântecul să nu-ţi mai zici <sup>1)</sup>  
 Nici să mai colinzi pe-aici.  
 Vara vii, vara te duci <sup>2)</sup>

Când is dragostele dulci.  
 Cântă-mi mie încă-odată  
 Că mi-e mintea turburată.  
 Cântă'n dreapta mea cu foc <sup>1\*)</sup>  
 Să am parte de noroc.  
 Cântă'n faţa mea cu drag <sup>2)</sup>  
 Că ţi-oiu dà frunze de fag  
 Să nu mai fii tot pribeag.

## NOTE.

<sup>1\*)</sup> Cântă 'n dreapta mea cu foc.



## ÎNSEMĂNĂRI.

- 1) Cucu, cucu, să nu zici  
 2) Vara vii, toamna te duci  
 Lăsând dragostele dulci.

- 3) Cântă'n fața mea cu drag  
 Pân' a nu fi iar pribeag.  
 (Mnscri. Acadm.)

## XX.

## PLÂNGEREA ȚĂRII

Frunză verde de negară,  
 Vai! sărmană biată țară  
 Cum te-ajunse focul iară!  
 Rușii vin te calicesc,  
 Nemții te batjocuresc  
 Și ciocoi te hulesc!  
 Nu mi-e ciudă de străini  
 Cât de pământeni haini,  
 Că tu, dragă, le-ai fost mumă  
 Și ei singuri te zugrumă!  
 Nu mi-e ciudă de Muscali  
 Nici de Nemții bocâncari <sup>1\*)</sup>  
 Cât mi-e ciudă de ciocoi  
 Că te lasă la nevoi  
 De țișă sufletu'n noi.  
 Frunză verde de neghină,  
 Vai ș'amar de-a ta grădină!  
 Cea grădină cu flori plină!  
 Cum o calcă, cum o strică

Niște iezme fără frică! <sup>1)</sup>  
 Cum îi smulge florile  
 Și-i pradă rodurile!  
 Frunză verde de mohor,  
 Vai de sânu-ți plin de dor <sup>2)</sup>  
 Cât e el de hrănitor  
 Și la epe căzăcești,  
 Și la câni flămânzi nemțești,  
 Și la pilafgii turcești  
 Și la râme ciocoești!  
 Sărăcuț de maica mea  
 Cui a fi milă de ea?  
 Sărăcuț de locul meu  
 Când l'a scăpă Dumnezeu?  
 Hai copii la cei stejari  
 Să tăiem niscai-va pari,  
 Țara să ne-o țărnuim  
 Și de iezme s'o ferim!

## NOTE.

- <sup>1\*)</sup> Nici de Nemții bocâncari

Poreclă dată soldaților austriaci cari au ocupat Principatele-Unite, în timpul războiului dela Crâm, și care erau încălțați cu botine groase sau bocânci.

## ÎNSEMĂNĂRI :

- 1) Niște dușmani fără frică.  
 2) Vai de sânu-ți roditor  
 Cum îl calcă și-l zdrobesc  
 Cum îl rup și mi-l rănesc

- Niște iepe căzăcești  
 Niște câni flămânzi, nemțești  
 Niște râme ciocoești!  
 (Mnscri. Acadm.)

## XXI.

## CĂLĂREȚUL

Din Siret și până 'n Prut  
 Murgul apă n'a băut  
 Iarbă verde n'a păscut,  
 De-a păscut în câmp vre-odată  
 A păscut iarbă uscată  
 Ș'a băut apă din baltă  
 Cu glod negru-amestecată.  
 Țiu, țiu, țiu murgule zboară  
 Pân' la verde dumbrăvioară  
 S'ajungem încă cu soare <sup>1)</sup>,  
 La Florica, dulce floare,

Că m'așteaptă cu mâncare  
 Și cu dulce sărutare.  
 Țiu, țiu, țiu murguțul meu,  
 Fugi în sbor ca dorul meu,  
 Că eu, frate, bine-ți vreu.  
 Calcă, murgule, lupește  
 Și te-așterne epurește  
 Că zăresc în bătătură  
 Mândra mea cu miere 'n gură,  
 Să-mi dea mie flori din sân  
 Să-ți dea ție braț de fân.

## INSEMNĂRI :

- 1) S'ajungem în sat cu soare.  
 (Mnsr. Acdm).

## XXII.

## FÂNTÂNA CU DOUI BRAZI

La fântâna cu doi brazi  
 Am ucis doi Unguri frați  
 Pentru-o puică Ungureancă  
 Care nu-mi eră dușmancă,  
 O copilă din hotar  
 Fată de boer Maghiar.  
 La fântână ea cum stă,  
 Brațe albe-și arată.  
 Eu pe loc mă fermecai <sup>1)</sup>  
 Brațele-i le sărutai,  
 Și copila se plecă  
 Și pe brațe-i mă culcă.  
 Iar cei frați cam tinerei

S'aprinseră ca doi zmei  
 Și de mine se legară <sup>2)</sup>  
 Și pe mine s'aruncară.  
 Eu măciuc'am rădicat  
 Pe-amândoi i-am și culcat  
 Și sub brazi i-am îngropat,  
 La crucele drumului,  
 La răcoarea vântului ;  
 Și la cap și la picioare  
 Le-am pus flori de lăcrămioare,  
 Câte fete-or trece 'n cale  
 Să le plângă-amar de jale.

## INSEMNĂRI :

1) Eu pe loc m'am fermecat  
Pe copilă-am sărutat  
Și pe brațe-i m'am culcat.

(*Mnscr. Acadm.*).

2) Și de mine s'au alesat  
(Poate 'mpinși de vre-un păcat!)

(*Mnscr. Acadm.*).

## XXIII.

## CIOCOIUUL

Frunză verde baraboiu,  
Mă 'ntâlnii cu un ciocoiu :  
«Bună cale, măi Române,  
— Mulțumim, ciocoiu de câne,  
— Măi, mojice, tu ești beat.  
— Latră, ciocoiu gulerat  
Că eu astăzi n'am mâncat.  
— Măi, mojice, mojić rău,  
Lăs' că mi-te-oiu drege eu  
Când a veni birul greu.

— Alelei ! puiu de ciocoiu !  
De te-aș prinde la zăvoiu,  
Să-ți dau măciuci, să te moiū,  
De piele să te despoiu ;  
Ca să 'mbrac cu pielea ta  
Pistoalele și flinta,  
Vântul să nu le pălească,  
Ploi să nu le ruginească  
Ochiul să nu le zărească.

## XXIV.

## C O R B U L

Corbi, corbi, frățioare !  
Ce tot croncănești la soare ?  
Ori ți-e foame, ori ți-e sete  
Ori ți-e dor de codru verde ?  
— Și mi-e foame, și mi-e sete  
Și mi-e dor de codru verde.  
Aș mânca inimi din sân

Ș'aș bea sânge de păgân.  
Ași mânca rărunchi de cal  
Ș'aș bea sânge de moscal ;  
Aș mânca foi de stejar  
Ș'aș bea sânge de tătar ;  
Aș mânca faguri de roiu <sup>1)</sup>  
Ș'aș bea sânge de ciocoiu !

## INSEMNĂRI :

1) Ași mânca rărunchi de oi  
Ș'ași bea sânge de ciocoi.

## XXV.

## C O D R U L

Arde-mi-te-ai codri des !  
 Văd bine că s'au ales  
 Din tine să nu mai es !  
 Am intrat fără' de mustață  
 Ș'acum arunc cărunteață.  
 Am intrat puiu de Român,  
 Ș'am ajuns moșneag bătrân !  
 Alei ! codri blăstămat !  
 Mă ții de tine legat  
 Si eu mult m'am săturat

A trăi tot depărtat  
 Și de lume 'nstrăinat.  
 Căprioară, surioară  
 Dor de lume mă omoară,  
 Roade poala codrului  
 Să-mi văd fața dorului  
 Și să merg la mândra mea  
 Care m'am iubit cu ea  
 Din copilăria mea.

## XXVI.

## V O I N I C U L

Cine-i tânăr și voinic  
 Ese noaptea la colnic  
 Fără par, fără nimic.  
 Fără paloș nici pistoale  
 Numai cu palmele goale !  
 Cine-i tânăr și viteaz  
 Bujori poartă pe obraz <sup>1)</sup>,

Și la potiri se arată  
 Peptul gol, fața curată,  
 Și cât scoate un cuvânt  
 Cad neferii la pământ,  
 Cum se scutur perile  
 Perile și merile.

## INSEMNĂRI :

- <sup>1)</sup> Nu se schimbă la obraz,  
 Ci la dușmani se arată „ etc...  
 (*Mnscri. Acadm.*)

## XXVII.

## DOINĂ VOINICEASCĂ

Frunză verde șapte brazi,  
 Fost-am noi vr'o șapte frați

Ș'au perit cinci într'o marți ;  
 Și rămas-am numai doi

De umpleam lumea de noi,  
 Ş'au perit unu 'ntr'o joi.  
 Şi rămas-am numai eu  
 De arde sufletul meu.  
 Frunză verde siminoc,  
 De scârbă, de mare foc  
 Stau în codru şi gândesc  
 Ce să fac ca să trăesc?  
 Să m'apuc de plugărie  
 Ori s'apuc în haiducie?  
 Măiculiţă ce m'oiu face  
 Plugăria că nu-mi place,  
 Că de când eram eu mic  
 Aveam semne de voinic.  
 Înloc să mă leg de sapă  
 Eu duceam murgul la apă,  
 Iar când murgul necheziă  
 Doru 'n mine se treziă,

Dor de codru înverzit  
 Cum e bun de voinicit.  
 Când eram de şapte ani  
 Luam miei dela ciobani <sup>1)</sup>  
 Fără plată fără bani;  
 Când eram de opt-spre-zece  
 Cercam vinul dacă-i rece  
 Pivniţa de-i răcoroasă,  
 Crâsmăriţa de-i frumoasă;  
 Când eram de două-zeci  
 Mă legam de Turci, de Greci  
 Şi de capete 'i scurtam  
 Şi aleanu-mi uşuram.  
 Dar acum sunt om stătut  
 Şi păţit şi priceput  
 Şi văd bine că-i dat mie  
 Ca să mor în haiducie.

## INSEMNĂRI :

<sup>1)</sup> Furam miei dela ciobani,  
 Poame verzi de pin grădini

Faguri dulci dela albini.  
 (Mnsr. Acmd.)

## XXVIII.

## A L T A

Frunză verde de cicoare,  
 Când văzui vara cu soare,  
 Cătat-am pădurea deasă  
 Ca să țin cu dânsa casă,  
 Ş'am cătat galbini tăieţi  
 Să fac zale la băieţi,  
 Ş'am cătat galbini uşori  
 Să fac rochiu la surori,  
 Dar găsii numai rubiele  
 De făcui cercei cu ele  
 Şi salbe mândrelor mele.  
 Bistriţo, apă de munte!  
 Bistriţo, şiroiu de frunte!  
 Ce te făcuşi Dunăre

Şi te umflaşi tulbure  
 De nu pot trece prin tine  
 Cu baltagul la ciochine?  
 Să mai es, colo, pe vale,  
 Ca să mă aşez în cale,  
 În calea ciocoilor <sup>1)</sup>,  
 În trecerea oilor?  
 De cinci zile, frăţioare  
 Stau pe murgul meu călare  
 Tot cu mâna pe pistoale  
 Şi cu ochii tot pe vale.  
 Mă tot uit uitare lungă  
 Doar norocul să m'ajungă  
 Şi norocul nu m'ajunge



Și mijlocul mi se frânge  
 De greul păcatelor  
 De sarcina armelor:  
 Murguleț, copită mică!  
 Ian' mai du-mă la potică  
 În poeana din pădure  
 Unde mândra strânge mure,  
 Și mă dū în Valea-Seacă  
 Să aștept ziua să treacă  
 Iar când a 'nseră de noapte

Să mai cerc durda ce poate.  
 Oliolio! soare rotund!  
 De-ai apune mai curând,  
 Că mie mi s'a urât  
 De suit, de coborât.  
 Tot suind din vale 'n deal  
 Cu mâna pe iartagan,  
 Coborând din deal în vale  
 Tot cu mâna pe pistoale!

#### ÎNSEMNĂRI :

- 1) În calea boerilor  
 În drumul ciocoilor.  
*(Mnscr. Acadm.)*

#### XXIX.

#### A L T A

Frunză verde de susaiu,  
 Mă 'ntorsei iară pe plaiu  
 Cu mireasa pe sub straiu <sup>1\*)</sup>  
 Să mai prind ceva de traiu!  
 Pe mândruța să-mi îmbrac  
 Cum i-a fi mândrei pe plac <sup>1)</sup>.  
 De când plaiul am lăsat  
 Traiul bun eu l'am uitat.  
 Arma 'n sân mi-a ruginit,  
 Nimic n'am agonisit.  
 Mă lăsaiu pe plaiu de-oparte  
 Unde soare nu străbate,  
 Sub frunziș de ciritei  
 Unde trec turme de miei  
 Și mocani bogați de vite,  
 Cu chimirile ticsite.  
 Nu știu turmele luă-le-aș  
 Ori chimirile smunci-le-aș

Că nu-i vreme de pierzare,  
 Că s'aude 'n depărtare  
 Zgomot de potiră tare.  
 Frunză verde de agude,  
 Ian' vezi, frate, ce s'aude?  
 Graiul dulce-a mândrei mele  
 Ori zgomot de potiri grele?  
 De-a fi puica mea frumoasă  
 Ad'o sfântul sănătoasă,  
 Sufletul să-mi răcorească  
 Zilele să-mi îndulcească.  
 Iar de-a fi potira grea  
 Care paște viața mea  
 Las' să vie că-am o flintă  
 Pentru potiră gătită  
 Să-i pun plumbul subsuoară  
 S-o străbat în inimioară!

## N O T E.

<sup>1\*)</sup> *Cu mireasa pe sub straiv.*

Adică cu arma, vezi nota 4 din balada lui *Doncilă*.

## ÎNSEMNĂRI :

<sup>1)</sup> Copilașii să-mi împac.  
(*Mnscr. Acdm.*)

## XXX.

## A L T A

Frunză verde clocotici,  
Haideți, frate, de pe-aici  
Că nu-i bine la potici,  
Frunza 'n codru s'a rărit  
Satele s'au înmulțit  
Potirele s'au pornit!  
Haideți iarna la stăpân  
Să cărăm mereu la fân <sup>1)</sup>  
Haideți iarna la ciocoi  
Să cărăm fân pentru boi

Pân' ce-a dà frunza 'n cătun  
Ș'a cântă cucu 'n alun.  
Primăvara de-a veni  
Iar la codru ne-om porni,  
Și prin frunzi iar vom cântă  
Și de grijă ne-a purtă  
Plaiul cu pădurele,  
Pădurea cu murele.  
Seleaful cu armele  
Armele cu gloanțele!

## ÎNSEMNĂRI :

<sup>1)</sup> Să cărăm mereu la fân  
Pân' ce-a dà frunza'n cătun

În cătun și în alun.  
(*Mnscr. Acdm.*)

## XXXI.

## A L T A

(A LUI ION PETREANU <sup>1\*)</sup>)

Batăl crucea om bogat  
Om bogat și fără de sfat!  
Toată vara l'am rugat  
Să-mi dea bani pe adunat,

Măcar două, trei parale  
Să-mi cumpăr la copii sare,  
C'am făcut o turtă 'n vatră  
Ș'am făcut'o nesărată.

Dacă văzui și văzui  
 Imi luai coasa din cui  
 Și mi-o pusei pe spinare  
 Și plecai la Lunca-mare.  
 Trăsei două, trei pârlouge,  
 Foamea la pământ mă trage!  
 Dacă văzui și văzui,  
 Două, trei cruci îmi făcui;  
 Luai coasa de picior  
 Și 'n văsdueh îi detei sbor,  
 Ș'o isbii de-un păducel,  
 Sări coasa din cățel.  
 Iaca stăpânul călare  
 Că-mi aduce de mâncare,  
 Mălai negru zguruie  
 Și uscat și mucezit.  
 N'apuca să 'mbuc o dată,  
 Ciocoiul își face plată<sup>1)</sup>  
 Și mă ia la schingiuit  
 Că nimic nu i-am cosit.  
 Eu o palmă îi detei  
 Și toți dinții că'i scosei.  
 Dacă văzui și văzui  
 Șoim de codru mă făcui,  
 Și de când m'am haiducit

Drag îmi e drumul cotit.  
 Când văd tabere viind  
 Și ciocoi înalbăstrind,  
 Mă fac broască la pământ  
 Imi așez durda spre vânt  
 Și mi-i ieau la căutare  
 Dela cap pân' la picioare,  
 Și chitesc și socotesc  
 Pe unde să mi-i lovesc?  
 La retezul părului  
 Pe din dosul fesului<sup>2\*)</sup>  
 Unde-i cald ciocoiului.  
 Eu chitesc durda pocnește,  
 Ciocoiul se svârcolește  
 Și de zile se sfârșește.  
 Las' să moară ca un câne  
 Că i-am zis ades: Stăpâne!  
 Nu-ți tot bate joc de mine<sup>3)</sup>  
 C'a veni vara ca mâine  
 De te-oiu prinde 'n Lunca-mare  
 Să-ți fac divan pe spinare  
 Și să te calc în picioare,  
 Ca pe-un șarpe otrăvit  
 Ca pe-un dușman ne'mblânzit.

## N O T E.

1\*) *Doina lui Ion Petreanu.*

Acest Ion Petreanu, sau Ion Petrariu, după cum îl numesc unii dintre lăutari, a hoțit sub domnia lui Mihail Sturza, și a ținut drumul mai cu seamă în Lunca mare din țara de jos. Inceputul baladei lui zice:

Cine trece 'n Lunca-mare?  
 Ion Petreanu călare.  
 Cu celmaoă despre soare

Cât o roată de car mare.  
 Cu trei rânduri de pistoale  
 Ș'un baltaș legat de șale.

După-ce a fost prins întâia oară, el a fost scăpat din ștreang de Mitropolitul Veniamin care îl și luă pe lângă Sf. sa în curtea Mitropoliei, cu sperare că-l va aduce astfel pe calea pocăinței. Zadarnică încercare. Ion Petreanu adevărat proverbul ce zice că: «Nărvul din naștere leac nu are». Într-o primăvară, atras de farmecul vieții aventuroase, el se făcu nevăzut din lași, și se ivi iarăși în Lunca mare cu o ceată de voinici. Hăituit de potiră ca o fiară sălbatică și prins de-a doua oară, el fu spânzurat în câmpul dela Frumoasă, de însuși tovarășul său, Gavril buzatul, țigan de soiu, care primi a se face călău pentru ca să-și scape viața.

Aici e locul să facem observația că niciodată un Român nu s'a dat la trista meserie de călău. Chiar din letopisiți se vede că toți călăii au fost străini. Tomșa avea unul pe lângă el care eră țigan, și care, când venia

boierii la curte să se închine Domnului, zicea : «Măria ta! s'a îngrășat berbecii, îs bunî de tăiat».

2\*) *Pe din dosul fesului  
Unde-i cald ciocoiului.*

Boerii generației trecute, cari purtau costumul bizantin, adică anterior, giubea, ișlic și mestii, aveau obiceiul a'și rade ceafa. La anul 1821 când Tudor Vladimirescu a intrat în București, mulți din boeri înspăimântați se schimbaseră în haine proaste, iar Pandurii lui Tudor dacă puneau mâna pe vreunul, zicea: *Cătați-l la ceafă, măi, ca să videm de-i ciocoiu.*

#### ÎNSEMNĂRI :

1) Ciocoiul își face plată ;  
Mă ie, frate, la bătut  
Că treaba nu i-am făcut,  
Și mă ie la schingiuit... etc.  
(*Mnsr. Acdm.*)

2) Nu -ți tot bate răs de mine.  
Earnu nu'i un an de zile  
Ș'a veni vara ca mâne.  
(*Mnsr. Acdm.*)

#### XXXII.

#### A L T A

Sub poale de codru verde<sup>1)</sup>  
O zare de foc se vede  
Și la zarea focului  
Ștau voinicii codrului !  
Nu știu zece sau cinci-spre-ce  
Sau peste sută mai trece,  
Știu că beau vinațe reci  
Și că frig vr'o cinci berbeci.  
Dar nu'i frig ei cum se frige  
Ci'i anină pin cârlige  
Și'l întoarce pin belciuge  
Să le facă carnea dulce.

Iar cum stă și ospătă  
Căpitanul șueră,  
Ei ospățul și'l lăsă  
Și la luptă alergă ;  
Luptă ei cât ce luptă,  
Potirașii alungă,  
Da'n codru când se 'ntorcea  
Nici un os nu mai gășiă,  
Că'n urma voinicilor  
Calcă ceata lupilor  
De pin fundul codrilor.

#### N O T E.

<sup>1)</sup> *Sub poale de codru verde.*

Unii lăutari cântă această Doină în următorul chip :

Sub poale de codru verde  
O zare de foc se vede  
Iar la zarea focului  
Ștau haiducii codrului.

Nu știu zece sau cinci-spre-ce,  
Ori peste sută mai trece,  
Ci mi's frige un berbec ;  
Dar nu'l frige cum se frige

Ci'l înfige în cârlige  
 Și'l întoarce pin belciuge  
 Ca să-i fie carnea dulce.  
 Sub umbră de păducel,  
 Voinicii mănânc din el  
 Și din gură zic astfel:  
 «Codri, codri înfrunzit  
 Ține-mă 'n tine ferit  
 Că nimic nu ți-am stricat,  
 Și nu mă simt vinovat.  
 În tine de când intrai

Numai o creangă tăiai,  
 Armele de-mi atârnai.  
 Le-aș fi pus, codri, pe jos,  
 Dar pământu-i umedos  
 Și ferul e ruginos.  
 Codri, codri, dușman ești!  
 Tu voinicii amăgești,  
 Și de dușmani nu'i ferești.  
 Cât ești, codri, de frunzos,  
 Iarna putrezești tu jos  
 Și voinicii zac la gros!

## XXXIII.

## TURTURICA

Amărâtă turturică  
 O! sărmana, vai de ea!  
 Cât rămâne singurică  
 O! sărmana, vai de ea!  
 Sboară tristă pin pustie  
 O! sărmana, vai de ea!  
 Mai mult moartă decât vie.  
 Cât trăește tot jălește,  
 Cu alta nu se 'nsoțește.  
 Trece pin pădurea verde  
 Dar ea pare că n'o vede.

Sboară, sboară până cade  
 Și pe lemn verde nu șade,  
 Iar când stă câteodată  
 Stă pe ramură uscată  
 Ori se pune pe o stâncă  
 Și nici bea nici nu mănâncă.  
 Unde vede apă rece,  
 Ea o tulbură și trece,  
 Unde vede-un vânător  
 Către el se duce 'n sbor.

## XXXIV.

## CIOBANUL

De mic, săracuț de mine  
 Crescui tot pe mâni străine.  
 Săracuț de maica mea!  
 Mă băgai la cioban slugă,  
 Imi deteră cață, glugă.  
 Săracuț de maica mea!  
 Luai oile 'n porneală  
 Să le duc la pășuneală  
 Săracuț de maica mea!

Lupi 'n goană le luară  
 Jumătate le mâncară.  
 Când văzui în cea din urmă  
 C'o să rămâi fără turmă  
 Plec spre bălci după tocilă  
 Cu gândul cam pe teșilă.  
 Când trecui la crâșmă 'n vale,  
 Crâșmăreasa-mi ese 'n cale  
 Și mă strigă: Vin' băete!



Și să gust vinul îmi dete.  
 Vinul bun, ocaua mare,  
 Băui vinul de gustare.  
 Băui trei zile de vară,  
 Strigând: scoate mereu, cară.  
 Cu lăutari și cu gloată  
 Băui, nene, turma toată.

Sărăcuț de maica mea!  
 Când văzui că după toate  
 Încă și dator mă scoate.  
 O capră ce-mi rămăsese  
 Și prin crânguri se dusesse  
 O luai la căutare  
 Cât e ziulica mare.  
 Capra 'n deal, capra'i în vale  
 Nici că vrea să-mi stee 'n cale.

Asvârlii măciuca 'n sete  
 Capra peste cap se dete.  
 Alergai cu-o rugioară  
 Ș'o junghii sub bărbioară.  
 Măcelarii alergică,  
 Carnea 'ndată-o cumpărară,  
 Și pielea ei tăbăcarii  
 Și mațele lăutarii.  
 Iacă veni și Românu  
 Păgubașul și stăpânul;  
 Mă legă vartos de coate  
 Cerând seamă pentru toate  
 Sărăcuț de maica mea!  
 Ș'asa, nene, din beție  
 Mă trezii în pușcărie!

## XXXV.

## ALBA DE LA MUNTE.

«Albo, Albo de la munte!  
 Ce-ai pus fesciorul pe frunte <sup>1\*)</sup>  
 Că ți-au eșit vorbe multe.  
 — Las' să iasă că nu-mi pasă  
 Inima-mi de dor e arsă  
 Că bădica-i dus de-acasă,  
 Să-mi cosească fân cu rouă,  
 Frânge-i-s'ar coasa 'n două  
 Să vie la alta nouă!  
 Să-mi cosească fân, costrele,  
 Facă-și coasa bucățele,  
 Să vie 'n brațele mele!  
 Să-mi cosească fân cu floare  
 Ca să-mi fie de răcoare  
 La cap și la fâțișoare.  
 Zică lumea, că-i dau pace.  
 Eu m'oiu purtă și voi face  
 După cum lui Badea-i place.  
 Zică lumea ce va zice,  
 Ea n'a putea să ne strice,

Dragostea să ne-o ridice;  
 Că mă ține Badea bine,  
 Inima lui e la mine,  
 Ș'a mea o poartă cu sine.  
 Inima lui îmi grăește,  
 Ș'a mea lui încă-i șoptește;  
 Una de alta dorește,  
 C'amândouă sunt legate  
 Cu legături înfocate,  
 Ș'una pentru alta bate.  
 Acel lanț ce le cuprinde  
 Între ele când se 'ntinde  
 Cu mare foc le aprinde. <sup>1)</sup>  
 Iar când s'adun amândouă  
 Atunce par'că le plouă  
 O răcoreală de rouă.  
 Așa le e jurământul  
 Și's legate cu cuvântul  
 Să le despartă pământul

## NOTE

1\*) *Ce-ai pus fesciorul pe frunte.*

Româncele de pe malul Dunărei și o parte din acele de la munte, port fesuri mici roșii pe cap. Cucoanele bătrâne din generația trecută purtau fesuri albe, și pe de-asupra fesurilor, testemeluri subțiri de Țarigrad împodobite cu bibiluri.

## ÎNSEMNĂRI :

1) Cu mai rău foc le aprinde.  
(*Mnscrip. Acadm.*).

## XXXVI.

## SPUNE MÂNDRO...

Spune, mândro, mergi nu mergi?	Vorba le e tot de noi,
Din două-una să-ți alegi.	Și fac sfaturi pe ascuns
Spune, mândro, vrei nu vrei?	Să ne facă-un neajuns.
Că coala mă roagă trei.	Vină, mândro, mai curând
Aideți, mândro, să fugim,	Că de nu, te las plângând,
Unde-om putea să trăim	Și mă duc peste Muscel
Că satul ni s'a mărit	Unde n'am dușmani de fel,
Și nu mai e de trăit.	Că n'am ce 'mpărți cu el.
Unde sunt cu trei, cu doi,	

## XXXVII.

## BURUEANA DE LEAC

Aoleo! mamă Ileană!	O puicuță de Română,
Cată-mi vre-o burueană 1*)	Și de-atunci dorul mă frânge,
Și cu mine-ți fă pomană.	Soarele din cer mi'l stinge,
Mergi în câmp de-alege-un șmoc	Și la groapă mă împinge
Tot de mac și busuioc,	Dragostele tinerele
Să-mi stingă inima de foc.	Nu se fac din vioarele
C'a fi azi o săptămână	Ci din buze subțirele.
Am văzut pe la fântână	Blăstămat să fie locul

Unde mi s'a aprins focul      Și i-am auzit eu glasul.  
De-mi tot plâng acum norocul.      Cu pasul m'a rătăcit,  
Blăstămat să fie ceasul      Cu glasul m'a amețit;  
Când i-am urmărit eu pasul.      Liniștea mi-am prăpădit

## NOTE.

1) *Aoleo ! mamă Ileană*  
*Cată-mi vre-o burueană.*

În toate satele sunt babe care au specialitatea de a lecuî bolnavii cu buruene culese mai cu seamă în ziua de Sinziene, după Rusalii. Ele întrebuințează cu destulă dibăcie unele leacuri ce se numesc: doftorii băbești; dar mai totdeauna acele leacuri sunt întovărășite cu descântice. În notele baladei: *Cucul* și *Turturica* am dat două descântice, acela de *diochiu* și de *iele*; mai adăogăm aice trei altele. Acele de *pocitură*,—de *săgetătură* și de *mușcătura șerpilor*:

*Descântec de pocitură*

Păsărică dalbă  
Cu aripa albă!  
Din peatră-ai crescut  
Cu nori te-ai bătut  
Trei picături din tine-au căzut  
Una de lapte, una de vin  
Și una de venin  
Cel ce-a băut laptele s'a săturat,  
Cel ce-a băut vinul s'a îmbătat  
Iar cel cu veninul a crăpat.  
Așa să piară pocitura din pocit,  
Pân' într'o clipă să fie lecuit  
Și să rămâe ca pomul înflorit!

*Descântec de mușcatul șerpilor*

Sub o tufă 'n poeniță  
Este-o fântâniță

Cu aceste cuvinte se descântă o cofiță nouă cu apă ne'ncepută, în vreme ce vrăjitoarea tulbură apa cu trei vârguțe de alun. Apoi se deșartă cofița descântată pe rana mușcăturei.

*Descântec de săgetătură*

Plecat-au nouă fete fecioare  
Pe cale, pe cărare.  
Și 'ntr'o mândră vale  
La mijloc de cale  
Maica Domnului le-au întâlnit  
Și din carul ei de aur astfel le-a grăit:  
«Unde mergeți pe răcoare  
Voi nouă fete fecioare?  
— Mergem la biserica cea mare  
Cu trei altare,  
Ne-am luat năframele  
Să ștergem icoanele,  
Ne-am luat ștergarele

Și 'n fântână-o petricică  
Rece, vinețică,  
Și sub peatră-un șerpurel  
Cu dinți de oțel.  
Dinții apuc de pele, pelea de carne,  
Carnea de os  
Și pin trup trece un fulger veninos.  
Dar cum ese dintre nori  
Fulgerii strălucitori,  
Așa să easă din os, din carne, din pele  
Mușcăturele rele  
De dinți de oțel  
Celui șerpurel  
Ce stă sub petricică  
În fântâna mică  
Sub tufă sălbătică.

Să curățim stranele  
Ne-am luat măturile  
Să măturăm scările.  
— Voi, nouă fete fecioare  
Luați toate câte o floare  
De sub a mele picioare,  
Și vă duceți colo 'n sat  
La cel bolnav săgetat,  
Cu ochii să'l mângâeți  
Ca florile să'l ștergeți  
De jungheturi  
De săgetături.  
Ca să rămâe curat luminat.  
Cum Dumnezeu l'a lăsat.

## XXXVIII.

## C U C U L

Vine cucul de trei zile  
 Peste văi, peste movile  
 Și loc n'are să se pue,  
 Să cânte, focul să-și spue,  
 Pune-s'ar pe-o rămureă  
 Aproape de casa mea,  
 Să-mi tot cânte, cânte'n față,  
 Și seara și dimineață,  
 De-ar fi cucul voinicel <sup>1)</sup>

Mi l'aș prinde argătel,  
 Și cămeși subțiri i-aș toarce  
 Și l-aș purtă cum îmi place.  
 De-ar fi cucul un viteaz,  
 El mi-ar trece de necaz;  
 Dar e cucul păsăreă,  
 El cântă pe rămureă  
 Și zboară pe unde vrea,  
 Nu-i pasă de jalea mea!

## ÎNSEMNĂRI :

- <sup>1)</sup> De-ar fi cucul un voinic  
 Mi l-aș prinde ibovnic  
 (*Mnscr. Acadm.*)

## XXXIX.

## A L T U L

Unde-aud cucul cântând  
 Și mierlele șuerând  
 Nu mă știu om pe pământ!  
 Eu zic cucului să tacă,  
 El se sue sus pe cracă  
 Și tot cântă de mă seacă.

Iar mai jos pe-o rămureă  
 Cântă și o turtureă  
 Tristă ca inima mea.  
 Cucul zice de pornire,  
 Turturica de jălire  
 Ș'al meu suflet de peire!

## XL.

## TRANDAFIRUL

Am iubit un trandafir;  
 Dușmanii l-au pus la bir!  
 Nu l-au pus ca pe-un copil

Și l-au pus ca pe-un Mazil.  
 El de frică s'a răsnit  
 Și s'a dus la haiducit.

S'a dus, nene, m'a lăsat,  
 La toți pare bine 'n sat  
 Numai mie 'mi pare rău  
 C'a fost pușorul meu.  
 Dar m'oiu duce și eu, duce  
 Unde-i drumul în răscruce

Trandafirul să-l gădesc  
 Și de sânu-mi să-l lipesc,  
 Că de sân de s'a lipi  
 El mai bine-a înflori  
 Și și-a plăti birul său  
 Vărsând rouă 'n sânul meu !

## XLI.

## MORMÂNTUL

Fost-am pe unde-am iubit,  
 Pe mândruța n'am găsit  
 Și m'am lăsat după vânt  
 Și am dat de un mormânt.  
 Vântu 'mprejur suspină,

Earba 'ncet se clătină.  
 Sărăcuț, amar de mine !  
 De-aș simți moartea că vine  
 Aș lăsa cu jurământ  
 Să mă 'ngroape 'n cel mormânt !

## XLII.

## DRUM LA DEAL . . .

Drum la deal și drum la vale !  
 Imi fac veacul tot pe cale,  
 N'am în lume sărbătoare  
 Nici n'am partea mea la soare.  
 Bat'o crucea ursitoare  
 Care m'a ursit pe mine  
 Să n'am nici-o zi cu bine !  
 Ostenit mereu de ducă,  
 Noaptea 'n codri mă apucă,

Copacilor sunt năluca !  
 Ochi-mi nu se mai usucă !  
 Unde merg, în ori-ce parte <sup>1)</sup>  
 Dragostele-mi sunt deșarte.  
 Aolică, lică floare !  
 De n'ai fi fărmeacătoare  
 Nu m'ai abate din cale  
 Să calc pe urmele tale !

## ÎNSEMNĂRI :

<sup>1)</sup> Unde merg, în ori-ce parte  
 De iubit eu nu am parte

Dragostele -mi sunt deșarte.  
 (Mnsr. Acdm.)



## XLIII.

## FLORICICĂ 'N FOI ALBASTRA

Florică 'n foi albastră !	Mai frumoasă decât luna
Păcat de dragostea noastră	Cu fețișoara ca crinul
Că e lumea rea și hoată,	Și cu ochii ca seninul,
Umblă 'n față să ne-o scoată.	Din mână dacă m'ai pierde
Toți strig și fac gură largă	Cine o să te dezmiere ?
Dragostea ca să ne-o spargă, <sup>1)</sup>	Cine să-mi apuce locul
Of ! draga mea 'n lume una	Să-și fericească norocul ?

## INSEMNĂRI :

<sup>1)</sup> Dragostea ca să ne-o spargă.  
Să ne despartă cu zorul

Să ne pedepsim cu dorul.  
(*Mnscrip. Acadm*)

## XLIV.

## AOLICĂ, DAOLICĂ

Aolică, daolică !	Crește, fă-te mărișoară,
Mult mi-e drăgulița mică !	Să trăim cât avem viață
Aș lăsa-o de-ar mai crește,	Cu iubire și dulceață;
Dorul crunt mă prididește.	Să trăim cât a vreă sfântul,
Ah ! fetiță, fețișoară !	Să ne despartă pământul !

## XLV.

## FRATELE RĂSNEȚ

Aoleo, frate Răsneț !	Ori ceva te-am amărit
Ce ne treci ca un drumet	Intr'atât de ne-ai urit ?
Și nu vii să ne mai vezi ?	Ce ți-am făcut să ne uiți,
Ori ne știi morți între vii	La noi să nu te mai uiți ?
Pe la noi de nu mai vii ?	Ce te-a tras să te răsnești

Și să nu ne mai iubești?  
 Vină, vin' încai acum,  
 Te mai abate din drum  
 Că de când mi te-ai răsniț  
 Și la noi n'ai mai venit,  
 Potecele îți privesc,  
 Urmele ți le jălesc,  
 Că pe unde tu călcai  
 Când veneai și când plecai

Eu mereu le măturam  
 Și cu flori le presăram,  
 Iar acum de când nu vii  
 Au crescut tot bălării,  
 Că de când ne-ai părăsit<sup>1)</sup>  
 Cărările-au înverzit,  
 Sufletu-mi s'a amărit,  
 Fața mi s-a vestejit,  
 Soarele s'a înegrit.

ÎNSEMNĂRI :

- 1) Că de când ne-ai părăsit  
 Bucuria ne-a lipsit!  
 (*Mnscr. Acadm.*).

## XLVI.

### BOLNAVUL

Scoală, sufletele, scoală,  
 Scoală să vedem ce boală,  
 Ce boală te împresoară,  
 Te doboară, te omoară?  
 Scoală, un cuvânt îmi spune,  
 Nu tăceai, nu mă răpune,

Că de când nu-ți este bine  
 Nu te-ai mai uitat la mine;  
 Ci te uită, dragul meu,  
 Să privești cum te plâng eu,  
 Cum te bocesc, cum te plâng  
 Și de jale cum mă frâng!

## XLVII.

### DESPĂRȚIREA

Unde te duci bărbățele  
 Și cui mă lași sufletele?  
 Cum de nu te 'nduri de mine  
 Și lași să plâng după tine?  
 Te întoarce și te uită  
 Ca să-mi vezi jalea cea multă.

Vai! nu mai pot, cad pe cale.  
 Mă sfârșesc amar de jale.  
 Stăi draguțul meu cel dulce,  
 Stăi, nu grăbi de-a te duce,  
 Stăi ori mă iă și pe mine,  
 Să fiu la un loc cu tine!

## XLVIII.

## SUNĂ PETRICICA 'N VALE

Frunză verde de alună,  
 Sună, sună și răsună,  
 Sună petricica 'n vale  
 Răsturnându-se pe cale,  
 Mândra mea plânge cu jale;  
 Frunză verde de sulfină,  
 Plânge mândra și supină,  
 Că pe deal, pe colnicele  
 Și-a pierdut sărmana lele  
 Dragostele tinerele.

Frunză verde de alună  
 Duce-se lelea nebună  
 Blăstămând iarba și pirul  
 Și căutând-o cu firul  
 Șă-și găsească trandafirul;  
 Frunză verde de susai,  
 Leleo, nu mai zice vai,  
 Din ochi lacrimi nu mai stoarce  
 Că ce sboară nu se 'ntoarce,  
 Firul rupt nu se mai toarce.

## XLIX.

## O L T U L

Oltule, Oltețule!  
 Secă-ți-ar pâraele,  
 Să crească dudaele,  
 Să trec cu picioarele.  
 Oltule, râu blăstămat  
 Ce vii așa tulburat,  
 Și te repezi ca un zmeu  
 De-mi oprești pe Nițul meu?  
 Schimbă-ți, schimbă-ți apele,  
 Slăbește-ți vârtejele,  
 Să-ți văd petricelele;  
 Când trec fetișoarele,  
 Să le speli picioarele.  
 Iaca Neica, nu e Neica,

Nu e Neica, plânge Leica!  
 Dacă mi-ar fi fost Neicuța  
 L'ar fi cunoscut Leicuța!  
 Vântule, du-te de-i spune  
 Că zăbavele nu's bune,  
 Că Leicuța-i duce dorul  
 Și i-a 'ntelenit ogorul!  
 Vino, Nițule, băete,  
 Ce faci puica să te-aștepte?  
 Busuiocul a 'negrit,  
 Rosmarinu-a 'ngălbinit.  
 Leica plânge, tot jălește  
 Și ca ei se vestejește!

## L.

## DOINĂ OLTENEASCĂ

(A JIANULUI)

Frunză verde măr creşesc,  
 Stau în drum şi mă gândesc  
 Ce s'apuc, ce să muncesc,  
 Pânea să-mi agonisesc,  
 Copilaşii să-mi hrănesc?  
 Cum şedeam pe gânduri dus <sup>1)</sup>  
 Mă uitaiu spre munte 'n sus  
 Şi mă luăiu spre apus.  
 Când pe munte mă urcai  
 Roată 'n juru-mi mă uitai.  
 Mă uitai în jos spre lunci,  
 Văzuiu oameni, muieri, prunci  
 Cu plugurile la munci.  
 Ei brăzduiau tot mereu,  
 Numai pluguleţul meu  
 L'a 'nţelenit Dumnezeu. <sup>2)</sup>  
 Că doi boi ce-i avusei  
 De vremi rele 'i răpusei  
 Şi de sapă rămăsei.  
 Tot avutul din bordeiu  
 Mi-e pe vatră un coteiu  
 Ş' un tăciune stâns de teiu

Şi cenuşă 'ntr'un ulei.  
 Am umblat, am alergat,  
 M'am milcuit, m'am rugat  
 De sărac şi de bogat;  
 Nici că 'n seamă m'au băgat!  
 Am cerut boi într'un ceas  
 Ca să-mi ar şi eu de-un pas,  
 Nevoei să nu mă las,  
 Dar milă n'a mai rămas!  
 Atunci mă 'ntorsei şi eu  
 Şi zisei în gândul meu:  
 «Dare-ar bunul Dumnezeu  
 Să umble şi plugul meu!  
 Din baltag să-mi fac eu plug, <sup>3)</sup>  
 Pistoalele să le 'njug,  
 Ca să brăzduesc ales  
 Unde-a fi crângul mai des;  
 Să trag brazda dracului  
 Chiar din culmea dealului  
 Pân' în capul satului.  
 Drept uşa bogatului  
 Şi prispa fântânului!

## ÎNSEMNĂRI :

<sup>1)</sup> Cum şedeam pe gânduri dus  
 Aminte ce mi-am adus?  
 Mă urcăi pe deal în sus  
 Mă uitai în jos spre lunci  
 (Mnscr. Acdm.)

<sup>2)</sup> L'anţelenit Dumnezeu  
 Sărăcuţ, sărac de eu!  
 (Mnscr. Acdm.)

<sup>3)</sup> Săbioara să-mi fac plug  
 Pistoalele să le 'njug;  
 Pe la colnice să ies  
 Să pun, să 'mbrăzdesc ales  
 Pân' în capul satului  
 Drept uşa bogatului.  
 (Mnscr. Acdm.)

## LI.

## A L T A

Mult mi-e dor și mult mi-e sete  
 Să văd frunza 'n codru verde,  
 Să mai strâng vr'o șapte cete!  
 Primăvară, muma noastră,  
 Suflă bruma din fereastră  
 Și zăpada de pe coastă,  
 Să văd iar verzind în cale,  
 Să mă las iar în cea vale  
 Cu-o pereche de pistoale.  
 Frunza 'n codru cât se ține  
 Toți voinicii trăesc bine  
 Iară frunza dacă'l lasă

Toți voinicii merg pe-a casă  
 Și la para focului  
 Zăc de dorul codrului!  
 Frunză verde de susaiu  
 De-ar veni luna lui Maiu  
 Să-mi aud ceriul tunând,  
 Să văd norii fumegând  
 Erbulița 'n șesuri dând,  
 Să mai văd focuri pe-afară  
 Copilași cu pielea goală,  
 Cai în câmpuri nechezând  
 Și voinici pe plaiu suind.

## LII.

## A L T A

Lumea 'ntreagă ocolii,  
 Ce căutai, nu găsii.  
 Căutai șir de mărgele  
 Să-l aduc mândruței mele,  
 Dar cine cât mă videă  
 Averile-și ascundeă.  
 Puiculiță fa, Marie  
 Hai cu mine 'n haiducie ;

Ce-oiu câștigă ți-oiu da ție.  
 Ți-oiu anină doi cercei  
 Doi cercei de brebenei,  
 Să tragă ochii la ei ;  
 Și pe sânu-ți, drept mărgele,  
 Oiu lipi buzele mele  
 Să-ți pară că's rubiele.

## LIII.

## A L T A

În noaptea sântei Mării  
 S'au vorbit vr'o trei copii  
 S'apuce 'n codrul de tei

Să cerce de's voinicei.  
 Pe unu 'l chema Ciocan  
 Ș'avea'n mână-un buzdugan,



Pe-al doile Busuioc  
 Și țineà potera 'n loc.  
 Iar eu mă numiam Mihai  
 Și săream pe șapte cai  
 De strigă Craiova vai!  
 Șapte ani am haiducit,  
 Pe ciocoi am îngrozit,

Dar pe când ne luptam noi  
 Au perit doi într'o joi,  
 Ș'am rămas eu singurel  
 Ca pe câmp un stejărel.  
 Singurel eu am rămas  
 Dar de codru nu mă las!<sup>1)</sup>

## INSEMNĂRI :

1) În Mnsr. urmează, despărțite printr'o linie :

Frunză verde de pelin  
 Vai de omul cel străin !  
 Ii ca mărul lângă drum ;

N'are pace nici de cum,  
 Câți trec îl sburătuesc  
 Și de crengi îl sărăcesc !

## LIV.

## A L T A

Frunzuliță iarbă neagră,  
 Taica, maica tot mă 'ntreabă  
 Care muncă mi-e mai dragă ?  
 Munca cea de haiducie,  
 Pistoale de Veneție,  
 Și cal bun de călărie.  
 Geaba beu, geaba mănânc,  
 Geaba mijlocul îmi strâng,  
 Dacă n'am arme să 'ncing  
 Și cal bun să mi-l înching. <sup>1)</sup>  
 Voinicelul n'armat

E ca știuca pe uscat,  
 Voinicelul fără cal  
 E ca peștele pe mal  
 Și ca mărul lângă drum,  
 N'are pace nici de-cum,  
 Câți trec îl sburătuesc  
 Și de crângi îl sărăcesc ;  
 Dar voinicul înarmat  
 Și pe-un zmeu încălecat  
 Drăgălaș e și frumos  
 Ca luceafăr luminos.

## INSEMNĂRI :

1) În Mnsr. Acdm. sfârșitul e astfel :

Și cal bun să mi-l înching.  
 Cine m'a vedeă călare  
 Să-mi deșarte buzunare,

Și să-mi zică : « mulțumesc  
 «Că mă lași să mai trăesc !»

## LV.

## OLTEANUL

Astă vară am vărat  
 Colo 'n muntele cel nalt,  
 Cu luna, cu soarele  
 Și cu căprioarele,  
 Că din naștere 's muntean  
 Iar din botez sunt oltean.  
 Căprioare surioare  
 Sculați în două picioare,  
 Rodeți poala codrului  
 Să văd matca Oltului.  
 Oltule! pe malul tău  
 Crește-ar iarbă și dudău  
 Ca să pască murgul meu.  
 Oltule! câne spurcat.  
 Ce vii mare tulburat  
 Și cu sânge-amestecat?  
 Aduci plăghii și butuci<sup>1)</sup>  
 Și căpestre de cai murgi

Și chiar trupuri de haiduci!  
 Oltule! râu blăstămat!  
 N'avuși grijă de păcat  
 • Să 'nghiți trupuri de voinici  
 Care-au haiducit pe-aici?  
 Secă-ți-ar izvoarele  
 Și toate pâraele  
 Să'ți rămâe petrele,  
 Să le calce fetele,  
 Că tu n'ai ținut cu noi  
 Și te-ai vândut la ciocoi!  
 Pe unde-a trecut luntrea,  
 Înaltă-se pulberea,  
 C'ai fost rău de oltenași  
 Ș'ai fost bun de poterași.  
 Oltenași ai înghițit,  
 Poterași ai răcorit!

## ÎNSEMNĂRI :

- 1) Aduci plăghii de butuci  
 (Mnsr. Acdm)

## LVI.

## MEHEDINȚEANUL

Frunză verde magheran,  
 Voinicel Mehedințean,  
 Sunt născut pe frunzi de fag  
 Ca să fiu la lume drag.  
 Și's scăldat de mic în Olt,  
 Să mă fac viteaz de-tot,  
 Să am zile cu noroc.  
 După-ce am mai crescut  
 Din ochi maica m'a pierdut,

C'am fugit dela părinți  
 Tot în munți, la Mehedinți,  
 Apoi m'am lăsat în vale  
 Cu trei rânduri de pistoale<sup>1)</sup>  
 Ș'am ajuns un voinicel  
 Cu inima de oțel.  
 Aoleo! ce foc de dor!  
 Veni-va badea Tudor<sup>1\*)</sup>  
 Să mai strângă din păduri

Cete mândre de panduri  
 Ca s'alunge dela noi  
 Și pe Greci și pe ciocoi.  
 Frunză verde păducel  
 Cine-a merge după el ?  
 Un șoiman Mehedințel  
 Care știe să chitească,  
 Rândurica s'o lovească,

Și mai știe de călare  
 Să se lupte 'n fuga mare,  
 Și mai știe să înoate  
 Vâslind Dunărea din coate.  
 Aoleo ! mă arde focul  
 Ca să-mi cerc și eu norocul  
 Aoleo ! de rău, de bine  
 Țipă sufletul în mine !

## NOTE.

1\*) *Veni-va Badea Tudor.*

În Valahia mică, peste Olt, mulți cred că Tudor Vladimirescu, șeful pandurimei dela 1821, n'a murit, și îl așteaptă să se întoarcă în munți, ca să mai organizeze o nouă goană de Greci și de ciocoi vânđuți la străini.

## ÎNSEMNĂRI :

1) Pe-a Dunărei lungă cale,  
 Ș'am ajuns un voinicel  
 Cu inima de oțel,  
 Cu ochire vulturească

Și cu fugă epurească  
 Nime să nu mă gonească.

(*Mnscr. Acdm*)

## LVII.

## CATANA

Munte, munte. piatră seacă !  
 Lasă voinicii să treacă  
 Să treacă la ciobănie  
 Să scape de cătănie.  
 Decât catană la rând  
 Mai bine 'n codru flămând,  
 Decât catană 'n șireag  
 Mai bine 'n codru pribeag.  
 Decât la străini catană  
 Mai bine la oi cu pană !<sup>1)</sup>  
 N'ar aveà loc și pomană  
 Cine m'a făcut catană.  
 Mi-a dat haine mohorâte  
 Cum îs mie mai urâte,  
 Și mi-a tăiat pletele

De mă râde fetele,  
 Românaș, sărman de eu !<sup>2)</sup>  
 Căci a fost norocul meu  
 Să mă văd cu arma 'n mână  
 În loc să petrec la stână  
 Ziua ca să mulg la oi,  
 Noaptea să sun din cimpoi.  
 Eu voios aș cătăni  
 La străini de n'aș robi,  
 Eu voios aș fi catană  
 Dacă'r fi oaste română.  
 Dar decât să fiu la Nemți  
 Mai bine să mor în tremți;  
 Decât să fiu la husari  
 Mai bine 'n furci de strejari !

## ÎNSEMĂNĂRI :

- 1) Urmează aceste 2 versuri :  
 Ziua-a paște oile,  
 Noaptea-a cântă doinele.  
 (Mnscri. Acadm.)

Când ai prins arma la mână  
 Că nu-i mai lucră la stână ?  
 Nici îi mai mulge la oi,  
 Nici îi sună din cimpoi ?  
 Eu voios aş cătăni., etc

- 2) Sărmanele, vai de tine !  
 Ştiut-ai tu, mări, bine

(Mnscri. Acadm.)

## LVIII.

DORUL DE ȚARA <sup>1\*)</sup>

Plânge-mă, mamă, cu dor  
 Că ți-am fost voinic fecior,  
 Și de grijă ți-am purtat  
 Ogorul ți l'am lucrat.  
 Iar de când m'am cătănit  
 Viața mi s'a otrăvit.  
 Că tângesc în țări străine  
 Și tot plâng gândind la tine.  
 Mult mi-e dor, mămuca dor  
 De cel codru frățior

Și de stâna cea cu oi  
 Și de cântec de cimpoi !  
 Mult mi-e dor, mămuca mea  
 De cea mândră viorea <sup>1)</sup>  
 Care mă iubiam cu ea !  
 Mult mi-e dorul ne'mpăcat  
 Și mă 'ndeamnă la păcat,  
 Să mă las de cătănie  
 Și să fug la ciobănie  
 Ori ce-a fi cu mine, fie !

## N O T E.

<sup>1\*)</sup> Dorul de țară.

Nostalgia ! Vezi nota 3 din balada «Novac și Corbul».

## ÎNSEMĂNĂRI :

- 1) Cu gurița sărutată  
 Și cu ochi frumoși de fată.  
 (Mnscri. Acadm.)

## LIX.

## ÎMPĂRATE, ÎMPĂRATE !

Împărate, Împărate !  
 Răspunde-mi tu cu dreptate

Unde duci catanele ?  
 Iar la foc sărmanele ?

Nu le duce așa tare  
Că se strică la picioare.  
Îs catane tinerele,  
Nu's dedați la drumuri grele.  
Împărate, Împărate!

Lasă-te, nu te mai bate;  
De când focul ai pornit <sup>1)</sup>  
Mulți voinici s'au prăpădit,  
Fete multe-au bătrânit,  
Ș'alt nimic n'ai isprăvit!

## ÎNSEMNĂRI :

<sup>1)</sup> De când focul ai pornit  
Femei multe-ai văduvit,

Ș'alt nimic n'ai isprăvit.  
(*Mnscr. Acadm.*).

## LX.

## C U C U L

Perit-ai fi, puiu de cuc!  
Tu mi-ai cântat să mă duc.  
Mi-ai cântat mie de cale  
Și mândrei de lungă jale!  
Eu m'am dus din țară 'n țară  
Tot cu inima amară.

Am umblat din sate 'n sate  
Tot cu pușca grea în spate.  
Ea mi-a ros umerile,  
Sabia șoldurile  
Cât de-abia mă țin pe loc  
Și n'am parte de noroc!

## LXI.

## A L T U L

Cântă puiul cucului  
Pe coarnele plugului,  
Cântă-o mierlă pe teleagă  
Și de mine se tot leagă;  
Cucul zice, mierla zice:  
«Nu-ți beă banii, măi voinice  
Că-ți e carul fărâmat  
Și plugul neferecat  
Și pământul nelucrat!»

Cucule, jivină rea!  
Nu purtă de grija mea;  
Mierlușcă, pasăre sură  
Nu-mi tot bănuî din gură  
C'oiu veni cam tulburat  
Ș'oiu cădeă într'un păcat,  
Și voiui sparge cuibușorul  
Și voiui rupe pliscușorul.



## LXII.

## A L T U L

Cântă puiul cucului  
 Pe crucea molidvului. <sup>1)</sup>  
 «Cucule, vin' lângă mine  
 Că mă jur să te țin bine  
 Cu vin dulce strecurat  
 Cu pâne de grâu curat.  
 — Eu mai bine m'oiu țină

Cu hrana ce mi-a plăcea,  
 Ș'oiu zbură pe unde-oiu vrea  
 Oiu mănca frunze de fag  
 Ș'oiu cântă lumii de drag.  
 Oiu bea apă din izvor  
 Ș'oiu cântă lumii de dor!

## ÎNSEMNĂRI :

<sup>1)</sup> Pe cel vârf al muntelui.  
 (*Mnsr. Acdm*).

## LXIII.

## D O R U L

Vine dorul despre seară;  
 Despre zori el vine iară,  
 Și-mi grăește și mă 'ntreabă  
 De ce sunt cu fața slabă ?  
 Eu zic dorului cu jale <sup>1)</sup>  
 C'am iubit fără de cale,  
 Eu zic dorului plângând  
 C'am iubit fără de rând.

Dorul râde și se duce  
 Bate-mi-l-ar sfânta cruce!  
 De-ar fi dorul vânzător  
 Și Badea cumpărător,  
 Eu pe dorul vinde-l-aș  
 Pe Badea cumpără-l-aș  
 Ca să-mi fie de-ajutor,  
 Să mă apere de dor.

## ÎNSEMNĂRI :

<sup>1)</sup> Eu zic dorului cu grabă  
 C'am iubit fără de treabă.

Eu zic dorului curând  
 C'am iubit fără de rând.  
 (*nscr. Acdm*).

## LXIV.

## FATA ARDELEANCĂ

Cât e țara Ungurească,  
 Cât e țara Românească,

Nu e floare pământeană  
 Ca fetița Ardeleană!

Ea-i năltuță, mlădioară,  
 Ca o verde trestioară,  
 Și-i frumoasă, vorbitoare  
 Și de suflet iubitoare.  
 Când văd sânu-i rotunjior  
 Mă ajunge foc de dor; <sup>1\*)</sup>  
 Când văd păru-i de mătăasă  
 Cumplit dorul mă apasă;

Când văd fața-i rumeoară  
 Dorul aprig mă omoară.  
 Iar când trece și zâmbește  
 Câmpu 'n fața-i înflorește, <sup>1)</sup>  
 Și când ea se prinde'n joc,  
 Se tot leagănă în loc  
 Și'n feciori aruncă foc.

## NOTE.

<sup>1\*)</sup> *Mă ajunge foc de dor.*

Vezi nota 2 din balada Blăstăm.

## ÎNSEMNĂRI:

<sup>1)</sup> Câmpu 'n urmă-i înflorește.  
 (*Mnscr. Acdm.*)

## LXV.

## DUSU-S-AU BĂDIȚA

Dusu-s-au bădița, dus  
 Pe valea Bistriți 'n sus.  
 El s'a dus ca să găsească,  
 Pofta lui să-și îplinească,  
 Două vaci cu coarne largi  
 Și copile care-s dragi;

Două oi țigăi, bârsane <sup>1)</sup>  
 Și copile năzdrăvane.  
 Dar el oricât ar umbla  
 Ca mine nici c'a află  
 Oițică blândișoară <sup>2)</sup>  
 Și nevastă bălăioară.

## ÎNSEMNĂRI:

<sup>1)</sup> Două oi țigăi, mițoase  
 Și copile mângâioase.

<sup>2)</sup> Oae blândă și tăcută  
 Și nevastă pricepută.  
 (*Mnscr. Acdm.*)

## LXVI.

## MÂNDRA LIȚA

Frunză verde alunică,  
 Am avut o mândră mică  
 Ș'am lăsat-o să mai crească,

Minte 'n cap să dobândească  
 Dar de când o am lăsat,  
 A crescut, s'a măritat.

Vai de mine! ce păcat!	Și că 'n lume's fete multe
Mi-ar fi, nu mi-ar fi bănat	Care-ar vreă să mă asculte
Dacă s'ar fi măritat	Și să facă tot ce vreu
De-aici al treile sat,	Ca s'aline dorul meu.
Dar ea s'a făcut mireasă	Ah! mămucă draga mea!
De la noi a treia casă.	Nu pricepi tu ce a-și vreă!
Es afară, o zăresc	Ești bătrână și nu crezi!
Și de zile mă sfârșesc.	Lumea-i largă și nu vezi
Intru 'n casă, o aud	Că din sută și din mie
Și m'apucă dorul crud.	Numai una-mi place mie.
Vai! mămucă iubitoare	Ceru-i mare, stele's multe
Inimioara rău mă doare,	Și mai mari și mai mărunte,
Și tu nu-mi dai vindecare	Dar cât sunt de luminoase
Ci-mi tot zici că lumea-i mare	Nu's ca Lița de frumoase! <sup>1)</sup>

## ÎNSEMNĂRI :

- <sup>1)</sup> Nu's ca mândra de frumoase.  
(*Mnsr. Acdm.*).

## LXVII.

## IUBIRILE

Dragele, iubirile	Se ațin pe la potici.
Cântă ca păsările	Trec prin tină, nu se 'ntină,
În toate colțurile	De voinici tineri s'arină,
Și pin lunci și pin câmpii	Dau pin apă nu se 'neacă
Și pin munții cei pustii;	De copile se tot leagă
Iubirile care's mari	Trec pin foc, nu se topesc
Stau la drumuri ca fâlhari,	Ci mai tare-încă hoțesc!
Iubirile care's mici	

## LXVIII.

## HÂTRUL BĂTRÂN

Floriceă, floricea !	Câte trei mândre aveam,
Când eram pe vremea mea	Cu tustrele mă iubeam;

Una 'n deal și una 'n vale,  
 Una la mijloc de cale.  
 Iar de când m'am bătrânit  
 Fetele m'au părăsit;  
 Sui în deal, cine mă chiamă?  
 Moartea care-mi cere seamă<sup>1)</sup>.  
 Dau în vale, cine-mi râde?  
 Moartea care mă cuprinde.  
 Pomul dacă 'mbătrânește  
 Pune-i paie de-l pârlește.  
 Omul dac'a 'mbătrânit

Fă-i sicriu de odihnit.  
 Vai de dânsul! vai de el!  
 Când e omul tinereț  
 Lesne'i vine a gândi  
 Cât pământul c'a trăi,  
 Și zilele omului  
 Sunt ca floarea câmpului.  
 Dimineața înflorește,  
 Peste zi se vestejește  
 Și spre seară nu mai este

## INSEMNĂRI :

- <sup>1)</sup> Moartea care-mi cere vamă.  
 (*Mrscr. Acadm.*).

## LXIX.

## FRATELE

(CĂLUGĂR)

Vai de mine-amar de mine!  
 Fugit-am, mândro, de tine,  
 De trei luni și de trei zile  
 Să găsesc pace și mile,<sup>1)</sup>  
 Că tu rău m'ai fermecat  
 Cu trei paie dela pat,  
 Cu o schiță din porțiță  
 Și cu fire din cosiță.<sup>1\*)</sup>  
 Mă dusei la Mănăstire,  
 Pusei mâna pe psaltire  
 Și citii câteva zile<sup>2)</sup>

Să mai uit cele copile.  
 Dar ce-oiu face ca să scap.  
 În nevoe să nu 'ncap?  
 Că drumul ce-am apucat  
 Mă duce drept la păcat.  
 Drăguliță eu văd bine  
 Că nu am să scap de tine.  
 Fă-te 'ncalte-o mănăstire,  
 Și-mi dă gura de citire.  
 Și mă lasă să mă 'nchin  
 La icoanele-ți din sân.

## NOTE :

- <sup>1\*)</sup> Și cu fire din cosițe.

Românul zice că nu e mai tare legătură decât cea făcută cu fire de păr femeesc.

## INSEMNĂRI :

- 1) Să găsesc alte copile  
 2) Și citii câteva zile  
 Cu ochii pe la copile,

Și mă 'nchinai la icoane  
 Cu ochii pe la cucoane.  
 (Mnscr. Acadm.)

## LXX.

## O M U L U R Â T

Vai de mine ! ce m'oiu face ?	Ca să-mi aflù mormântul.
Ce iubesc mamei nu-i place.	Decât cu urâtu 'n casă
De-ar plăceà mamei ca mie	Mai bine cu boala 'n oase.
Duce-m'aș la cununie,	Din boală vraciul te scoate
Și m'aș duce ca vântul	Iară din urât nu poate,
Când spulberă pământul ;	Că urâtul n'are vad
Iar de-a fi să mă mărit	Decât scândura de brad,
Cu omul ce mi-e urât	Urâtul n'are sfârșință
Duce-m'aș iar ca vântul	Decât cu trei coți de pânză ! <sup>1*)</sup>

## N O T E.

<sup>1\*)</sup> *Decât cu trei coți de pânză.*

Pânza cu care se învâlește mortul când se așează în sicriu.

## LXXI.

N E V A S T A <sup>1\*)</sup>

La mama pe când eram	Și furca n'o las din mână ;
De lucram, de nu lucram	Lau copilul, îi dau țâță
Mamei tot dragă eram.	Și mulg vaca la portiță.
Iar de când m'am măritat	Tacă-ți gura, măi bărbate,
Nici un bine n'am aflat.	Că, zău, cugetul imi bate
De cu ziua mătur casa,	Din străin să-mi fac un frate
Aprind focul, gătesc masa,	Ca să-mi cate de dreptate.
Aduc apă din fântână	



## NOTE.

\*) *Nevasta.*

Un călător străin zice în relația voiajului său prin țările noastre, că nu cunoaște pe lume femei mai harnice ca nevestele Românce; și în adevăr, dacă vom țineă seamă de tot lucrul ce-l fac ele, afară de lucrul pământului, vom împărtăși lesne opinia călătorului străin.

Nevasta româncă ține casa, crește copiii, face de mâncat bărbatului, și-i duce la câmp, în ori-ce depărtare s'ar găsi, mulge vaca, îngrijește de grădină, de vite, de păsări, etc., țese pânza trebuitoare pentru îmbrăcăminte a familiei, strânge cânipa, o topește, o bate, o preface în călți, o toarce, o țese; apoi pânza o ghilește, etc. și în vremea asta, ea mai face și boerescul, seceră, prășește, cu copilul ei de țată alături. Copilașul e ascuns sub o tufă de brusture, la răcoare, și plânge; mama lui aleargă de-l hrănește, apoi iar se apucă de lucru în câmp sub arșița soarelui.

Și cu toate aceste nevestele Românce sunt vesele, glumețe și totdeauna gata la ori-ce treabă. Sôiul lor este frumos, însă frumusețile lor se pierd de timpuriu din cauza lucrului greu al pământului!

## LXXII.

## NEVASTA BOLNAVĂ

Plugurile intră 'n sat,  
Nevestele zac în pat.  
Mă dusei la mine-a casă,  
La nevasta-mi cea frumoasă  
Ca să prind un sărutat,  
Ea-mi zice: «De ești bărbat  
Și ai suflet cu durere  
Adă-mi o cupă de miere  
Și-mi adă-o cupă de vin  
Durerea să mi-o alin; <sup>1)</sup>  
Iă și cea sită din cuiu  
Și făină din buduiu  
Și-mi fă iute-o turtă lată  
Să nu 'ncapă pe lopată, <sup>2)</sup>  
Ah! draguț bărbatul meu,  
Să faci cum ți-oiu zice eu. <sup>3)</sup>  
Cânipa mi-am sămănat

Dar când fu pe adunat  
Boala 'n trupu-mi a intrat!  
Îs bolnavă și mai moartă,  
Cânipa cade de coaptă.  
Iă tu coasa de-o cosește,  
De boală mă mântuește,  
Și iă grebla de-o adună,  
Și de boală mă răzbună».  
Vin cu miere i-am adus,  
La cânipă eu m'am dus <sup>4)</sup>  
Dar nimic n'am ajutat  
Că nevasta m'a lăsat  
Ș'a luat, luat cu ea  
Șărmana inima mea!  
Asta-i lumea ard'o focul!  
Când chitești să cerci norocul  
Nici că'n lume 'i afli locul!

## ÎNSEMNAȚII:

În Mnsr. urmează aceste 2 versuri:

\*) Și le pune la olaltă  
Că să le înghit de-odată.

2) Să nu 'ncapă pe lopată  
Ca să o îmbuc de-odată.

3) Ajuta-ți-ar Dumnezeu.

4) Turtă 'n vatră i-am și pus.

## LXXIII.

## DOINĂ HAIDUCEASCĂ

Murgule, coamă rotată,  
 Mai scoate-mă 'n deal odată  
 Să-mi fac ochișorii roată  
 Să mă uit la lumea toată.<sup>1)</sup>  
 Veni-u-ar timpul, să vie  
 Ca Românul iar să 'nvie

Și de hoți să mântuiască  
 Țara lui Ardelenească!  
 Asta nu-i țară de câni  
 Și e țară de Români,  
 Nu-i pământ de Ungureni  
 Și-i de neaoși pământeni!

ÎNSEMNĂRI :

<sup>1)</sup> Să mă uit la lumea toată  
 Care-am stăpânit odată.

(Mnscr. Acadm.)

## LXXIV.

## A L T A

Arză-te focul răchită  
 Ce ești neagră și pârlită,  
 Și nu ești încă 'nfrunzită,  
 Ca să-mi fac curea la flintă  
 Din coaja ta nedubită;  
 Să-mi-o spânzur la spinare

Și s'apuc în codrul mare  
 Pe când mugurul răsare.  
 Mugurul a răsărit,  
 Mie timpul mi-a venit  
 În codru de haiducit!<sup>1)</sup>

ÎNSEMNĂRI :

<sup>1)</sup> În codru de pribegit.

(Mnscr. Acadm.)

## LXXV.

## A L T A

Mândră mămucă-am avut,  
 Frumos copil a făcut,  
 M'a 'nfășat cu flori de munte

C'a s'ajung viteaz de frunte,  
 Gura toți să mi-o asculte,  
 Mândrele să mi-o sărute.

Zi-le, maică, să se strângă  
 Ca oițele la strungă,  
 Mie-acum că mi-a venit  
 Mi-a venit timp de iubit.  
 Strigă 'n capul satului  
 Pe fata fătătuului.  
 Mândra vine alergând,  
 Eu îi zic cu glasul blând :  
 «Copiliță, Liță, fa  
 Mai dat-ai gură cuiva ? »  
 Ea prinse a se jură :  
 «Să mă bată-anaftema  
 De-am mai dat gură cuiva  
 Afară de dumneata ! »  
 Iar de dreaptă ce eră  
 Soarele se noură.  
 De-atunci, vere-am pribegit

Și m'am dat la haiducit.  
 Că-mi e sufletul amar  
 Și-mi e traiul în zadar !  
 Vai de mine și de mine !  
 Nu mai știu ce'i rău, ce'i bine.  
 De când mama m'a făcut  
 Tot pin codri am șezut  
 Și lumea n'am mai văzut  
 Decât numai soarele, <sup>1)</sup>  
 Decât căprioarele.  
 Căprioară-a codrului  
 Du-mă 'n valea Oltului  
 Doar oiu mai zări odată  
 Pe șerpoaica cea de fată  
 Care-amar m'a înșelat  
 Și în codri m'a băgat ! <sup>2)</sup>

## ÎNSEMNĂRI :

<sup>1)</sup> Decât luna, soarele

<sup>2)</sup> Și amar m'a fermecat.

(*Mnscr. Acdm.*)

## LXXVI.

## A L T A

— Eu, vere, te-aș întreba  
 Dacă nu te-ai supără,  
 Cu ce hrană te hrănești  
 De nici vara nu muncești  
 Nici iarna nu ămbălești ?  
 — Nu știu, vere, spune-ți-oiu  
 Ori o palmă trage-ți-oiu.  
 Când e vară, primăvară  
 Iau cu mine merinzioară  
 Și mă sui pe plaiu la munte  
 Unde's oile mai multe.  
 Merg la stâne, le petrec  
 Și de-acolo încă plec  
 Jos pe valea Oltului

La steava Ungurului,  
 Să mă rog la Dumnezeu  
 Să facă pe gândul meu,  
 Să deie ploae cu soare  
 Ce îndeamnă la culcare  
 Să adoarmă stevarii  
 Să le fur armăsarii,  
 Apoi singur îmi fac parte,  
 Aleg steava 'n jumătate  
 Și mă duc, vere 'ntr'o ducă  
 De se pare că's năluca  
 Drept la târg, la Brancoveț  
 Unde's caii mai cu preț.  
 Ieplele care's cu mânzi

Fac cinci sute de florinzi,  
Iar de soiu Moldovenesc <sup>1)</sup>  
Cu galbini se cântăresc.  
Apoi, vere, încă plec  
La Anița de petrec  
Viața bună 'ndestulată  
Cât mi-e punga nesecată,

Și petrec într'o 'ntinsoare  
Tot la umbră, la răcoare,  
Cu trupul pe frunzi căzute  
Cu gura la cep de bute,  
De-aud vinul gâlgâind <sup>2)</sup>  
Și mândruțele-alergând  
Ca să le sărut pe rând.

## ÎNSEMNĂRI :

<sup>1)</sup> Iară cai de soiu turcesc  
(*Mnsr. Acdm.*)

Rochii albe foșfoind,  
Și mândruțele-alergând  
Ca să le sărut pe rând.  
(*Mnsr. Acdm.*)

<sup>2)</sup> De-aud vinul gâlgâind

## LXXVII.

## HAIDUCUL RÂNIT.

Pe cel deal îndelungat  
Sue-se-un car ferecat  
Cu'n haiduc de el legat.  
Iar aproapea carului  
E mama haiducului,  
Mama plânge și iar plânge  
Șterge ranele de sânge  
Și tot zice la cei boi :  
«Rogu-mă, plângând, de voi  
Duceți caru 'ncețișor  
Că'i rânit bietul fecior !»  
Boii mersu-și legănă  
Iar voinicul suspină :

«Du-te, mamă, cu norocul  
Și mă lasă-aici cu focul,  
Că de-acum nici mama poate  
Să mă scape dela moarte !  
Cât am fost eu neatins  
Multe curse am învins,  
Mulți Săcui am săcerat  
Ca să-mi fac pământ curat,  
Dar acum mi-a venit rândul <sup>1</sup>  
Să mă duc și eu ca gândul,  
Să mă duc din acest loc  
Unde-i robota de foc !»

## ÎNSEMNĂRI :

<sup>1)</sup> În manuscris sfârșește astfel :  
«Ca să-mi fac pământ curat».

Bine vorba n'a sfârșit  
Și voinicul a murit.

## LXXVIII.

## VOINICII BUCOVII.

Sus la crâșma Sucevii <sup>1)</sup>  
 Beau voinicii Bucovii.  
 Iată că vine călare  
 Udrea căpitanul mare  
 Și le zice: «Dragii mei!  
 Hai să ne 'mpărțim în trei  
 Și în patru, și în cinci,  
 Apoi să 'ncălțăm opinci,  
 Iarna grea ne năpădește  
 Frunza 'n codru se rărește,

Hai să coborâm în țară  
 Pân' la mândra primăvară,  
 Ca să 'mblăcim la secară  
 Și ca să tăiem la fagi,  
 Fagi subțiri de hadaragi.  
 Iar cum a 'nverzi pe-afară  
 Om eși la codru iară,  
 În capătul lanului <sup>2)</sup>  
 În calea armeanului».

ÎNSEMNĂRI :

<sup>1)</sup> Sus, la târgul Sucevii  
 La crâșmița văduvii.

<sup>2)</sup> În capătul codrului.  
 (Mnscrip. Acadm.).

## LXXIX.

## VRĂBIUȚA.

Vrăbiuță de pe deal  
 Sbori degrabă în Ardeal  
 Și te 'ntoarce de îmi spune  
 Ori vești rele, ori vești bune.  
 Du-te, vezi dacă mai sunt  
 Frați de-ai mei pe-acest pământ  
 Sau dacă i-a omorît

Ungureanul cel urît?  
 De-or fi vii să mă răpăd  
 Intr'o fugă ca să-i văd.  
 De-or fi morți să mi-i răzbun  
 Cu-o măciucă de alun  
 Ce'i bună de descântat  
 Și morții de răzbunat.

## LXXX.

## FLOREA ȘCHIOPAN

A perit Florea Șchiopan <sup>1)</sup>  
 De-o mână de Ungurean,  
 Dar pân' a nu fi perit

Unguri mulți el a stârpit;  
 Cântați păsărele 'n pom  
 De jalea bietului om.



Plânge-l, nevasta rămasă,  
C'ai ținut frumoasă casă.  
Plângeți-l și voi opt boi  
Căci umblă străini cu voi.  
Pe de-asupra de oraș

A sburat un porumbaș  
Urmărit de alți doi, trei,  
Ce tot plâng ca vai de ei,  
Că sunt căinici copilași <sup>2)</sup>  
Copilași de-ai lui rămași!

#### ÎNSEMNĂRI :

<sup>1)</sup> În Manuscris începe astfel :  
Fost-au fost un Zîmerman  
Cu nume Florea Șchiopan.  
Cântă cucul într'un pom

C'a murit sârmanul om.  
Plânge-l nevastă rămasă.. etc.  
<sup>2)</sup> Ei sunt jalnici copilași.  
(*Ms. Acdm.*)

#### LXXXI.

### LELEA VITEAZĂ

Frunză verde pălămidă  
Plină-i țara de omidă,  
De omidă Ungurească  
Și de gărgără Săsească!  
Măi copii, copii Români,  
De-aveți suflet, de-aveți mâni  
Hai cu Lelea la plivit  
La plivit, la curățit;  
Cine are flintă grea  
Pue șapte glonți în ea;  
Cine are topor mare

Scoată-mi'l la foc de soare;  
Cine are bardă mică  
Facă-i buza subțirică,  
Când s'a răpezi pin gloate  
Să deie sărut de moarte.  
Eu n'am flintă, n'am secure  
Nici am ghioagă din pădure  
Dar câți dinți eu am în gură  
Îs făcuți pe mușcătură;  
Câte degete-am la mâni  
Îs tot leațuri de păgâni!

#### LXXXII.

### NU MAI POT DE OSTENIT <sup>1)</sup>

#### I.

Nu mai pot de ostenit  
Tot umblând după iubit  
Și nimic n'am folosit!  
Nu știu alții cum găsesc  
Și pe placul lor iubesc...  
Numai eu singur trăesc.

E vr'un farmec la mijloc  
Ori eu, mări, n'am noroc  
Și's ursit să ard în foc.  
Dorul meu nu are leac!  
Căror plac, mie nu-mi plac,  
Care-mi plac, fug ca de drac!

## LXXXIII.

INTRE JIU <sup>2)</sup>...

## II.

Intre Jiu și 'ntre Olteț  
 In cel vârf de pisculeț  
 Mi-a 'nfrunzit un nuculeț;  
 Nuculețul mărișor  
 Abia 'nfrunzit rărișor...

Cucii cânt' de se omoară,  
 Iar mai jos pe-o rămurea  
 Cântă și o turturea  
 Și cu altă pășărea.

## LXXXIV.

CÂNTĂ CUCUL <sup>3)</sup>...

## III.

Cântă cuce numai mie  
 Că eu plec la haiducie.  
 Tu ești cuc eu sunt haiduc  
 Cântă-mi bine că te 'mpușc,

Și-ți ieu capul dela trup  
 Gura flintei să-mi astup.  
 Și-ți ieu untul de supt piele  
 Să-mi ung flinta la oțele.

## N O T E.

<sup>1)</sup> Această doină (din Valahia) cât celelalte două următoare, LXXXIII, LXXXIV, (care pare a fi una-și aceeași) se găsesc, sub această formă, numai în manuscrisul Academiei.

<sup>2)</sup> Doină din Valahia.

<sup>3)</sup> Cântec Oltenesc.

## LXXXV.

## FRATELE RĂZLEȚ.

(DOINĂ)

«Frunză verde pădureț,  
 Oliolio! frate răzleț,  
 Ce nu vii să ne mai vezi?  
 Că de când te-ai răzlețit

Pe la noi n'ai mai venit  
 Să vezi cât ești de jălit!  
 Cum te plânge maica ta  
 Cum te plânge nevasta,

Cum te plâng surorile  
De cu zori ca florile.  
De plâns ochii li se strică,  
Frunza 'n codru se despică.  
De dor mare nesfârșit  
Fața lor s'a vestejit  
Ca frunza stejarului  
De-atinsul brumarului.  
— Alei! Surori ce-am avut  
Cât din ochi eu v'am perdut  
Multe rele-am pătit  
Mult amar am înghițit!  
Că mama când m'a făcut  
Atunci bine i-a părut,  
Iar când nașa m'a scădat

Atunci rău m'a blăstămat,<sup>1\*)</sup>  
Că cu plânsul nu 'ncetam  
Și din somn o deșteptam.  
Mama 'n brațe mă luă  
Și la sân mă legănă,  
Și cu lapte m'adăpă,  
Dar cumplit mă blăstămă<sup>1)</sup> :  
Să fiu în lume de chin,  
Să trăesc ca un străin  
Și de viață să n'am parte  
Și de ea să fiu departe.  
Gândul ei s'a împlinit  
Și de voi m'am răzlețit  
Cu sufletul amărît!»

## N O T E.

<sup>1)</sup> *De când mama m'a scădat  
Atunci rău m'a blăstămat!*

Când se scaldă copilul după naștere, obiceiul este de a se pune în scăldătoare zahăr, grâu sau orz, vin și sămânță sau floare de bujor, dacă copilul e de parte bărbătească, și atunci nașa îi măneste să-i fie viața dulce ca zaharul și mănoasă ca grâul; să ajungă a fi mândru ca un bujor, și precum vinul se întărește cu cât se învechește, asemenea finul să tot crească în putere, cu cât a înaintă în vârstă.

Dacă însă copilul e de parte femească nașa îi pune în scăldătoare zahăr, o pană de pân sau de porumb, și foi de trandafir, menindu-i să aibă trai dulce și îmbelșugat, și să ajungă ușoară la mers ca pana, și frumoasă la chip ca floarea trandafirului.

## INSEMNĂRI:

<sup>1)</sup> Dar în gând mă blăstămă:  
Să fiu în lume de chin  
Să trăesc ca un străin,  
Și să fiu de voi departe

Și în viață-mi să n'am parte  
Nici de casa părintească  
Nici de dragostea frățească!  
(*Mnscr. Acdm.*).

## LXXXVI.

## CÂNTECUL ORBULUI

(DOINĂ)

Frunză verde mărăcine,  
Vai ș'amar! amar de mine<sup>1)</sup>

Nu știu ziua când se face,  
Că'nmormântlumina-mi zace!<sup>2)</sup>

Părăsit, eu stau în drum,  
 Nu văd lumea nici de cum;  
 Nu văd lume, nu văd soare,  
 Nu văd mândre fețișoare.  
 Incotro dau să mă'nторc,  
 Ochii mei de plâns se storc;  
 Incotro mă învâtesc,  
 Intuneric tot găsesc;  
 Cine trece pe cărare  
 Nu treacă cu nepăsare  
 Că lumea-i amăgitoare

Ca o floare trecătoare,  
 Ca o apă curgătoare.  
 Oameni buni, mă tânguieți  
 Oameni buni! mă miluiți  
 Căci cu-atât vă folosiți.  
 Lumea asta-i o părere  
 De avere, de putere<sup>3)</sup>  
 Iar cuvântul orbului  
 Sue 'n naltul cerului.  
 Și ruga sărmanului  
 Stă la dreapta Domnului.

## ÎNSEMNĂRI :

1) Vai de orbul! vai de mine!  
 (Mnscr. Acdm.)

2) Când în noapte se pface.  
 (Mnscr. Acdm.)

3) De avere, de putere  
 Și de seacă mângăere,  
 Iar cuvântul orbului.. etc.  
 (Mnscr. Acdm.)

## LXXXVII.

## SURORILE

Frunză verde lăcrămioară  
 Am avut o surioară  
 Iubitoare, cântătoare,  
 Născută la foc de soare.  
 Vai de mine! Vai de ea!  
 Din copilăria mea  
 Ochi cu dânsa n'am mai dat,  
 Timpul greu ne-a apăsât!  
 Dar de-a fi orice ar fi  
 Noi surioară tot vom fi.  
 Că'n noi dorul nu mai tace,

Sângele-apă nu se face.  
 Două inimi surioare  
 Sunt ca razele-arzătoare  
 Ce din soare vesel plec  
 Și prin neguri dese trec  
 Și'n văzduh se rătăcesc  
 Și'apoi iar se întâlnesc.  
 Glas de soră, glas de frate  
 Trec hotare depărtate  
 Și s'adună, se'mpreună  
 Ca două raze de lună.

## NOTE.

D-l G. Vegezzi-Ruscalla din Turin a scris o dizertare foarte interesantă asupra acestei poezii, într'o epistolă adresată cavalerului C. Nigra, actualul ambasador italian în Paris, intitulată *Italia e Romania*.

## LXXXVIII.

CÂNTECUL MIREȘII<sup>1)</sup>

Când eram la părinți una  
Precum e în ceruri luna  
Nici o grijă nu aveam  
Fără decât mă'npodobiam.  
După-ce m'am măritat  
Grijile m'a 'nconjurat,  
Dorul mamei a venit  
De-al meu suflet s'a lipit.  
Bate vântul prin molizi

Imi dă dorul de părinți.  
Bate vântul printre brazi  
Imi aduce dor de frați,  
Bate vântul printre flori  
Imi dă dorul de surori.  
Decât aș fi măritată  
Rămâneam mai bine fată  
Lângă mamă, lângă tată!

## NOTE.

<sup>1)</sup> Acest cântec și cele 2 următoare (LXXXIX, XC) se găsesc numai în Mnsr. Acđ.

## LXXXIX.

## FOST-AM POMI...

Fost-am pomi cu frunza verde  
Dar verdeața ni se pierde!  
Fost-am fețe înflorite  
Ș'acum fețe veștejite!  
De-ar ști omul ce e viața  
Nu și-ar pierde dimineața.  
Că zilele omului  
Sunt ca floarea câmpului

Dimineața înverzește,  
Peste zi se vestejește.  
Câte flori sunt pe pământ  
Se duc toate la mormânt,  
Numai floarea lacului  
Stă la poarta raiului,  
De judecă florile  
Ce-au făcut miroasele.

## XC.

## FRUNZĂ VERDE DE SMOCHINĂ

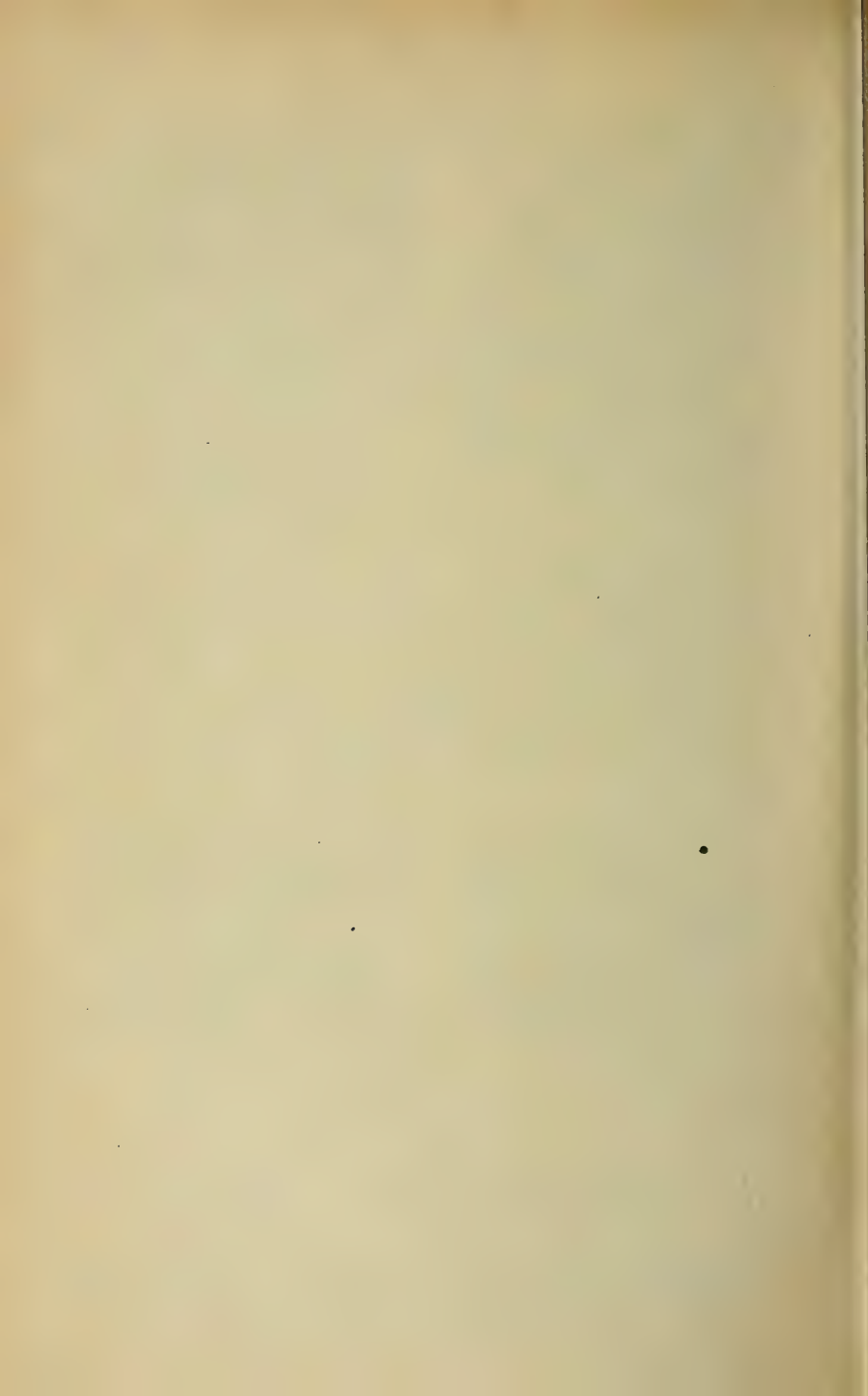
«Frunză verde de smochină,  
«Voinic din țară străină

«Venit de două, trei zile  
«Cânt, privind la copile!



«Pân' ce-aveam pungile pline,  
«Multor le-eră drag de mine.  
«Dacă punga-mi s'a golit  
«Ei pe mine m'au urât!  
«Numai flinta de pe spate  
«Nu mă lasă la o parte,

«Că la bine și la rău  
«Stă lipici de trupul meu.  
«Flintă, flintă credincioasă  
«Tu să-mi fii de-acum mireasă;  
«Eu mă jur să te ții bine  
«Pân' ce-oiu muri lângă tine!»



H O R E.

## N O T E.

Românii sunt foarte amatori de joc și au deosebite danțuri caracteristice precum : *danțul de brâu sau mocăneasca, corăbiasca, ungureasca, ruseasca, olteneasca, țiitura sau ca la ușa cortului*. (Acesta mai cu seama îl joacă țiganii) și în sfârșit *danțul călușeilor și hora*.

Hora este cea mai veche și cea mai națională din toate. Ea-i simbolul Unirei, a dărei de mână, într'o singură familie, și se reproduce în zilele noastre întocmai ca acele coruri ce se văd săpate pe marmora capiștelor antice.

Hore se numesc și ariile ce împreunează danțul, precum și versurile ce sunt improvizate în vremea jocului. Caracterul lor e vesel, glumeț și mai adesea iubitor. Ele sunt cântate de lăutarii ce stau în mijlocul horei, sau chiar de dănțuitori când sunt transportați de plăcere. Unele sunt scurte de patru, șease sau opt versuri, și exprimă sau vre-o izbucnire a inimei, sau vre-o cugetare glumeață, precum de pildă :

Cât e omul de bătrân  
Tot ar mânca măr din sân !

*sau*

Sub potcoava cizmei mele  
Șade dracu ș'o muiere  
Și mă'nvață-a face rele.

Horele dela numărul I până la numărul XXIII sunt din Moldova.  
Acele dela numărul XXIII până la numărul XXXVII sunt din Valahia.  
Acele dela numărul XXXVII până la numărul L sunt din Transilvania.

I.

I L E A N A

«Hai Ileană la poeană  
Ileană, Ileană !  
Să săpăm o buruiană  
Ileană, Ileană !  
Buruiana macului  
Ileană, Ileană !  
Ca s'o dăm bărbatului  
Ileană, Ileană !  
Să tot doarmă, doarmă dus,  
Pân' ce soarele-a fi sus  
Și să doarmă somnoros  
Pân' ce soarele-a fi jos,  
Ileană, Ileană !

— Cum n'aș merge 'n poeniță  
Bădiță, bădiță !  
Dar nu pot după vroiță  
Bădiță, bădiță !  
Că bărbatul rău mă teme,  
Nicide-un pas el nu-mi dă vreme.  
Mai stăi, stăi pân' s'a culcă  
Și cocoșul a cântă,<sup>1)</sup>  
Dela sânu-i c'oiu scăpă  
Bureana c'om săpă  
Și 'i vom pune'o 'n locul meu  
Ca să doarmă somnul greu  
Bădiță, bădiță !

ÎNSEMNĂRI :

1) După acest vers urmează aceste  
două în mnsr. Acdm.

Noaptea pe la cântători  
Pân' a nu răsări zori.

II.

T I Ț A

Merge Tița la fântână  
Tița, mândra Tița !

Cu cofița într'o mână  
Tița, mândra Tița.



Și tot merge ea cântând  
 Floricele culegând, <sup>1)</sup>  
 Floricele lepădând;  
 Când voinicii le-or culege  
 De ei dorul să se lege.  
 Când or dà să le miroase,  
 Să le intre doru 'n oase!  
 Tițo, Tițo copiliță  
 Cu sân alb de porumbiță,  
 Nu dà foc inimilor,  
 Dă pace voinicilor

Că tu-i dà peste-un păcat  
 Cu marghiolul cel din sat! <sup>1\*)</sup>  
 Tița râde și nu crede,  
 Dar marghiolul se răpede  
 Ș'o urmează cât coleă...  
 Vai de dânsa, vai de ea!  
 Tițo, Tițo, nu mai plânge  
 El în brațe mi te strânge  
 Cu tot dorul satului,  
 Cu focul bărbatului!

## N O T E.

<sup>1\*)</sup> *Cu marghiolul cel din sat.*

Marghiol însemnează un tânăr înghimpat și vânător de inimi femești. Se zice de o persoană ce e mândră de sine că se *marghiolește*.

## INSEMNĂRI:

<sup>1)</sup> Floricele culegând  
 Floricele sărutând

Floricele lepădând.  
 (*Mnscri. Acadm.*)

## III.

## MOȘ BĂTRÂN

Na păcatul! ce văzui  
 Pe colnic, lângă Vaslui? <sup>1\*)</sup>  
 Fată mare, moș bătrân  
 Cerând fetii măr din sân!  
 «Fugi la naiba, ghiuj bătrân  
 Nu-ți dau nici-un măr din sân.  
 Chiar de geaba ți l-aș dà  
 Că nu ai cu ce-l mușcă,

Nici ești copil mititel  
 Ca să mi te joci cu el.  
 — Tu n'ai minte, fata mea!  
 Ochii văd, inima vreă.  
 Copilu-i copilăros,  
 El aruncă mărul jos  
 Și nici știe-al desmierdă  
 Nici cu 'el a se jucă!

## N O T E.

<sup>1\*)</sup> *Pe colnic lângă Vaslui.*

Această horă se cântă și în Valahia, însă ea începe astfel, peste Milcov:

Aoleu! ce mai văzui  
 Colo 'n deal, la Călmățui?

## IV.

## FRUNZĂ VERDE DE ALUNĂ

Frunză verde de alună,  
Decât c'un tată ș'o mumă  
Mai bine cu-o mândră bună.<sup>1)</sup>  
Ea de vede că ți-e rău  
Îți face leacuri mereu

Și le-aduce 'n gura ei  
De-o săruți pe când le bei.  
Iar de vede că ți-e bine,  
Te strânge 'n brațe la sine  
De-ți râde inima 'n tine!

## ÎNSEMNĂRI:

<sup>1)</sup> Mai bine cu-o mândrișoară  
Ce te-a prins de inimioară.  
(*Mnscri. Acadm.*)

## V.

## FRUNZĂ VERDE DE PIPER

«Frunză verde de piperi,  
Haideți puică 'n deal la peri  
Să te 'ntreb ce-ai făcut ieri?  
— Am dat apă la neferi;  
Am dat apă de spălat,  
Buze dulci de sărutat.

— Și la mine n'ai gândit?  
De păcat nu te-ai ferit?  
— Decât sfântă c'un mișel  
Mai bine c'un voinicel.  
Voinicul are noroc  
Și cu dânsul treci pin foc!»

## VI.

## FRUNZĂ VERDE DE CĂPȘUNE

«Frunză verde de căpșune,  
Zi mă-tei să te cunune,  
Că de mine ești lăsată  
Cu foc mare blăstămată!  
— Insoară-te dumneata  
Să văd pe cine-i luă?  
De-i luă una ca mine,

Dumnezeu s-o ție bine;  
De-i luă-o slușioară  
Deie Dumnezeu să moară  
Să-i mănânc din colivioară<sup>1\*)</sup>;  
De-i luă una frumoasă  
Dumnezeu s-o facă groasă  
Să nu-ți poată-intră în casă!

## N O T E.

1\*) *Să-i mănânc din colivioară.*

În mitologia Romanilor sufletele ce aveau a trece în lumea umbrelor, trebuiau să impace mai întâi pe câinele Cerber, dându-i o turtă de grâu făcută cu miere. Coliva morților se face asemenea cu grâu și cu miere, și este de presupus că ea reprezintă la Români de astăzi turta lui Cerber.

## VII.

## UNGUREANUL

Ungurean cu suman scurt,  
Moghior, Moghiorlan!  
Nu ședeă 'n Moldova mult  
Moghior, Moghiorlan!  
Și te dū în țara ta  
De-ți mănâncă slănina,  
Și-ți fă casă pe gunoi  
Ș'o freacă cu usturoi

Ca s-o aperi de strigoi <sup>1\*)</sup>  
Fugi departe peste deal,  
Peste deal peste Ardeal;  
Că de când ești pe la noi  
S'a scumpit brânza de oi,  
Și de când tu te-ai ivit  
Toate oile-au stârpit.

## N O T E.

1\*) *Ca s'o apăr de strigoi.*

Vezi nota dela balada: *Mănăstirea Argeșului.*

## VIII.

## PUIȘORUL

Frunză verde de bujor,  
Am avut un puișor.  
Puiu, puiu, puiu, puiu, puiu, puiu,  
Vină'n cușcă să te puiu.  
Puișorul a zburat  
Și cu lacrimi m'a lăsat.

Puiu, puiu, puiu, etc.  
Cum aș face ca să-l prind  
Inimioara să-i aprind?  
Puiu, puiu, puiu, etc.  
Deaș mai prinde puișorul  
Pe loc i-aș frânge piciorul,

Puiu, puiu, puiu, etc.  
 Și i-aș face cuib în sân,  
 Să nu-mi mai fie hain<sup>1)</sup>.

Puiu, puiu, puiu, puiu, puiu, puiu,  
 Vin la sânul-mi să te puiu!

## ÎNSEMNĂRI:

<sup>1)</sup> Nu mai cate cuib străin!  
 (Mnscr. Acadm.)

## IX.

## RÂNDUNICA

Rândunea cu albă creastă  
 Nu mai bate la fereastă  
 Că nu-s fată și-s nevestă.  
 Când eram la mama fată  
 Orice vream făceam îndată,  
 Iar dacă m'am măritat  
 Bărbățul m'a muștrat.  
 Cui e voia să iubească

Vie 'n poartă să-mi grăiască;  
 Nu trimeată pe altul  
 Că altul umple satul.  
 Vie singur furișat  
 Și-i dau dulce sărutat,  
 Și-i dau guriță tăcută,  
 Să facem dragoste mută.

## X.

## ILENUȚA DELA PEATRA

Ilenuțo dela Peatră  
 Cu percica retezată,  
 Ce-ai fermecat lumea toată,  
 Vin' să te sărut odată,  
 Să mă farmeci și pe mine  
 Ca să mă iubesc cu tine.  
 De ți-e bărbatul urât  
 Iă țarnă dela mormânt

Și-i presare 'n așternut  
 Să se scoale surd și mut.  
 Și-i dă 'n mână o vârguță  
 Să se apere de mătă.  
 Sărmanul bărbatul prost!  
 Bun odor la casă-a fost!  
 Ori-ce vede el nu crede,  
 Ori-ce crede el nu vede!

## XI.

HORĂ ȚIGĂNEASCĂ <sup>1\*)</sup>)

Arde-mă și frige-mă,  
 Pe-un cărbune pune-mă!  
 De mă-i pune pe-un cărbune  
 Ibovnicul nu ți-oiu spune.  
 De mă-i pune 'ntr'o frigare  
 Ibovnicul vină n'are!  
 De mă-i bate cu-o vârguță  
 Peste ochi și peste țâță  
 Tot m'oiu duce la portiță  
 Să dau altuia guriță.

De mă-i bate cu gardul  
 Tot m'oiu iubi cu altul!  
 Așa-mi cere sufletul,  
 Așa-mi este umbletul.  
 Via 'n vară înflorește  
 Iar în toamnă cum rodește,  
 Vine graur de-o ciupește.  
 Eu de eri am înflorit;  
 Sânu-mi încă n'a rodit  
 Și il arde-un foc cumplit.

## NOTE

<sup>1\*)</sup>) *Horă țigănească.*

Vestitul poet rus, Pușchin, a tradus această horă din Românește și a introdus-o în poemul său intitulat Țigani.

## XII.

## BARBU

«Ce cați, Barbule, la noi?  
 Nu sunt fete pe la voi?  
 — Ba sunt, da's cam mititele  
 Nu mă pot iubi cu ele.  
 La voi sunt mai nălțișoare,  
 Și de chip mai bălăioare,  
 Mi le-a făcut Dumnezeu  
 Tocmai de's pe placul meu!  
 — Barbule dela Munteni  
 De-ai venit la Moldoveni,

Potoale-ți dorințele  
 Și nu-ți pierde mințile <sup>1)</sup>  
 — Mi-oiu sămănă numele  
 Pin toate cărările  
 Să răsae flori de dor  
 Cu miros pătrunzător.  
 Să le poarte fetele  
 Fetele, nevestele  
 Să le meargă vestele!»

## ÎNSEMNĂRI:

1) Barbule, Bărbuțule  
 Ascultă, draguțule

Seamănă-ți semințele  
 Și nu-ți pierde mințile.  
 (Mnscr. Acadm.).



## XIII.

## BABA ȘI FATA

Sub răchită rămurată  
 Seade-o babă supărată  
 Și 'mprejur iarba-i uscată !  
 Ce-a fost verde-a vestejit,  
 Ce-a fost dulce-a amărit,  
 Ce-a fost vesel s'a mâhnit !

Pe sub lunca înverzită  
 Trece-o fată înflorită  
 Și de fluturi urmărită <sup>1)</sup>.  
 Ce-a fost veșted înverzește,  
 Ce'i amar se îndulcește,  
 Ce'i mâhnit se 'nveselește.

## ÎNSEMNĂRI:

<sup>1)</sup> Și de inimi urmărită.

(*Mnscrip. Acadm.*)

## XIV.

## LELIȚELE

Dragă 'mi-e lelița 'naltă  
 Și la mers cam legănată.  
 Dragă mi-e lelița 'n joc  
 Când se leagănă cu foc,  
 Unde-și pune piciorul  
 Se aprinde mohorul.  
 Unde-aruncă-un ochișor  
 Arde sufletul de dor !  
 Dragă 'mi-e lelița mică  
 Și de trup cam gingășică,  
 Că se suie pe opincă

Și dă gură subțirică ;  
 Câte fete cu mărgele  
 Toate's drăguțele mele.  
 Câte fete cu bondiță  
 Poartă miere pe guriță.  
 Câte fete răsărite  
 Toate-mi par flori înflorite.  
 Cum ași face, cum ași drege  
 Că pe toate le-ași culege,  
 Să-mi fac traiul și să mor  
 Legănat pe sânul lor !

## XV.

## BABA ȘI MOȘNEAGUL

— Fost-ai, leleo, când ai fost  
 Ș'ai rămas un lucru prost.  
 — Fost-ai, badeo, om voinic

Ș'ai rămas om de nimic.  
 — Avu-și, leleo, floricele  
 Ș'acum ai sbârceli la pele.

— Avu-și badeo, ochii dârji  
 Ș'acum ești cu trupu'n cârji.  
 — Fost-ai, leleo, cu lipici

Ș'ai rămas cu fugi de-aici.  
 — Fost-ai, badeo, om vioiu  
 Ș'ai ajuns chiar un strigoiu.»

## XVI.

## FUGI ÎN COLO

Fugi încolo, vină 'ncoace,  
 Șezi binișor, nu-mi dă pace ;  
 Lasă-mi mâna, nu mi-o frânge  
 Ia-mă'n brațe de mă strânge.

Vrei o floare, nu-ți dau floare,  
 Na-ți guriță 'ndulcitoare ;  
 Vrei ce vrei, eu vreau nu vreau  
 Și-ți dau tot sufletul meu!

## XVII.

## FLOAREA DIN PÂRLEAZ

Leleo roșă la obraz  
 Lelițo, lelițo fa,  
 Florică din pârliaz  
 Lelițo, lelițo fa,  
 Ce folos că ești frumoasă  
 Și la cap căpățânoasă.  
 Ești dragă flăcăilor  
 Ca buha găinilor.

Mândră ești și sprâncenată  
 Dar la buze cam umflată.  
 Ești ca floarea cea de nalbă  
 Dar împlețiși coadă albă  
 Strânge-ți, leleo buzele  
 Că le pișcă muștele.  
 Strânge-ți lipitoarele  
 Că se văd fasolele.

## XVIII.

## BUSUIOCUL

«Busuioace, Busuioace  
 N'ai mai crește nici te-ai coace!  
 — Dar de ce să nu mă coc  
 Că mă port fetele 'n joc.

— Trandafire n'ai mai fi  
 Nici în cale-ai înflori!  
 — Dar de ce să nu mai fiu  
 Că mă poartă, lelea viu <sup>1)</sup>.

— Tu ești viu dar eu sunt mort,      Ș' ai parte de busuioc.  
 Și de-abia 'n lume mă port.      Vin' la horă ici în șir  
 — Mergi în horă, saltă'n joc      Ș' ai parte de trandafir.

## ÎNSEMNĂRI :

1) Busuioace, busuioace !      Nici în cale-ai înflori !  
 N'ai mai crește nici te-ai coace.      — Dar de ce să nu mai fiu ?  
 — Dar de ce să nu mă coc ?      — Că te poartă lelea'n brâu,  
 — Că te poartă lelea 'n joc      Și de-o vâd, zău, nu mai știu  
 Și cu ochii îmi dă foc,      De sunt mort sau de sunt viu.  
 De mă tolesc chiar pe loc !  
 — Trandafire n'ai mai fi

(Mnscr. Acadm.).

## XIX.

## I A N' S U I L E L E O...

«Ian'sui, leleo 'n, cel măr dulce      — Vin' bădiță înapoi,  
 Să vezi Badea cum se duce      Mai vin' dragă pe la noi,  
 Cu chica nepieptănată,      Chica pieptănă-ți-oiu  
 Cu naframa nespălată,      Naframa spală-ți-oiu  
 Cu fața nesărutată.      Fața sărută-ți-oiu».

## XX.

## F E M E E A T E M U T Ă

«Frunză verde de agude,      Cu două pistoale pline,  
 Strig la puica, nu m'aude;      Când de când să deie'n mine.  
 Și de-aude ea s'ascunde,      Unu 'n mine, unu 'n tine;  
 Ea s'ascunde, nu-mi răspunde.      Să deie 'n noi amândoi  
 — Ba te-aud, bădiță-aud      În noi, săracii de noi !  
 Dar n'am gură să-ți răspund,      C'așa ne-a slujit norocul  
 Că-i dușmanul lângă mine      Să 'mpărțim amândoi focul.

## XXI.

## S U L T A N A

Frunză verde cardama  
 Sultănico, fa.  
 Ori tu mi-ai făcut ceva  
 Sultănico, fa,  
 De nu te mai pot uita?  
 Când mă uit la casa ta  
 Mi se rupe inima.  
 Alunica'ți dela gât  
 M'a aprins, m'a omorât.  
 Alunica'ți de pe brațe  
 A să mă scoață din viață.

Lelițo, cu alunei  
 Nu cătă la doi, la trei  
 Și cată la ochii mei  
 Că's albaștri ca și-ai tăi.  
 Hai, leliță, la prisacă  
 Timpul dulce să ne treacă  
 Să mâncăm miere de roi,  
 Să ne iubim amândoi;  
 Să bem apă dintr'un loc  
 Și să ne iubim cu foc!

## XXII.

## LELIȚĂ DELA MUNTENI

Lelițo dela munteni  
 Lelițo, leliță fa,  
 Vin colea la Moldoveni  
 Lelițo, leliță fa,  
 Să ne prindemi soțiori<sup>1)</sup>  
 Să 'nflorim ca doi bujori.  
 Hai în horă de 'i jucă

Că eu sufletul ți-oiu dă;  
 Tu ești mândră la privit  
 Eu voinic, bun de iubit.  
 Piară dracul dintre noi,  
 Să fim una amândoi  
 Tot un trup ș'un sufletel  
 Ca un deget ș'un inel!

## ÎNSEMNĂRI:

<sup>1)</sup> Să ne prindem soțiori  
 Să 'nflorim ca doi bujori.  
 Vin încoa să ne iubim  
 C'amândoi ne potrivim  
 Și la ochi și la sprincene  
 Ca doi porumbei la pene.  
 Tu ești dulce la privit  
 Și făcută pe iubit.  
 Eu sunt mândru, sunt vioiu

Și ca tine sunt de-un soiu.  
 Ardă-l focul de hotar!  
 El ne-adapă cu amar  
 Și ne ține despărțiți  
 Când suntem chiar logodiți.  
 Piară dracul dintre noi.  
 etc.

## XXIII.

## ȘAPTE FETE

Pe mine ce m'a mâncat ?  
 Șapte fete dintr'un sat  
 Ș'o nevestă cu bărbat ;  
 Iar nevasta dracului  
 Mă spuse bărbatului  
 Mă făcû răs satului ;  
 Și fetele m'au lăsat,  
 Că toate s-au măritat  
 La inimă m'au secăt ! <sup>1)</sup>  
 Una-i Vișa, una-i Mușa  
 A treilea e Brândușa  
 A patrulea 'i Anghelușa  
 A cincelea 'i Catinca

A șaselea e Voica  
 A șaptelea Ilinca.  
 Toate-au fost mândrele mele,  
 Și cât m'am iubit cu ele  
 Le-am dat salbe și inele ;  
 Dar cea puică de nevestă  
 Dă cu spuză pe fereastă  
 Dă cu spuză să mă arză  
 Când treceam ca să mă vază.  
 Ce-a fost verde s'a uscat,  
 Ce-a 'nflorit s'a scuturat,  
 Ce-am iubit eu n'am uitat !

## ÎNSEMNĂRI :

<sup>1)</sup> După acest vers urmează următoarele trei, în Mnsr. Acdm. :  
 De nu credeți ce vorbesc

Și vă pare că glumesc  
 Toate să vi le numesc

## XXIV.

## STĂNCUȚA

La bordeiu cu crucea naltă,  
 La Stăncuța sprâncenată  
 Joacă hora încheiată,  
 Curge lumea fermecată.  
 Vinu'i bun, ocaoa mare  
 Beau voinicii pe secare,  
 Nu se 'ndur ca să se ducă,<sup>1)</sup>  
 Noaptea la dânsa-i apucă.  
 Cine trece se oprește,  
 Cât o vede nebunește,

Beă vin, punga-și cheltuește  
 Și, zău, că nu se căește.<sup>2)</sup>  
 Cine vine 'n patru boi  
 Se 'ntoarnă numai cu doi ;  
 Cine vine de călare,  
 Pleacă cu șaua 'n spinare,  
 Iar pe jos ori-cine vine<sup>3)</sup>  
 Iși beă tot de lângă sine  
 Și se duce gol cu bine.



## ÎNSEMĂNĂRI :

- 1) Vinu-i bun, ocaua mică  
 Beau voinici de 'l usucă  
 Nu se 'ndur ca să se ducă.  
 2) Dimineața se căește.  
 3) Iar pe jos oricine vine

Iși beă tot de lângă sine,  
 Că Stâncuța sprâncenată  
 Cu ochi dulci pe toți îmbată.

(*Mnscr. Acdm.*)

## XXV.

## MĂRIOARA

«Mărioară dintre bălți  
 Cu dragostea 'n patru părți  
 Nă dela mine doi zloți  
 Și nu te iubi cu toți.

— Rămâi tu cu banii tăi,  
 Eu cu prietenii mei.  
 Banii știu să-i cheltuesc  
 Dar pe bani nu mă iubesc».

## XXVI.

## DOMNICA

Astăzi bură mâine bură,  
 Leliță, leliță,  
 La Domnica 'n băătăură,  
 Leliță, leliță.  
 Ca să crească de-o răsură  
 S'o pue la legătură;  
 Să se priminească 'n vie  
 Și 'n rochiță lilichie<sup>1)</sup>

Să placă altor și mie.  
 Să pue la gât mărgele  
 Și la degete inele,  
 Păftăluțe și cordele  
 Numa 'n flori și fluturile  
 Ș'apoi să s'arunce 'n joc<sup>2)</sup>  
 Ca un trandafir de foc.

## ÎNSEMĂNĂRI :

- 1) Și'n rochiță lilichie  
 Să 'mbrace și tiolichie  
 Să placă altor și mie.

- 2) Ș'apoi să întindă hora  
 Ca să-mi rupă inimioara.  
 (*Mnscr. Acdm.*)

## XXVII.

## NEVASTA CARE IUBEȘTE

Nevasta care iubește  
 Spală noaptea și cârpește  
 Și ziua se primenește  
 Of, of, of, și hop, hop, hop,  
 Of ce foc și ce potop!  
 La horă dacă se prinde  
 Inima ei se aprinde,  
 Și danțul mereu întinde.  
 Of, of, of, și hop, hop, hop,  
 Of ce foc și ce potop! <sup>1)</sup>

Sare, pasurile 'ndeasă.  
 Plâng copiii, ei nu'i pasă  
 Nici de casă nici de masă.  
 Of, of, of și hop, hop, hop,  
 Of ce foc și ce potop!  
 Iar bărbatul ei săracul,  
 Cară la moară cu sacul,  
 Pe-amândoi lua-i-ar dracul!  
 Of, of, of și hop, hop, hop,  
 Of ce foc și ce potop!

## ÎNSEMNĂRI :

<sup>1)</sup> Urmează versurile :  
 Sare ca o căprioară  
 Dă din mâini de par'că sboară

Ca o pasăre ușoară, of, of, of,  
 Sare, pasurile 'ndeasă.  
 etc.

(*Mnsr. Acadm.*)

## XXVIII.

## OMULE, BOULE

Au nu vezi unde mă duc  
 Omule, boule ?  
 Cu'n condur și cu'n papuc  
 Omule, boule.  
 Cu papucul târșâind  
 Cu condurul tropăind.  
 Că de când m'am măritat  
 Și te-am luat de bărbat,  
 Nu te-ai mai trezit din prost  
 Și de necaz mi-ai tot fost.  
 Te-am mânat să ari la plug  
 Cu cei patru boi la jug.  
 Plugu-mi lăsași la nevoi  
 Și-mi perduși sărmanii boi !  
 Apoi încă te-am mânat

Și cu pușca la vânat.  
 Pușca 'n două mi-o frânseși  
 Și nimic nu aduseși.  
 Ți-am dat cofa să te duci  
 La puț, apă să-mi aduci.  
 Căzuși, cofa mi-o spărseși  
 Nici doagele n'aduseși.  
 Te-am mânat apoi pe loc  
 Cu hârbul să-mi aduci foc ;  
 Hârbul mi l'ai bucătit,  
 Sprâncenile ți-ai pârlit.  
 Te mânaiu să-mi tai un lemn  
 Până când să cer un semn ;  
 Toporul l'ai năpustit,  
 Sub lemne ai adormit !

## XXIX.

AOLEO ! CE FUSE ASTA ? <sup>1)</sup>

Aoleo ! ce fuse asta ?  
Lupii mi-au mâncat nevasta,  
Când suiam amândoi coasta.

Trecuiu balta,  
Luaiu alta. <sup>1)</sup>

Aoleo ! ce bătaioasă !  
Umblă tot năbădăioasă ;  
Nici cu asta nu fac casă.  
Nici cu dânsa  
Nu fac strânsa. <sup>2)</sup>

Când îmi umblă 'n bătătură,  
Chiar Rusalii par'c'o fură. <sup>3)</sup>  
Și când dă câte o gură

Vaca fuge,  
Boul muge. <sup>4)</sup>

Ho, balțato ! na boiastră !  
Stați că nu e boala voastră.  
Și e chiar nevasta noastră. <sup>5)</sup>  
Mi-e pereche  
Nu vi-i streche ! <sup>6)</sup>

## ÎNSEMNĂRI :

<sup>1)</sup> Urmează :  
Mai frumoasă  
Mai chipoasă  
Și gingașă  
Drăgălașă.

<sup>2)</sup> Urmează :  
Tot din două  
Nu leg nouă  
Nici din pilă  
Nu fac milă.

<sup>3)</sup> Cu nebună călcătură.

<sup>4)</sup> Urmează :  
Ca de streche  
La ureche

<sup>5)</sup> Ci e dracul de nevestă.

<sup>6)</sup> Urmează :  
Vă e mumă  
Nu vi-i ciună  
Ea vă râde  
Nu vi-i găde.

(In Mnsr. Acdm.)

## XXX.

## NEVASTA HARNICĂ

Iaca mândra de pe vale ! <sup>1)</sup>  
Cu rochița în paftale  
Cum mă 'ntâmpină în cale.  
Of, of, of și aoleu,  
Arde sufletelul meu !  
Ea aleargă 'n fuga mare  
Seceră orz de prânzare, <sup>2)</sup>  
Și 'l usucă 'ntr'o căldare.  
Of, of, of și aoleu  
Arde sufletelul meu !

Până un copil să sugă  
Se asvârle ca svârlugă  
Și râșnește tot în fugă.  
Of, of, of și aoleu,  
Arde sufletelul meu !  
Intr'o clipă ea frământă,  
Se roșește, se 'nfierbântă  
Și de bucurie cântă.  
Of, of, of și aoleu,  
Arde sufletelul meu ! <sup>3)</sup>

## ÎNSEMNĂRI :

1) In Mnsr. Acdm. începutul e astfel :

Bat-o sfântul de lupoae !

Mă mănâncă ca pe-o oae

Fără să mă mai jupoae !

Of, of, of, și aoleu !

Arde sufletețul meu !

Iar, mândra de peste vale etc.

2) Seceră orzul călare.

3) In Mnsr. mai urmează :

Face foc, tae cu barda

Fața-i în sudori se scaldă

Ca să-mi facă-o turtă caldă

Of, of, of, și aoleu

Arde sufletețul meu.

## XXXI.

## NEVASTA BĂTUTĂ

Aoleu ! mă-mă doare spata,

Că m'a bătut cu lopa-pata

Sufletețul cât colea.

Aoleu ! mă-mă doare gâtul

Că m'a bătut rău urâtul.

Sufletețul cât colea.

Aoleu ! mă-mă doare mâna

Că m'a bătut cu pră-prăjina.

Sufletețul cât colea.

Aoleu ! mi-a-mi-a frânt piciorul

Că m'a bătut cu to-toporul

Sufletețul cât colea.

Aoleu ! mă-mă doare șoldul

C'a dat în mine cu-cu boldul

Sufletețul cât colea.

Aoleu ! mă-mă doare cotul

C'a dat cu lemnul ne-netotul

Sufletețul cât colea.

Aoleu ! mă-mă doare capul

Că m'a lovit cu pro-proșapul.

## XXXII.

## RĂZBUNAREA NEVESTEI

Ici e țărână cu glod

Hop odată, sus.

Ici e bărbatul nerod

Hop odată, sus.

Ici e tocmai unde joc

Ca să mă alin de foc.

Ici doarme cu mâni la pept

Ș'o să joc să mi-l deștept.

Dar decât l'oiu deșteptă

Oiu jucă ș'oiu tot cântă.

Dormi tu, bărbătețul meu

Erte-mi-te-ar Dumnezeu !

Dormi, dormire-ai somnul lung

Că multe-am tras și-mi ajung !

## XXXIII.

## DE CÂT RUDA ȘI VECINUL

De cât ruda și vecinul  
 Lelițo, leliță,  
 Mult mai bine cu străinul,  
 Lelițo, leliță  
 Ruda că te năcăjește  
 Și vecinul te vorbește.  
 Iar străinul te ajută  
 Și face dragoste mută.<sup>1)</sup>  
 Decât un tată ș'o mumă  
 Să te certe pentru-o glumă  
 Mai bine c'un bărbățel  
 Dacă-i blând și tinerel,

Că-ți spune două, trei glume  
 Cum îți e mai drag pe lume  
 Și-ți așează o pernioară  
 Pe prispă serile-afară.  
 Decât un bărbat urât  
 Mai bine-un străin iubit.  
 Cât sezi cu el împreună  
 Nu te 'nduri de vorbă bună.  
 Fie noaptea cât de mare,  
 Că tot mică ți se pare.  
 Trece 'n grab'ca o nălucă,  
 Ziua 'n brațe-i te apucă !

## INSEMNĂRI :

<sup>1)</sup> Te mângâie, te sărută.  
 (*Mnscr. Acdm.*)

## XXXIV.

## DORULE ODORULE

Către mine te jurai,  
 Dorule, odorule !  
 Că pe nimeni nu mai ai,  
 Dorule, odorule !  
 M'ai făcut de te crezui,  
 Dar cu altul te văzui ;

Ș'acela mi-e frate bun,  
 Nu-mi vine să mă răzbun.  
 Poți să-mi fii de-acum cumnată,  
 Că de mine ești lăsată  
 Cu foc mare blăstămată  
 Și de mine 'n veci uitată !

## XXXV.

## ESTE BINE, NU E BINE

Este bine, nu e bine  
 Să iubești de lângă tine,

Că te vede ori și cine  
 Și te face de rușine ;



Ci să iubești mai departe ;  
 Ducele nu sunt deșarte.  
 Ori și când doru-ți abate,  
 Te repezi ca la un frate.  
 Bărbatu-i cu bunătate  
 Te 'ntreabă de sănătate ;  
 Iar nevasta, de iubește,  
 Se preface că bolește,  
 Geme, zace, se bocește  
 Și bărbatu-și amăgește.  
 El aleargă ș'o întreabă :  
 Nu știi, soro, vre-o babă  
 Ca s'aleagă vre-o iarbă,

S'o pun la foc ca să fiarbă ?  
 Ea 'i răspunde: Mergi la moară  
 La făină de secară.  
 El se duce, ea se scoală,  
 Se gătește 'mbracă țoală,  
 Apoi masa că așează,  
 Cu neicuța ospătează,  
 Și din gură tot urează:  
 «Deie Dumnezeu o ploaie,  
 Grăunțele să se moaie  
 Să nu poată-a măcină  
 Nici a casă-a se 'nturnă!

## XXXVI.

## AOLICĂ, DODO, FA

«Aolică, Dodo, fa!  
 Au tu mi-ai făcut ceva  
 De nu te mai pot uită?  
 — Ba, nu ți-am făcut nimic  
 Dar mi-e vorba cu lipic  
 De supun pe-ori-ce voinic.  
 —Hai, mândro, pe deal în sus  
 C'a făcut fuseiul fus  
 Și nici haragi nu i-am pus.»

Hai, mândro, să ne suim  
 Să mergem, să hărăgim,  
 Numai amândoi să fim.  
 Eu să hărăgesc din deal,  
 Către vale 'n jos, spre mal  
 Și tu, mândro, către deal.  
 Față 'n față să privim,  
 Ochi cu ochi să ne 'ntâlnim,  
 Unul spre-altul să venim!

## XXXVII. .

ZIS-AU BADEA <sup>1)</sup>

Zis-a, badea, c'a veni  
 Luna când a răsări.  
 Es afară, luna 'i sus  
 Badă-a venit și s'a dus!  
 Es afară, luna 'i jos,

Badea nici că s'a întors!  
 Unde ești, bădiță frate,  
 De mă lași pe așteptate?  
 — Taci, lelițo, c'am venit  
 De cum luna s'a ivit.

Și te-aștept pe după casă  
Sub răchita cea pletoasă.  
—De-ai venit, bine-ai venit,

Trandafirul meu iubit!  
Că cu tine mă mai ieu  
De-mi alin necazul greu!

## INSEMNĂRI :

<sup>1)</sup> Această «Horă» cât și celelalte două, următoare, XXXVIII, XXXIX sunt cuprinse în *Mnscr. Acdm. într'una singură.*

## XXXVIII.

## ARZĂ'L FOCUL DE BĂRBAT

Arză-l focul de bărbat!  
A venit aseară beat  
Și de mine s'a legat <sup>1)</sup>  
Eu i-am zis: Vide-te-aș mut!  
Că nu ești om priceput  
Cum te-arăți, cum lenevești  
De nimica nu 'ngrijești.

N'ai închis ocoalele  
Nici ai închis vitele  
Ș'un buhai s'a deslegat,  
Toate vitele mi-a spărt,  
Ș'au venit lupii în sat  
Și pe toate le-au mâncat!

## INSEMNĂRI :

<sup>1)</sup> Cu ocară m'a muștrat  
Și de mine s'a legat

*Cu ocară m'a muștrat.*  
*Eu i-am zis... etc.*

(*Mnscr. Acdm.*).

## XXXIX.

## LELIȚICO, DRAGA MEA

Lelițico, draga mea,  
Guriță de floricea!  
Când a veni Sâmbăta  
Leagă de codița ta  
Ur fir galbăn <sup>1)</sup> de mătăsa

Și mi'l scoate pe fereastă.  
Când oi veni să te-aștept  
De mătase-oiu trage 'ncet,  
Tu pe-afară că 'i ești <sup>2)</sup>  
Ș'amândoi ne-om drăgosti.

## INSEMNĂRI :

<sup>1)</sup> Negru

<sup>2)</sup> Și tu dragă mi-i simți  
Și pe-afară că'i eși,

Ca să 'nchizi ocoalele  
Să nu fugă vitele.

(*Mnscr. Acdm.*).

## XL.

ÎNSURA-M'AȘ <sup>1\*)</sup>)

Însură-m'aș, însură,  
Nu știi soacra ce mi-a dà?  
Coșarca cu fusele,  
Costreșul cu mâțele?  
Însură-m'aș însură,  
Nu știi ce fată-aș luà?  
Să fie de om bogat,  
Rău mi-e teamă de-un păcat!  
Ea mi-a cere lumea toată  
Făr'a se gândi la plată  
Și mi-a cere piei de zmeu  
Să 'ncalțe piciorul său,

Că de capră.  
Lesne crapă,  
Și de oaie  
Se despoaie  
Și de țap  
Îți sare 'n cap!  
Aș luà-o de Bărgău,  
Mă tem c'a fi lucru rău.  
Oiu luà-o sărmăncuță  
Care poartă opincuță  
Și cămașă cu altiță,<sup>1)</sup>  
Și pe șolduri o catrință.

## NOTE.

<sup>1\*)</sup> *Însură-m'aș însură*

Însurătorile pentru Români sunt un prilej de mari veselii, căci nunțile țin mai multe zile și bancheturile nu conțin. Obiceiurile sunt păzite cu rigurozitate de la moși strămoși în asemenea ceremonii de familie și sunt foarte interesante de observat. Iată de pildă datina împetirei cum se practică în munții Vrancei.

Vornicelul ținând o năframă cusută în mână, merge întovărășit de alți doi oameni la părinții fetei, și zice:

«Buna vreme la cinstita Adunare! și la cinstiți socri mari! cum trăiți? cum vă aflați?»

Socrii răspund: «Mila Domnului, ne aflăm bine; dar și dumneavoastră. «sama vă dați, pe la noi ce căutați?»

Vornicul se închină și zice: «Noi cum umblăm și ce căutăm, sama bine «ne dăm, frica nimănui nu purtăm. De unde venim știm, și unde mergem «cunoaștem, că noi suntem soli împărătești, oameni buni dumnezești, și «aveni poruncă împărătească, nime să nu ne oprească. Deci d-voastră sun- «teți rugați bine să ascultați, când om cuvântă și sama ne-om dà: Al nos- «tru tânăr împărat decuseară ne-a chemat și această poruncă ne-a dat: să «strângeți cete de voinici, cu topoare mari și mici, ca să fac o vânătoare, «de pasări gălbioare, de blânde căprioare. Noi cu toții ne-am supus, la vâ- «nătoare ne-am dus. Iar împăratul în deseară, zări o urmă ușoară de sprin- «tenă fiară. Unii ziseră că-i urmă de pasăre de raiu, să fie împăratului bună «de traiu. Alții ziseră că-i urmă de zână, să fie împăratului grădină, de fru- «moase roduri plină. Atunci tânărul nostru împărat, în scări de aur s'a ri- «dicat, peste mândră oaste a cătat și a zis: Cine-a fi în stare, să prindă a «fiară, și pe urmă-i să se ducă, și răspuns apoi s'aducă? Atunci noi ne-am «ales și pe loc am purces din urmă în urmă ca păstorul după turmă. Și «viind noi trei voinici, și ajungând pe aici cu suflarea vântului, pe fața pă-

«mântului, am zărit căzând pe casă o stea mândră, luminoasă, ș'am mai  
 «văzut o floricea mai mândră decât o stea, care 'n flori înflorește, dar de  
 «rodit nu rodește. Împăratul nostru o vreă și ne-a trimis după ea, ca să  
 «i-o ducem mireasă, să și-o facă 'mpărăteasă!»

## INSEMNĂRI :

- 1) Ea și-opincile își cruță  
 Că umblă mai mult desculță.  
*(Mnscrip. Acadm.)*

## XLI.

## PE SUB POALE DE PĂDURE.

Pe sub poale de pădure  
 Merg copilele la mure,  
 Nevestele la alune  
 Și râd ca niște nebune.  
 Eu m'am dus să tai nuele  
 Și pin huci am dat de ele.

Venit-a ploae cu vânt  
 De le-a țipat la pământ.  
 Eu am fost băiat milos  
 M'am lăsat cu ele jos  
 Și le-am mâncat murele  
 Și le-am mușcat gurele.

## XLII.

## FA LELIȚĂ ROTILIȚĂ.

«Fa leliță rotiliță  
 Dă-mi gura peste portiță.  
 — Ba, eu gura nu ți-oiu da  
 Că așa tu mă-i mușcă.  
 Drag îmi e bădica nalt  
 Că sărută desmierdat.

El se pleacă de ești mică  
 Și în brațe-i te ridică  
 Dar bădica mititel  
 Mi-e urât și fug de el,  
 Că cu nasu 'n brâu te 'mpunge  
 Și cu gura nu te-ajunge!

## XLIII.

## PENTRU MÂNDRA CARE-MI PLACE

Pentru mândra care-mi place  
 Nici părinții n'au ce-mi face,  
 Nici judele satului,  
 Nici chiar Domnii sfatului.  
 Domnii șed și sfătuesc,  
 Eu cu mândra mă iubesc,<sup>1)</sup>  
 Și cu dragoste 'i șoptesc:  
 «De ți-ai face pat afară

Eu m'aș face vânt de vară  
 Ș'aș veni la tine'ndată  
 Să te văd cum ești culcată?  
 Cu fața către perete,  
 Cu gura arzând de sete?  
 Fața vântură-ți-o-aș  
 Gura sărută-ți-o-aș!

## ÎNSEMNĂRI :

<sup>1)</sup> Eu cu mândra mă iubesc.  
 Vântul bate, câinii lătră

Eu zic fetei cei din satră:  
 (Mnscr. Acdm.)

## XLIV.

## TRECUI VALEA

Trecui valea ș'o punțiță  
 La fata de dascăliță:  
 «Dragă mândră, mândruliță!  
 Nu știi țese, nu știi coase  
 Dar te știi că ești frumoasă.<sup>1)</sup>  
 Podu-ți țese pânza groasă  
 Fuiorul joacă pin casă.

Dar fuiorul cum s'a tors?  
 Coborând pe scară jos,  
 Cu trei ouă de găină  
 Și cu sacul de făină.  
 Ori cum fie, așa fie,  
 Ești frumoasă și-mi placi mie!

## ÎNSEMNĂRI :

<sup>1)</sup> Nu știi țese, nu știi coase  
 Dar îmi placi că ești frumoasă,

Nici la tine-i casa-casă  
 Nici la tine-i masa-masă...  
 (Mnscr. Acdm.)



## XLV.

## BADE TRANDAFIR

«Bade trandafir frumôs !  
 Vrut-ai să te-arăți duios  
 Dar te-ai arătat ghimpos  
 Și din minte nu m'ai scos. <sup>1)</sup>  
 — Vai ! leliță din cel sat !  
 Ce-ai cerut și nu ți-am dat ?  
 Cerut-ai faguri de miere,

Eu ți-am dat buzele mele ;  
 Cerut-ai o vioreă,  
 Ți-am adus inima mea.  
 — Dacă vrei dragoste-aprinsă <sup>2)</sup>  
 Adă-mi gura neatinsă.  
 Și o inimă fecioară  
 Ca apa dela isvoară.

## ÎNSEMNĂRI :

1) Bade, trandafir subțire !  
 Vrut-ai să mă scoți din fire,  
 Dar din fire nu m'ai scos  
 Că la vorbă ești ghimpos.  
 (Mnscr. Acdm.)

2) Dacă vrei dragosti-aprinse

Adă-mi buze neatinsse ;  
 Dacă vrei dragoste vie  
 Adă-mi inima 'n fetie.  
 Ca să fie soțioară  
 Cu-a mea inimă fecioară.  
 (Mnscr. Acdm.)

## XLVI.

## MĂI BĂDIȚĂ PĂR SUCIT

Măi bădiță, păr sucit !  
 Șezi la noi daca-i venit.  
 Decât să văd că te duci  
 Mai bine te-aș videă 'n furci,

În furci nalte de nuele  
 De-asupra căsuței mele.  
 Vântul să te răcorească,  
 Ochii mei să te privească. <sup>1)</sup>

## ÎNSEMNĂRI :

1) Unde te-a legănă vântul  
 Tot la tine-oiu fi cu gândul.  
 (Mnscr. Acdm.)

## XLVII.

## PORUNCITU-MI-A MÂNDRA

Poruncitu-mi-a mândra  
 Să mă duc pân' la dânsa.  
 Duce-m'oiu ca un nebun  
 Pe-o frunziță de alun.  
 Trec în vale, mor de sete,  
 Mă 'ntâlnesc cu două fete,  
 Amândouă 'n berte nouă,  
 Sărută-le-aș pe-amândouă,  
 Iar pe una tot de-a-una

Că'i frumoasă ca și luna.<sup>1)</sup>  
 Copiliță de boer!  
 Cată colo 'n fund, pe cer,  
 Vezi cel nour, vezi cel deal?  
 Vin' cu Badea la Ardeal.  
 Fata-mi zice: Ești nebun  
 Mergi pe-o frunză de alun  
 Că te-așteaptă oare cine  
 Și râde 'n brațe străine.

ÎNSEMNĂRI :

1) Până ce-o răsări luna.

## XLVIII.

## TRANDAFIR CU DOUĂ FLORI

Trandafir cu două flori,  
 Mama-i cu două nurori,  
 Una 'i ruja macului  
 Una 'i ruja dracului,  
 Una 'i pune lăutoare  
 Ca să-i fie-opăritoare.<sup>1)</sup>

Alta merge la fântână  
 Cu cămașa soacri 'n mână  
 Ș'o întinde 'n apă-o dată:  
 Na'ți-o, mamă, că-i spălată  
 Ș'o agață pe-o nuea,  
 Câinii hârâe la ea!

ÎNSEMNĂRI :

1) Una-i pune lăutoriu

Și-l răstoarnă pe cuptoriu.

(Mnșcr. Acdm.)

## XLIX.

## PASĂRE GALBĂNĂ

Pasăre galbănă 'n cioc  
 Rău mi-ai cântat de noroc,  
 De ți-ar pică ciocul tău

Precum mi-ai cântat de rău!  
 Tra, la, la, la, la, la, la,  
 Nu vedeai inima mea

Cât de fierbinte iubiă,  
 Dar acuma-i sloiu de ghiață,  
 Rece și fără de viață,  
 Tra, la, la, la, la, la, la,  
 Glasul tău cu amărăre  
 Mi-a cântat de despărțire.  
 Să mă duc în cale grea,

Departe de puica mea!  
 Tra, la, la, la, la, la, la,  
 Căci nu sunt un vânător  
 Să pândesc când ai să sbori,  
 Și să-ți dau eu ție plată  
 Cu un fulger de săgeată!  
 Tra, la, la, la, la, la, la!

L.

### RĂVAȘ PUICĂ <sup>1)</sup>...

«Răvaș puică, răvaș dragă,  
 Nu-ți pară lucru de șagă.  
 Răvaș dela Împăratul  
 Că-ți vine-acasă bărbatul.  
 — Arză'l focul de răvaș,  
 Și 'n cenușă vide-l-aș!  
 — Gată-te, nevastă, bine  
 Că bărbatul iată'l vine.  
 — Las' să vie, dracul știe!  
 Calea mărăcini să'i fie.  
 Eu cămeșa i-am spălat,  
 Cu urzici i-o am frecat  
 Și pe spini i-o am uscat.  
 Ș'încă i-am gătit de cină

Două labe de găină  
 Cu smântâna din fântână.  
 — Gată-te, nevastă bine  
 Iată că drăguțul vine.  
 — Las' să vie, Domnul știe!  
 Calea trandafiri să'i fie.  
 Eu cămeșa i-am spălat,  
 Cu sulcină-o am frecat,  
 Și pe flori i-o am uscat.  
 Ș'încă i-am gătit de cină  
 Un pui tână de găină,  
 Ș'o ulcică de vin plină.  
 Că'i sunt dragă, ș'ori ce-oiu face  
 El îmi zice că îi place!

#### ÎNSEMNĂRI :

<sup>1)</sup> În Mnscri. No. 814 al Acđ. această «Horă» e dată astfel :

— Gată-te nevastă bine,  
 Iată că bărbatu-ți vine.  
 — Las' să vie, țapa 'l știe,  
 Dracul calea să'i ație!  
 Eu cămeșa i-am spălat-o,  
 Cu urzici i-am și frecat-o,  
 Ș'încă i-am gătit de cină  
 Două labe de găină  
 Cu smântână din fântână  
 Și cu ouă dela stână.  
 Dar, bădică, ori ce-oiu face,  
 El tot zice că nu-i place!

— Gată-te nevastă bine,  
 Iată că drăguțul vine.  
 — Las' să vie, Domnul știe!  
 Mândră calea să-i ație!  
 Eu cămeșa i-am spălat-o  
 Cu sulcină i-am frecat-o,  
 Ș'încă i-am gătit de cină  
 Un pui tână cu smântână  
 Și verdețuri din grădină  
 Și-o ulcică de vin, bună.  
 Că'i sunt dragă, și-ori ce-oiu face  
 El nu zice că nu-i place!

## LI.

## H O R A   U N I R E I

Hai să dăm mână cu mână - Amândoi suntem d'o mamă,  
 Cei cu inima română, D'o făptură și d'o samă,  
 Să 'nvârtim hora frăției Ca doi brazi într'o tulpină,  
 Pe pământul României Ca doi ochi într'o lumină.

Iarba rea din holde piară! Amândoi avem un nume  
 Piară dușmanii din țară, Amândoi o soartă 'n lume.  
 Între noi să nu mai fie Eu ți's frate, tu-mi ești frate,  
 Decât flori și veselie! În noi doi un suflet baté.

Măi Muntene, măi vecine! Vin' la Milcov cu grăbire  
 Vină să te prinzi cu mine Să'l secăm dintr'o sorbire  
 Și la viață cu unire Ca să treacă drumul mare  
 Și la moarte cu 'nfrățire. Peste-a noastre vechi hoțare,

Unde-i unul nu-i putere Și să vază sfântul soare  
 La nevoi și la durere. Într'o zi de sărbătoare  
 Unde's doi, puterea crește Hora noastră cea frățească  
 Și dușmanul nu sporește! Pe câmpia Românească!

## N O T E\*)

Am crezut de cuviință a pune „Hora Unirei“ între cântecele populare, fiindcă e cântată în toate unghiurile pământului românesc, și a ajuns a fi chiar Marsilieza Unirei Românilor.

(Această notă, în Manuscriptul Academiei, întovărășește și Hora „*Leliță dela munteni*“).

## LII.

## H O R A   D E L A   M I R C E Ș T I

— Leleo, ce tot zăbovești  
 Pin lunca dela Mircești?

Leliță, leliță.  
 Că e lunca numai floare  
 Și de minți fermecătoare

Leliță, leliță.  
 Ori ți-ai perdut căăruga  
 Pin vale pe la Brândușa?  
 Leliță, leliță.  
 Ori ți-ai frânt vre-un picior

În desiș la Perișor ?

Leliță, leliță.

— Ba, c'am fost, măi frățioare,  
În valea cu lăcrămioare,

Bădiță, bădiță

S'ascult o privighetoare

Și să-mi pun la sân o floare

Bădiță, bădiță.

— Lângă vale, sus pe-un fag  
Cântă-un gangurel cu drag,

Leliță, leliță.

Nu cum-va l'ai ascultat

Și el mintea ți-a furat,

Leliță, leliță.

— Ba, c'am fost, măi frățioare,  
La Fantul cu trestioare

Bădiță, bădiță,

Ș'am rupt trestie din el

Să alung cel găngurel

Bădiță, bădiță

— În cea baltă dela Fant

Este-un șarpe cam berbant

Leliță, leliță.

Nu cumva tu l'ai călcat

Și de pulpă te-a mușcat

Leliță, leliță.

— Ba, c'am fost în aluniș

De-am rupt vargă din desiș

Bădiță, bădiță.

Și cu ea m'am apărat

De cel șarpe blăstămat

Bădiță, bădiță.

— Prin desiș cu frunza verde

Unde urma nu se vede

Leliță, leliță.

Șade-un mândru păunel

Nu te-ai întâlnit cu el,

Leliță, leliță ?

— Ba, bădiță, l'am zărit

Și pe loc i-am dăruit

Bădiță, bădiță,

Vărguța și lăcrămioara

Trestia și inimioara

Bădiță, bădiță !

#### NOTE.

*Poiana lăcrămioarelor. valea Brândușii și Perișorul* sunt nume de poene din lunca dela Mircești ce se întinde pe malul Siretului. *Fantul* este o râpă sălbatică, plină de trestii nalte, și umbrită de crengile unor plopuri uriași ce se pleacă pe malurile lui.

#### LIII.

### ALTE HORE<sup>1)</sup>

#### I.

Tăsmăluța de la gât

Aceea m'a omorât

Lelițo, lelițo fa.

Nu cătă la doi, la trei

Și cată la ochii mei

Că's albaștrii ca și-ai tăi

Leliță, lelițo fa.

#### II.

Frunză verde nucă seacă

Lelițo dragă

Hai lelițo la prisacă

Lelițo dragă.

Să mâncăm miere de roiu

Lelițo dragă

Să ne iubim amândoi

Lelițo dragă.



## III.

Când mă uit la dumneata  
 Leliță, lele,  
 Mi se rupe inima  
 Leliță, lele,  
 Frumușică-mi ești la stat  
 Leliță, lele,  
 Și cu haz la sărutat  
 Leliță, lele.

## IV.

Dragă mi-e lelița 'naltă  
 Leliță, leliță,  
 Că dă gura peste poartă  
 Leliță, leliță,  
 Iar lelița mititică  
 Leliță, leliță,  
 Se acață pe opincă  
 Leliță, leliță,  
 Și dă gurița de frică  
 Leliță, leliță.

## ÎNSEMNĂRI :

<sup>1)</sup> Aceste 4 Hore, cât și cele două următoare (LIV, LV) n'au fost publicate încă în nici o ediție ; ele se găsesc la sfârșitul Mnsr. No. 814, al Academiei.

## LIV.

## MIERLIȚA

Mierliță, mierliță !  
 Pasăre pestriță,  
 Pestriță și sură  
 Farfara de gură ;  
 Mult mă rog eu ție

Ca să-mi fii soție ;  
 Să nu-ți faci aiure  
 Cuibul prin pădure,  
 Ci să-l faci mai bine  
 Aproape de mine.

## LV.

## SĂFTIȚA

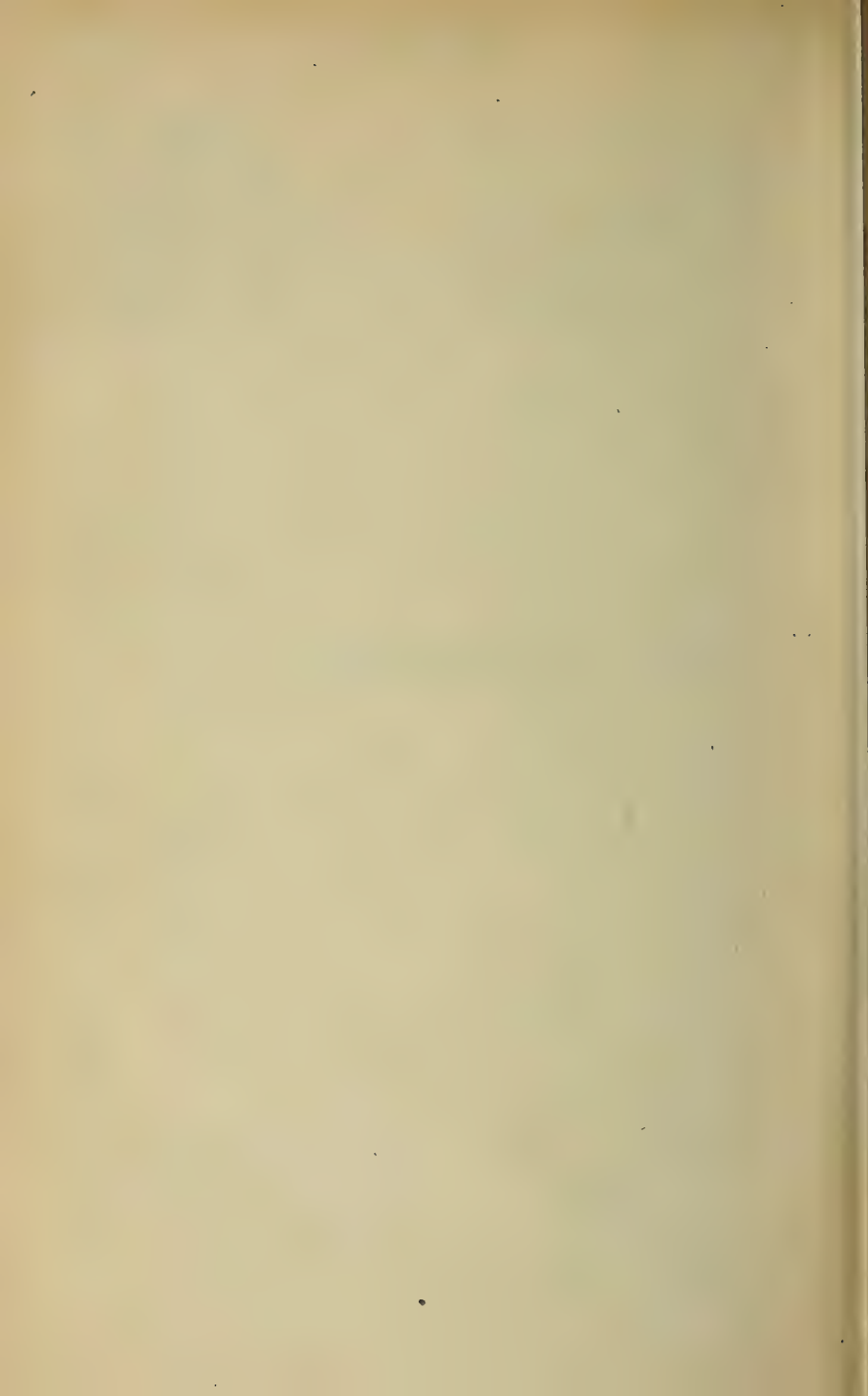
— Săftiță, Săftiță !  
 — Aud, neiculiță.  
 — Dar dacă auzi  
 De-ce nu răspunzi ?  
 Căci e mult de-aseară  
 De când șed pe-afară  
 Poarta 'nconjurând  
 Și tot așteptând.

Vremea vremuește  
 Cămașa-mi răcește,  
 Luna s'a ascuns,  
 Ploaia m'a ajuns.  
 Streșoara pică  
 Giubelușa-mi strică.  
 Nu mi-i de giubea  
 Ca de fermenea.

Căci întâia dată  
Azi e fermecată ;  
Și de nu mă crezi  
Deschide și-o vezi.  
— Du-te, du-te, neică  
De ți-e drag de Leică.  
Nu mai stă în drum  
Că nu pociu acum.

Nu-ți mai pierde somnul  
Că mi-a venit omul,  
Și nu mă 'nlesnesc  
Nici chiar să-ți vorbesc.  
Du-te că e noapte  
Să n'auză șoapte,  
Că e vai de noi  
De noi amândoi !

# CĂNTECE



I.

# NANI-NANI

(CÂNTECE DE LEAGĂN)

Nani-nani copilaș  
 Dragul mamei fecioraș !  
 Că mama te-a legănă  
 Și mama te-a căută  
 Ca pe-o floare drăgălașă  
 Ca pe-un îngerel în fașă <sup>1)</sup>

Nani-nani cu mama  
 Că mama te-a descântă  
 Să te faci un viteaz mare  
 Ca Domnul Ștefan cel mare.  
 Să fii verde la război,  
 Să scapi țara de nevoi !

Nani-nani, puiul meu,  
 Ferici-te-ar Dumnezeu !  
 Să fii oacheș și frumos  
 Ca un soare luminos.

Fetele să te 'ndrăgească,  
 Flori în calea ta să crească ! <sup>2)</sup>

A L T U L

Nani-nani, copiliță  
 Draga mamei garofiță  
 Că mama te-a legănă  
 Și pe față te-a spălă  
 Cu apă de la isvoare  
 Ca să fii ruptă din soare.

Nani-nani, draguliță,  
 Crește-ai ca o garofiță.  
 Să fii naltă, trestioară,  
 Albă ca o lăcrămioară,  
 Blandă ca o turturea  
 Și frumoasă ca o stea !

NOTE\*).

În Italia mamele obișnuiesc, ca și Româncele, a legănă copiii lor cu un soiul de nani-nani. Ele cântă următoarea strofă :

Dormi, dormi, nel mio seno.  
 Il mio cuor culla sara,  
 Fa la nina, nana, na,



## ÎNSEMĂNĂRI:

## I.

- 1) In manuscris urmează strofa:  
 Nani-nani cu mama  
 Că mămuca ți-a cântă  
 Ca s'adormi să te visezi  
 Și prin somn ca să tot vezi  
 Îngerei pe curcubeii

Ca tine de frumoșii.  
 Ploi de raze și de stele  
 Pe câmpii de floricele,  
 Avere-ai parte de ele!

## 2) urmează:

Să-ți faci parte, să-ți faci nume  
 Să se ducă vestea 'n lume

## II.

## L A D O - L A D O

(CÂNTEC DE NUNTĂ)

Frunză verde lăcrămioară,  
 Lado, lado, surioară!  
 Dute 'n haine de mireasă  
 La bărbatul tău acasă.  
 Lasă mamă, lasă tată  
 Că de-acum ești măritată,  
 Lasă frați, lasă surori,  
 Lasă grădina cu flori  
 Că tu singură-ai să fii  
 O grădină de copii.

Lado, lado, nu mai plânge,  
 Mijlocelul nu-ți mai frânge  
 Că acasă te-i întoarce  
 Când pe strat inul s'a toarce,  
 Și la maică-ta te-i duce,<sup>1)</sup>  
 Chiar atunci și nici atunci,  
 Când bondariu-a face miere,  
 Când a face plopul pere  
 Și răchita vișinele  
 Să-ți alini pofta cu ele!

## N O T E \*).

Acest cântec se cântă miresei când pleacă ea de la casa părinților ca să se ducă la casa mirelui.

## ÎNSEMĂNĂRI:

- 1) Și la maică-ta te-i duce  
 Când păgănu-a face cruce

Când bondariu... etc.  
 (Mnsr. Acdm).

## III.

## U N C R O P U L

(CÂNTEC DE A DOUA-ZI DUPĂ CUNUNIE)

Vine cioful dela baltă  
 Cu plătica 'mbăirată,

Cu suducul în pohod  
 Și carasul în năvod.<sup>1)</sup>

Ce cați, ciofule, la noi? <sup>2)</sup>  
 Ce-ai venit ca un strigoi?  
 Du-te, du-te la pădure  
 Să nu peri de vr'o secure,  
 Du-te, du-te 'n măracine  
 Să nu pați vre-o rușine.  
 Că la noi sunt cununii,  
 Și la noi sunt veselii.  
 Noi jucăm și tropăim,  
 Pământul să'l netezim,  
 Bem, cântăm, și veselim  
 Și din gură chiuim,  
 Și sărim în hop și 'n trop  
 Că e ziua de uncrop.

Vai! sărmanul de strigoiu!  
 Cioful zace pe gunoiu.  
 Nime nu cată la el  
 Că 'i străin și singurel.  
 Preoteasa, mai miloasă  
 La pe ciof, îl duce 'n casă  
 Și-l pune pe colț de vatră,  
 Iar câinii la dânsul latră. <sup>3)</sup>  
 Popa vine mânios,  
 De pe vatră mi'l dă jos,  
 Preoteasa mai duioasă  
 Poftește pe ciof la masă.  
 Popa 'i dus, ciofu 'i în casă,  
 Ciofu 'n sân la preoteasă!

## N O T E \*).

Acest cântic bizar se cântă a doua zi după cununie, la masa cea mare, unde se obișnuște a se bea vin fiert cu miere. La acea masă, fiecare din oaspeți este dator a cânta un cântec care-i va plăcea, când îi vine rândul să bec partea de vin fiert. Alte multe datini își au locul lor în ziua uncropului, însă nu putem a le arăta aici.

## ÎNSEMNĂRI :

- <sup>1)</sup> Si costrasul în năvod.  
<sup>2)</sup> Vine el la cununie  
 Părtaș nunții ca să fie;  
 Fuză verde păpușoi  
 Ce cați ciofule la noi?  
 Du-te, du-te la pădure

- S'acolo-ți culege mure  
 Că la noi sunt veselii  
 Nu's locuri de pescării.  
 Noi jucăm și tropăim, etc.  
<sup>3)</sup> Și'l tot cată și iar cată.  
 (Mnsr. Acdm).

## IV.

## P L U G U L

(COLINDĂ)

Aho, aho, copii argați,  
 Stați puțin și nu mânați  
 Lângă boi v'alăturați  
 Și cuvântul mi-ascultați:  
 S'a sculat mai an  
 Bădica Troian <sup>1\*)</sup>

S'a încălicat  
 Pe-un cal învățat,  
 Cu nume de Graur  
 Cu șaoa de aur,  
 Cu frâu de mătăasă  
 Cât vița de groasă.

Și 'n scări el s'a ridicat,  
 Peste câmpuri s'a uitat  
 Ca s'aleagă-un loc curat  
 De arat și semănat.  
 Și curând s'a apucat  
 Câmpul neted de arat

In lungiș

• Și 'n curmeziș.  
 S'a apucat într'o joi  
 Cu'n plug cu doi-spre-ce boi  
 Boi bourei,  
 In coadă cudălbei  
 In frunte țintăiei  
 Mânați, copii: hei, hei!

Zioa toată a lucrat,  
 Brazda neagră-a răsturnat,  
 Și pin brazde-a semănat  
 Grâu mărunț și grâu de vară,  
 Deje Domnul să răsară!  
 Mânați, mări: hăi, hăi!

Și cât lucrul la sfârșit  
 Iată, mări, s'a stârnit  
 Un vânt mare pe pământ  
 Și ploi multe după vânt,  
 Pământul de-a răcorit  
 Și sămânța-a încolțit.  
 Mânați copii: hăi, hăi!

La lună, la săptămâna,  
 Iși împlea cu apă mâna,<sup>2\*)</sup>  
 Și se duse ca să vadă  
 De i-a dat Dumnezeu roadă.  
 Și de-i grăul răsarit.  
 Și de-i spicul aurit.  
 Eră 'n spic ca vrabia,  
 Eră 'n paiu ca trestia!  
 Mânați, mări: hăi, hăi!

Troian iute s'a întors  
 Și din grajd pe loc a scos  
 Un alt cal mai năzdrăvan  
 Cum îi place lui Troian

Negru ca corbul  
 Iute ca focul  
 De nu'l prinde locul.  
 Cu potcoave de argint,  
 Ce sunt spornici la fugit  
 Mânați, copii: hăi, hăi!

El voios a 'nncălecat,  
 La Teghina-a apucat,  
 Și oțel a cumpărat  
 Ca să facă săceri mari,  
 Pentru săcerători tari,  
 Și să facă săceri mici  
 Pentru copilași voinici,  
 Ș'altele mai mărunțele  
 Cu mănunchi de floricele  
 Pentru fete tinerele  
 Și neveste ochesele.  
 Mânați, mări: hăi, hăi!

Ș'a strâns fine  
 Și vecine  
 Și toți finii  
 Și vecinii  
 Și vr'o trei babe bătrâne,  
 Care știu rândul la pâne,  
 Și pe câmp i-a dus,  
 Și pe toți i-a pus,  
 La lucru pământului  
 In răcoarea vântului.  
 Mânați, copii: hăi, hăi!

Ei cu stânga apucă  
 Și cu dreapta săceră,  
 Și pin lan înaintă,  
 De părea că înotă.  
 Alții 'n urma lor legă  
 Snopuri nalte adună,  
 Și clăi mândre rădica  
 Ce la soare se uscă;  
 Mânați, mări: hăi, hăi!

Apoi carele 'ncărcă,  
 Și pe toate le cără

Și girezi nalte dură,  
 În capul pământului  
 În sterița vântului.  
 Apoi aria-și făcea  
 Și din grajdii mai aducea  
 Zece epe  
 Tot sirepe.  
 Și de par că le legă,  
 Și pe toate le mână  
 Imprejurul parului  
 De-asupra fățiarului  
 Mânați, măi: hăi, hăi!

Epele mereu fugea,  
 Funia se tot strângea  
 De par iute ajungea!  
 Și grâul se triera,  
 Și flăcăi îl vântură,  
 Dimerlia scutură,  
 Harabale încărcă  
 Și la moară le plecă,  
 Mânați, copii: hăi, hăi!

Iară hoța cea de moară  
 Când văzu atâtea cară  
 Încărcate cu povară,  
 Puse coada pe spinare  
 Și plecă în fuga mare  
 La cea luncă de scăpare.

Lunca mare,

Frunză n'are;

Lunca mică

Frunza-i pică.

Iar morarul, meșter bun  
 Zăria moara pin cătun,  
 Și-și luă cojoc mișos  
 Și mi-l îmbracă pe dos.  
 Și-și luă ciocanu 'n brâu,  
 Și mai luă și un frâu.  
 Apoi iute alergă  
 Moara cu frâu-o legă  
 Ș-o apucă de călcăiu  
 De-o puneă pe căpătăiu  
 Și-i dă cu ciocanu 'n șele

De-o așeză pe măsele;  
 Mânați, măi: hăi, hăi!

El o luă de lăptoc  
 Ș-o dă iar în vad, la loc.  
 Și turnă deasupra 'n coș  
 Grâu mărunțel de cel roș  
 Grâul s'așeză pe vatră  
 Și din coș cădea sub piatră.  
 De sub piatră în covată  
 Curgea făină curată,  
 Mânați, copii: hăi, hăi!

Troian mult se bucură  
 Zeciuală morii dă,  
 Pe morar îl dăruia,  
 Apoi călare suia  
 Și voios se înturna  
 Cu flăcăii ce mână.  
 Iar boii se opintia  
 Și roțile scârțăia;  
 Mânați, măi: hăi, hăi!

Iată mândra jupâneasă,  
 Dochiana cea frumoasă  
 C'auzia tocmai din casă  
 Chiotul flăcăilor  
 Scârțăitul carelor;  
 Și 'n cămară că mergea  
 Și din cuiu își alegea  
 Sită mare și cam deasă  
 Tot cu pânză de mătăasă.  
 Suflecă ea mânici albe,  
 Ș'arătă brațele dalbe,  
 Și cerneă, mări, cerneă,  
 Nînsoarea se așterneă.  
 Pe sus tobele bătea  
 Negurile jos cădea. \*)  
 Mânați, măi, hăi, hăi!

Apoi mama plămădia  
 Ș-o lăsă până dospia;  
 Apoi colaci învârtia,  
 Pe lopată mi-i culcă

Și 'n cuptor îi aruncă !  
 Apoi iară cu lopata  
 Rumeni îi școteă și gată.  
 Atunci ea 'mpărția vr'o cinci  
 La flăcăii cei voinici.  
 Și 'mpărția trei colăcei  
 La copiii mititei  
 Iară mândrului bărbat  
 Îi dădea un sărutat !  
 Mânați, măi: hăi, hăi !

Cum a dat Dumnezeu, an,  
 Holde mândre lui Troian,  
 Astfel să deă și la voi,  
 Ca s'avem parte și noi.  
 Să vă fie casa, casă  
 Să vă fie masa, masă !  
 Tot cu mesele întinse  
 Și cu fețele aprinse,  
 Tot cu casele grijite,  
 Cu buni oaspeți locuite.  
 Și la anul să trăiți,  
 Să vă găsim înfloriți  
     Ca merii  
     Ca perii  
 În mijlocul verii.

Mânați, măi: hăi, hăi !

De urat, am mai ură  
 Dar ni 'i că vom înseră  
 Pe la curtea dumneavoastră  
 Departe de casa noastră,  
 Dumneavoastră aveți parte  
 De curți nalte luminate,  
 Văruite, șindrilită,  
 Și cu ferești stecluite.  
 Noi avem bordeie mici  
 Bune de plugari voinici,  
 Văltucite și lipite  
 Și cu stuh acoperite.  
 Dar câte pae 's la noi  
 Atâți bani fie la voi !  
 De urat am mai ură  
 Dar ni 'i că vom înseră  
 Și avem a trece 'n cale  
 O dumbravă rea din vale.  
 Unde sunt fete nebune  
 Ce asvârlă cu alune  
 Și se leagă de feciori  
 Ca albinele de flori,  
 Și le 'ncur' cărările  
 Tot cu desmierdările !

#### N O T E \*).

Cea mai însemnată calendă la Romani eră calenda anului nou, când se felicitau și se dăruiau cu prezenturi, și când eră obiceiul a se cântă pe la case. De acolo se trage colinda noastră, adică urarea de anul nou, și de crăciun. Colindătorii merg pe la case, se opresc sub ferești, și încep a zice urarea numită *plugușorul*, împreunându-și cuvintele cu sunet de clopoței, sau de fere de plug, sau de un instrument ce-i zic *buhaiu* și care consistă într'o sită de pele petrecută cu un fir gros de păr de cal. Tragerea firului prin pelea sitei produce un răget surd ca de bou depărtat.

#### 1\*) *Bădică Troian.*

Troian în loc de Traian. Valul lui Traian ce trece țările române este numit Troianul. Asemenea și ruinele podului de pe Dunăre lângă Turnul Severinului se numește podul lui Troian.

#### 2\*) *Iși umplea cu apă mâna*

În ori-ce întreprindere fac, fie un drum, fie o speculație, fie o căsătorie, fie un război, Românii găsesc de bun augur dacă le ese înainte cineva cu un vas plin de apă sau de vin. Ei zic atunci cu mulțumire : « *Mi-a eșit cu*



*plin, în plin să-mi meargă». De aceea negreșit Troian își umple mâna cu apă când are a se apuca de cules holdele.*

Asemenea când ese Crai-nou pe cer, Românii îi închină cofițe pline cu apă sau cu vin și după ce 'i adresează rugămintele lor varsă cofițele peste cap.

3\*) *Pe sus tobele bătea  
Negurile jos cădea*

Aceste două versuri compun una din cimiliturile obișnuite la șezători.

Când flăcăii și fetele se adună noaptea la clăci sau la șezători, își petrec timpul cu tot soiul de jocuri; unii spun povești, alții propun frânturi de limbă sau cimilituri care nasc hohote de râsună casa. Eată câteva din aceste fraze, numite frânturi de limbă, și care trebuie zise iute și de multe ori.

- 1 Hârb frânt.  
Hrib fript.
- 2 Capra calcă, 'n piatră,  
Piatra crapă 'n patru  
Crape capul capri 'n patru.  
Cum crapă piatra în patru.
- 3 Veniră aseară oaspeții la noi  
Legară caii de coame, de coade, de cuele podului, etc.

lată și câteva cimilituri:

- |   |   |
|---|---|
| 1) Două merg, două stau<br>Două dușmănie și-au.   | } Soarele și luna<br>Focul și apa             |
| 2) Pe cea vale nourată<br>Vine-o fiară 'ncornorată,<br>De meșteri străini lucrată.<br>Suflet n-are, suflet duce,<br>De pământ nu se atinge. | } Corabia                                     |
| 3) Roș e, măr nu e,<br>Pături sunt, plăcintă nu-'i.   | } Ceapa                                       |
| 4) Limbă dulce sau amară<br>Grăește la răsărit și s'aude la apus.   | } Scrisoarea                                  |
| 5) Am două pietre nestimate,<br>Incotro le-arunc, acolo se duc.   | } Ochii                                       |
| 6) Dai de piatră nu se strică,<br>Dai în apă se despică.  | } Hârtia                                      |
| 7) Cîmilică mititică<br>Nici de Vodă nu-i e frică.  | } Scânteia                                    |
| 8) Pe cea gură de vale<br>Vine-o mătăhală mare,<br>Cu 5 capete, 4 suflete și 100 degete.  | } Mortul dus pe nă-<br>sălie de patru ciocli. |
| 9) Oastea unui craiu<br>Intr'un vârf de paiu.   | } Macul                                       |

etc. etc. etc. etc. etc.

Jocurile copiilor români sunt foarte diverse; ele se numesc: de-a *mijoarca*, de-a *brăzdîta*, de-a *puia-gaia*, de-a *bastonul*, de-a *halea-malea*, de-a *săta cumătrei*, de-a *boul*, de-a *balanea*, de-a *dracul*, de-a *baba-oarba*, de-a *țân-cușa*, de-a *ineluș-învârtecus*. Ei se mai joacă și în *dupi*, în *țarc*, cu *mingea* sau cu *zmeii*.

## VIII.

## FLORILE DALBE

Sculați, sculați boeri mari	Stea comată strălucită
Florile dalbe,	Florile dalbe
Sculați voi, Români plugari,	Pentru fericiri menită.
Florile dalbe,	Florile dalbe
Că vă vin colindători	Iată lumea că 'nflorește,
Florile dalbe	Florile dalbe
Noaptea pe la cântători <sup>1*)</sup>	Pământul că 'ntinerește,
Florile dalbe	Florile dalbe.
Și v'aduc un Dumnezeu	Cânt pin luncă turturele,
Florile dalbe	Florile dalbe
Să vă mântue de rău,	La fereastră rîndunele
Florile dalbe,	Florile dalbe.
Un Dumnezeu nou-născut	Ș'un porumb frumos, leit
Florile dalbe	Florile dalbe,
Cu flori de crin învăscut,	Despre apus a venit,
Florile dalbe.	Florile dalbe
Dumnezeu adevărat	Floare dalbă a adus
Florile dalbe	Florile dalbe.
Soare 'n raze luminat	Și la căpătâiu s'au pus
Florile dalbe.	Florile dalbe.
Sculați, sculați boeri mari,	El vă zice să trăiți
Florile dalbe,	Florile dalbe
Sculați voi, Români plugari,	Întru mulți ani fericiti
Florile dalbe.	Florile dalbe
Că pe cer s'a arătat	Și ca pomii să 'nfloriți
Florile dalbe	Florile dalbe
Un luceafăr de 'mpărat,	Și ca ei să 'mbătrâniți
Florile dalbe,	Florile dalbe.

## NOTE.

Colinda „Florile dalbe” se cântă în ajunul Crăciunului, pe sub ferestrele caselor, de către flăcăi și băeți ce port o iconiță reprezentând nașterea lui

Hristos. Tot atunci ei umblă și cu *steaoa*, o stea mare de hârtie poleită și luminată pe dinăuntru.

1\*) *Noaptea pe la cântători.*

Românii împart ziua și noaptea în următorul chip:

Z I U A.

*Răsărirea*, (soare răsare).

*Prânzișorul*, când e soarele de trei sulii.

*Prânzul*, când stă soarele în cruce, la amiazi.

*Chindia*, când e timp de toacă și apusul.

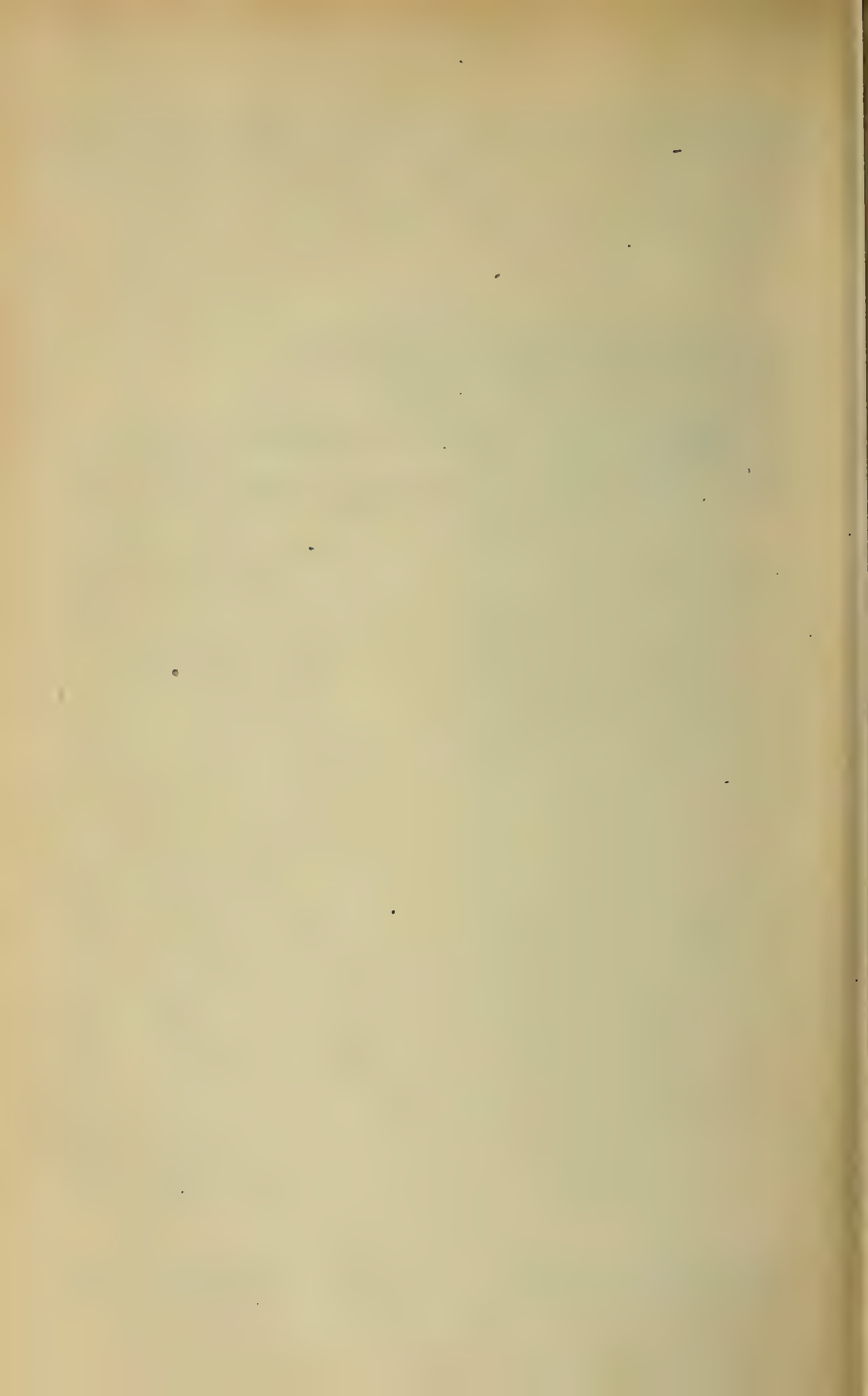
Iară noaptea se împarte în *amurgul*, în a treia *strajă*, pe la culcate.

*La cântători* când cântă cucoșii în miez de noapte.

*La mănecate.*

*În zori*, când se îngână ziua cu noaptea, sau se mijește de zi.

---



CĂNTECE DIN BASARABIA.



Din cauza greutății relațiilor dintre Moldova și Basarabia, nu am putut să-mi procur alte cântece peste Prut de cât aceste XVI bucăți, din care unele sunt numai fragmente. Sunt însă convins să s'ar putea descoperi multe balade și doine minunate la Românii ce se află sub stăpânirea rusească, căci și-au păstrat foarte bine pân'acum datinile, limba și tipul strămoșesc.

I.

Frunză verde de ovăs  
 Florică de pe șăs!  
 Te-am îndrăgit de pe mers,  
 Că ți-e mersul legănat  
 La inimă m'a secat!  
 Florică, floare-albastră  
 Răsărită 'n calea noastră,  
 Nălțișoară, subțirea  
 Tocmai de potriva mea,

Căraușii te-or călcă,  
 Te-or călcă și te-or strică,  
 La inimă m'or secă;  
 Florică, floricea  
 Vină pe inima mea,  
 Lângă mine să 'nflorești,  
 De pas rău să te ferești,  
 Sufletul să-mi răcorești!

II.

Frunză verde baraboi,  
 Ne-a făcut maica pe doi  
 Unul mercuri, unul joi,  
 Ș'a umplut lumea cu noi.  
 Ș'am avut o surioară  
 Ce-a umplut lumea de pară!  
 Maica s'a luat pin țară  
 Să ne strângă grămăjioară.  
 Să ne dee 'n Bălți la școală<sup>1\*)</sup>)

(Mai bine-am muri de boală!)  
 Moscălește să 'nvățăm  
 Și la oaste să intrăm!  
 Moscălește-oiu învăța  
 Când eu limba mi-oiu uită  
 Când a crește grâu 'n tindă,  
 Ș'a ajunge spicu 'n grindă,  
 Când a crește grâu 'n casă  
 Ș'a ajunge până 'n masă!

N O T E \*).

<sup>1\*)</sup> Să ne dee 'n Bălți la școală.

Bălțile sunt un sat mare de pe malul Prutului, in Basarabia.

## III.

Zi și noapte viscolește  
Nevastă, nevăstă!  
Dorul tău mă prăpădește  
Nevastă, nevăstă!  
Casa ta 'i descoperită  
Mie-mi pare șindilită,

Casa ta e deslipită,  
Mie-mi pare poleită.  
Când mă uit la casa ta  
Mi se rupe inima,  
Când îți zăresc umbletul  
Rău îmi arde sufletul!

## IV.

Frunză verde de măslină  
Trecui Nistrul, apă lină  
Să vedem pânea de-i bună

Ca și 'n țara mea străbună.  
Fie dulce ca și mierea  
Mie-mi pare că-i ca fierea

## V.

Frunză verde poamă coarnă  
Astă iarnă eră iarnă  
Și ningeă și viscoleă,  
Bădița la noi veneă.  
Dar acu 'i senin și bine

Și bădița nu mai vine.  
Ori de mine 'i s'a urât  
Ori cazaci l'a omorât,  
Arză-i focul la un loc  
Cum arde peptu-mi în foc!

## VI.

Floare, floricea  
Mai zi, puica mea,  
Cum ziceai aseară  
Pe din jos de moară.

Cum ziceai, ziceai,  
Inima-mi rupeai,  
Mai zi încă odată  
Și mi-o rupe toată.

## VII.

Cine vede și pricepe  
 Dragostea de unde 'ncepe  
 Cine vede și cunoaște  
 Dragostea de unde naște ?

Dela gâtul cu mărgelă,  
 Dela buze ruminele  
 Dela graiu cu drăgănele  
 Dela țâțe bourele.

## VIII.

Când eram la mama fată  
 Purtam rochii de bucată  
 Dar de când m'am măritat  
 Cu 'n moscal din cela sat  
 Nici n'am fustă de purtat  
 Nici papuci de încălțat !

Inima-mi e cu lacată,  
 Când aş discuiă odată  
 Ar cunoaște lumea toată  
 Cât amar și cât venin  
 Bea inima la străin.

## IX.

Frunză verde de hămăiu,  
 Ce gândești de nu mă iei ?  
 Judecată poate vrei ?  
 Hai la popa din Orhei<sup>1\*)</sup>  
 «Protopoape luminate  
 Judecă și fă dreptate.  
 — Judecata ți-e făcută  
 Ie-ți vādana și fă nuntă.

— Ba, vādana n'oiu luă  
 Chiar de mă vei blăstămă  
 Ș'oiu luă o fată mare  
 De peste cele hotare  
 C'acolo sunt Moldovence  
 Și mai colo sunt Muntence  
 Cu viers dulce femeesc  
 Și cu suflet românesc».

<sup>1)</sup> *Hai la popa din Orhei.*

Ținutul Orheiului eră unul din cele mai tari pe timpul Domnilor vechi. Orheienii aveau veste de vitejie pe când Moldova se găsea în lupte necurmate cu puterile vecine.

## X.

Frunză verde de pelin,  
 Tu străină, eu străin,  
 Amândoi ne potrivim.  
 Hai în codru să trăim.  
 Haide 'n codrii Bâcului <sup>1\*)</sup>  
 Pe marginea Prutului,  
 Să ne facem bordeieș

Cu ușorii de cireș,  
 Și cu patul de măcieș;  
 Când om vreă ca să dormim  
 În departe s'auzim  
 Buciumele păstorești  
 Din câmpii Moldovenești.

<sup>1\*)</sup> *Haide 'n codrii Bâcului.*

Codrii mari ce se găsesc pe drumul dela Sculeni la Kișinău, capitala Basarabiei.

## XI.

Ionel din Kișinău  
 Drag îmi e numele tău!  
 De-i trăi să fii al meu,  
 De-i muri să te 'ngrop eu.  
 Să te 'ngrop la capul meu

Ca să te visez mereu,  
 Să dorm pe mormântul tău  
 Până ce-a vreă Dumnezeu  
 Ca să mă sfârșesc și eu.

## XII.

Ah! amar și vai de viață!  
 Nici-o dragă dimineață,  
 Să nu vărs lacrimi pe față  
 Nici-o dragă de-cu-seară  
 Lumea să nu-mi fie-amară!  
 Mare-i lumea, eu nu 'ncap,  
 Și mă mir ce rău le fac?

Nici averea nu le ieu,  
 Nici iubirea nu le vreu,  
 Ci tot plâng, jelesc mereu  
 La mormânt, la soțul meu.  
 Pe mormântu 'i earba crește,  
 În mormânt el putrezește,  
 Inima mi se topește!



## XIII.

Frunză verde peliniță,  
Pe cea verde moviliță  
Se rotește-o păuniță,  
Ș'un păun cu chica scurtă.  
Eși, bădiță, de-l ascultă.  
«Ascultă-l'ar pūstia  
Că mi-a luat soția.

Ochii cu sprincenile  
Mâna cu inelile,  
Gâtul cu mărgelile  
Gura cu mândrelele  
Și mi-a luat zilele  
De-a umplut movilele.»

## XIV.

Fă-mă, doamne ce mi-i face  
Sufletul să mi se 'mpace  
Fă-mă hulubaș de-argint  
Cu aripele de vânt,  
Să mai zbor de pe pământ

Pân' la maica pe mormânt.  
Și să stau, să m'odihnesc,  
Să' plâng și să mă jălesc  
Și de bune și de rele  
De aleanul vieții mele !

## XV.

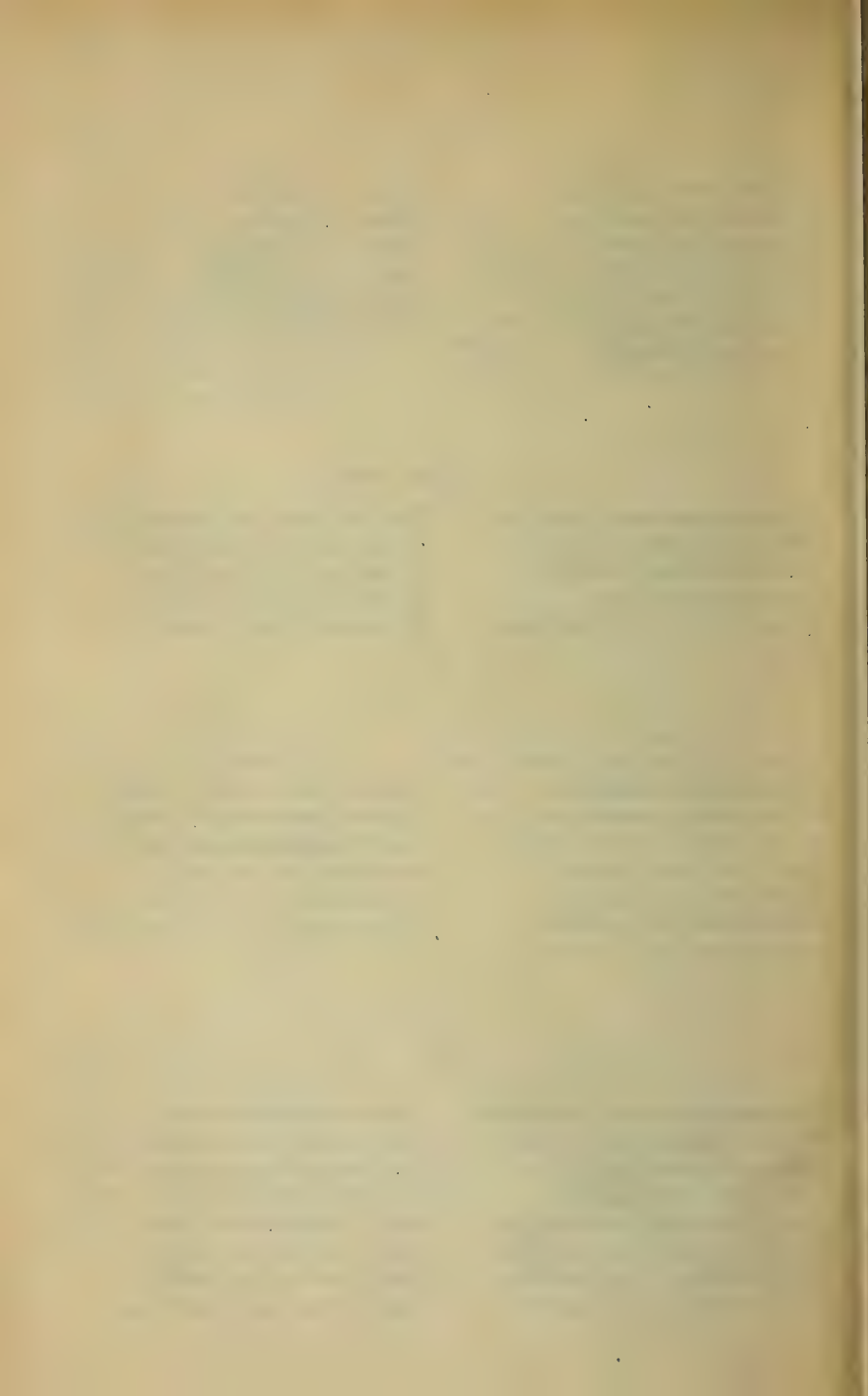
Frunză verde clocotici  
La tot pomul câte cinci,  
Iar la pomul cel mai mare  
Șade un voinic călare  
Și tot zice cu oftare :  
«La fântâna cu cerdac  
Este-un trandafi: de leac.

Cum aș face să nu-l scap,  
Să mi-l pun seara la cap.  
Toată noaptea să-mi visez  
Mândrulița ca să văz  
De gândește ea la mine  
Ori de umblă 'n căi străine !»

## XVI.

Drag mi-a fost drumu 'ntracoace,  
Și n'am pentru cine 'l face !  
Puiculița ce-am iubit  
Zice că m'am moscălit  
Și-mi vorbește dușmănește,  
De pe mal când mă privește,  
Și-mi tot zice: fugi departe  
Că de mine tu n'ai parte !

Când erai Român curat,  
Sufletul meu ți l'am dat  
Dar de când te-ai căzăcit  
Ești ca dracul de urât.  
Prutu 'i mare și nu pot  
Pân' la ea să-l trec în not.  
Prutul vine ca un zmeu  
Când sosesc pe malul său !



A D A O S.

#### N O T A

În Manuscrisul No. 819 al Academiei (Poezii populare) se găsesc o mulțime de «expresii» culese de către V. Alecsandri din poveștile populare, din ce auzise, sau citise. Credem nimerit a le da la sfârșitul «Poeziilor populare», ca făcând parte din aceeași comoară nesecată a geniului neamului românesc.

## EXPRESII DIN POVEȘTI

— Și-a vindecat ochii de arșița plânsului cu apa dela Fântâna Zânei Zorilor.

— A perit fără de urmă.

— Zorile crăpară.

— Feri din cale ! stigă Făt-Frumos către balaur. El mai strigă odată și 'nc'odată.

— Neagră-ți fie lumina, și calea încurcată.

— Își repezi murgul dar își află voinicul.

— Merse ră nici prea tare, să nu obosească, nici prea încet, să nu întârzie...

— Dă la pas, dă în pași.

— Vâlva pădurii, — mama pădurii.

— Abia-și vorbi vorba.

— Urieșul a luat lumea 'n spate și a împuns fugă cu ea.

— El își întări inima, deși îl furnică în spinare fiorii de spaimă.

— Văzând că nu o scoate la capăt cu iuțeala, începù a se purtă mai cu cale și treabă.

— Când el o văzù așa de frumoasă și de luminoasă, își ascunse ochii cu palma ca să nu-și piardă vederile.

— «N'aveți frică, nici eu n'am». Astfel grăi și a făcut făcuta, căci nu-l răbdă firea de a o face.

— El văzù că nu mai vede nimic, începù a simți că nu mai simte nimic, și dete a pricepe că nu mai are ce pricepe... Apoi când se trezi, i se părea că se născuse din nou, căci smeul peri ca în palmă.

— Dihania sbură pe picioare și umblă pe aripi, eră cu capul dinapoi, cu coada dinainte, cu ochii în piept și cu pieptul în frunte.

— Viteazului îi tremură fiori odată din sus în jos, odată din jos în sus, odată cruciș și odată curmeziș.

— Ce e frate ? — Nu e bine. — Pentru-ce să nu fie bine ? — Pentru-că un balaur vine.



— E frig de se sleește măduva 'n oase, de îngheață răsuflarea în gură, și vițelul în vacă... Crapă stâncele de ger și plesnesc stejarii codrului, și oule corbului.

— Împărăția zmeului nu e de o azvârlită, de două, dar de nouă mii nouă sute nouăzeci și nouă.

— Se duse cum se duse năluca când umblă vântoasele și gonesc tricolicii în miezul nopții.

— E cald de se topește măduva 'n oase, și potcoavele cailor. Cald de seacă inima, și se usucă limba.

— Du-te și-i zi: «sănătate și voe bună dela mine».

— Măsurat-au pustiu cu ochii și mare lungă i-a părut măsura.

— Nici cald, nici frig. Cum e mai bine, între amândouă... ca primăvara când se întarcă mieii.

— Fetele vântoaselor se dau în dragoste cu vârcolacii.

— Purtă opinci de oțel cu curele de vițel.

— Oftează cu greu ca omul care ar vrea și n'ar vrea să facă ce face.

— Îi dă dreptate la toate, cum se cade omului care șade la masa altuia.

— Mama pădurii (sau sfânta Vinerea) eră așa de bătrână și de sbârcită, că de te nașteai de șapte ori una după alta, și de trăiai șapte vieți depline, nu ai fi putut ajunge la un capăt cu numărutul sbârcelilor de pe fața ei... Ea se născuse când nu eră încă ce este, când lumea nu eră lume, iar când se făcu fată mare, stânta Vinere eră atât de frumoasă cât Dumnezeu zidi lumea cu oamenii, cu soarele, cu stelele, cu pasările și cu florile, pentru ca să fie cine să se minuneze de frumusețile ei.

— El ascultă tăcut și nu pierdă o vorbă din gura ei; apoi se sui în podul casei de dormi dus.

— A doua zi, pe când luceafărul bouului se urcă pe cer, el își hrăni calul cu jar.

— Zâna zorilor are ochi care vrăjesc, și priviri care răpesc mințile.

— Du-te și Dumnezeu să te aducă întreg și teafăr, fătul meu: «El plecă și se întinse pe cale».

— Acolo nu urmă zilei noaptea, și nopții zioa... eră pururea zioă cu vânt moale și răcoros, cu soare ascuns și lumina pe jumătate.

— După mult mers el a ajuns, după o cale ca de trei asvârlite.

— Nu eră luna la răsărit așa de mare cât eră ochiul balaurului în mijlocul frunței.

— Pe iarbă răsăreau tot flori de flori, iar pe flori dormea zâne de zâne.

— Voinicul nu eră de eri de alaltăeri; eră om pe sine.

— Părea că acolo ar fi stat lumea locului ; tot primăvară și tinerețe.

— El cântă, ea îl ascultă când cu dulce, când cu amar, când cu drag, când cu necaz.

— Calea e lungă, lumea e rea... Să te feri de lume, să nu-ți ieși din cale.

— O năframă de pânză nesădită, cu dinaintea vrăjită. Cine o poartă, scapă de soartă.

— Nu merse mult și zări nourii din țara lui, simți suflarea vântului de-acasă.

— Voi zmei! porniți, goniți, ajungeți, prindeți și aduceți sau ucideți!

— Zmeii fugiră după Făt-Frumos ; însă Făt-Frumos fugea de nici razele soarelui nu-l ajungea ; astfel încât noaptea se prelungea treptat în calea lui.

— Zioa trimise pe sfântul soare să caute pe Făt-Frumos, zicând să facă din șapte zile una, și să se obosească trus-nouă cai ai lui în goana voinicului.

— Se mișcă a străin.

— Du-te ; și fii cu 'n picior aicea și cu unul unde te trimit.

— Când viteazul se opri, toată lumea se opri ca să vadă ce-o să facă.

— Atât eră de frumoasă încât lupii păzeau turma când o vedeau pe dânsa păstorii.

— Voinic crescut pe șaoa calului. — El suci frâul și opri fugarul.

— Multe se petrec în lume, și dintre toate multe bune, multe rele.

— Așa e lumea !... chiar și acolo e rea unde o poartă gândul cel bun.

— Cu vorbe și iscusință omul priceput află cale și chip.

— Vremea trecea, zioa munții eră aproape ; eră mâne-poimâne.

— Una bună și cea din urmă.

— A pornit cu primejdia și s'a dus cu pedeapsa lui Dumnezeu.

— Zioa nu-i lăsa odihnă și noaptea îl ținea treaz.

— Mințile muerești stoarce zăr din piatră. Vicleșul muerilor desbracă voinicii. Ce putere nu poate, poate dulceața vorbelor, și ce nici asta nu poate, poate lacrămile mincinoase.

— Mult a ținut până la ruptul firului.

— Fost-am cale îndelungată și am grăit cu suflare vânturilor, și am vorbit cu limba fearelor, și am cântat cu valurile de apă, iar acum cu graiu de om îți spun că...

— El sări pe fereastră și peste fereastră, în casă, și în casă la masă, și la masă în frunte unde ședeă împăratul când eră mire.

— Poți tu să faci din brustur trandafir, și liliacul să cânte cu glas frumos, și să rodească măr pe iarba lupului ?

- Rău e gândul tău, dar parte să ai de el.
- El eră pe pragul morții și nu mai avea în el decât trei răsufări.
- El începù a răsufli aburi de moarte.
- Privește, iubite, în paharul meu ca să-mi îndulcești vinul.
- Muiera dă în stânga, dă în dreapta, sparge, drege, curățește, se sucește, desucește.
- Ești de toate, numai așa nu, precum ar trebui să fii.
- Singur și trist ca frunza acățată de un painjen.
- Sora cea mai mare eră atât de frumoasă, încât dacă-i vedeai fața ogîndită în fața vinului, ți se părea cum că vinul e mai tare și mai înfocat ; iar sora cea mai mică atât eră de frumoasă încât dacă-i vedeai fața ogîndită în fața vinului, ți se părea cum că vinul e mai dulce și mai moale.
- Războiu, suveică, urzeală, nășădeală, crâmpiță.
- Veniă așa de iute că nu făceau colb copitele cailor.
- Nu ți-e portul ca lauda, nici fața ca vestea.
- După multă vorbă și îndelungată sfătuire, ei apucară prin guduruaiele întunecoase a pădurei.
- Deodată, ca din pușcă, sări o căprioară.
- Nici trăsnetul nu-l putea trezi din somn.
- Iar când privi și văzù ce vede... se înfioră în cruciș și curmeziș, căci baba avea gura ca grapa, ochii ca ceapa, nasul cârlig și părul pârilit.
- Eră fălos încât erai să crezi că a stat de vorbă cu Sf. Petru.
- Ca să nu-l cuprindă somnul se culcă pe un pat de spini, cu jăratec de desupt.
- Atât de subțirel că nici cu vârful limbei nu-l puteai simți.
- Descurcându-i părul, și'a 'ncurcat ochii, atât de frumos eră părul Ilenii.
- I'a 'npletit în păr firul morții.
- A luat lumea de-alungul ca un om fără țară și fără căpătâiu.
- Dacă nu m'ascuți pe mine, apoi Dumnezeu cu tine.
- În cosițe floarea 'i cântă, nouă 'mpărății ascultă : (Ileana Cosinzeana).
- Mama ciumii din marginea lumii.
- Ce-ți poartă cioarele picioarele, vântul părul, orbii ochii, de te-ai abătut pe la casa mea ?
- Se isbiă valul în sus de părea că vreă s'apuce luna din cer.
- Rămân cu cuiul în inimă.
- Vorba vorbă aduce.
- N'ai grijă : « Tacu-mă » mă chiamă.
- Când e chidie pe copaci în ajunul Crăciunului, are să fie anul mănos.
- Rumănă de răceala vântului și de căldura gândului.
- A trăit viață albă, a văzut zile bune.

## C U P R I N S U L

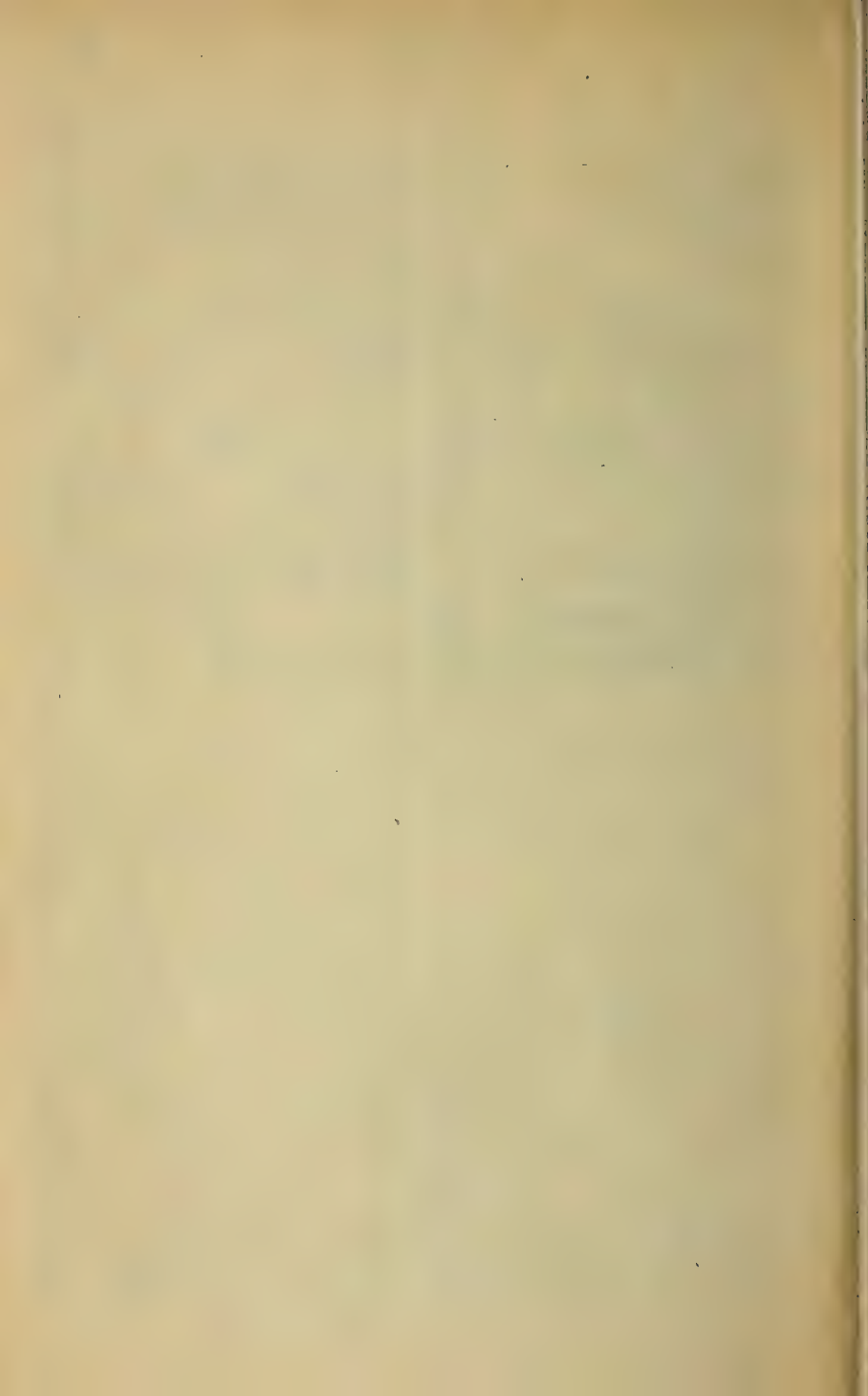
	Pag.		Pag.
Notă la ediția «Minervei» . . . . .	V	Sârb-Sărac . . . . .	67
Dedicăția, Măriei sale Doamnei		Doncilă . . . . .	72
Elena . . . . .	VIII	Kira . . . . .	74
Scrisoarea Măriei sale Doamnei	IX	Rada . . . . .	77
		Badiul . . . . .	79
	Pag.	Ghemîș . . . . .	83
Poezia poporală . . . . .	3	Vulcan . . . . .	87
		Corbac . . . . .	91
<b>Căntece Bătrânești. — Legende.</b>		Novac și Corbul . . . . .	93
<b>Balade.</b>		Fata Cadiului . . . . .	97
	Pag.	Mogoș Vornicul . . . . .	100
Miorița . . . . .	5	Bujor . . . . .	102
Năluca . . . . .	7	Jianul . . . . .	104
Cucul și Turturica . . . . .	9	Tunsul . . . . .	106
Balaurul . . . . .	12	Dragoș . . . . .	107
Erculean . . . . .	14	Movila lui Bucel . . . . .	109
Blestemul . . . . .	15	Ștefan Vodă și Șoimul . . . . .	111
Inelul și naframa . . . . .	17	Căntecele lui Ștefan-Vodă . . . . .	112
Păunașul Codrilor . . . . .	19	Bogdan . . . . .	113
Soarele și Luna . . . . .	21	Iordaki a Lupului . . . . .	117
Șoimul și floarea fragului . . . . .	23	Mănăstirea Argeșului . . . . .	122
Brumărelul . . . . .	24	Radu Calomfirescu . . . . .	128
Ciuma . . . . .	25	Oprîșanul . . . . .	131
Holera . . . . .	27	Ștefăniță-Vodă . . . . .	135
Bogatul și săracul . . . . .	28	Constantin Brâncovanul . . . . .	138
Stejarul și cornul . . . . .	30	Cântecul lui Mihai Viteazul . . . . .	141
Călătorul . . . . .	31	Visul lui Tudor Vladimirescu . . . . .	141
Fata de breu . . . . .	32	Horia și Cloșca . . . . .	142
Mândra din Muncel . . . . .	33	Magdu . . . . .	143
Românii de pe malurile Dunării . . . . .	34	Mărgerilă și Stelița . . . . .	144
Muiereșca din Brașeu . . . . .	35	Fata Banului de Hațeg . . . . .	146
Dolca . . . . .	35		
Șalga . . . . .	38	<b>D o i n e .</b>	
Mihu Copilul . . . . .	40		Pag.
Toma Alimoș . . . . .	46	Doina . . . . .	151
Român Grue Grozovanul . . . . .	49	Lunca țipă, lunca sbiară . . . . .	151
Codreanul . . . . .	55	Urătul . . . . .	252
Vidra . . . . .	62	Cântecul răzășului . . . . .	152

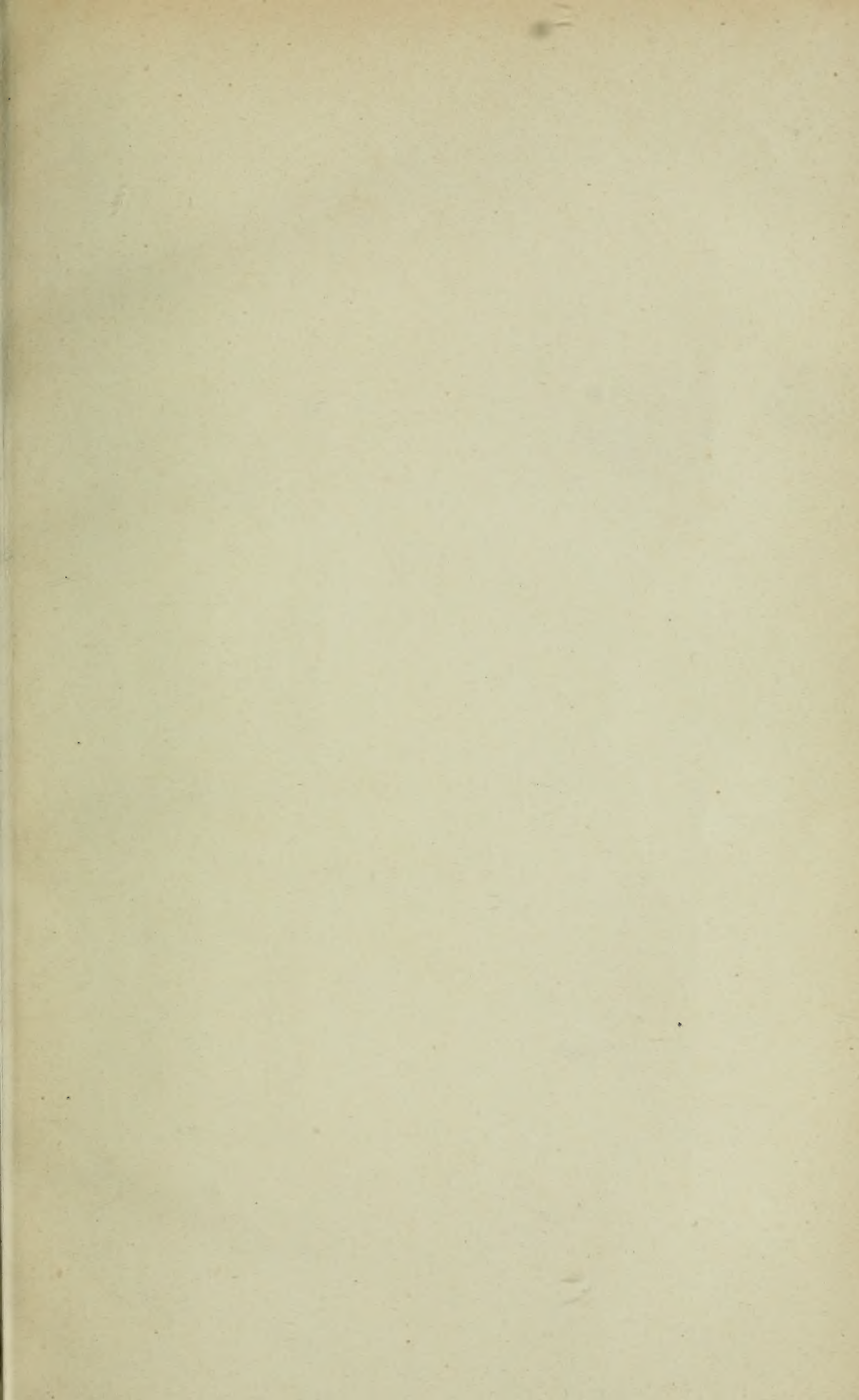






	Pag.		Pag.
Ian' sui leleo . . . . .	215	Trecui valea . . . . .	227
Femeea temută . . . . .	215	Bade trandafir . . . . .	228
Sultana . . . . .	216	Măi bădiță, păr sucit . . . . .	228
Leliță dela munteni . . . . .	216	Poruncitu-mi-a mândra . . . . .	229
Șapte fete . . . . .	217	Trandafir cu două flori . . . . .	229
Ștăncuța . . . . .	217	Pasăre galbănă . . . . .	229
Mărioara . . . . .	218	Răvaș puică . . . . .	230
Domnica . . . . .	218	Hora Unirei . . . . .	231
Nevasta care iubeste . . . . .	219	Hora dela Mircești . . . . .	231
Omule, boule . . . . .	219	Alte hore . . . . .	232
Aoleo! ce fuse asta? . . . . .	220	Mierlița . . . . .	233
Nevasta harnică . . . . .	220	Săftița . . . . .	233
Nevasta bătută . . . . .	221		
Răzbunarea nevestei . . . . .	221		
Decât ruda și vecinul . . . . .	222		
Dorule odorule . . . . .	222		
Este bine, nu e bine . . . . .	222		
Aolică, dado, fa . . . . .	223		
Zis-au badea . . . . .	223		
Arză-l focul de bărbat . . . . .	224		
Lelițico, draga mea . . . . .	224		
Insura-m'aș . . . . .	225		
Pe sub poale de pădure . . . . .	226		
Fa leliță rotiliță . . . . .	226		
Pentru mândra care-mi place . . . . .	227		
		<b>Căntece.</b>	
		Nani-nani . . . . .	237
		Lado-Lado . . . . .	238
		Uncropul . . . . .	238
		Plugul . . . . .	239
		Florile dalbe . . . . .	244
		Căntece din Basarabia . . . . .	249—253
		<b>Adaos.</b>	
		Expresii din Povești . . . . .	257—260









UNIVERSITY OF TORONTO  
LIBRARY

---

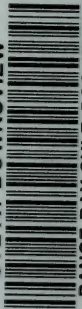
Do not  
remove  
the card  
from this  
Pocket.

---

Acme Library Card Pocket  
Under Pat. "Ref. Index File."  
Made by LIBRARY BUREAU



UTL AT DOWNSVIEW



D RANGE BAY SHLF POS ITEM C  
39 13 18 12 04 003 6